

**AFTALE****mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »EF«,

og

DET SCHWEIZISKE FORBUND,

i det følgende benævnt »Schweiz«,

i det følgende benævnt »parterne«,

SOM HAR DET FORSÆT gradvist at fjerne hindringerne for hovedparten af deres samhandel i overensstemmelse med bestemmelserne om etablering af frihandelsområder i overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne i artikel 15 i frihandelsaftalen af 22. juli 1972 har erklæret sig rede til under hensyntagen til deres landbrugspolitikker at fremme en harmonisk udvikling af handelen med landbrugsprodukter, som ikke er omfattet af denne aftale,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

**Artikel 1****Mål**

1. Denne aftale har til formål at styrke frihandelen mellem parterne gennem en forbedret gensidig adgang til deres markeder for landbrugsprodukter.

2. Ved »landbrugsprodukter« forstås de produkter, der er anført i kapitel 1 til 24 i den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem. Med henblik på anvendelse af bilag 1 til 3 i denne aftale udelukkes produkterne i kapitel 3 og under position 16.04 og 16.05 i det harmoniserede system samt produkterne under KN-kode 05119110, 05119190, 19022010 og 23012000.

3. Denne aftale anvendes ikke på varer, som er omfattet af protokol nr. 2 til frihandelsaftalen, jf. dog de indrømmelser, der er fastsat i bilag 1 og 2.

**Artikel 2****Toldindrømmelser**

1. Bilag 1 til denne aftale omhandler de schweiziske toldindrømmelser i forhold til EF, jf. dog indrømmelserne i bilag 3.

2. Bilag 2 til denne aftale omhandler EF's toldindrømmelser i forhold til Schweiz, jf. dog indrømmelserne i bilag 3.

**Artikel 3****Indrømmelser for ost**

Bilag 3 til denne aftale indeholder særlige bestemmelser for handel med ost.

**Artikel 4****Oprindelsesregler**

Denne aftales gensidigt gældende oprindelsesregler for anvendelse af bilag 1 til 3 er identiske med reglerne i protokol nr. 3 til frihandelsaftalen.

**Artikel 5****Begrænsning af tekniske handelshindringer**

1. Bilag 4 til 11 til denne aftale vedrører begrænsning af tekniske handelshindringer for landbrugsprodukter på følgende områder:

— bilag 4 plantesundhed,

- bilag 5 foder,
- bilag 6 udsæd,
- bilag 7 handel med vinprodukter,
- bilag 8 gensidig anerkendelse og beskyttelse af betegnelser for spiritus og aromatiserede vinbaserede drikkevarer,
- bilag 9 økologisk producerede landbrugsprodukter og levnedsmidler
- bilag 10 anerkendelse af kontrol af overensstemmelse med handelsnormerne for friske frugter og grøntsager
- bilag 11 sundhedsmæssige og zootekniske foranstaltninger for handelen med levende dyr og animalske produkter

2. Artikel 1, stk. 2 og 3, og artikel 6 til 8 og 10 til 13 i denne aftale anvendes ikke på bilag 11.

#### Artikel 6

##### Blandet landbrugskomit 

1. Der nedsættes en blandet landbrugskomit  (i det følgende benævnt komitéen), der sammensættes af repræsentanter for parterne.
2. Komitéen har til opgave at forvalte denne aftale og sikre, at den anvendes korrekt.
3. Komitéen har beføjelse til at træffe beslutning i de tilfælde, der er fastsat i denne aftale og bilagene hertil. Beslutningerne gennemføres af parterne efter deres egne regler.
4. Komitéen fastlægger selv sin forretningsorden.
5. Komitéen udtaler sig efter fælles aftale.
6. Med henblik på korrekt anvendelse af denne aftale konsulterer parterne hinanden, på opfordring af en af dem, inden for Komitéens rammer.
7. Komitéen nedsætter de nødvendige arbejdsgrupper til forvaltning af bilagene til denne aftale. Den fastsætter i sin forretningsorden navnlig bestemmelser om disse arbejdsgruppers sammensætning og funktion.

#### Artikel 7

##### Bilægelse af tvister

Hver af parterne kan forelægge komitéen tvister vedrørende fortolkning eller anvendelse af denne aftale. Komitéen bestræber sig på at bilægge tvisterne. Komitéen forelægges alle oplysninger, der er relevante for en dybtgående undersøgelse af situationen med henblik på at finde en acceptabel l sning. Komitéen undersøger til det formål alle muligheder for at sikre, at aftalen fortsat fungerer tilfredsstillende.

#### Artikel 8

##### Udveksling af oplysninger

1. Parterne udveksler al relevant information vedrørende iværksættelsen og anvendelsen af denne aftales bestemmelser.
2. Parterne informerer hinanden om ændringer af love og administrative bestemmelser, som de påtænker at gennemføre i forbindelse med aftalen, og underretter hurtigst muligt hinanden om de nye bestemmelser.

#### Artikel 9

##### Fortrolighed

Parternes repræsentanter, eksperter og andre berørte personer må ikke videregive oplysninger, de får adgang til under denne aftale, og som er omfattet af tavshedspligt; dette gælder også, når de ikke længere varetager den pågældende funktion.

#### Artikel 10

##### Beskyttelsesforanstaltninger

1. Hvis der i forbindelse med anvendelsen af bilag 1 til 3 til denne aftale og i betragtning af parternes særligt følsomme landbrugsmarkeder opstår situationer, hvor import af produkter med oprindelse hos en af parterne medfører alvorlige forstyrrelser på den anden parts markeder, indleder de to parter straks konsultationer for at finde en passende l sning. Indtil der er fundet en l sning, kan den berørte part træffe de foranstaltninger, den finder nødvendige.
2. I tilfælde af anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger, der er omhandlet i stk. 1 eller i de andre bilag:
  - a) gælder følgende procedurer, hvis der ikke er fastsat specifikke bestemmelser:
    - Når en af parterne påtænker at iværksætte beskyttelsesforanstaltninger i forhold til en del af eller hele den anden parts område, underretter den forinden den anden part herom og angiver årsagerne hertil.

- Når en af parterne træffer beskyttelsesforanstaltninger i forhold til en del af eller hele sit område eller et tredjeland område, underretter den hurtigst muligt den anden part.
  - Uden at det berører muligheden for straks at iværksætte beskyttelsesforanstaltninger, gennemføres der hurtigst muligt konsultationer mellem de to parter med henblik på at finde passende løsninger.
  - Hvis en af EF's medlemsstater træffer beskyttelsesforanstaltninger i forhold til Schweiz, en anden medlemsstat eller et tredjeland, underretter EF hurtigst muligt Schweiz om dette.
- b) Der vælges først og fremmest foranstaltninger, der forstyrrer anvendelsen af denne aftale mindst muligt.

#### Artikel 11

### Ændringer

Komiteén kan træffe beslutning om ændringer af bilag 1 og 2 og af appendikser til andre bilag til denne aftale.

#### Artikel 12

### Revision

1. Hvis en af parterne ønsker at revidere denne aftale, forelægger den den anden part en begrundet anmodning.
2. Parterne kan lade komiteén behandle denne anmodning og i givet fald formulere henstillinger, herunder med henblik på indledning af forhandlinger.
3. Aftaler, som er et resultat af de forhandlinger, der er omhandlet i stk. 2, ratificeres eller godkendes af parterne efter deres egne procedurer.

#### Artikel 13

### Udviklingsklausul

1. Parterne forpligter sig til at fortsætte deres indsats for gradvist at opnå en større liberalisering af deres indbyrdes handel på landbrugsområdet.
2. Til det formål undersøger parterne i komiteén jævnligt betingelserne for deres samhandel med landbrugsprodukter.

3. På grundlag af resultaterne af disse undersøgelser kan parterne inden for deres respektive landbrugspolitikker og under hensyntagen til landbrugsmarkedernes følsomhed indlede forhandlinger under denne aftale med henblik på yderligere at begrænse hindringerne for handelen på landbrugsområdet med udgangspunkt i gensidige præferencer, der er til fordel for begge parter.

4. Aftaler, som er et resultat af de forhandlinger, der er omhandlet i stk. 3, ratificeres eller godkendes af parterne efter deres egne procedurer.

#### Artikel 14

### Anvendelse af aftalen

1. Parterne træffer de generelle eller specifikke foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at forpligtelserne i denne aftale opfyldes.

2. De iværksætter ikke foranstaltninger, der kan være til hinder for, at denne aftales mål nås.

#### Artikel 15

### Bilag

Bilagene til denne aftale, herunder appendikser til disse, udgør en integrerende del af aftalen.

#### Artikel 16

### Geografisk anvendelsesområde

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Schweiz' område.

#### Artikel 17

### Ikrafttræden og varighed

1. Denne aftale ratificeres eller godkendes af parterne efter deres egne procedurer. Den træder i kraft den første dag i den anden måned efter den sidste notifikation af deponeringen af instrumenterne til ratifikation eller godkendelse af alle følgende syv aftaler:

aftalen om handel med landbrugsprodukter

aftalen om den frie bevægelighed for personer

aftalen om luftfart

aftalen om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej

aftalen om gensidig anerkendelse inden for overensstemmelsesvurdering

aftalen om visse aspekter i forbindelse med offentlige indkøb

aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde

2. Denne aftale indgås for en indledende periode på syv år. Den videreføres på ubestemt tid, medmindre EF eller Schweiz giver den anden part meddelelse om det modsatte inden

udløbet af den indledende periode. I så fald finder bestemmelserne i stk. 4 anvendelse.

3. EF eller Schweiz kan opsigte denne aftale ved at underrette den anden part herom. I så fald finder bestemmelserne i stk. 4 anvendelse.

4. De i stk. 1 nævnte syv aftaler ophører med at være gældende seks måneder efter modtagelsen af notifikation om ikke-videreførelse som omhandlet i stk. 2 eller opsigelse som omhandlet i stk. 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

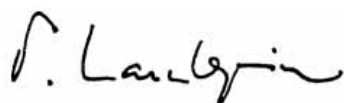
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundraionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza  
For Det Schweiziske Edsforbund  
Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
For the Swiss Confederation  
Pour la Confédération suisse  
Per la Confederazione svizzera  
Voor de Zwitserse Bondsstaat  
Pela Confederação Suíça  
Sveitsin valaliiton puolesta  
På Schweiziska Edsförbundets vägnar



---

**INDHOLD**

- BILAG 1: Toldlempelser indrømmet af Schweiz
- BILAG 2: Fællesskabets indrømmelser
- BILAG 3: Indrømmelser for ost
- Tillæg 1: EF's indrømmelser
- Tillæg 2: Schweiz' indrømmelser
- Tillæg 3: Liste over betegnelser for »Italico« oste, der kan indføres til Schweiz
- Tillæg 4: Beskrivelse af oste
- BILAG 4: Plantesundhed
- (Appendiks 1-4 skal udarbejdes)
- Appendiks 5: Udveksling af oplysninger
- BILAG 5 om foder
- (Appendiks 1 skal udarbejdes)
- Appendiks 2: Liste over retsforskrifter som omhandlet i artikel 9
- BILAG 6: Udsæd
- Appendiks 1: Lovgivninger
- Appendiks 2: Kontrol- og certificeringsorganer for udsæd
- Appendiks 3: EF-undtagelser, der accepteres af Schweiz
- Appendiks 4: Liste over tredjelande
- BILAG 7 om handel med vinprodukter
- Appendiks 1: Liste over retsakter vedrørende vinprodukter, jf. artikel 4
- Appendiks 2: Beskyttede betegnelser som nævnt i artikel 6
- Appendiks 3: vedrørende artikel 6 og 25
- BILAG 8 om gensidig anerkendelse og beskyttelse af betegnelser for spiritus og aromatiserede vinbaserede drikkevarer
- Appendiks 1: Beskyttede betegnelser for spiritus med oprindelse i EF
- Appendiks 2: Beskyttede betegnelser for spiritus med oprindelse i Schweiz
- Appendiks 3: Beskyttede betegnelser for aromatiserede drikkevarer med oprindelse i EF
- Appendiks 4: Beskyttede betegnelser for aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Schweiz

- BILAG 9 om økologisk producerede landbrugsprodukter og levnedsmidler
- Appendiks 1:* Gældende EF-bestemmelser
- Appendiks 2:* Gennemførelsesbestemmelser
- BILAG 10 anerkendelse af kontrol af overensstemmelse med handelsnormerne for friske frugter og grøntsager
- Appendiks:* Schweiziske kontrolorganer, som er beføjet til at udstede det i artikel 3 i bilag 10 omhandlede kontrolcertifikat
- BILAG 11 om sundhedsmæssige og zootekniske foranstaltninger for handelen med levende dyr og animalske produkter
- Appendiks 1:* Bekæmpelsesforanstaltninger/anmeldelse af sygdomme
- Appendiks 2:* Dyresundhed: handel og afsætning
- Appendiks 3:* Import af levende dyr og visse animalske produkter fra tredjelande
- Appendiks 4:* Zooteknik, herunder import fra tredjelande
- Appendiks 5:* Kontrol og gebyrer
- Appendiks 6:* Animalske produkter
- Appendiks 7:* Ansvarlige myndigheder
- Appendiks 8:* Tilpasninger til regionale forhold
- Appendiks 9:* Retningslinjer for revision
- Appendiks 10:* Grænsekontrol og gebyrer
- Appendiks 11:* Kontaktorganer

## BILAG I

## TOLDLEMPelser INDRØMMET AF SCHWEIZ

For nedennævnte produkter med oprindelse i Fællesskabet indrømmer Schweiz

Schweizisk toldposition	Varebeskrivelse	Toldsats (FS/100 kg brutto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
ex 0210 11 91	Skinke samt stykker deraf, ikke udbenet, af tamsvin (bortset fra vildsvin), saltet eller i saltlage, tørret eller røget	fritaget	
ex 0210 19 91	Skinke samt stykker deraf, udbenet, af tamsvin (bortset fra vildsvin), saltet eller i saltlage, tørret eller røget	fritaget	1 000 <sup>(1)</sup>
0210 20 10	Kød af hornkvæg, tørret	fritaget	200 <sup>(2)</sup>
0602 10 00	Stiklinger uden rod samt podekviste	fritaget	ubegrænset
	Podestammer, af arter der bærer kernefrugt (udsået eller opformeret):	fritaget	<sup>(3)</sup>
0602 20 11	– podede, med bare rødder		
0602 20 19	– podede, med rodklump		
0602 20 21	– ikke podede, med bare rødder		
0602 20 29	– ikke podede, med rodklump		
	Podestammer, af arter der bærer nødder (udsået eller opformeret):	fritaget	<sup>(3)</sup>
0602 20 31	– podede, med bare rødder		
0602 20 39	– podede, med rodklump		
0602 20 41	– ikke podede, med bare rødder		
0602 20 49	– ikke podede, med rodklump		
	Andre varer end podestammer der bærer kernefrugt eller nødder (udsået eller opformeret), af arter der bærer spiselige frugter:	fritaget	ubegrænset
0602 20 51	– med bare rødder		
0602 20 59	– på anden måde end med bare nødder		
	Træer og buske, der bærer spiselige frugter, med bare rødder		
0602 20 71	– kernefrugt		
0602 20 72	– nødder	fritaget	<sup>(3)</sup>
0602 20 79	– andre end træer og buske, der bærer kernefrugt eller nødder	fritaget	ubegrænset
	Træer og buske, der bærer spiselige frugter, med rodklump:		
0602 20 81	– kernefrugt		
0602 20 82	– nødder	fritaget	<sup>(3)</sup>
0602 20 89	– andre end træer og buske, der bærer kernefrugt eller nødder	fritaget	ubegrænset



Schweizisk toldposition	Varebeskrivelse	Toldsats (FS/100 kg brutto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
0602 30 00	Rhododendron og azalea, også podede	fritaget	ubegrænset
0602 40 10	Rosenplanter, også podede – vildroser og kviste af vildroser – andre end vildroser og kviste af vildroser:	fritaget	ubegrænset
0602 40 91	– med bare rødder		
0602 40 99	– på anden måde end med bare rødder, med rodklump		
0602 90 11	Brugsplanter (udsåede eller opformerede); mycelium: – grøntsagsplanter og græs i ruller	fritaget	ubegrænset
0602 90 12	– mycelium		
0602 90 19	– andre varer end grøntsagsplanter, græs i ruller og mycelium		
0602 90 91	Andre levende planter (også rødder deraf): – med bare rødder	fritaget	ubegrænset
0602 90 99	– på anden måde end med bare rødder, med rodklump		
0603 10 31	Nelliker, afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 1. maj til 25. oktober	fritaget	1 000
0603 10 41	Roser, afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 1. maj til 25. oktober		
0603 10 51	Blomster og blomsterknopper (undtagen af nelliker og roser), afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 1. maj til 25. oktober: – træagtige		
0603 10 59	– andre end træagtige		
0603 10 71	Tulipaner, afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 26. oktober til 30. april	fritaget	ubegrænset
0603 10 91	Blomster og blomsterknopper (undtagen af tulipaner og roser), afskårne, til buketter eller til pynt, friske, fra 26. oktober til 30. april: – træagtige	fritaget	ubegrænset
0603 10 99	– andre end træagtige		
0702 00 10	Tomater, friske eller kølede: – kirsebærtomater (cherry): – fra 21. oktober til 30. april	fritaget	10 000
0702 00 20	– Peretti tomater (aflang form): – fra 21. oktober til 30. april		
0702 00 30	– andre tomater, med et tværmål på 80 mm eller derover (kødfulde tomater): – fra 21. oktober til 30. april		
0702 00 90	– andre varer: – fra 21. oktober til 30. april		

Schweizisk toldposition	Varebeskrivelse	Toldsats (FS/100 kg brutto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
0705 11 11	Icebergsalat uden yderblad: – fra 1. januar til slutningen af februar	fritaget	2 000
0705 21 10	Endivie, frisk eller kølet: – fra 21. maj til 30. september	fritaget	2 000
0709 30 10	Auberginer, friske eller kølede: – fra 16. oktober til 31. maj	fritaget	1 000
0709 51 00	Svampe, friske eller kølede	fritaget	ubegrænset
0709 60 11	Frugter af Capsicum eller Pimenta, friske eller kølede: – fra 1. november til 31. marts	2,5	ubegrænset
0709 90 50	Courgetter (herunder blomster af courgetter), friske eller kølede: – fra 31. oktober til 19. april	fritaget	2 000
ex 0710 80 90	Svampe, ikke kogte eller kogte i vand eller dampkogte, frosne	fritaget	ubegrænset
0802 21 90	Hasselnødder (Corylus-arter), friske eller tørrede: – med skal, til anden brug end foderbrug eller til udvinding af olie	fritaget	ubegrænset
0802 22 90	– uden skal, til anden brug end foderbrug eller til udvinding af olie		
ex 0802 90 90	Pinjefrø, friske eller tørrede	fritaget	ubegrænset
0805 10 00	Appelsiner, friske eller tørrede	fritaget	ubegrænset
0805 20 00	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske eller tørrede	fritaget	ubegrænset
0807 11 00	Vandmeloner, friske	fritaget	ubegrænset
0807 19 00	Meloner, friske, undtagen vandmeloner	fritaget	ubegrænset
0809 10 11	Abrikoser, friske, ikke emballeret: – fra 1. september til 30. juni	fritaget	2 000
0809 10 91	emballeret: – fra 1. september til 30. juni		
0810 10 10	Jordbær, friske: – fra 1. september til 14. maj	fritaget	10 000
0810 50 00	Kiwifrugter, friske	fritaget	ubegrænset
0910 20 00	Safran	fritaget	ubegrænset

Schweizisk toldposition	Varebeskrivelse	Toldsats (FS/100 kg brutto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
1509 10 91	Olivenolie, jomfruolie, til anden brug end foderbrug: – i glasbeholdere med indhold af 2 l og derunder	60,60 <sup>(4)</sup>	ubegrænset
1509 10 99	– i glasbeholdere med indhold af over 2 l, eller i andre beholdere	86,70 <sup>(4)</sup>	ubegrænset
1509 90 91	Olivenolie og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede, til anden brug end foderbrug: – i glasbeholdere med indhold af 2 l og derunder	60,60 <sup>(4)</sup>	ubegrænset
1509 90 99	– i glasbeholdere med indhold af over 2 l, eller i andre beholdere	86,70 <sup>(4)</sup>	ubegrænset
2002 10 10	Tomater, hele eller i stykker, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre: – i beholdere med indhold af over 5 kg	2,50	ubegrænset
2002 10 20	– i beholdere med indhold af 5 kg og derunder	4,50	ubegrænset
2002 90 10	Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, andre varer end hele eller i stykker: – i beholdere med indhold af over 5 kg	fritaget	ubegrænset
2002 90 21	Tomatmos og tomatkoncentrater, i hermetisk lukkede beholdere, med et tørstofindhold på 25 vægtprocent og derover, bestående tomater og vand, også tilsat salt eller krydderier, i beholdere med indhold af 5 kg og derunder	fritaget	ubegrænset
2002 90 29	Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, andre varer end hele eller i stykker, andre varer end tomatmos og tomatkoncentrater, i beholdere – med indhold af 5 kg og derunder	fritaget	ubegrænset
ex 2004 90 18	Artiskokker, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, andre varer end varer i pos. 2006: – i beholdere med indhold af over 5 kg	17,50	ubegrænset
ex 2004 90 49	– i beholdere med indhold af 5 kg og derunder	24,50	ubegrænset
2005 60 10	Asparges, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, andre varer end varer i pos. 2006: – i beholdere med indhold af over 5 kg	fritaget	ubegrænset
2005 60 90	– i beholdere med indhold af 5 kg og derunder		
2005 70 10	Oliven, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, andre varer end varer i pos. 2006: – i beholdere med indhold af over 5 kg	fritaget	ubegrænset
2005 70 90	– i beholdere med indhold af 5 kg og derunder		
ex 2005 90 11	Kapers og artiskokker, tilberedt på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, andre varer end varer i pos. 2006: – i beholdere med indhold af over 5 kg	17,5	ubegrænset
ex 2005 90 40	– i beholdere med indhold af 5 kg og derunder	24,5	ubegrænset

Schweizisk toldposition	Varebeskrivelse	Toldsats (FS/100 kg brutto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
2008 30 90	Citrusfrugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet	fritaget	ubegrænset
2008 50 10	Abrikosmos, tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet	10	illimité
2008 50 90	Abrikoser, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet	15	ubegrænset
2008 70 10	Ferskenmos, tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet	fritaget	ubegrænset
2008 70 90	Ferskener, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet	fritaget	ubegrænset
ex 2009 30 19	Soft af andre citrusfrugter end appelsiner eller grapefrugt eller pomelo, ikke gæret, ikke tilsat alkohol, – ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, koncentreret	6	ubegrænset
ex 2009 30 20	– tilsat sukker eller andre sødemidler, koncentreret	14	ubegrænset
2204 21 50	Vin doux, specialiteter og druemost tilsat alkohol i beholdere med indhold af – 2 l og derunder <sup>(5)</sup>	8,5	ubegrænset
2204 29 50	– over 2 l <sup>(5)</sup>	8,5	ubegrænset
ex 2204 21 50	Portvin, i beholdere med indhold af 2 l og derunder <sup>(6)</sup> ,	fritaget	1 000 hl
ex 2204 21 21	ifølge beskrivelse Retsina (græsk hvidvin) i beholdere med indhold af 2 l og derunder, ifølge beskrivelse <sup>(7)</sup>	fritaget	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (græsk hvidvin) i beholdere med indhold af over 2 l, ifølge beskrivelse <sup>(7)</sup> , med et alkoholindhold på – over 13 % vol.		
ex 2204 29 22	– 13 % vol. og derunder		

<sup>(1)</sup> Inkl. 480 t Parma og San Daniela skinker, ifølge brevveksling af 25. januar 1972 mellem Schweiz og EØF.

<sup>(2)</sup> Inkl. 170 t Bresaola, ifølge brevveksling af 25. januar 1972 mellem Schweiz og EØF.

<sup>(3)</sup> Inden for et samlet årligt kontingent på 60 000 planter.

<sup>(4)</sup> Inkl. bidraget til garantifonden for obligatorisk oplagring.

<sup>(5)</sup> Kun de produkter, der er omhandlet i aftalens bilag 7, er omfattet.

<sup>(6)</sup> *Beskrivelse:* Ved »portvin« forstår en kvalitetsvin, der er fremstillet i det bestemte portugisiske område, som bærer samme navn, jf. forordning (EØF) nr. 823/87.

<sup>(7)</sup> *Beskrivelse:* Ved »Retsina« forstår en vin, der opfylder EF-bestemmelserne i artikel 17 og i bilag I til forordning (EF) nr. 822/87.

## BILAG 2

## FÆLLESSKABETS INDRØMMELSER

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (EUR/100 kg netto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
ex 0210 20 90	Kød af hornkvæg, udbenet, tørret	fri	1 200
ex 0401 30	Fløde, med fedtindhold på over 6 vægtprocent	fri	2 000
0403 10	Yoghurt		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Specialmælk til børn, i hermetisk lukkede beholdere af nettovægt 500vg og derunder og med fedtindhold på over 10 vægt procent <sup>(1)</sup>	43,8	ubegrænset
0602	Andre levende planter (herunder rødder), stiklinger og pødekviste; mycelium	fri	ubegrænset
0603 10	Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art der anvendes til buketter eller til pynt, friske	fri	ubegrænset
0701 10 00	Læggekartofler, friske eller kølede	fri	4 000
0702 00	Tomater, friske eller kølede	fri <sup>(2)</sup>	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), dog ikke sætteløg, samt porrer og andre Allium-arter, friske eller kølede	fri	5 000
0704 10 0704 90	Hvidkål, blomkål, grønkål og anden spiselig kål (Brassica-arter), bortset fra rosenkål, friske eller kølede	fri	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 29 00	Salat ( <i>Lactuca sativa</i> ) og cikorie ( <i>Cichorium-arter</i> ), bortset fra cikorie af arten <i>Cichorium intybus</i> var. <i>Foliosum</i> , friske eller kølede	fri	3 000
0706 10 00	Gulerødder og turnips, friske eller kølede	fri	5 000
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17 0706 90 90	Rødbeder, skorzoner, knoldselleri, radiser og andre spiselige rødder, bortset fra peberrod ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), friske eller kølede	fri	3 000
0707 00 05	Agurker (undtagen drueagurker), friske eller kølede	fri <sup>(2)</sup>	1 000
0708 20	Bønner ( <i>Vigna-arter</i> , <i>Phaseolus-arter</i> ) friske eller kølede	fri	1 000
0709 30 00	Auberginer, friske eller kølede	fri	500
0709 40 00	Selleri, undtagen knoldselleri, friske eller kølede	fri	500

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (EUR/100 kg netto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
0709 51	Svampe, friske eller kølede	fri	ubegrænset
0709 52 00	Trøfler, friske eller kølede	fri	ubegrænset
0709 70 00	Spinat, newzealandsk spinat og havemældespinat, friske eller kølede	fri	1 000
0709 90 10	Salat, bortset fra hovedsalat og cikorie, friske eller kølede	fri	1 000
0709 90 50	Fennikel, friske eller kølede	fri	1 000
0709 90 70	Courgetter, friske eller kølede	fri (?)	1 000
0709 90 90	Andre grøntsager, friske eller kølede	fri	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Svampe, også kogte i vand eller dampkogte, frosne	fri	ubegrænset
0712 90	Grøntsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, også fremstillet af tidligere kogte grøntsager, men ikke yderligere tilberedte, bortset fra spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), svampe og trøfler	fri	ubegrænset
ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler, bortset fra æbler til fremstilling af æblecider, friske	fri (?)	3 000
0808 20	Pærer og kvæder, friske	fri (?)	3 000
0809 10 00	Abrikoser, friske	fri (?)	500
0809 20 95	Kirsebær, bortset fra surkirsebær, friske	fri (?)	1 500 (3) (4)
0809 40	Blommer og slåen, friske	fri (?)	1 000
0810 20 10	Hindbær, friske	fri	100
0810 20 90	Brombær, morbær og loganbær, friske	fri	100
1106 30 10	Mel og pulver af bananer	fri	5
1106 30 90	Mel og pulver af andre varer henhørende under kapitel 8	fri	ubegrænset
ex 2002 90 90	Pulver af tomater, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse (1)	fri	ubegrænset
2003 10 80	Svampe, bortset fra svampe af slægten <i>Agaricus</i> , tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	fri	ubegrænset
0710 10 00	Kartofler, også kogte i vand eller dampkogte, frosne	fri	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Kartofler, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, bortset fra mel eller flager		

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (EUR/100 kg netto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
2005 20 80	Kartofler, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen kartofler henhørende under pos. 2006, bortset fra tilberedninger i form af mel eller flager og tilberedninger i tynde skiver, stegte, med eller uden salt eller krydderier, i hermetisk lukkede pakninger, tilberedte til umiddelbar fortæring		
ex 2005 90	Pulver, tilberedt af grøntsager og blandinger af grøntsager, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
ex 2008 30	Flager og pulver af citrusfrugter, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
ex 2008 40	Flager og pulver af pærer, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
ex 2008 50	Flager og pulver af abrikoser, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
2008 60	Kirsebær, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet	fri	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Kirsebær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler		
0811 90 80	Sødkirsebær, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler		
ex 2008 70	Flager og pulver af ferskner, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
ex 2008 80	Flager og pulver af jordbær, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
ex 2008 99	Flager og pulver af andre frugter, også tilsat sukker, andre sødemidler eller stivelse <sup>(5)</sup>	fri	ubegrænset
ex 2009 19	Pulver af appelsinsaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset
ex 2009 20	Pulver af saft af grapefrugt, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset
ex 2009 30	Pulver af andre safter af citrusfrugter, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset
ex 2009 40	Pulver af ananassaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset
ex 2009 70	Pulver af æblesaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset
ex 2009 80	Pulver af pæresaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (EUR/100 kg netto)	Årlig mængde i nettovægt (tons)
ex 2009 80	Pulver af andre frugt- og grøntsagssaft, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset

- (<sup>1</sup>) Fællesskabet giver for de produkter med oprindelse i Schweiz, der findes i nedenstående skema, følgende toldindrømmelser, der i givet fald er begrænset til en fast årlig mængde: Med henblik på anvendelsen af denne underposition forstås der ved specialmælk til børn produkter, der ikke indeholder patogener og toksikogene kim, og som indeholder under 10 000 levedygtige aerobe bakterier og under to colibakterier pr. gram.
- (<sup>2</sup>) Den specifikke toldsats, der afviger fra minimumstoldsatsen, anvendes i givet fald.
- (<sup>3</sup>) Inkl. de 1 000 t, der omhandles i brevvekslingen af 14. juli 1986.
- (<sup>4</sup>) Såfremt nærværende aftales ikrafttrædelsesdato ikke falder sammen med kalenderårets begyndelse, administreres tillægskontingentet *pro rata temporis*.
- (<sup>5</sup>) Jf. den fælles erklæring om tarifiering af grøntsagspulver og frugtpulver.



## BILAG 3

## INDRØMMELSER FOR OST

1. EF og Schweiz forpligter sig til gradvis at frigive den gensidige handel med ost i pos. 0406 i det harmoniserede system over en periode på fem år fra aftalens ikrafttrædelse.

2. Frigivelsen forløber som følger:

- a) **Ved indførsel til EF**

Et år efter aftalens ikrafttrædelse ophæver eller afvikler EF gradvis importafgiften for ost med oprindelse i Schweiz, i givet fald inden for en årlig mængde. Basistolden og de årlige basismængder for de forskellige kategorier af ost er vist i tillæg 1 til dette bilag.

- (i) EF nedsætter basistolden i tabellen i tillæg 1 med 20 % om året. Den første nedsættelse finder sted et år efter aftalens ikrafttrædelse.
- (ii) EF forhøjer toldkontingentet i tabellen i tillæg 1 med 1 250 tons om året; den første forhøjelse finder sted et år efter aftalens ikrafttrædelse. Den fuldstændige frigivelse vil træde i kraft ved begyndelsen af det sjette år.
- (iii) Schweiz fritages for at overholde priserne franko grænse i varebeskrivelsen for pos. 0406 i den fælles toldtarif.

- b) **Ved udførsel fra EF**

EF yder ikke restitutioner ved udførsel til Schweiz af ost henhørende under pos. 0406 i det harmoniserede system.

- c) **Ved indførsel til Schweiz**

Et år efter aftalens ikrafttrædelse ophæver eller afvikler Schweiz gradvis importafgiften for ost med oprindelse i EF, i givet fald inden for en årlig mængde. Basistolden og de årlige basismængder for de forskellige kategorier af ost er vist i tillæg 2, litra a), til dette bilag.

- (i) Schweiz nedsætter basistolden i tabellen i tillæg 2, litra a), med 20 % om året. Den første nedsættelse finder sted et år efter aftalens ikrafttrædelse.
- (ii) Schweiz forhøjer alle toldkontingenter i tabellen i tillæg 2, litra a), med 2 500 tons om året. Den første forhøjelse finder sted et år efter aftalens ikrafttrædelse. Mindst fire måneder før begyndelsen af hvert år udpeger EF den eller de kategorier af ost, for hvilke forhøjelsen gennemføres. Den fuldstændige frigivelse træder i kraft ved begyndelsen af det sjette år.

- d) **Ved udførsel fra Schweiz**

Et år efter aftalens ikrafttrædelse afvikler Schweiz gradvis eksporttilskuddene for ost til EF som følger:

- (i) Basisbeløbene for afviklingen <sup>(1)</sup> er anført i tillæg 2, litra b), til dette bilag.
- (ii) Basisbeløbene nedsættes som følger:
  - 30 % et år efter aftalens ikrafttrædelse
  - 55 % to år efter ikrafttrædelsen

(1) Parterne har aftalt, at basisbeløbene beregnes som forskellen mellem de institutionelle priser for mælk, der forventes at gælde på tidspunktet for aftalens ikrafttrædelse, inkl. et tillæg for mælk, der forarbejdes til ost, og som beregnes ud fra den mængde mælk, der er nødvendig for at fremstille de pågældende oste, og med fradrag af det beløb, hvormed EF nedsætter tolden, bortset fra kontingenterede oste. Der må kun ydes tilskud til ost, der er fremstillet af mælk, som er produceret udelukkende på schweizisk område.

- 80 % tre år efter ikrafttrædelsen
  - 90 % fire år efter ikrafttrædelsen
  - 100 % fem år efter ikrafttrædelsen.
3. EF og Schweiz træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at ordningen for tildeling af importlicenser under hensyn til markedskravene forvaltes på en sådan måde, at indførslen forløber regelmæssigt.
  4. EF og Schweiz sørger for, at de gensidigt aftalte fordele ikke påvirkes af andre foranstaltninger for indførslen og udførslen.
  5. Hvis forstyrrelser i form af en udvikling i priserne og/eller indførslen forekommer på en af parternes område, afholdes der på anmodning af en af parterne snarest muligt konsultationer i den komité, der er omhandlet i aftalens artikel 6, med henblik på at finde passende løsninger. I den forbindelse aftaler parterne med regelmæssige mellemrum at udveksle prisnoteringer og alle andre nyttige oplysninger om markedet for indenlandsk og indført ost.
-

## Appendiks 1

## EF's indrømmelser

## Den kombinerede nomenklatur-kode

KN kode	Varebeskrivelse	Basistold (EUR/100 kg netto)	Årlig basismængde (tons)
ex 0406 20	Ost, revet eller i pulverform, med et vandindhold på 400 g/kg ost og derunder	fritagelse	ubegrænset
0406 30	Smelteost	fritagelse	ubegrænset
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Appenzell, Bergkäse	6,58	ubegrænset
0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or, Tête de moine	fritagelse	ubegrænset
0406 90 19	Glaris (Schabziger)	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 90 87	Fromage des Grisons	fritagelse	ubegrænset
0406 90 25	Tilsit	fritagelse	ubegrænset
ex 0406	Andre oste end ovennævnte	fritagelse	3 000

(1) *Synonym:* Vacherin fribourgeois.

## Appendiks 2

## Schweiz' indrømmelser

## a) Ved indførsel til Schweiz

Pos. i den schweiziske toldtarif	Varebeskrivelse	Basistold (FS/100 kg brutto)	Årlig basismængde (tons)
0406 10 10	Mascarpone, Ricotta Romana, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 20	Ost, revet eller i pulverform, med et vandindhold på 400 g/kg ost og derunder	fritagelse	ubegrænset
0406 40	– Danablu, Gorgonzola, Roquefort, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen – Roquefort, ikke i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen, med bevis for oprindelse – Anden blåskimmelost end Danablu, Gorgonzola og Roquefort	fritagelse	ubegrænset
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italico, Pont l'Évêque, Reblochon, Robbiola, Stracchino, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 90 19	Feta, efter beskrivelsen i tillæg 4	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 90 19	Ost af fåremælk, i saltlage, efter beskrivelsen i tillæg 4	fritagelse	ubegrænset
0406 90 21	Grøn alpeost, med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på 65 % og derunder	fritagelse	ubegrænset
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmiggiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, andre Pecorino), Provolone, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen	fritagelse	ubegrænset
0406 90 51 0406 90 59	– Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen	fritagelse	5 000
ex 0406 90 91	– Racletteost, efter beskrivelsen i tillæg 4		
0406 90 60	Cantal, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal, Roncal, efter beskrivelsen i tillæg 4	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 90 99	Parmiggiano Reggiano og Grana Padano, i stykker, også med skorpe, med angivelse på emballagen af mindst ostens navn, fedtindhold, ansvarlig emballeringsvirksomhed og produktionsland, fedtindhold i tørstoffet på 32 % og derover, Parmiggiano Reggiano: vandindhold på 32 % og derunder, Grana Padano: vandindhold på 33,2 % og derunder	fritagelse	ubegrænset
ex 0406 10 90	Ost af typen Mozzarella, ikke i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen	fritagelse	500

Pos. i den schweiziske toldtarif	Varebeskrivelse	Basistold (FS/100 kg brutto)	Årlig basismængde (tons)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Ost af typen Provolone, ikke i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen, med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på 65 % og derunder	fritagelse	500
ex 0406	Andre oste end ovennævnte, hårde eller halv hårde, med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på 65 % og derunder	fritagelse	5 000
ex 0406	Andre oste end ovennævnte	fritagelse	1 000
0406 10 20	Mozzarella, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen, i konserveringsvæske, efter beskrivelsen i tillæg 4 (2)	185	ubegrænset
0406 30	Smelteost, undtagen revet eller i pulverform	180,55	ubegrænset
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, i overensstemmelse med bestemmelserne i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, knyttet som bilag til Marrakech-protokollen, uden for den årlige mængde på 5 000 tons	289	ubegrænset
0406 90 91	Andre halv hårde oste, med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 54 %, men ikke over 65 %	315	ubegrænset

(1) For bløde »Italic«-oste er listen over betegnelser for de oste, der kan indføres til Schweiz, anført i tillæg 3.

(2) For Mozzarella uden konserveringsvæske, som er i overensstemmelse med beskrivelsen i liste LIX Schweiz-Liechtenstein, der er knyttet som bilag til Marrakech-protokollen, er tolden lig med den normale told, der er anført i nævnte liste LIX.

#### b) Ved udførsel fra Schweiz

De basisbeløb, der er nævnt i punkt 2, litra d), i dette bilag, fastsættes som følger:

Pos. i den schweiziske toldtarif	Varebeskrivelse	Maksimal (1) eksportstøtte (2) (FS/100 kg netto)
0406 30	Smelteost, undtagen revet eller i pulverform	0
0406 20	Ost, revet eller i pulverform, af enhver art	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Grøn alpeost (Glaris)	139
ex 0406 90 99	Emmentaler	343
ex 0406 90 91	Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259
ex 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274

Pos. i den schweiziske toldtarif	Varebeskrivelse	Maksimal <sup>(1)</sup> eksportstøtte <sup>(2)</sup> (FS/100 kg netto)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyère	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Andre oste end ovennævnte: – Friske og bløde oste – Halvhårde oste – Hårde og ekstra hårde oste	219 274 343

<sup>(1)</sup> Indtil den fuldstændige frigivelse, bortset fra oste henhørende under KN-kode 0406 90 01, der er bestemt til forarbejdning, og som inføres til EF under ordningen for minimums adgang.

<sup>(2)</sup> Inkl. beløbene for alle andre foranstaltninger med tilsvarende virkning.

## Appendiks 3

**Liste over betegnelser for »Italico« oste, der kan indføres til Schweiz**

Bel Piano Lombardo  
Stella Alpina  
Cerriolo  
Italcolombo  
Tre Stelle  
Cacio Giocondo  
Il Lombardo  
Stella d'Oro  
Bel Mondo  
Bick  
Pastorella Cacio Reale  
Valsesia  
Casoni Lombardi  
Formaggio Margherita  
Formaggio Bel Paese  
Monte Bianco  
Metropoli  
L'Insuperabile  
Universal  
Fior d'Alpe  
Alpestre  
Primavera  
Italico Milcosa  
Caciotto Milcosa  
Italia  
Reale  
La Lombarda  
Codogno  
Il Novarese  
Mondo Piccolo  
Bel Paesino  
Primula Gioconda  
Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano

---



## Appendiks 4

**Beskrivelse af oste**

Den bundne toldsats gælder kun for nedennævnte oste, hvis de svarer til den nedenstående beskrivelse, har de særlige typiske kendetegn og indføres med tilsvarende beskrivelse eller betegnelse.

<b>1 Feta</b>	
Betegnelse	Feta
Produktionsområder	Thrakien, Makedonien, Thessalien, Ipiros, Sterea Ellada, Peloponnissos og præfekturet Lesvos (Grækenland)
Form og mål	Blokke, af forskellige former og størrelser
Kendetegn	Blød ost uden skorpe; hvid ostemasse, blød men fast og sprød, med let bitter-pikant og salt-pikant smag; ost fremstillet udelukkende af fåremælk eller med tilsætning af højst 30 % gedemælk, lagret i mindst to måneder
Fedtindhold i tørstoffet	Mindst 43 %
Tørstofindhold:	Mindst 44 %
<b>2. Ost af fåremælk, i saltlage</b>	
Beskrivelse	Ost af fåremælk, i saltlage, oprindelsesland, fremstillet udelukkende af fåremælk eller Ost af fåremælk, i saltlage, oprindelsesland, fremstillet af fåremælk og gedemælk
Produktionsområde	EU-lande
Form og mål	Blokke, af forskellige former og størrelser
Kendetegn	Blød ost uden skorpe; hvid ostemasse, blød men fast og sprød, med let bitter-pikant og salt-pikant smag; ost fremstillet udelukkende af fåremælk eller med tilsætning af højst 10 % gedemælk, lagret i mindst to måneder
Fedtindhold i tørstof	Mindst 43 %
Tørstofindhold:	Mindst 44 %

Den bundne toldsats anvendes kun for osten, hvis producentens fuldstændige adresse er anført på emballagen for hvert stykke, og hvis det angives, at osten er fremstillet udelukkende af fåremælk eller eventuelt med tilsætning af gedemælk

<b>3. Manchego</b>	
Betegnelse	Manchego
Produktionsområder:	Det selvstændige samfund Castilla-La Mancha (provinserne Albacete, Ciudad Real, Cuenca og Toledo)

Form og mål, vægt pr. ost	Cylinderformede standardoste med næsten flade sider. Højde: 7 cm til 12 cm. Tværmål: 9 cm til 22 cm. Ostenes vægt: 1 kg til 3,5 kg
Kendetegn	Hård, bleggul eller grønlignende skorpe; fast og kompakt, hvid til elfenbensgullig masse, der kan have små, uregelmæssigt fordelte åbninger; karakteristisk lugt og smag. Hård eller halv hård ost, der er fremstillet udelukkende af mælk fra får af racen »Manchega«, rå eller pasteuriseret, koaguleret med naturlig løbe eller andre tilladte koagulerende enzymer, idet mælken opvarmes til mellem 28 °C og 32 °C i 45 minutter til 60 minutter, lagres i mindst 60 dage
Fedtindhold i tørstoffet	Mindst 50 %
Tørstofindhold	Mindst 55 %
<b>4. Idiazabal</b>	
Betegnelse	Idiazabal
Produktionsområder	Provinserne Guipuzcoa, Navarra, Alava og Vizcaya
Form og mål, vægt pr. ost	Cylinderformede standardoste med næsten flade sider. Højde: 8 til 12 cm. Tværmål: 10 til 30 cm. Ostenes vægt: 1 til 3 kg
Kendetegn	Hård, bleggul skorpe (mørkebrun, hvis osten røges); fast, hvid til elfenbensgullig masse, der kan have små, uregelmæssigt fordelte åbninger; karakteristisk lugt og smag. Ost fremstillet udelukkende af rå mælk fra får af racerne Lacha og Carranzana, koaguleret med naturlig løbe eller andre tilladte enzymer ved en temperatur på 28 °C til 32 °C i 20 minutter til 45 minutter, lagres i mindst 60 dage.
Fedtindhold i tørstoffet	Mindst 45 %
Tørstofindhold	Mindst 55 %
<b>5. Roncal</b>	
Betegnelse	Roncal
Produktionsområder	Roncal dalen (Navarra)
Form og mål, vægt pr. ost	Cylinderformede standardoste med næsten flade sider. Højde: 8 cm til 12 cm. Varierende tværmål og vægt
Kendetegn	Hård, kornet og fed, stråbrun skorpe; fast og kompakt masse, porøs men uden øjne, hvid til elfenbensgullig; karakteristisk lugt og smag. Hård eller halv hård ost, som er fremstillet udelukkende af fåremælk, der er koaguleret med naturlig løbe eller andre tilladte enzymer ved en temperatur på 32 °C til 37 °C.
Fedtindhold i tørstoffet	Mindst 50 %
Tørstofindhold	Mindst 60 %
<b>6. Racletteost</b>	
Beskrivelse	Oprindelsesland, f. eks. tysk eller fransk racletteost
Produktionsområde	EU-land

---

Form og mål, vægt pr. ost	Standardoste eller blokke. Højde: 5,5 cm til 8 cm; tværmål: fra 28 cm til 42 cm eller bredde på 28 til 36 cm. Ostenes vægt: 4,5 kg til 7,5 kg
Kendetegn	Ost med halvhård masse og kompakt skorpe, guldgul til lysebrun eventuelt med grålige pletter; blød masse, der egner sig til smeltning, elfenbensfarvet eller gullig, kompakt, eventuelt med nogle åbninger; karakteristisk lugt og smag, mild til markant; fremstillet af pasteuriseret, varmebehandlet eller rå komælk, koaguleret med mælkesyrebakterier eller andre koaguleringsmidler. Ostemassen presses; ostekornene vaskes normalt. Lagres i mindst 8 uger
Fedtindhold i tørstoffet	Mindst 45 %
Tørstofindhold	Mindst 55 %

---

#### 7. **Mozzarella i væske**

---

Den bundne toldsats gælder kun, hvis ostene eller stykker heraf opbevares i vandig opløsning og hermetisk lukkede emballager. Den vandige opløsning skal udgøre mindst 25 % af den samlede vægt, inkl. oste, stykker heraf, opløsningen og den umiddelbare emballage.

---

## BILAG 4

## PLANTESUNDHED

## Artikel 1

**Formål**

Formålet med dette bilag er at lette samhandelen mellem parterne med planter, planteprodukter og andre objekter, der er truffet plantesundhedsforanstaltninger for, som har oprindelse i parternes område eller importeres fra tredjelande, og som er anført i det appendiks 1, som komitéen skal udarbejde i overensstemmelse med artikel 11 i aftalen.

## Artikel 2

**Principper**

1. Parterne konstaterer, at de har ensartede retsforskrifter om foranstaltninger til beskyttelse mod indslæbning og spredning af skadegørere på planter, planteprodukter og andre objekter, der fører til identiske resultater med hensyn til beskyttelse mod indslæbning og spredning af skadegørere på de planter og planteprodukter, som er anført i det appendiks 1, der er nævnt i artikel 1. Denne konstatering gælder også de plantesundhedsforanstaltninger, som er truffet over for planter, planteprodukter og andre objekter, der indføres fra tredjelande.

2. De retsforskrifter, der er omhandlet i stk. 1, findes i det appendiks 2, som komitéen skal udarbejde i overensstemmelse med artikel 11 i aftalen.

3. Parterne anerkender hinandens plantepas udstedt af de organer, der er anført i det appendiks 3, som komitéen skal udarbejde i overensstemmelse med artikel 11 i aftalen. Disse plantepas bekræfter, at de pågældende planter, planteprodukter og andre objekter er i overensstemmelse med parternes respektive retsforskrifter som anført i det i stk. 2 omhandlede appendiks 2 og anses for at opfylde dokumentkravene i disse retsforskrifter for omsætning på parternes område af de planter, planteprodukter og andre objekter, der er anført i det appendiks 1, der er nævnt i artikel 1.

4. De planter, planteprodukter og andre objekter, der er anført i det i artikel 1 omhandlede appendiks, og som ikke er omfattet af ordningen med plantepas, for så vidt angår samhandel på parternes område, kan udveksles mellem parterne uden plantepas, jf. dog kravet om andre dokumenter i parternes respektive retsforskrifter, herunder de dokumenter, der indgår i et system, som gør det muligt at spore disse planters, planteprodukters og andre objekters oprindelse.

## Artikel 3

1. Planter, planteprodukter og andre objekter, der ikke er direkte anført i det i artikel 1 nævnte appendiks 1, og som ingen af parterne har truffet plantesundhedsforanstaltninger for, kan udveksles mellem parterne uden kontrol i forbindelse med plantesundhedsforanstaltninger (dokument-, identitets- og plantesundhedskontrol).

2. Hvis den ene part ønsker at træffe en plantesundhedsforanstaltning over for de planter, planteprodukter og andre objekter, der er nævnt i stk. 1, underretter den den anden part herom.

3. Arbejdsgruppen for Plantesundhed vurderer efter artikel 10, stk. 2, hvilke følger ændringer vedtaget efter stk. 2 har for dette bilag, med henblik på at foreslå eventuelle ændringer af de relevante appendikser.

## Artikel 4

**Regionale krav**

1. Parterne kan efter ensartede kriterier fastsætte særlige betingelser for flytning af planter, planteprodukter og andre objekter, uanset disses oprindelse, inden for og til en zone på deres område, hvis plantesundhedssituationen i den pågældende zone gør det berettiget.

2. I det appendiks 4, som komitéen skal udarbejde i overensstemmelse med artikel 11 i aftalen, fastsættes de zoner, der er nævnt i stk. 1, og de særlige betingelser i forbindelse hermed.

## Artikel 5

**Importkontrol**

1. Parterne foretager stikprøvevis plantesundhedskontrol af et prøvemateriale, der ikke overstiger en vis procentdel af senderne af de planter, planteprodukter og andre objekter, der er anført i det appendiks 1, som er nævnt i artikel 1. Denne procentdel, der foreslås af Arbejdsgruppen for Plantesundhed og besluttet af komitéen, fastsættes pr. plante, planteprodukt og andet objekt alt efter plantesundhedsrisikoen. Ved bilagets ikrafttræden er procentdelen fastsat til 10 %.

2. Komitéen kan efter artikel 10, stk. 2, i dette bilag på forslag af Arbejdsgruppen for Plantesundhed beslutte at nedsætte kontrolprocenten i stk. 1.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 gælder kun for plantesundhedskontrol i samhandelen mellem parterne med planter, planteprodukter og andre objekter.

4. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 anvendes, jf. dog bestemmelserne i artikel 11 i aftalen og artikel 6 og 7 i dette bilag.

#### Artikel 6

### Beskyttelsesforanstaltninger

Der kan træffes beskyttelsesforanstaltninger efter procedureerne i artikel 10, stk. 2, i aftalen.

#### Artikel 7

### Undtagelser

1. Hvis den ene part har til hensigt at iværksætte undtagelsesforanstaltninger for en del af eller hele den anden parts område, underretter den i forvejen den anden part herom og begrundes beslutningen. Der afholdes snarest muligt konsultationer mellem parterne for at finde passende løsninger, uden dog at muligheden for straks at iværksætte de påtænkte foranstaltninger tilsidesættes.

2. Hvis en part træffer undtagelsesforanstaltninger over for en del af sit eget område eller over for et tredjeland, underretter den den anden part herom snarest muligt. Der afholdes snarest muligt konsultationer mellem parterne for at finde passende løsninger, uden dog at muligheden for straks at iværksætte de påtænkte foranstaltninger tilsidesættes.

#### Artikel 8

### Fælles kontrol

1. Parterne accepterer, at der efter anmodning fra en af parterne kan foretages fælles kontrol for at vurdere plantesundhedssituationen og de foranstaltninger, der fører til identiske resultater, jf. artikel 2.

2. Ved »fælles kontrol« forstår kontrol ved grænsen af, om en sending fra en af parterne opfylder plantesundhedsbetingelserne.

3. Kontrollen foretages efter den procedure, som komitéen har fastlagt, på forslag af Arbejdsgruppen for Plantesundhed.

#### Artikel 9

### Udveksling af oplysninger

1. Efter artikel 8 i aftalen udveksler parterne alle oplysninger, der er relevante for iværksættelsen af de love og administrative bestemmelser, som dette bilag vedrører, og de oplysninger, der er nævnt i appendiks 5.

2. For at sikre at bestemmelserne i dette bilag anvendes på en ensartet måde, accepterer begge parter, at eksperter fra den ene part efter anmodning aflægger besøg på den anden parts område, idet sådanne besøg gennemføres i samarbejde med den officielle plantesundhedsorganisation, der er ansvarlig for det pågældende område.

#### Artikel 10

### Arbejdsgruppen for Plantesundhed

1. Arbejdsgruppen for Plantesundhed, benævnt »arbejdsgruppen«, der er nedsat efter artikel 6, stk. 7, i aftalen, behandler alle spørgsmål vedrørende dette bilag og dets gennemførelse.

2. Arbejdsgruppen for Plantesundhed undersøger regelmæssigt udviklingen i parternes love og administrative bestemmelser på de områder, der er omfattet af dette bilag. Den fremsætter forslag, som den forelægger for komitéen med henblik på at tilpasse og ajourføre appendikserne til dette bilag.

*Appendiks 5***Udveksling af oplysninger**

De oplysninger, der henvises til i artikel 9, stk. 1, er:

- meddelelser om tilbageholdelse af en sending eller af en skadegører, der kommer fra et tredjeland eller en del af parternes område, og som bringer plantesundheden i overhængende fare, jf. direktiv 94/3/EF
  - meddelelser som omhandlet i artikel 15 i direktiv 77/93/EØF.
-

## BILAG 5

## OM FODER

## Artikel 1

## Formål

1. Parterne forpligter sig til indbyrdes at tilnærme deres retsforskrifter på foderområdet for at lette samhandelen på dette område.

2. Listen over de produkter og produktgrupper, for hvilke parternes respektive retsforskrifter af parterne anses for at føre til identiske resultater, og i givet fald listen over de af parternes respektive retsforskrifter, i hvilke kravene af parterne anses for at føre til identiske resultater, anføres i appendiks 1, som komitéen udarbejder i overensstemmelse med aftalens artikel 11.

3. De to parter ophæver grænsekontrollen for de produkter og produktgrupper, som anføres i det i stk. 2 nævnte appendiks 1.

## Artikel 2

## Definitioner

I dette bilag forstås ved:

- a) »produkt«: foder eller ethvert stof, der anvendes i foder:
- b) »virksomhed«: enhver enhed, der producerer eller fremstiller et produkt, eller som ligger inde med det på et mellemstadium, før det bringes i omsætning, herunder forarbejder det eller emballerer det, eller som bringer det i omsætning;
- c) »ansvarlig myndighed«: den myndighed, som hos en af parterne står for den officielle foderkontrol.

## Artikel 3

## Udveksling af oplysninger

Parterne giver i henhold til aftalens artikel 8 hinanden oplysning om:

- den eller de ansvarlige myndigheder og deres geografiske og faglige ansvarsområder
- listen over de laboratorier, der er ansvarlige for kontrolanalyser
- i givet fald listen over de indgangssteder på deres område, som måtte være udpeget for de forskellige produkttyper

- deres kontrolprogrammer, som skal sikre, at produkterne opfylder deres respektive retsforskrifter for foder.

I de programmer, der er nævnt i fjerde led, skal der tages hensyn til særlige forhold hos parterne, og det skal heri fastsættes, hvilken kontrol der regelmæssigt skal foretages og hvor hyppigt.

## Artikel 4

## Almindelige kontrolbestemmelser

Parterne træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de produkter, der skal sendes til den anden part, bliver kontrolleret med samme omhu som de produkter, der skal bringes i omsætning på deres eget område; de sørger især for:

- at kontrollen foretages regelmæssigt og ved mistanke om, at bestemmelserne ikke overholdes, og at den har et omfang, der står i forhold til det forfulgte mål, idet der navnlig tages hensyn til risici og erfaringer
- at kontrollen omfatter alle produktions- og fremstillingsled, mellemstadiene før produkterne bringes i omsætning, det led, hvor produkterne bringes i omsætning, herunder import, og anvendelsen af produkterne
- at kontrollen foretages i det mest velegnede led, afhængigt af hvad undersøgelsen gælder
- at kontrollen generelt er uanmeldt
- at kontrollen også gælder produkter, som det er forbudt at anvende i foder.

## Artikel 5

## Kontrol på oprindelsesstedet

1. Parterne sørger for, at de ansvarlige myndigheder kontrollerer virksomhederne for at forvisse sig om, at disse opfylder deres forpligtelser, og at de produkter, som skal bringes i omsætning, opfylder de retsforskrifter, der er anført i det i artikel 1 nævnte appendiks 1, og som gælder for oprindelsesområdet.

2. Er der mistanke om, at disse forskrifter ikke er opfyldt, foretager den ansvarlige myndighed supplerende kontrol, og bekræftes mistanken, træffer den passende foranstaltninger.

*Artikel 6***Kontrol på bestemmelsesstedet**

1. De ansvarlige myndigheder hos den part, produkterne er bestemt for, kan på bestemmelsesstedet ved stikprøvekontrol og uden forskelsbehandling kontrollere, om produkterne er i overensstemmelse med de i dette bilag omhandlede bestemmelser.

2. Hvis den ansvarlige myndighed hos den part, produkterne er bestemt for, imidlertid ligger inde med oplysninger, der giver den grund til at formode, at der er tale om en overtrædelse, kan der også foretages kontrol under transporten af produkterne på denne parts område.

3. Hvis den pågældende parts ansvarlige myndigheder ved kontrol af sendingen på bestemmelsesstedet eller under transporten konstaterer, at produkterne ikke er i overensstemmelse med de i dette bilag omhandlede bestemmelser, træffer de passende foranstaltninger og pålægger afsenderen, modtageren eller en bemyndiget tredjemand at foretage en af følgende handlinger:

- at lovliggøre produkterne inden for en nærmere fastsat frist
- at sørge for en eventuel dekontaminering
- at underkaste dem enhver anden hensigtsmæssig behandling
- at anvende dem til andre formål
- at tilbagesende dem til den part, hvorfra de kommer, efter at have underrettet denne parts ansvarlige myndighed
- at destruere produkterne.

*Artikel 7***Kontrol af produkter, der kommer fra andre områder end parternes**

1. Uanset artikel 4, første led, træffer parterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de ansvarlige myndigheder ved indførsel til deres toldområder af produkter fra et andet område end de i aftalens artikel 16 fastlagte foretager dokumentkontrol af hvert parti og stikprøvevis identitetskontrol med henblik på at forvisse sig om produkternes:

- art
- oprindelse
- bestemmelsessted

for at afgøre, hvilken toldprocedure der skal anvendes på produkterne.

2. Parterne forvisser sig ved fysisk stikprøvekontrol om, at produkterne er i overensstemmelse med forskrifterne, inden de overgår til fri omsætning.

*Artikel 8***Samarbejde i tilfælde af overtrædelser**

1. Parterne yder hinanden bistand på de betingelser, som er fastsat i dette bilag. De garanterer, at retsfor skrifterne for produkter, der anvendes til foder, anvendes korrekt, bl.a. ved at yde hinanden gensidig bistand, ved at afsløre overtrædelser af disse retsfor skrifter og ved at iværksætte undersøgelser på dette område.

2. Den bistand, som omhandles i denne artikel, indskrænker ikke anvendelsen af straffeproc esregler og regler om gensidig retsbistand mellem parterne i straffesager.

*Artikel 9***Produkter, for hvilke der kræves forudgående godkendelse**

1. Parterne bestræber sig på at gøre deres lister over produkter, som er omfattet af retsfor skrifterne i appendiks 2, identiske.

2. Parterne underretter gensidigt hinanden om ansøgninger om godkendelse af de produkter, som er nævnt i stk. 1.

*Artikel 10***Konsultationer og beskyttelsesforanstaltninger**

1. Parterne konsulterer hinanden, hvis en af dem mener, at den anden part ikke har overholdt en forpligtelse i dette bilag.

2. Den part, der anmoder om konsultationer, meddeler den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige, for at der kan foretages en gennemgribende undersøgelse af den pågældende sag.

3. De beskyttelsesforanstaltninger, der er omhandlet i retsfor skrifterne for de produkter og produktgrupper, der er anført i det i artikel 1 nævnte appendiks 1, træffes i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i aftalens artikel 10, stk. 2.

4. Når parterne ikke frem til en aftale efter at have afholdt konsultationer som nævnt i stk. 1 og i aftalens artikel 10, stk. 2, litra a), tredje led, kan den part, der har anmodet om konsultationer eller truffet foranstaltninger som nævnt i stk. 3, træffe passende retsbevarende foranstaltninger, så nærværende bilag kan anvendes.



*Artikel 11***Arbejdsgruppen for Foder**

1. Den i henhold til aftalens artikel 6, stk. 7, nedsatte arbejdsgruppe for foder, der benævnes »arbejdsgruppen«, behandler alle spørgsmål vedrørende dette bilag og dets gennemførelse. Den varetager desuden alle de i dette bilag fastlagte opgaver.

2. Arbejdsgruppen undersøger regelmæssigt udviklingen i de interne retsforskrifter, som parterne vedtager på de områder, der er omfattet af dette bilag. Den kan fremsætte forslag, som den forelægger for komitéen med henblik på at ajourføre appendikserne til dette bilag.

*Artikel 12***Tavshedspligt**

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i henhold til dette bilag, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og nyder den beskyttelse, der gælder for lignende oplysninger i den nationale lovgivning hos den part, som modtager dem.

2. Tavshedspligten i stk. 1 gælder ikke for de oplysninger, der er omhandlet i artikel 3.

3. Dette bilag forpligter ikke en part, ifølge hvis lovgivning eller administrative praksis der gælder strengere regler for hemmeligholdelse af industrielle og forretningsmæssige oplysninger end dem, der er fastsat i dette bilag, til at udlevere oplysninger, hvis den anden part ikke tager skridt til at overholde de strengere regler.

4. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i dette bilag fastsatte formål og må af en part kun anvendes til andre formål med forudgående skriftligt samtykke fra den administrative myndighed, som har meddelt dem, ligesom eventuelle begrænsninger, som denne myndighed måtte fastsætte, skal overholdes.

Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af oplysninger i retssager eller administrative sager, som efterfølgende indledes på grund af overtrædelse af den almindelige strafferet, forudsat at de er indhentet i forbindelse med en international procedure for bistand ved retsforfølgning.

5. Parterne kan i deres bevismateriale, rapporter og vidneforklaringer og i retssager, herunder straffesager, ved domstolene som bevis bruge oplysninger, som de har indhentet, og dokumenter, som de har fået indsigt i, i henhold til denne artikel.

*Appendiks 2***Liste over retsfor skrifter som omhandlet i artikel 9****Det Europæiske Fællesskab**

Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer (EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1), senest ændret ved direktiv 98/19/EF (EFT L 96 af 28.3.1998, s. 39).

Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 om visse produkter, der anvendes i foderstoffer (EFT L 213 af 21.7.1982, s. 8), senest ændret ved direktiv 96/25/EF (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 35).

**Schweiz**

Ordonnance af 26. januar 1994, udstedt af Conseil fédéral, om produktion og afsætning af foderstoffer, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 312).

Ordonnance af 1. marts 1995, udstedt af Département fédéral de l'économie publique, om produktion og afsætning af foderstoffer, tilsætningsstoffer til foderstoffer og ensileringsmidler, senest ændret den 10. januar 1996 (RO 1996 208).

---

## BILAG 6

## UDSÆD

## Artikel 1

## Emne

1. Dette bilag vedrører udsæd af landbrugsplanter, grøntsager, frugttræer, pryddplanter og vinstokke.
2. Ved udsæd forstås i dette bilag ethvert formeringsmateriale eller plantemateriale.

## Artikel 2

## Anerkendelse af lovgivningernes ligestilling

1. Parterne erkender, at kravene i lovgivningerne i appendiks 1, første sektion, fører til samme resultater.
2. Udsæd af de arter, der er fastsat i de i stk. 1 omhandlede lovgivninger, kan udveksles mellem parterne og frit bringes i handelen på parternes område, jf. dog artikel 5 og 6, med som eneste dokument til attestering af ligestilling af parternes respektive lovgivning den etiket eller ethvert andet dokument, som disse lovgivninger kræver for markedsføring.
3. De organer, der skal kontrollere ligestillingen, er anført i appendiks 2.

## Artikel 3

## Gensidig anerkendelse af certifikater

1. Hver part anerkender for udsæd af de arter, der er omhandlet i de i appendiks 1, anden sektion, omhandlede lovgivninger, de i stk. 2 definerede certifikater, som de i appendiks 2 nævnte organer har udstedt efter den anden parts lovgivning.
2. Ved det i stk. 1 omhandlede certifikat forstås dokumenter, der i parternes respektive lovgivninger kræves ved indførsel af udsæd, og som er fastsat i appendiks 1, anden sektion.

## Artikel 4

## Tilnærmelse af lovgivningerne

1. Parterne bestræber sig på at tilnærme deres lovgivninger om markedsføring af udsæd for de arter, der er omhandlet i de i appendiks 1, anden sektion, fastsatte lovgivninger, og for de arter, der ikke er omhandlet i de i appendiks 1, første og anden sektion, fastsatte lovgivninger.
2. Ved en af parternes vedtagelse af en ny lovbestemmelse forpligter parterne sig til at vurdere muligheden af at indlemme den nye sektor i dette bilag efter proceduren i aftalens artikel 11 og 12.
3. Ved ændring af en lovbestemmelse i en sektor, der er omfattet af bestemmelserne i dette bilag, forpligter parterne sig til at vurdere dens følger efter proceduren i aftalens artikel 11 og 12.

## Artikel 5

## Sorter

1. Schweiz tillader markedsføring på sit område af udsæd af sorter, der er anført i EF's fælles sortliste, for de arter, der er nævnt i lovgivningerne i appendiks 1, første sektion.
2. EF tillader markedsføring på sit område af udsæd af sorter, der er anført i den schweiziske nationale liste, for de arter, der er nævnt i lovgivningerne i appendiks 1, første sektion.
3. Stk. 1 og 2 anvendes ikke for genetisk ændrede arter.

4. Parterne oplyser hinanden om ansøgninger eller om tilbagetrækninger af ansøgninger om optagelse af udsæd på en national liste samt enhver ændring af denne. De sender efter anmodning hinanden en kort beskrivelse af de vigtigste kendetegn vedrørende hver ny sort og de kendetegn, der gør det muligt at skelne en sort fra andre kendte sorter. De giver den anden part adgang til de dossierer, som for hver tilladt sort indeholder en beskrivelse af sorten og et klart resumé af alle de forhold, som tilladelsen er baseret på. Med hensyn til genetisk ændrede arter meddeler de hinanden resultaterne af evaluering af risiciene ved deres udsættelse i miljøet.

5. Der kan afholdes tekniske rådslagninger mellem parterne for at vurdere de forhold, som en af parternes optagelse af en sort er baseret på. Arbejdsgruppen »Udsæd« informeres eventuelt om resultaterne af disse rådslagninger.

6. For at lette udvekslingen af de i stk. 4 omhandlede oplysninger vil parterne anvende bestående eller nyudviklede edb-systemer til udveksling af oplysninger.

#### Artikel 6

### Undtagelser

1. EF's og Schweiz' undtagelser i appendiks 3 accepteres henholdsvis af Schweiz og EF i forbindelse med handelen med udsæd af arter, der er omfattet af lovgivningerne i appendiks 1, første sektion.

2. Parterne oplyser hinanden om alle de undtagelser for markedsføring af udsæd, de agter at indføre på deres område eller en del af deres område. I tilfælde af undtagelser af kort varighed eller undtagelser, der kræver en umiddelbar ikrafttrædelse, er en efterfølgende oplysning tilstrækkelig.

3. Uanset artikel 5, stk. 1, kan Schweiz beslutte på sit område at forbyde markedsføring af udsæd af en sort, der er optaget på EF's fælles sortliste.

4. Uanset artikel 5, stk. 2, kan EF beslutte på sit område eller en del af sit område at forbyde markedsføring af udsæd af en sort, der er optaget på den schweiziske nationale sortliste.

5. Stk. 3 og 4 anvendes i de tilfælde, der er fastsat i parternes lovgivninger som anført i appendiks 1, første sektion.

6. Parterne kan anvende stk. 3 og 4:

- i tre år efter ikrafttrædelsen af dette bilag for de sorter, der er optaget på EF's fælles sortliste eller den schweiziske nationale sortliste inden dette bilags ikrafttrædelse;
- i tre år efter modtagelsen af de i artikel 5, stk. 4, omhandlede informationer for sorter, der er opført på EF's fælles sortliste eller den schweiziske nationale sortliste, efter dette bilags ikrafttrædelse.

7. Stk. 6 anvendes analogt på sorter af arter, der er omfattet af bestemmelser, der efter artikel 4 kan figurere i appendiks 1, første sektion, efter dette bilags ikrafttrædelse.

8. Der kan afholdes tekniske rådslagninger mellem parterne for at vurdere rækkevidden af de i stk. 1 til 4 omhandlede undtagelser for dette bilag.

9. Stk. 8 anvendes ikke, når kompetencen for beslutning om undtagelser henhører under EF-medlemsstaternes ressort efter lovgivningsbestemmelserne i appendiks 1, første sektion. Samme stk. 8 anvendes ikke for de undtagelser, som Schweiz vedtager i lignende tilfælde.

#### Artikel 7

### Tredjelande

1. Bestemmelserne i dette bilag anvendes også for udsæd, der bringes i handelen på parternes område, og som stammer fra et andet land end en EF-medlemsstat eller Schweiz, der er godkendt af parterne, jf. dog artikel 10.

2. Listen over de i stk. 1 omhandlede lande ligesom arterne og rækkevidden af godkendelsen er anført i appendiks 4.

#### Artikel 8

### Sammenlignende prøvninger

1. Der foretages sammenlignende prøvninger for efterfølgende at kontrollere prøver af udsæd, der er udtaget af partier, der er markedsført på parternes område. Schweiz deltager i EF's sammenlignende prøvninger.

2. Arbejdsgruppen »Udsæd« vurderer tilrettelæggelsen af sammenlignende prøvninger på parternes område.

*Artikel 9***Arbejdsgruppen »Udsæd«**

1. Arbejdsgruppen »Udsæd«, kaldet arbejdsgruppen, ned-sættes efter aftalens artikel 6, stk. 7, og behandler alle spørgsmål vedrørende dette bilag og dets anvendelse.
2. Arbejdsgruppen behandler regelmæssigt udviklingen i parternes love og administrative bestemmelser på de områder, der er omfattet af dette bilag. Den fremsætter forslag, som den

forelægger komitéen med henblik på tilpasning og ajourføring af appendikserne til dette bilag.

*Artikel 10***Aftale med andre lande**

Parterne aftaler, at aftaler om gensidig anerkendelse, som hver part indgår med et tredjeland, under ingen omstændigheder kan forpligte den anden part til at acceptere rapporter, certifikater, tilladelser og mærker, der udleveres af organer for vurdering af tredjelandets overholdelse af reglerne, medmindre der foreligger en formel aftale mellem parterne.

## Appendiks 1

## Lovgivninger

## Første sektion (anerkendelse af lovgivningernes ligestilling)

## A. DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS BESTEMMELSER

## 1. Grundtekster

- Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med sædekorn (EFT 125 af 11.7.1966, s. 2309/66), senest ændret ved Rådets direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27.11.1996, s. 10)
- Rådets direktiv 66/403/EØF af 14. juni 1966 om handel med læggekartofler (EFT 125 af 11.07.1966, s. 2320/66), senest ændret ved Kommissionens beslutning 98/111/EF (EFT L 28 af 4.2.1998, s. 42)
- Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortsliste over landbrugsplantearter (EFT L 225 af 12.10.1970, s. 1), senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994<sup>(1)</sup>.

2. Gennemførelsesbestemmelser<sup>(1)</sup>

- Kommissionens direktiv 72/180/EØF af 14. april 1972 om fastsættelse af kendetegn og mindstekrav for afprøvning af landbrugsplantearternes sorter/stammer (EFT L 108 af 8.5.1972, s. 8)
- Kommissionens direktiv 74/268/EØF af 2. maj 1974 om fastsættelse af særlige betingelser vedrørende indhold af *Avena factua* i frø af foderplanter og i sædekorn (EFT L 141 af 24.5.1974, s. 19), senest ændret ved Kommissionens direktiv 78/511/EØF (EFT L 157 af 15.6.1978, s. 34)
- Kommissionens beslutning 80/755/EØF af 17. juli 1980 om tilladelse til at forsyne pakninger til sædekorn med de foreskrevne angivelser (EFT L 207 af 9.8.1980, s. 37), senest ændret ved Kommissionens beslutning 81/109/EØF (EFT L 64 af 11.3.1981, s. 13)
- Kommissionens beslutning 81/675/EØF af 28. juli 1981 om konstatering af, at visse lukkeanordninger er »engangs lukkeanordninger« som omhandlet i Rådets direktiv 66/400/EØF, 66/401/EØF, 66/402/EØF, 69/208/EØF og 70/458/EØF (EFT L 246 af 29.8.1981, s. 26), senest ændret ved Kommissionens beslutning 86/563/EØF (EFT L 327 af 22.11.1986, s. 50)
- Kommissionens beslutning 86/110/EØF af 27. februar 1986 om de betingelser, hvorunder der kan ske undtagelse fra forbuddet mod at anvende EØF-etiketter til genlukning og ommærkning af pakninger med frø produceret i tredjelande (EFT L 93 af 8.4.1986, s. 23)
- Kommissionens direktiv 93/17/EØF af 30. marts 1993 om Fællesskabets klasser for basislæggekartofler og de betingelser, der skal gælde for disse klasser (EFT L 106 af 30.4.1993, s. 7)
- Kommissionens beslutning 94/650/EF af 9. september 1994 om tilrettelæggelse af et midlertidigt forsøg med afsætning af frø i løs vægt til den endelige forbruger (EFT L 252 af 28.9.1994, s. 15), senest ændret ved beslutning 98/174/EF (EFT L 63 af 4.3.1998, s. 31)
- Kommissionens beslutning 98/320/EF af 27. april 1998 om gennemførelse af et tidsbegrænset forsøg med prøvetagning og analyse af frø efter Rådets direktiv 66/400/EØF, 66/401/EØF, 66/402/EØF og 69/208/EF (EFT L 140 af 12.5.1998, s. 14).

<sup>(1)</sup> Eventuelt kun for så vidt angår sædekorn eller læggekartofler.

B. SCHWEIZ' BESTEMMELSER <sup>(1)</sup>

- Loi fédérale af 29. april 1998 om landbrug (RO 1998 3033)
- Ordonnance af 7. december 1998 om produktion og markedsføring af udsæd og plantemateriale (RO 1999 420)
- DFE's Ordonnance af 7. december 1998 om udsæd og plantemateriale til markafgrøder og foderplanter (RO 1999 781)
- OFAG's Ordonnance om kataloget over kornsorter, kartofler, foderplanter og hør (RO 1999 429) <sup>(2)</sup>.

**Anden sektion (gensidig anerkendelse af certifikater)**

## A. DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS BESTEMMELSER

## 1. Grundtekster

- Rådets direktiv 66/400/EØF af 14. juni 1966 om handel med bederoefrø (EFT L 125 af 11.7.1966, s. 2290/66), senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27.11.1996, s. 10)
- Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter (EFT L 125 af 11.7.1966, s. 2298/66), senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27.11.1996, s. 10)
- Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter (EFT L 169 af 10.7.1969, s. 3), senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27.11.1996, s. 10).

2. Gennemførelsesbestemmelser <sup>(3)</sup>

- Kommissionens direktiv 75/502/EØF af 25. juli 1975 om begrænsning af handelen med frø af engrapgræs (*Poa pratensis* L.) til kun at omfatte frø, der officielt er certificeret som »basisfrø« eller »certificeret frø« (EFT L 228 af 29.8.1975, s. 26)
- Kommissionens beslutning 81/675/EØF af 28. juli 1981 om konstatering af, at visse lukkeanordninger er »engangslukkeanordninger« som omhandlet i Rådets direktiv 66/400/EØF, 66/401/EØF, 66/402/EØF, 69/208/EØF og 70/458/EØF (EFT L 246 af 29.8.1981, s. 26), senest ændret ved Kommissionens beslutning 86/563/EØF (EFT L 327 af 22.11.1986, s. 50)
- Kommissionens direktiv 86/109/EØF af 27. februar 1986 om begrænsning af handelen med frø af visse arter foderplanter samt af olie- og spindplanter til kun at omfatte frø, der officielt er certificeret som »basisfrø« eller »certificeret frø« (EFT L 93 af 8.4.1986, s. 21), senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/376/EØF (EFT L 203 af 26.7.1991, s. 108)
- Kommissionens beslutning 86/110/EØF af 27. februar 1986 om de betingelser, hvorunder der kan ske undtagelse fra forbuddet mod at anvende EØF-etiketter til genlukning og ommærkning af pakninger med frø produceret i tredjelande (EFT L 93 af 8.4.1986, s. 23)
- Kommissionens beslutning 87/309/EØF af 2. juni 1987 om tilladelse til at forsyne pakningerne til frø af visse foderplanter med de foreskrevne angivelser (EFT L 155 af 16.6.1987, s. 26), senest ændret ved Kommissionens beslutning 97/125/EF (EFT L 48 af 19.2.1997, s. 35)

<sup>(1)</sup> Udsæd af lokale sorter, der er tilladt til markedsføring i Schweiz, er ikke omfattet.

<sup>(2)</sup> Eventuelt kun for så vidt angår sædekorn eller læggekartofler.

<sup>(3)</sup> Eventuelt med udelukkelse af sædekorn og læggekartofler.

- Kommissionens beslutning 92/195/EØF af 17. marts 1992 om et tidsbegrænset forsøg i henhold til Rådets direktiv 66/401/EØF om handel med frø af foderplanter, for så vidt angår forhøjelse af et partis maksimale vægt (EFT L 88 af 3.4.1992, s. 59), senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/203/EF (EFT L 65 af 15.3.1996, s. 41)
- Kommissionens beslutning 94/650/EF af 9. september 1994 om tilrettelæggelse af et midlertidigt forsøg med afsætning af frø i løs vægt til den endelige forbruger (EFT L 252 af 28.9.1994, s. 15), senest ændret ved Kommissionens beslutning 98/174/EF (EFT L 63 af 4.3.1998, s. 3)
- Kommissionens beslutning 95/232/EF af 27. juni 1995 om gennemførelse af et tidsbegrænset forsøg i henhold til Rådets direktiv 69/208/EØF for at fastsætte de betingelser, som frø af hybrider og af sammensatte sorter af raps og rybs skal opfylde (EFT L 154 af 5.7.1995, s. 22), senest ændret ved Kommissionens beslutning 98/173/EF (EFT L 63 af 4.3.1998, s. 30)
- Kommissionens beslutning 96/202/EF af 4. marts 1996 om et tidsbegrænset forsøg vedrørende maksimumsindholdet af affald i frø af sojabønner (EFT L 65 af 15.3.1996, s. 39)
- Kommissionens beslutning 97/125/EF af 24. januar 1997 om tilladelse til at forsyne pakninger med frø af olie- og spindplanter med de foreskrevne angivelser og om ændring af beslutning 87/309/EØF om tilladelse til at forsyne pakninger med frø af visse foderplanter med de foreskrevne angivelser (EFT L 48 af 19.2.1997, s. 35)
- Kommissionens beslutning 98/320/EF af 27. april 1998 om gennemførelse af et tidsbegrænset forsøg med prøvetagning og analyse af frø efter Rådets direktiv 66/400/EØF, 66/401/EØF, 66/402/EØF og 69/208/EF (EFT L 140 af 12.5.1998, s. 14).

#### B. SCHWEIZ' BESTEMMELSER

- Loi fédérale af 29. april 1998 om landbrug (RO 1998 3033)
- Ordonnance af 7. december 1998 om produktion og markedsføring af udsæd og plantemateriale (RO 1999 420)
- DFE's ordonnance af 7. december 1998 om udsæd og plantemateriale til markafgrøder og foderplanter (RO 1999 781)
- DFEP's katalog af 6. juni 1974 over udsæd, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 408).

#### C. ATTESTER, DER KRÆVES VED INDFØRSEL

##### a) Af Det Europæiske Fællesskab:

de dokumenter, der er fastsat i Rådets beslutning 95/514/EØF (EFT L 296 af 9.12.1995, s. 34), senest ændret ved Rådets beslutning 98/162/EF (EFT L 53 af 24.2.1998, s. 21).

##### b) Af Schweiz:

de officielle EF- eller OECD-etiketter for pakninger, der udleveres af de organer, der er anført i appendiks 2 til nærværende arrangement, samt ISTA's orange eller grønne certifikater eller et tilsvarende analysecertifikat for frø for hvert parti udsæd.



## Appendiks 2

**Kontrol- og certificeringsorganiser for udsæd****A. Det Europæiske Fællesskab**

Belgien	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Bruxelles	
Danmark	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministry of Food, Agriculture and Fisheries) Plantedirektoratet (Danish Plant Directorate) Lyngby	
Tyskland	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betrieb Referat Ernährung und Landwirtschaft — Abteilung IV E 3 — Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg — Abt. III, Referat 34 — Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau — Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut — Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde, Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe — Referat 34 — Karlsruhe	KA

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz — Amtliche Saatenerkennung — Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatenerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landes- beauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatenerkennungsstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken — Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern — Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft — Sachgebiet Weinbau — Würzburg	WÜ
Grækenland	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Athens	
Spanien	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero Madrid	
	Generalidad de Cataluña Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Barcelona	
	Comunidad Autónoma del País Vasco Departamento de Industria, Agricultura y Pesca Vitoria	

Junta de Galicia  
Consejería de Agricultura Ganadería y Montes  
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria  
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Santander

Principado de Asturias  
Consejería de Agricultura  
Oviedo

Junta de Andalucía  
Consejería de Agricultura y Pesca  
Sevilla

Comunidad Autónoma de la Región de Murcia  
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca  
Murcia

Diputación General de Aragón  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Toledo

Generalidad Valenciana  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural  
Logroño

Junta de Extremadura  
Consejería de Agricultura y Comercio  
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias  
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castilla y León  
Consejería de Agricultura y Ganadería,  
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares  
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria  
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid  
Consejería de Economía y Empleo  
Madrid

Diputación Foral de Navarra  
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Pamplona

Frankrig

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation  
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)  
Paris

---

Irland	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Italien	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milano
Luxembourg	L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxembourg
Østrig	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Wien  Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Nederlandene	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugal	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Culturas Lisboa
Finland	Kasuintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontrollcentralen för växt- produktion Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelingen Loimaa
Sverige	a) Udsæd undtagen læggekartofler  — Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv  — Frökontrollen Mellansverige AB Linköping  — Frökontrollen Mellansverige AB Örebro  b) Læggekartofler  Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv
Det Forenede Kongerige	England and Wales  a) Udsæd undtagen læggekartofler  Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Seeds Branch Cambridge  b) Læggekartofler  Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Plant Health Division York  Scotland  Scottish Office Agriculture Fisheries and Environment Department Edinburgh

Northern Ireland

Department of Agriculture for Northern Ireland  
Seeds Branch  
Belfast

B. **Schweiz**

Service des Semences et Plants  
RAC Changins  
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut  
FAL Reckenholz  
Zürich

---

## Appendiks 3

EF-undtagelser, der accepteres af Schweiz <sup>(1)</sup>

- a) og som fritager visse medlemsstater fra forpligtelsen til på visse arter at anvende Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn
- Kommissionens beslutning 69/270/EØF (EFT L 220 af 1.9.1969, s. 8)
  - Kommissionens beslutning 69/271/EØF (EFT L 220 af 1.9.1969, s. 9)
  - Kommissionens beslutning 69/272/EØF (EFT L 220 af 1.9.1969, s. 10)
  - Kommissionens beslutning 70/47/EØF (EFT L 13 af 19.1.1970, s. 26), ændret ved Kommissionens beslutning 80/301/EØF (EFT L 68 af 14.3.1980, s. 30)
  - Kommissionens beslutning 74/5/EØF (EFT L 12 af 15.1.1974, s. 13)
  - Kommissionens beslutning 74/361/EØF (EFT L 196 af 19.7.1974, s. 19)
  - Kommissionens beslutning 74/532/EØF (EFT L 299 af 7.11.1974, s. 14)
  - Kommissionens beslutning 80/301/EØF (EFT L 68 af 14.3.1980, s. 30)
  - Kommissionens beslutning 86/153/EØF (EFT L 115 af 3.5.1986, s. 26)
  - Kommissionens beslutning 89/101/EØF (EFT L 38 af 10.2.1989, s. 37).
- b) og som bemyndiger visse medlemsstater til at indskrænke markedsføringen af sædekorn af visse kornsorter eller læggekartofler af visse kartoffelsorter (jf. den fælles sortliste over landbrugsplantearter, 20. samlede udgave, kolonne 4, EFT C 264 A af 30.8.1997, s. 1).
- c) og som bemyndiger visse medlemsstater til at træffe særlig strenge foranstaltninger, for så vidt angår forekomst af *Avena fatua* i sædekorn
- Kommissionens beslutning 74/269/EØF (EFT L 141 af 24.5.1974, s. 20), ændret ved Kommissionens beslutning 78/512/EØF (EFT L 157 af 15.6.1978, s. 35) <sup>(2)</sup>
  - Kommissionens beslutning 74/531/EØF (EFT L 299 af 7.11.1974, s. 13)
  - Kommissionens beslutning 95/75/EF (EFT L 60 af 18.3.1995, s. 30)
  - Kommissionens beslutning 96/334/EF (EFT L 127 af 25.5.1996, s. 39).
- d) og som tillader, at der ved markedsføring af læggekartofler på hele området eller en del af området i visse medlemsstater mod visse sygdomme vedtages strengere foranstaltninger end dem, der er fastsat i bilag I og II til Rådets direktiv 66/403/EØF
- Kommissionens beslutning 93/231/EØF (EFT L 106 af 30.4.1993, s. 11), senest ændret ved Kommissionens beslutninger
    - 95/21/EF (EFT L 28 af 7.2.1995, s. 13)
    - 95/76/EF (EFT L 60 af 18.3.1995, s. 31) og
    - 96/332/EF (EFT L 127 af 25.5.1996, s. 31).

<sup>(1)</sup> Eventuelt kun for så vidt angår kornsorter eller kartoffelsorter.

<sup>(2)</sup> Eventuelt kun for så vidt angår sædekorn eller læggekartofler.

## Appendiks 4

**Liste over tredjelande <sup>(1)</sup>**

Argentina  
Australien  
Bulgarien  
Canada  
Chile  
Israel  
Kroatien  
Marokko  
New Zealand  
Norge  
Polen  
Rumænien  
Slovakiet  
Slovenien  
Sydafrika  
Tjekkiet  
Tyrkiet  
Ungarn  
Uruguay  
USA

---

<sup>(1)</sup> Hvad angår markinspektion af markafgrøder til formering af udsæd og produceret frø, er anerkendelsen baseret på Rådets beslutning 95/514/EF (EFT L 296 af 9.12.1995, s. 34), senest ændret ved Rådets beslutning 98/162/EF (EFT L 53 af 24.2.1998, s. 21). Hvad angår kontrol med vedligeholdelsesavl af sorter, er anerkendelsen baseret på Rådets beslutning 97/788/EØF (EFT L 322 af 25.11.1998, s. 39). For Norges vedkommende gælder aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

## BILAG 7

## OM HANDEL MED VINPRODUKTER

## Artikel 1

Parterne er enige om på grundlag af principperne om ligebehandling og gensidighed at lette og fremme den indbyrdes handel med vinprodukter med oprindelse i deres områder på de betingelser, der er fastsat i dette bilag.

## Artikel 2

Bilaget gælder for vinprodukter som defineret:

- for EF's vedkommende i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1627/98<sup>(2)</sup>, og henhørende under KN-kode 2009 60 og 2204
- for Schweiz' vedkommende i kapitel 36 i ordonnance om levnedsmidler af 1. marts 1995 og henhørende under pos. 2009 60 og 2204 i den schweiziske toldtarif.

## Artikel 3

Medmindre der udtrykkeligt er fastsat andet i bilaget, forstås i dette bilag ved:

- a) »vinprodukt med oprindelse i« efterfulgt af navnet på en af parterne: et produkt efter artikel 2, som på den pågældende parts område er fremstillet af druer, som udelukkende er høstet på dette område, i overensstemmelse med bilagets bestemmelser
- b) »geografisk betegnelse«: enhver betegnelse, herunder oprindelsesbetegnelse som nævnt i artikel 22 i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, der er knyttet som bilag til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt TRIPs-aftalen), der i en parts love eller administrative bestemmelser er anerkendt til betegnelse og præsentation af et vinprodukt som nævnt i artikel 2 med oprindelse i dens område
- c) »traditionelt udtryk«: en traditionelt anvendt betegnelse, der navnlig henviser til produktionsmetoden eller kvaliteten, farven eller typen for et vinprodukt, der er nævnt i artikel 2, og som i en parts love og administrative bestemmelser er anerkendt til betegnelse og præsentation af det nævnte produkt med oprindelse i denne parts område
- d) »beskyttet betegnelse«: en geografisk betegnelse eller et traditionelt udtryk som nævnt i litra b) eller c), der er beskyttet i medfør af dette bilag

- e) »betegnelse«: et navn, der anvendes ved mærkning, på dokumenter, der ledsager et vinprodukt som nævnt i artikel 2 under transport, på handelsdokumenter, navnlig fakturaer og følgesedler, og i reklamer
- f) »mærkning«: alle betegnelser og andre angivelser, symboler, motiver eller varemærker, der kendetegner en vinprodukt som nævnt i artikel 2, og som optræder på samme beholder, herunder dens lukkeanordning, etiketten på beholderen og flaskehalsens beklædning
- g) »præsentation«: de betegnelser, der anvendes på beholdere, herunder lukkeanordninger, etiketter og emballage
- h) »emballage«: den beskyttende indpakning, såsom papir, halmmåtter af enhver slags, kartoner og kasser, der benyttes ved transport af en eller flere beholdere, og/eller ved præsentation med henblik på salg til de endelige forbrugere.

## AFSNIT I

## IMPORT- OG AFSÆTNINGSBESTEMMELSER

## Artikel 4

1. Handelen mellem parterne med vinprodukter som nævnt i artikel 2 med oprindelse i deres respektive områder finder sted i henhold til bilagets tekniske bestemmelser. Ved tekniske bestemmelser forstås alle bestemmelserne i appendiks 1 om definition af vinprodukter, ønologiske metoder, produkternes sammensætning og de nærmere regler for transport og afsætning af dem.
2. Komitéen kan beslutte at udvide de områder, som er omfattet af stk. 1.
3. Bestemmelserne i de i appendiks 1 nævnte retsakter om disse retsakters ikrafttrædelse eller gennemførelse finder ikke anvendelse i dette bilag.
4. Bilaget griber ikke ind i de nationale bestemmelser eller EF-bestemmelserne om beskatning eller kontrolforanstaltningerne i forbindelse hermed.

<sup>(1)</sup> EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28.7.1998, s. 8.



## AFSNIT II

**GENSIDIG BESKYTTELSE AF BETEGNELSER FOR VINPRODUKTER SOM NÆVNT I ARTIKEL 2***Artikel 5*

1. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med dette bilag for gensidigt at beskytte de i artikel 6 omhandlede betegnelser, der anvendes til betegnelse og præsentation af vinprodukter som nævnt i artikel 2 med oprindelse i parternes område. Med henblik herpå sørger hver part for retsmidler til effektivt at beskytte og forhindre anvendelsen af en geografisk betegnelse eller et traditionelt udtryk til at betegne et vinprodukt, som ikke er omfattet af denne betegnelse eller dette udtryk.

2. En parts beskyttede betegnelser er udelukkende forbeholdt de produkter med oprindelse i den parts område, som de gælder for, og må kun anvendes på de betingelser, som er fastsat i denne parts love og administrative bestemmelser.

3. Den beskyttelse, der er nævnt i stk. 1 og 2, udelukker bl.a. enhver anvendelse af en beskyttet betegnelse på vinprodukter som nævnt i artikel 2, der ikke har oprindelse i det anførte geografiske område, selv om:

- produktets virkelige oprindelse er angivet
- den pågældende geografiske betegnelse er anvendt i oversættelse
- denne betegnelse ledsages af udtryk som »art«, »type«, »måde«, »efterligning«, »metode« eller lignende.

4. I tilfælde af enslydende geografiske betegnelser gælder følgende:

- a) hvis to betegnelser, der er beskyttet i medfør af dette bilag, er enslydende, skal begge betegnelser beskyttes, forudsat at forbrugerne ikke vildledes om vinproduktets virkelige oprindelse
- b) hvis en betegnelse, der er beskyttet i medfør af dette bilag, er identisk med navnet på et geografisk område uden for parternes områder, må sidstnævnte navn kun anvendes til at betegne og præsentere en vin, der er produceret i det geografiske område, som navnet henviser til, hvis det er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af det, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at vinen har oprindelse i den pågældende parts område.

5. I tilfælde af enslydende traditionelle udtryk gælder følgende:

- a) hvis to udtryk, der er beskyttet i medfør af dette bilag, er enslydende, skal begge udtryk beskyttes, forudsat at forbrugerne ikke vildledes om vinproduktets virkelige oprindelse

- b) hvis et udtryk, der er beskyttet i medfør af dette bilag, er identisk med en betegnelse for et vinprodukt, der ikke har oprindelse i parternes områder, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere et vinprodukt, hvis den er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af den, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at produktet har oprindelse i den pågældende parts område.

6. Komitéen kan om nødvendigt fastsætte praktiske regler, der gør det muligt at skelne de enslydende betegnelser og udtryk, der er nævnt i stk. 4 og 5, fra hinanden, samtidig med at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter får ensartet behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.

7. Parterne giver afkald på at påberåbe sig bestemmelserne i artikel 24, stk. 4, 5, 6 og 7, i TRIPs-aftalen til at nægte at yde den anden parts betegnelser beskyttelse.

8. Den eksklusive beskyttelse, der er nævnt i denne artikels stk. 1, 2 og 3, gælder for betegnelsen »Champagne«, der står på EF's liste i appendiks 2 til dette bilag. Denne eksklusive beskyttelse er dog ikke til hinder for, at ordet »Champagne« i en overgangsperiode på to år fra dette bilags ikrafttrædelse anvendes til betegnelse og præsentation af visse vine med oprindelse i canton de Vaud i Schweiz, hvis disse vine ikke afsættes på EF's område og forbrugerne ikke vildledes om vinen virkelige oprindelse.

*Artikel 6*

Følgende betegnelser er beskyttede:

- a) for så vidt angår vinprodukter med oprindelse i EF:
  - henvisninger til den medlemsstat, hvor vinproduktet har oprindelse
  - særlige EF-udtryk som anført i appendiks 2
  - geografiske betegnelser og traditionelle udtryk som anført i appendiks 2
- b) for så vidt angår vinprodukter med oprindelse i Schweiz:
  - betegnelsen »Suisse«, »Schweiz«, »Svizzera«, »Svizra« eller andre betegnelser, der henviser til dette land

- særlige schweiziske udtryk som anført i appendiks 2
- geografiske betegnelser og traditionelle udtryk som anført i appendiks 2

#### Artikel 7

1. Registrering af et varemærke for et vinprodukt som nævnt i artikel 2, der indeholder eller består af en geografisk betegnelse eller et traditionelt udtryk, som er beskyttet i medfør af dette bilag, afvises eller annulleres efter anmodning fra en interesseret part, hvis det pågældende produkt ikke har oprindelse:

- det sted, der fremgår af den geografiske betegnelse, eller
- det sted, hvor det traditionelle udtryk anvendes.

2. Et varemærke, der er registreret senest den 15. april 1995, kan dog anvendes indtil den 15. april 2005, hvis det rent faktisk er blevet anvendt uafbrudt siden registreringen.

#### Artikel 8

Parterne træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at undgå, at en parts betegnelser, der er beskyttet i medfør af dette bilag, anvendes til at betegne og præsentere vinprodukter med oprindelse i den anden parts område, når vinprodukter med oprindelse i parternes områder eksporteres og afsættes uden for deres områder.

#### Artikel 9

For så vidt parternes retsfor skrifter tillader det, gælder beskyttelsen i henhold til dette bilag også for fysiske og juridiske personer, foreninger, sammenslutninger og organisationer af producenter, handlende og forbrugere, der har hjemsted på den anden parts område.

#### Artikel 10

1. Hvis en betegnelse eller præsentation af et vinprodukt, navnlig på etiketten eller i officielle dokumenter eller handelsdokumenter eller i reklamer, er i strid med dette bilag, træffer parterne de administrative eller retlige foranstaltninger, der er nødvendige for at bekæmpe illoyal konkurrence eller for at forhindre andre former for misbrug af det beskyttede navn.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger skal navnlig træffes i følgende tilfælde:

- a) hvis oversættelsen til et af den anden parts sprog af betegnelser, der er fastsat i EF's eller den schweiziske lovgivning, er et ord, der kan virke vildledende med hensyn til det således betegnede eller præsenterede vinprodukts oprindelse

- b) hvis der på indpakningen eller emballagen, i reklamer eller i officielle dokumenter eller handelsdokumenter for et produkt, hvis betegnelse er beskyttet i medfør af dette bilag, er anført angivelser, varemærker, betegnelser, indskrifter eller motiver, der direkte eller indirekte indeholder urigtige eller vildledende oplysninger om produktets afsendelsessted, oprindelse, art eller væsentlige egenskaber
- c) hvis der anvendes indpakning eller emballage, som kan virke vildledende med hensyn til vinproduktets oprindelse.

#### Artikel 11

Dette bilag anvendes, uden at det dog udelukker ikke nogen form for mere udstrakt beskyttelse, som parterne ifølge deres interne retsfor skrifter eller andre internationale aftaler yder eller vil yde de betegnelser, der er beskyttet ved dette bilag.

#### AFSNIT III

### GENSIDIG BISTAND MELLEM KONTROLMYNDIGHEDERNE

#### Underafsnit I

### Indledende bestemmelser

#### Artikel 12

I dette afsnit forstås ved:

- a) »regler for handel med vinprodukter«: enhver bestemmelse i dette bilag
- b) »ansvarlig myndighed«: enhver af de myndigheder eller tjenester, der er udpeget af en part til at overvåge anvendelsen af reglerne for handel med vinprodukter
- c) »kontaktmyndighed«: det organ eller den myndighed, som en part har udpeget til at varetage forbindelserne med den anden parts kontaktmyndighed
- d) »bistandssøgende myndighed«: en myndighed, der er udpeget til dette formål af en part, og som anmoder om bistand på de områder, som er omfattet af dette afsnit
- e) »bistandssøgt myndighed«: et organ eller en myndighed, der er udpeget til dette formål af en part, og som bliver anmodet om bistand på de områder, som er omfattet af dette afsnit

- f) »overtrædelse«: enhver tilsidesættelse af reglerne for handel med vinprodukter og ethvert forsøg på at tilsidesætte disse regler.

#### Artikel 13

1. Parterne yder hinanden gensidig bistand på de betingelser, som er fastsat i dette afsnit. De garanterer, at reglerne for handel med vinprodukter anvendes korrekt, ved bl.a. at yde hinanden gensidig bistand, afsløre overtrædelser af reglerne og foretage undersøgelser heraf.

2. Den bistand, som omhandles i dette afsnit, indskrænker ikke anvendelsen af straffeprocessregler og regler om gensidig retsbistand mellem parterne i straffesager.

### Underafsnit II

#### Parternes kontrolopgaver

#### Artikel 14

1. Parterne træffer de kontrolforanstaltninger, der er nødvendige for at yde hinanden den bistand, som omhandles i artikel 13.

2. Kontrollen foretages enten systematisk eller ved hjælp af stikprøver. Ved stikprøvekontrol sørger parterne for, at denne er repræsentativ, både hvad angår stikprøvernes antal, art og hyppighed.

3. Parterne træffer foranstaltninger til at lette arbejdet for de ansvarlige myndigheders ansatte, for at de:

- får adgang til vinmarker, anlæg til produktion, fremstilling, oplagring og forarbejdning af vinprodukter og transportmidler, der anvendes i forbindelse hermed
- får adgang til forretningslokaler, lagre og transportmidler, der tilhører enhver, der med henblik på salg ligger inde med, markedsfører eller transporterer vinprodukter eller produkter, som kan være beregnet til fremstilling heraf
- kan foretage optælling af vinprodukter og stoffer eller produkter, der kan være beregnet til fremstilling heraf
- kan udtage prøver af vinprodukter, der opbevares med henblik på salg, markedsføres eller transporteres
- kan gøre sig bekendt med regnskabsmaterialet og andre dokumenter, som er relevante for kontrollen, og kan tage kopier eller foretage udskrifter heraf

- kan træffe beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til produktion, fremstilling, opbevaring, transport, betegnelse, præsentation, eksport til den anden part og afsætning af vinprodukter eller produkter beregnet til fremstilling heraf, hvis der er begrundet mistanke om en alvorlig overtrædelse af dette bilag, især i tilfælde af svig og fare for folkesundheden.

#### Artikel 15

1. Udpeger en part flere myndigheder, sørger den for at samordne deres arbejde.

2. Parterne udpeger kun en kontaktmyndighed hver. Denne myndighed:

- sender anmodninger om samarbejde med henblik på anvendelsen af dette afsnit til den anden parts kontaktmyndighed
- modtager fra denne myndighed sådanne anmodninger, som den videresender til den eller de ansvarlige myndigheder på dens egen parts område
- repræsenterer denne part over for den anden part i forbindelse med det samarbejde, som er nævnt i underafsnit III
- giver den anden part meddelelse om de foranstaltninger, der er truffet i henhold til artikel 14.

### Underafsnit III

#### Gensidig bistand mellem kontrolmyndighederne

#### Artikel 16

1. Efter anmodning fra den bistanstssøgende myndighed sender den bistanstssøgte myndighed den alle relevante oplysninger, så den kan forvisse sig, om at reglerne for handel med vinprodukter anvendes korrekt, især oplysninger om konstaterede eller planlagte aktiviteter, der udgør eller kan udgøre en overtrædelse af reglerne.

2. Efter begrundet anmodning fra den bistanstssøgende myndighed foretager eller tager den bistanstssøgte myndighed initiativ til at foretage en særlig overvågning eller kontrol, så de ønskede mål kan nås.

3. Den bistanstssøgte myndighed, der er nævnt i stk. 1 og 2, forholder sig som om, den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en myndighed i dens eget land.

4. Efter aftale med den bistandssøgte myndighed kan den bistandssøgende myndighed udpege personer, den selv har ansat, eller personer, der er ansat ved en anden myndighed, der sorterer under den part, som den ansøgende myndighed repræsenterer:

- til hos de ansvarlige myndigheder, der sorterer under den part, hvor den bistandssøgte myndighed er etableret, at indhente oplysninger om, hvorvidt reglerne om handel med vinprodukter anvendes korrekt, eller om kontrolforanstaltninger, herunder for at tage kopier af transportdokumenter og andre dokumenter eller få udskrifter af registre
- eller til at bistå med de foranstaltninger, der kræves i henhold til stk. 2.

De kopier, der er nævnt i første led, kan kun laves efter aftale med den bistandssøgte myndighed.

5. En bistandssøgende myndighed, der ønsker at sende en ansat, der er udpeget i henhold til stk. 4, første afsnit, til en anden part for at deltage i de kontrolforanstaltninger, der er nævnt i samme afsnits andet led, underretter, før foranstaltningerne iværksættes, rettidigt den bistandssøgte myndighed. Den bistandssøgte myndigheds ansatte forestår til enhver tid ledelsen af kontrolforanstaltningerne.

Den bistandssøgende myndigheds ansatte:

- fremlægger en skriftlig fuldmagt med angivelse af deres navn og stilling
- har med de restriktioner, som ifølge lovgivningen gælder for den bistandssøgte myndigheds ansatte ved udøvelsen af den pågældende kontrol:
  - de adgangsrettigheder, der er fastsat i artikel 14, stk. 3,
  - ret til information om resultaterne af den kontrol, som den bistandssøgte myndigheds ansatte har foretaget i henhold til artikel 14, stk. 3,
- forholder sig under kontrollen på en måde, som er forenelig med de regler og den sædvane, som gælder for ansatte, der sorterer under den part, på hvis område kontrollen finder sted.

6. De motiverede anmodninger, der omhandles i denne artikel, sendes til den pågældende parts bistandssøgte myndighed via samme parts kontaktmyndighed. Det samme gælder for:

- svar på disse anmodninger
- meddelelser om anvendelsen af stk. 2, 4 og 5.

For at opnå et effektivere og hurtigere samarbejde mellem parterne kan disse som undtagelse fra første afsnit i visse tilfælde tillade, at en myndighed:

- sender sine begrundede anmodninger eller meddelelser direkte til den anden parts myndighed

- svarer direkte på begrundede anmodninger eller meddelelser fra den anden parts myndighed.

I så fald underretter disse myndigheder straks den pågældende parts kontaktmyndighed.

#### Artikel 17

Hvis en parts ansvarlige myndighed har begrundet mistanke om eller får kendskab til:

- at et vinprodukt ikke er i overensstemmelse med reglerne for handel med disse produkter eller er genstand for svig med henblik på at fremstille eller afsætte et sådant produkt, og
- at denne manglende overensstemmelse er af særlig interesse for en part, og at den kan give anledning til administrative foranstaltninger eller retsforfølgning,

underretter den via den kontaktmyndighed, som den sorterer under, straks den pågældende parts kontaktmyndighed herom.

#### Artikel 18

1. Anmodninger i henhold til dette afsnit fremsættes skriftligt. De dokumenter, der er nødvendige for at kunne svare på dem, vedlægges anmodningerne. Haster sagen, kan anmodningerne fremsættes mundtligt, men de skal straks bekræftes skriftligt.

2. Anmodninger i henhold til stk. 1 omfatter følgende oplysninger:

- den bistandssøgende myndigheds navn
- beskrivelse af den ønskede foranstaltning
- begrundelse for anmodningen
- berørte love, administrative bestemmelser og andre elementer af retlig art
- en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne
- et resumé af de relevante fakta.

3. Anmodningerne fremsættes på et af parternes officielle sprog.

4. Opfylder en anmodning ikke de formelle betingelser, kan det forlanges, at den korrigeres eller suppleres; der kan dog træffes bestemmelse om beskyttelsesforanstaltninger.

## Artikel 19

1. Den bistanðssøgte myndighed meddeler den bistanðssøgende myndighed undersøgelsesresultater i form af dokumenter, bekræftede kopier, rapporter og lignende.

2. I stedet for de dokumenter, der er nævnt i stk. 1, kan der forelægges edb-oplysninger uanset i hvilken form til de samme formål.

## Artikel 20

1. Den part, som den bistanðssøgte myndighed sorterer under, kan afvise at yde bistand i henhold til dette afsnit, hvis denne bistand kan gribe ind i denne parts suverænitet, offentlige orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser.

2. Hvis den bistanðssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det er derefter op til den bistanðssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

3. Hvis det afvises at yde bistand, meddeles beslutningen herom og begrundelsen herfor straks den bistanðssøgende myndighed.

## Artikel 21

1. De oplysninger, der er nævnt i artikel 16 og 17, ledsages af dokumenter eller andet bevismateriale samt oplysning om eventuel administrativ eller retslig forfølgning, og heraf fremgår især:

- det pågældende vinprodukts sammensætning og organoleptiske egenskaber
- dets betegnelse og præsentation
- at reglerne for produktion, fremstilling og afsætning er overholdt.

2. De kontaktmyndigheder, der er involveret i en sag om gensidig bistand som omhandlet i artikel 16 og 17, underretter straks hinanden om:

- hvordan undersøgelserne forløber ved hjælp af rapporter og andre dokumenter eller kommunikationsmidler
- eventuel administrativ eller retslig forfølgning i de pågældende sager.

3. Rejseomkostningerne i forbindelse med anvendelsen af dette afsnit afholdes af den part, som har udpeget en ansat til at gennemføre de foranstaltninger, der omhandles i artikel 16, stk. 2 og 4.

4. Denne artikel tilsidesætter ikke de nationale bestemmelser om tavshedspligt i forbindelse med forundersøgelse.

## Underafsnit IV

## Almindelige bestemmelser

## Artikel 22

1. Ved anvendelsen af underafsnit II og III kan en parts ansvarlige myndighed anmode den anden parts ansvarlige myndighed om at udtage en prøve i henhold til denne parts relevante bestemmelser.

2. Den bistanðssøgte myndighed opbevarer de prøver, der er udtaget i henhold til stk. 1, og udpeger det laboratorium, som de skal sendes til for at blive undersøgt. Den bistanðssøgende myndighed kan udpege et andet laboratorium til at foretage en sideløbende analyse af prøverne. Med henblik herpå sender den bistanðssøgte myndighed et passende antal prøver til den bistanðssøgende myndighed.

3. Er den bistanðssøgende og den bistanðssøgte myndighed uenige om resultaterne af den undersøgelse, som er nævnt i stk. 2, foretager et laboratorium, der er udpeget efter fælles overenskomst, en voldgiftsanalyse.

## Artikel 23

1. Oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af dette afsnit, er fortrolige. De er omfattet af forretningshemmeligheden og er beskyttet på samme måde som tilsvarende oplysninger er beskyttet af de gældende love hos den part, som har modtaget dem, eller af tilsvarende bestemmelser, som gælder for EF-myndighederne.

2. Dette afsnit forpligter ikke en part, ifølge hvis lovgivning eller administrative praksis der gælder strengere regler for hemmeligholdelse af industrielle og forretningsmæssige oplysninger end dem, der er fastsat i dette afsnit, til at udlevere oplysninger, hvis den bistanðssøgende part ikke tager skridt til at overholde de strengere regler.

3. De oplysninger, der indhentes, anvendes kun i forbindelse med dette afsnit; de må kun anvendes til andre formål på en parts område efter forudgående skriftlig tilladelse fra den administrative myndighed, der har givet dem, og er endvidere omfattet af de restriktioner, som denne myndighed har fastsat.

4. Stk. 1 er ikke til hinder for, at der anvendes oplysninger i retssager eller administrative procedurer, som efterfølgende indledes på grund af overtrædelse af den almindelige strafferet, forudsat at de er indhentet i forbindelse med en international procedure for bistand ved retsforfølgning.

5. Parterne kan i deres bevismateriale, rapporter og vidneforklaringer og i retssager, herunder straffesager, ved domstolene som bevis bruge oplysninger, som de har indhentet, og dokumenter, som de har fået indsigt i, i henhold til dette afsnit.

*Artikel 24*

Fysiske og juridiske personer og sammenslutninger af sådanne, hvis erhvervsvirksomhed kan underkastes kontrol som omhandlet i dette afsnit, må ikke lægge hindringer i vejen for denne kontrol og skal til enhver tid lette den.

## AFSNIT IV

**ALMINDELIGE BESTEMMELSER***Artikel 25*

Afsnit I og II gælder ikke for vinprodukter som nævnt i artikel 2.:

- a) der er under forsendelse gennem en af parternes område, eller
- b) som har oprindelse i en af parternes område og er genstand for handel mellem dem i små mængder på de betingelser, der er fastsat i appendiks 3 til dette bilag.

*Artikel 26*

Parterne:

- a) meddeler på bilagets ikrafttrædelsesdato hinanden:
  - en liste over de organer, der er ansvarlige for at udarbejde transportdokumenter for vinprodukter, jf. artikel 4, stk. 1
  - en liste over de organer, der er ansvarlige for at bekræfte oprindelsesbetegnelsen i transportdokumenter for vinprodukter, jf. artikel 4, stk. 1
  - en liste over de ansvarlige myndigheder og kontaktmyndigheder, der er nævnt i artikel 12, litra b) og c)
  - en liste over de laboratorier, der er godkendt til at foretage analyser i henhold til artikel 22, stk. 2
- b) konsulterer og underretter hinanden om de foranstaltninger, som hver af dem har truffet med hensyn til anvendelsen af dette bilag. Især meddeler de hinanden de respektive bestemmelser og en oversigt over de administrative og retlige afgørelser, der er særligt vigtige for den korrekte anvendelse af det.

*Artikel 27*

1. Arbejdsgruppen for vinprodukter, i det følgende benævnt arbejdsgruppen, der er nedsat i henhold til aftalens artikel 6,

stk. 7, behandler spørgsmål vedrørende dette bilag og gennemførelsen af det.

2. Arbejdsgruppen ser med regelmæssige mellemrum på udviklingen i parternes interne love og administrative bestemmelser på de områder, som er omfattet af dette bilag. Den fremsætter forslag, som den forelægger for komitéen, for at tilpasse og ajourføre appendikserne til dette bilag.

*Artikel 28*

1. De vinprodukter, der ved bilagets ikrafttrædelse er produceret, fremstillet, betegnet og præsenteret i henhold til parternes love eller administrative bestemmelser, men forbudt ved dette bilag, kan afsættes, indtil lagrene er opbrugt, jf. dog artikel 5, stk. 8.

2. Medmindre komitéen fastsætter andet, kan vinprodukter, der er produceret, fremstillet, betegnet og præsenteret i henhold til dette bilag, men som på grund af en ændring af bilaget ikke længere er produceret, fremstillet, betegnet og præsenteret i overensstemmelse hermed, fortsat afsættes, indtil lagrene er opbrugt.

*Artikel 29*

1. Parterne konsulterer hinanden, hvis en af dem finder, at den anden part har undladt at opfylde en forpligtelse i henhold til bilaget.

2. Den part, der ønsker konsultationer, skal meddele den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.

3. Hvis en forsinkelse kan medføre fare for folkesundheden eller forringede effektiviteten af foranstaltninger til bekæmpelse af svig, kan der træffes midlertidige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående konsultationer, hvis der indledes konsultationer umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.

4. Hvis parterne efter konsultationer som omhandlet i stk. 1 og 3 ikke er nået til enighed, kan den part, der anmodede om konsultationerne, eller som traf de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på en korrekt anvendelse af dette bilag.

*Artikel 30*

Anvendelsen af brevvekslingen mellem EF og Schweiz om samarbejde om officiel vinkontrol, der blev undertegnet den 15. oktober 1984 i Bruxelles, suspenderes, så længe dette bilag er i kraft.

## Appendiks 1

## Liste over retsakter vedrørende vinprodukter, jf. artikel 4

## A. Retsakter om import og afsætning i Schweiz af vinprodukter med oprindelse i EF

## RETSAKTER, SOM DER HENVISES TIL (\*)

1. 373 R 2805: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2805/73 af 12. oktober 1973 om opstilling af en liste over hvide kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder og indførte hvide kvalitetsvine, som har et særligt svovldioxydindhold, og om visse overgangsbestemmelser vedrørende svovldioxydindholdet i vin, som er produceret inden 1. oktober 1973 (EFT L 289 af 16.10.1973, s. 21), senest ændret ved:
  - 377 R 0966: Kommissionens forordning (EØF) nr. 966/77 (EFT L 115 af 6.5.1977, s. 77)
2. 374 R 2319: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2319/74 af 10. september 1974 om fastlæggelse af visse vinavsarealer, hvorfra bordvine må have et naturligt totalindhold af alkohol af højst 17 % (EFT L 248 af 11.9.1974, s. 7)
3. 375 L 0106: Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser (EFT L 42 af 15.2.1975, s. 1), senest ændret ved
  - 389 L 0676: Rådets direktiv 89/676/EØF (EFT L 398 af 30.12.1989, s. 18)
4. 376 L 0895: Rådets direktiv 76/895/EØF af 23. november 1976 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i frugt og grønsager (EFT L 340 af 9.12.1976, s. 26), senest ændret ved
  - 397 L 0041: Rådets direktiv 97/41/EF (EFT L 184 af 12.7.1997, s. 33)
5. 378 R 1972: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1972/78 af 16. august 1978 om gennemførelsesbestemmelser for ønologiske fremgangsmåder (EFT L 226 af 17.8.1978, s. 11), ændret ved
  - 380 R 0045: Kommissionens forordning (EØF) nr. 45/80 (EFT L 7 af 11.1.1980, s. 12)
6. 379 L 0700: Kommissionens direktiv 79/700/EØF af 24. juli 1979 om fastsættelse af fællesskabsmetoder til udtagning af prøver til den officielle kontrol med pesticidrester på og i frugt og grønsager (EFT L 207 af 15.8.1979, s. 26)
7. 384 R 2394: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2394/84 af 20. august 1984 om betingelserne for anvendelse af ionbytende harpikser og om gennemførelsesbestemmelserne for fremstilling af rektificeret koncentreret druemost for vinproduktionsårene 1984/1985 og 1985/1986 (EFT L 224 af 21.8.1984, s. 8), senest ændret ved
  - 386 R 2751: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2751/86 (EFT L 253 af 5.9.1986, s. 11)
8. 385 R 3804: Rådets forordning (EØF) nr. 3804/85 af 20. december 1985 om opstilling af listen over arealer tilplantet med vinstokke i visse spanske områder, fra hvilke bordvine kan have et virkeligt alkoholindhold, der er mindre end fællesskabskravene (EFT L 367 af 31.12.1985, s. 37)
9. 386 R 0305: Kommissionens forordning (EØF) nr. 305/86 af 12. februar 1986 om det maksimale totalindhold af svovldioxid i vine med oprindelse i Fællesskabet fremstillet inden den 1. september 1986 og, i en overgangsperiode, i indførte vine (EFT L 38 af 13.2.1986, s. 13)
10. 386 R 1888: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1888/86 af 18. juni 1986 om det maksimale indhold af svovldioxid i visse mousserende vine med oprindelse i Fællesskabet, der er fremstillet inden den 1. september 1986, og i en overgangsperiode i indført mousserende vin (EFT L 163 af 19.6.1986, s. 19)

(\*) For EF-rettens vedkommende situationen pr. 1. august 1998. For schweizisk rets vedkommende situationen pr. 1. januar 1999.

11. 3 8 6 R 2 0 9 4 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 2094/86 af 3. juli 1986 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse af vinsyre til afsyring af bestemte vinprodukter i visse områder i vinavlszone A (EFT L 180 af 4.7.1986, s. 17), ændret ved
  - 3 8 6 R 2 7 3 6 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 2736/86 (EFT L 252 af 4.9.1986, s. 15)
12. 3 8 7 R 0 8 2 2 : Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1), senest ændret ved
  - 3 9 8 R 1 6 2 7 : Rådets forordning (EF) nr. 1627/98 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 8)
13. 3 8 7 R 0 8 2 3 : Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 af 16. marts 1987 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (EFT L 84 af 27.3.1987, s. 59), senest ændret ved
  - 3 9 6 R 1 4 2 6 : Rådets forordning (EF) nr. 1426/96 (EFT L 184 af 24.7.1996, s. 1)
14. 3 8 8 R 3 3 7 7 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 3377/88 af 28. oktober 1988 om bemyndigelse til Det Forenede Kongerige til under visse omstændigheder at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet i visse bordvine (EFT L 296 af 29.10.1988, s. 69)
15. 3 8 8 R 4 2 5 2 : Rådets forordning (EØF) nr. 4252/88 af 21. december 1988 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (EFT L 373 af 31.12.1988, s. 59), senest ændret ved
  - 3 9 8 R 1 6 2 9 : Rådets forordning (EF) nr. 1629/98 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 11)
16. 3 8 9 L 0 1 0 7 : Rådets direktiv 89/107/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler (EFT L 40 af 11.2.1989, s. 27), ændret ved
  - 3 9 4 L 0 0 3 4 : Rådets direktiv 94/34/EØF (EFT L 237 af 10.9.1994, s. 1)
17. 3 8 9 L 0 1 0 9 : Rådets direktiv 89/109/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materialer og genstande, bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler (EFT L 40 af 11.2.1989, s. 38), berigtiget i EFT L 347 af 28.11.1989, s. 37
18. 3 8 9 L 0 3 9 6 : Rådets direktiv 89/396/EØF af 14. juni 1989 om angivelser af eller mærker til identifikation af et bestemt levnedsmiddelparti (EFT L 186 af 30.6.1989, s. 21), senest ændret ved
  - 3 9 2 L 0 0 1 1 : Rådets direktiv 92/11/EØF (EFT L 65 af 11.3.1992, s. 32)
19. 3 8 9 R 2 2 0 2 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 2202/89 af 20. juli 1989 om definition af sammenstikning, vinfremstilling, aftapper og aftapning (EFT L 209 af 21.7.1989, s. 31)
20. 3 8 9 R 2 3 9 2 : Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89 af 24. juli 1989 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost (EFT L 232 af 9.8.1989, s. 13), senest ændret ved
  - 3 9 6 R 1 4 2 7 : Rådets forordning (EF) nr. 1427/96 (EFT L 184 af 24.7.1996, s. 3)
21. 3 9 0 L 0 6 4 2 : Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grønsager (EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71), senest ændret ved
  - 3 9 7 L 0 0 7 1 : Kommissionens direktiv 97/71/EF (EFT L 347 af 18.12.1997, s. 42)
22. 3 9 0 R 2 6 7 6 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 2676/90 af 17. september 1990 om fastsættelse af fælles analysemetoder for vin (EFT L 272 af 3.10.1990, s. 1), senest ændret ved
  - 3 9 7 R 0 8 2 2 : Kommissionens forordning (EF) nr. 822/97 (EFT L 117 af 7.5.1977, s. 10)
23. 3 9 0 R 3 2 0 1 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 af 16. oktober 1990 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost (EFT L 309 af 8.11.1990, s. 1), senest ændret ved
  - 3 9 8 R 0 8 4 7 : Kommissionens forordning (EF) nr. 847/98 (EFT L 120 af 23.4.1998, s. 14)



**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

artikel 9, stk. 2, andet afsnit, og stk. 3, anvendes ikke.

24. 3 9 0 R 3 2 2 0 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 3220/90 af 7. november 1990 om betingelserne for anvendelse af visse ønologiske fremgangsmåder, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 (EFT L 308 af 8.11.1990, s. 22), senest ændret ved
  - 3 9 7 R 2 0 5 3 : Kommissionens forordning (EF) nr. 2053/97 (EFT L 287 af 21.10.1997, s. 15)
25. 3 9 1 R 3 2 2 3 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 3223/91 af 5. november 1991 om bemyndigelse til Det Forenede Kongerige til under visse omstændigheder at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet i visse bordvine (EFT L 305 af 6.11.1991, s. 14)
26. 3 9 1 R 3 8 9 5 : Rådets forordning (EØF) nr. 3895/91 af 11. december 1991 om visse regler for betegnelse og præsentation af særlige vine (EFT L 368 af 31.12.1991, s. 1)
27. 3 9 1 R 3 9 0 1 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 3901/91 af 18. december 1991 om visse regler for betegnelse og præsentation af særlige vine (EFT L 368 af 31.12.1991, s. 15)
28. 3 9 2 R 1 2 3 8 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 1238/92 af 8. maj 1992 om fastsættelse af fælles analysemetoder for neutral alkohol i vinsektoren (EFT L 130 af 15.5.1992, s. 13)
29. 3 9 2 R 2 3 3 2 : Rådets forordning (EØF) nr. 2332/92 af 13. juli 1992 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet (EFT L 231 af 13.8.1992, s. 1), senest ændret ved
  - 3 9 8 R 1 6 2 9 : Rådets forordning (EF) nr. 1629/98 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 11)
30. 3 9 2 R 2 3 3 3 : Rådets forordning (EØF) nr. 2333/92 af 13. juli 1992 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af mousserende vine og mousserende vine tilsat kulsyre (EFT L 231 af 13.8.1992, s. 9), senest ændret ved
  - 3 9 6 R 1 4 2 9 : Rådets forordning (EF) nr. 1429/96 (EFT L 184 af 24.7.1996, s. 9)
31. 3 9 2 R 3 4 5 9 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 3459/92 af 30. november 1992 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til under visse omstændigheder at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet i bordvine og i kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde (EFT L 350 af 1.12.1992, s. 60)
32. 3 9 3 R 0 3 1 5 : Rådets forordning (EØF) nr. 315/93 af 8. februar 1993 om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler (EFT L 37 af 13.2.1993, s. 1)
33. 3 9 3 R 5 8 6 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/93 af 12. marts 1993 om undtagelse fra visse bestemmelser om indholdet af flygtig syre i visse vine (EFT L 61 af 13.3.1993, s. 39), senest ændret ved
  - 3 9 6 R 0 6 9 3 : Kommissionens forordning (EF) nr. 693/96 (EFT L 97 af 18.4.1996, s. 17)
34. 3 9 3 R 2 2 3 8 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 2238/93 af 26. juli 1993 om dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren (EFT L 200 af 10.8.1993, s. 10), berigtiget i EFT L 301 af 8.12.1993, s. 29

**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

- (a) hvis dokumentet attesterer rigtigheden af oprindelsesbetegnelsen som nævnt i forordningens artikel 7, bekræftes angivelserne for så vidt angår artikel 7, stk. 1, litra c), første led:
  - på eksemplar 1, 2 og 4 af det dokument, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2719/92 eller
  - på eksemplar 1 og 2 af det dokument, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3649/92;

- (b) ved transport som nævnt i artikel 8, stk. 2, gælder følgende bestemmelser:
- (i) for det dokument, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2719/92:
    - eksemplar 2 ledsager produktet fra indladningsstedet til aflæsningsstedet i Schweiz, hvor det afleveres til modtageren eller dennes repræsentant
    - modtageren afleverer eksemplar 4 eller en bekræftet kopi heraf til de schweiziske myndigheder.
  - (ii) for det dokument, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3649/92:
    - eksemplar 2 ledsager produktet fra indladningsstedet til aflæsningsstedet i Schweiz, hvor det afleveres til modtageren eller dennes repræsentant
    - modtageren afleverer en bekræftet kopi af eksemplar 2 til de schweiziske myndigheder.
- (c) ud over angivelserne i artikel 3 indeholder dokumentet en angivelse til identifikation af det parti, som vinproduktet tilhører, jf. Rådets direktiv 89/396/EØF (EFT L 186 af 30.6.1989, s. 21)
35. 3 9 3 R 3 1 1 1 : Kommissionens forordning (EF) nr. 3111/93 af 10. november 1993 om udarbejdelse af lister over kvalitetsvinede fra bestemte dyrkningsområder som omhandlet i artikel 3 og 12 i forordning (EØF) nr. 4252/88 (EFT L 278 af 11.11.1993, s. 48), ændret ved
- 3 9 8 R 0 6 9 3 : Kommissionens forordning (EF) nr. 693/98 (EFT L 96 af 28.3.1998, s. 17)
36. 3 9 4 L 0 0 3 6 : Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/36/EF af 30. juni 1994 om farvestoffer til brug i levnedsmidler (EFT L 237 af 10.9.1994, s. 13), berigtiget i EFT L 252 af 4.10.1996, s. 23
37. 3 9 4 R 2 7 3 3 : Kommissionens forordning (EF) nr. 2733/94 af 9. november 1994 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til under visse omstændigheder at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet i bordvine og i kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde (EFT L 289 af 10.11.1994, s. 5)
38. 3 9 4 R 3 2 9 9 : Kommissionens forordning (EF) nr. 3299/94 af 21. december 1994 om overgangsforanstaltninger i vinsektoren i Østrig (EFT L 341 af 30.12.1994, s. 37), ændret ved
- 3 9 5 R 0 6 7 0 : Kommissionens forordning (EF) nr. 670/95 (EFT L 70 af 30.3.1995)
39. 3 9 5 L 0 0 0 2 : Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/2/EF af 20. februar 1995 om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (EFT L 61 af 18.3.1995, s. 1), ændret ved
- 3 9 6 L 0 0 8 5 : Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/85/EF (EFT L 86 af 28.3.1997, s. 4)
40. 3 9 5 R 0 5 5 4 : Kommissionens forordning (EF) nr. 554/95 af 13. marts 1995 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af mousserende vine og mousserende vine tilsat kulsyre (EFT L 56 af 14.3.1995, s. 3), ændret ved
- 3 9 6 R 1 9 1 5 : Kommissionens forordning (EF) nr. 1915/96 (EFT L 252 af 4.10.1996, s. 10)
41. 3 9 5 R 0 5 9 3 : Kommissionens forordning (EF) nr. 593/95 af 17. marts 1995 om en overgangsforanstaltning for 1995 for så vidt angår sammenstikning af bordvine i Spanien (EFT L 60 af 18.3.1995, s. 3)
42. 3 9 5 R 0 5 9 4 : Kommissionens forordning (EF) nr. 594/95 af 17. marts 1995 om en overgangsforanstaltning for 1995 vedrørende det totale syreindhold i bordvine, der er produceret i Spanien og Portugal, og som overgår til frit forbrug i disse medlemsstater (EFT L 60 af 18.3.1995, s. 5)
43. 3 9 5 R 0 8 7 8 : Kommissionens forordning (EF) nr. 878/95 af 21. april 1995 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 822/87, for så vidt angår muligheden for at foretage tilsætning af syre til vin, hvortil der er foretaget anden tilsætning, og som er produceret i 1994/95 i provinserne Verona og Piacenza (Italien) (EFT L 91 af 22.4.1995, s. 1)

44. 3 9 5 R 2 7 2 9 : Kommissionens forordning (EF) nr. 2729/95 af 27. november 1995 om det naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen i Processo di Conegliano Valdobbiadene og i Prosecco del Montello e dei Colli Asolani, der er fremstillet i produktionsåret 1995/96, og om det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i de »cuvé' er«, der er bestemt til fremstilling heraf (EFT L 284 af 28.11.1995, s. 5)
45. 3 9 6 R 1 1 2 8 : Kommissionens forordning (EF) nr. 1128/96 af 24. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser for sammenstikning af bordvine i Spanien (EFT L 150 af 25.6.1996, s. 13)
46. 3 9 8 R 0 8 8 1 : Kommissionens forordning (EF) nr. 881/98 af 24. april 1998 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende beskyttelse af de supplerende traditionelle benævnelser, der anvendes for visse typer kvbd (EFT L 124 af 25.4.1998, s. 22)

#### RETSAKTER, SOM PARTERNE TAGER AD NOTAM

Parterne tager følgende retsakter ad notam:

#### B. Retsakter om import og afsætning i EF af vinprodukter med oprindelse i Schweiz

##### RETSAKTER, SOM DER HENVISES TIL (\*)

1. Loi fédérale om landbrug af 29. april 1998 (RO 1998 3033)
2. Ordonnance om vindyrkning og import af vin af 7. december 1988 (RO 1999 86)
3. Ordonnance udstedt af OFAG om forbundssortimentet af druesorter og om sortsundersøgelse af 7. december 1998 (RO 1999 535)
4. Loi fédérale om levnedsmidler og konventionelle varer (lov om levnedsmidler, LDAI) af 9. oktober 1992, senest ændret den 29. april 1998 (RO 1998 3033)
5. Ordonnance om levnedsmidler (ODAI) af 1. marts 1995, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 303)

##### Ved anvendelsen af bilaget tilpasses denne ordonnance således:

- (a) i henhold til artikel 11-15 er følgende ønologiske metoder og behandlinger tilladt:
  - (1) luftning eller gennemstrømning med argon, nitrogen eller oxygen
  - (2) varmebehandling
  - (3) anvendelse i tørre vine og i mængder, der ikke overstiger 5 %, af frisk vinbærme, der er sund og ufortyndet, og som indeholder vingær, der stammer fra nylig fremstilling af tørre vine
  - (4) centrifugering og filtrering med eller uden anvendelse af inaktivt filtertilsetningsstof, på betingelse af at der ikke efterlades uønskede rester i de således behandlede produkter
  - (5) anvendelse af vingær
  - (6) anvendelse af gærcelemembraner, dog højst 40 g/hl
  - (7) anvendelse af polyvinylpyrrolidon, dog højst 80 g/hl
  - (8) anvendelse af mælkesyrebakterier i en vinopløsning
  - (9) tilsætning af et eller flere af følgende stoffer til fremme af gærudviklingen:
    - tilsætning af diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat, dog højst 0,3 g/l

(\*) For EF-rettens vedkommende situationen pr. 1. august 1998. For schweizisk rets vedkommende situationen pr. 1. januar 1999.

- tilsætning af ammoniumsulfid eller ammoniumsulfid, dog højst 0,2 g/l; disse produkter kan også anvendes sammen inden for en grænseværdi på 0,3 g/l, idet ovennævnte grænseværdi på 0,2 g/l dog ikke må overskrides
  - tilsætning af thiamindihydrochlorid, dog højst 0,6 mg/l udtrykt som thiamin
- (10) anvendelse af kuldioxid, argon eller nitrogen, enten alene eller blandet med hinanden, udelukkende med henblik på at frembringe en inaktiv atmosfære og behandle produktet uden indvirkning fra luften
- (11) tilsætning af kuldioxid, forudsat at kulsyreindholdet i den således behandlede vin ikke overstiger 2 g/l
- (12) anvendelse af svovldioxid, kaliumsulfid eller kaliummetabisulfid, også kaldet kaliumdisulfid eller kaliumpyrosulfid, inden for de grænseværdier, der er fastlagt i de schweiziske regler
- (13) tilsætning af sorbinsyre eller kaliumsorbat, forudsat at det endelige indhold af sorbinsyre i det behandlede produkt, som overgår til direkte konsum, ikke overstiger 200 mg/l
- (14) tilsætning af L-ascorbinsyre, dog højst 150 mg/l
- (15) tilsætning af citronsyre til stabilisering af vinen, forudsat at det endelige indhold heraf i den behandlede vin ikke overstiger 1 g/l
- (16) anvendelse af vinsyre til syring, forudsat at det oprindelige syreindhold ikke øges med mere end 2,5 g/l udtrykt som vinsyre
- (17) anvendelse af et eller flere af følgende stoffer til afsyring:
- neutralt kaliumtartrat
  - kaliumbicarbonat
  - calciumcarbonat, eventuelt indeholdende ringe mængder af dobbelt calciumsalt af L (+) vinsyre og L (-) æblesyre
  - calciumtartrat eller vinsyre
  - en homogen blanding af vinsyre og calciumcarbonat i lige forhold og fint pulveriseret
- (18) klaring ved hjælp af et eller flere af følgende stoffer til ønologisk brug:
- spiselig gelatine
  - ægte husblas
  - casein og kaliumcaseinat
  - animalsk albumin
  - bentonit
  - siliciumdioxid i form af gel eller kolloid opløsning
  - kaolin
  - tannin
  - pektolytiske enzymer
  - enzympræparater med betaglucanase, dog højst 3 g præparat/hl
- (19) tilsætning af tannin

- (20) behandling med kulstof til ønologisk brug (aktivt kul), dog højst 100 g tørstof/hl
  - (21) behandling:
    - af hvidvin og rosévin med kaliumferrocyanid
    - af rødvin med kaliumferrocyanid eller med calciumphytat, forudsat at den således behandlede vin indeholder en vis mængde jern
  - (22) tilsætning af meta-vinsyre, dog højst 100 mg/l
  - (23) anvendelse af gummi arabicum
  - (24) anvendelse af DL-vinsyre, også kaldet racemisk syre, eller neutrale kaliumsalte heraf med henblik på bundfældning af overskydende calcium
  - (25) anvendelse af følgende stoffer ved fremstilling ved gæring på flaske af mousserende vine, hvis bærme udskilles ved degorgering:
    - calciumalginat eller
    - kaliumalginat
  - (26) anvendelse af indtil 1 g/hl af kobbersulfat til at fjerne uønsket smag eller lugt i vinen, forudsat at kobberindholdet i den således behandlede vin ikke overstiger 1 mg/l
  - (27) tilsætning af kaliumbitartrat for at fremme udfældningen af vinsten
  - (28) tilsætning af karamel til forstærkning af hedvines farve
  - (29) anvendelse af calciumsulfat til fremstilling af hedvine, forudsat at sulfatindholdet i den således behandlede vin ikke overstiger 2 g/l udtrykt som kaliumsulfat
  - (30) behandling med elektrodialyse til stabilisering af vinsyreindholdet i overensstemmelse med reglerne fra Office international de la vigne et du vin (OIV)
  - (31) anvendelse af urease for at mindske ureaindholdet i vin i overensstemmelse med reglerne fra Office international de la vigne et du vin (OIV)
  - (32) tilsætning af destillat af vin eller af tørrede druer eller af en neutral vinalkohol ved fremstilling af hedvine på de særlige betingelser, der er fastlagt i de schweiziske regler
  - (33) tilsætning af koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost til forøgelse af det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin på de særlige betingelser, der er fastlagt i de schweiziske regler for saccharose
  - (34) tilsætning af druemost eller rektificeret koncentreret druemost til sødning af vin, på de særlige betingelser, der er fastlagt i de schweiziske regler.
- (b) som undtagelse fra artikel 371 i denne ordonnance er sammenstikning af en schweizisk vin med en vin af anden oprindelse forbudt:
- for rosévin og rødvin i klasse 1 og 2 (vin med oprindelsesbetegnelse og angivelse af frembringelsessted) fra den 1. januar det fjerde år efter dette bilags ikrafttrædelse
  - for anden vin end den i første led nævnte i klasse 1 og 2 (vin med oprindelsesbetegnelse og angivelse af frembringelsessted) fra dette bilags ikrafttrædelse

(c) som undtagelse fra artikel 373 i denne ordonnance er reglerne for betegnelse og præsentation dem, der gælder for produkter, der importeres fra tredjelande, og som er fastsat i følgende forordninger:

(1) 3 8 9 R 2 3 9 2: Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89 af 24. juli 1989 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost (EFT L 232 af 9.8.1989, s. 13), senest ændret ved

— 396 R 1427: Rådets forordning (EF) nr. 1427/96 af 26. juni 1996 (EFT L 184 af 24.7.1996, s. 3)

**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

(aa) når den schweiziske vin er påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på højst 60 liter i Schweiz, kan importøren som omhandlet i forordningens artikel 25, stk. 1, litra c), og artikel 26, stk. 1, litra c), erstattes af den schweiziske producent, »encaveur« (kælderfirma), forhandler eller tapper

(bb) som undtagelse fra forordningens artikel 2, stk. 3, nr. i), artikel 28, stk. 1, og artikel 43, stk. 1, litra b), kan udtrykket »bordvin« eventuelt suppleret med angivelsen »landvin« anvendes for schweizisk vin med angivelse af frembringelsessted (vin i klasse 2) på de betingelser, der er fastsat i de schweiziske regler

(cc) som undtagelse fra forordningens artikel 30, stk. 1, litra b), er det tilladt at anføre en eller flere vinstoksorter, hvis mindst 85 % af den schweiziske vin er fremstillet af den eller de nævnte sorter. Er der anvendt flere sorter, anføres de efter anvendt mængde med den største mængde først

(dd) som undtagelse fra forordningens artikel 31, stk. 1, litra a), er det tilladt at angive høståret for en vin i klasse 1 eller 2, hvis mindst 85 % af de druer, som vinen er fremstillet af, er høstet det år

(2) 3 9 0 R 3 2 0 1: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 af 16. oktober 1990 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost (EFT L 309 af 8.11.1990, s. 1), senest ændret ved

— 3 9 8 R 0 8 4 7: Kommissionens forordning (EF) nr. 847/98 (EFT L 120 af 23.4.1998, s. 14)

**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

(aa) som undtagelse fra forordningens artikel 9, stk. 1, kan det virkelige alkoholindhold angives med tiendedele % vol enheder

(bb) som undtagelse fra artikel 14, stk. 7, kan udtrykkene »demi-sec« og »moelleux« erstattes af henholdsvis »légèrement doux« og »demi-doux«

(3) 3 9 2 R 2 3 3 3: Rådets forordning (EØF) nr. 2333/92 af 13. juli 1992 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af mousserende vine og mousserende vine tilsat kulsyre (EFT L 231 af 13.8.1992, s. 9), senest ændret ved

— 3 9 6 R 1 4 2 9: Rådets forordning (EF) nr. 1429/96 (EFT L 184 af 24.7.1996, s. 9)

**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

angivelsen »producentmedlemsstat« i artikel 6, stk. 2, tredje afsnit, anses for også at henvise til Schweiz

(4) 3 9 5 R 0 5 5 4: Kommissionens forordning (EF) nr. 554/95 af 13. marts 1995 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af mousserende vine og mousserende vine tilsat kulsyre (EFT L 56 af 14.3.1995, s. 3), ændret ved

— 3 9 6 R 1 9 1 5: Kommissionens forordning (EF) nr. 1915/96 (EFT L 252 af 4.10.1996, s. 10)

**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

som undtagelse fra forordningens artikel 2, stk. 1, kan det virkelige alkoholindhold angives med tiendedele % vol enheder

6. Ordonnance af 26. juni 1995 om tilsætningsstoffer, der er godkendt i levnedsmidler, senest ændret den 30. januar 1998 (RO 1998 530)
7. Ordonnance af 26. juni 1995 om fremmede stoffer og om ingredienser i levnedsmidler, senest ændret den 30. januar 1998 (RO 1998 273)
8. 3 7 5 L 0 1 0 6 : Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser (EFT L 42 af 15.2.1975, s. 1), senest ændret ved  
— 3 8 9 L 0 6 7 6 : Rådets direktiv 89/676/EØF (EFT L 398 af 30.12.1989, s. 18)
9. 3 9 3 R 2 2 3 8 : Kommissionens forordning (EØF) nr. 2238/93 af 26. juli 1993 om dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren (EFT L 200 af 10.8.1993, s. 10), berigtiget i EFT L 301 af 8.12.1993, s. 29

**Ved anvendelsen af bilaget tilpasses forordningen således:**

- (a) Ved import til EF af vinprodukter med oprindelse i Schweiz skal der forelægges et ledsagedokument, som er udstedt i henhold til denne forordning. Dokumentet skal se ud som vist i forordningens bilag III, jf. dog artikel 4. Ud over angivelserne i artikel 3 skal dokumentet indeholde en angivelse til identifikation af det parti, som vinproduktet tilhører.
- (b) Det ledsagedokument, der er nævnt i litra a), afløser det importdokument, der er nævnt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3590/85 af 18. december 1985 om den attest og analyseerklæring, der kræves ved indførsel af vin, druesaft og druemost (EFT L 343 af 20.12.1985, s. 20), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 960/98 af 7. maj 1998 (EFT L 135 af 8.5.1998, s. 4)
- (c) når der i forordningen henvises til »medlemsstat(er)« eller »fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser« anses disse henvisninger for henvisninger til Schweiz eller den schweiziske lovgivning.

RETSAKTER, SOM PARTERNE TAGER AD NOTAM

Parterne tager følgende retsakter ad notam:

—

## Appendiks 2

**Beskyttede betegnelser som nævnt i artikel 6****A. Beskyttede betegnelser for vinprodukter med oprindelse i EF****I. Særlige EF-udtryk**

- 1.1. Følgende udtryk, der er nævnt i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1426/96 <sup>(2)</sup>, om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder:
- i) udtrykket »kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder«, herunder forkortelsen »kvbd« og de tilsvarende udtryk og forkortelser på andre EF-sprog
  - ii) udtrykket »mousserende kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder«, herunder forkortelsen »mkvbd« og de tilsvarende udtryk og forkortelser på andre EF-sprog samt »Sekt bestemter Anbauggebiete« eller »Sekt b.A.«
  - iii) udtrykket »kvalitetsperlevin fra bestemte dyrkningsområder«, herunder forkortelsen »kpvbd« og tilsvarende udtryk og forkortelser på andre EF-sprog
  - iv) udtrykket »kvalitetshedvin fra bestemte dyrkningsområder«, herunder forkortelsen »khvbd« og tilsvarende udtryk og forkortelser på andre EF-sprog
- 1.2. Følgende udtryk, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 4252/88 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1629/98 <sup>(4)</sup>, om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet:
- »οἶνος φυσικός γλυκύς« (»vin doux naturel«)
  - »vino generoso«
  - »vino generoso de licor«
  - »vinho generoso«
  - »vino dulce natural«
  - »vino dolce naturale«
  - »vinho dolce natural«
  - »vin doux naturel«.
- 1.3. Udtrykket »Crémant«.

**II. Geografiske betegnelser og traditionelle udtryk opdelt efter medlemsstat**

- I. Vin med oprindelse i Tyskland
- II. Vin med oprindelse i Frankrig
- III. Vin med oprindelse i Spanien
- IV. Vin med oprindelse i Grækenland

<sup>(1)</sup> EFT L 84 af 27.3.1987, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 24.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 373 af 31.12.1988, s. 59.

<sup>(4)</sup> EFT L 210 af 28.7.1998, s. 11.



- V. Vin med oprindelse i Italien
- VI. Vin med oprindelse i Luxembourg
- VII. Vin med oprindelse i Portugal
- VIII. Vin med oprindelse i Det Forenede Kongerige
- IX. Vin med oprindelse i Østrig

## I. VIN MED OPRINDELSE I FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

## A. Geografiske betegnelser

1. **kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder (»Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete«)**1.1. *Navne på bestemte dyrkningsområder*

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. *Navne på Beriche, Gemeinden og dele heraf*

## 1.2.1. A h r

(a) *Bereich:*

Bereich Walporzheim/Ahrtal

(b) *Grosslage:*

Klosterberg

(c) *Einzellagen:*

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

(d) *Gemeinden og dele heraf:*

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

## 1.2.2. Hessische Bergstrasse

## (a) Bereiche:

Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt

## (b) Grosslagen:

Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen

## (c) Einzellagen:

Eckweg	Höllberg	Steingerück
Fürstenlager	Kalkgasse	Steinkopf
Guldenzoll	Maiberg	Stemmler
Hemsberg	Paulus	Streichling
Herrenberg	Steingeröll	

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Alsbach	Erbach	Klein-Umstadt
Bensheim	Gross-Umstadt	Rossdorf
Bensheim-Auerbach	Hambach	Seeheim
Bensheim-Schönberg	Heppenheim	Zwingenberg
Dietzenbach		

## 1.2.3. Mittelrhein:

## (a) Bereiche:

Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge

## (b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein	Lahntal	Schloss Reichenstein
Burg Rheinfels	Loreleyfelsen	Schloss Schönburg
Gedeonseck	Marxburg	Schloss Stahleck
Herrenberg	Petersberg	

## (c) Einzellagen:

Brünchen	Römerberg	St. Martinsberg
Fürstenberg	Schloß Stahlberg	Wahrheit
Gartenlay	Sonne	Wolfshöhle
Klosterberg		

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Ariendorf	Ehrental	Königswinter
Bacharach	Ems	Lahnstein
Bacharach-Steeg	Engenhöll	Langscheid
Bad Ems	Erpel	Leubsdorf
Bad Hönningen	Fachbach	Leutesdorf
Boppard	Filsen	Linz
Bornich	Hamm	Manubach
Braubach	Hammerstein	Medenscheid
Breitscheid	Henschhausen	Nassau
Brey	Hirzenach	Neurath
Damscheid	Kamp-Bornhofen	Niederburg
Dattenberg	Karthaus	Niederdollendorf
Dausenau	Kasbach-Ohlenberg	Niederhammerstein
Dellhofen	Kaub	Niederheimbach
Dörscheid	Kestert	Nochern
Ehrenbreitstein	Koblenz	Oberdiebach

Oberdollendorf	Rheinbrohl	Trechttingshausen
Oberhammerstein	Rheindiebach	Unkel
Obernhof	Rhens	Urbar
Oberheimbach	Rhöndorf	Vallendar
Oberwesel	Sankt-Goar	Weinähr
Osterspai	Sankt-Goarshausen	Wellmich
Patersberg	Schloss Fürstenberg	Werlau
Perscheid	Spay	Winzberg
Rheinbreitbach	Steeg	

## 1.2.4. Mosel-Saar-Ruwer

## (a) Generelt:

Mosel  
Moseltaler  
Ruwer  
Saar

## (b) Bereiche:

Bereich Bernkastel  
Bereich Moseltor  
Bereich Obermosel  
Bereich Saar-Ruwer  
Bereich Zell

## (c) Grosslagen:

Badstube	Münzlay	Scharzlay
Gipfel	Nacktarsch	Schwarzberg
Goldbäumchen	Probstberg	Schwarze Katz
Grafschaft	Römerlay	Vom heissem Stein
Königsberg	Rosenhang	Weinhex
Kurfürstlay	Sankt Michael	

## (d) Einzellagen:

Abteiberg	Engelströpfchen	Hirtengarten
Adler	Eucharisberg	Hitzlay
Altarberg	Falkenberg	Hofberger
Altärchen	Falklay	Honigberg
Altenberg	Felsenkopf	Hubertusberg
Annaberg	Fettgarten	Hubertuslay
Apotheke	Feuerberg	Johannisbrunnchen
Auf der Wiltingerkupp	Frauenberg	Juffer
Blümchen	Funkenberg	Kapellchen
Bockstein	Geisberg	Kapellenberg
Brauneberg	Goldgrübchen	Kardinalsberg
Braunfels	Goldkupp	Karlsberg
Brüderberg	Goldlay	Kätzchen
Bruderschaft	Goldtröpfchen	Kehrnagel
Burg Warsberg	Grafschafter Sonnenberg	Kirchberg
Burgberg	Großer Herrgott	Kirchlay
Burglay	Günterslay	Klosterberg
Burglay-Felsen	Hahnenschrittchen	Klostergarten
Burgmauer	Hammerstein	Klosterkammer
Busslay	Hasenberg	Klosterlay
Carlsfelsen	Hasenläufer	Klostersegen
Doctor	Held	Königsberg
Domgarten	Herrenberg	Kreuzlay
Domherrenberg	Herrenberg	Krone
Edelberg	Herzchen	Kupp
Elzhofberg	Himmelreich	Kurfürst
Engelgrube	Hirschlay	Lambertuslay

Laudamusberg	Paradies	Schießlay
Laurentiusberg	Paulinsberg	Schlagengraben
Lay	Paulinslay	Schleiberg
Leiterchen	Pfirsichgarten	Schlemmertröpfchen
Letterlay	Quiriniusberg	Schloß Thorer Kupp
Mandelgraben	Rathausberg	Schloßberg
Marienberg	Rausch	Sonnenberg
Marienburg	Rochusfels	Sonnenlay
Marienburger	Römerberg	Sonnenuhr
Marienholz	Römergarten	St. Georgshof
Maximiner	Römerhang	St. Martin
Maximiner Burgberg	Römerquelle	St. Matheiser
Maximiner	Rosenberg	Stefanslay
Meisenberg	Rosenborn	Steffensberg
Monteneubel	Rosengärtchen	Stephansberg
Moullay-Hofberg	Rosenlay	Stubener
Mühlenberg	Roterd	Treppchen
Niederberg	Sandberg	Vogteiberg
Niederberg-Helden	Schatzgarten	Weisserberg
Nonnenberg	Scheidterberg	Würzgarten
Nonnengarten	Schelm	Zellerberg
Osterlämmchen		

## (e) Gemeinden og dele heraf:

Alf	Filzen	Lay
Alken	Fisch	Lehmen
Andel	Flussbach	Leiwen
Avelsbach	Franzenheim	Liersberg
Ayl	Godendorf	Lieser
Bausendorf	Gondorf	Löf
Beilstein	Graach	Longen
Bekond	Grewenich	Longuich
Bengel	Güls	Lorenzhof
Bernkastel-Kues	Hamm	Lörsch
Beuren	Hatzenport	Lösnich
Biebelhausen	Helfant-Esingen	Maring-Noviant
Biewer	Hetzerath	Maximin Grünhaus
Bitzingen	Hockweiler	Mehring
Brauneberg	Hupperath	Mennig
Bremm	Igel	Merl
Briedel	Irsch	Mertesdorf
Briedern	Kaimt	Merzkirchen
Brodenbach	Kanzem	Mesenich
Bruttig-Fankel	Karden	Metternich
Bullay	Kasel	Metzdorf
Burg	Kastel-Staad	Meurich
Burgen	Kattenes	Minheim
Cochem	Kenn	Monzel
Cond	Kernscheid	Morscheid
Detzem	Kesten	Moselkern
Dhron	Kinheim	Moselsürsch
Dieblich	Kirf	Moselweiss
Dreis	Klotten	Müden
Ebernach	Klüsserath	Mühlheim
Ediger-Eller	Koborn-Gondorf	Neef
Edingen	Koblenz	Nehren
Eitelsbach	Köllig	Nennig
Ellenz-Poltersdorf	Kommelingen	Neumagen-Dhron
Eller	Könen	Niederemmel
Enkirch	Konz	Niederfell
Ensch	Korlingen	Niederleuken
Erden	Kövenich	Niedermennig
Ernst	Köwerich	Nittel
Esingen	Krettnach	Noviant
Falkenstein	Kreuzweiler	Oberbillig
Fankel	Kröv	Oberemmel
Fastrau	Krutweiler	Oberfell
Fell	Kues	Obermennig
Fellerich	Kürenz	Oberperl
Filsch	Langsur	Ockfen

Olewig	Saarburg	Treis-Karden
Olkenbach	Scharzhofberg	Trier
Onsdorf	Schleich	Trittenheim
Osann-Monzel	Schoden	Ürzig
Palzem	Schweich	Valwig
Pellingen	Sehl	Veldenz
Perl	Sehlem	Waldrach
Piesport	Sehndorf	Wasserliesch
Platten	Sehnhal	Wawern
Pölich	Senheim	Wehlen
Poltersdorf	Serrig	Wehr
Pommern	Soest	Wellen
Portz	Sommerau	Wiltingen
Pünderich	St. Aldegund	Wincheringen
Rachtig	Staad	Winningen
Ralingen	Starkenburg	Wintersdorf
Rehlingen	Tarforst	Wintrich
Reil	Tawern	Wittlich
Riol	Temmels	Wolf
Rivenich	Thörnich	Zell
Riveris	Traben-Trarbach	Zeltingen-Rachtig
Ruwer	Trarbach	Zewen-Oberkirch

## 1.2.5. N a h e

## (a) Bereiche:

Bereich Kreuznach  
 Bereich Schloss Böckelheim  
 Bereich Nahetal

## (b) Grosslagen:

Burgweg  
 Kronenberg  
 Paradiesgarten  
 Pfarrgarten  
 Rosengarten  
 Schlosskapelle  
 Sonnenborn

## (c) Einzellagen:

Abtei	Honigberg	Paradies
Alte Römerstraße	Hörnchen	Pastorei
Altenberg	Johannisberg	Pastorenberg
Altenburg	Kapellenberg	Pfaffenstein
Apostelberg	Karthäuser	Ratsgrund
Backöfchen	Kastell	Rheingrafenberg
Becherbrunnen	Katergrube	Römerberg
Berg	Katzenhöhle	Römerhelde
Bergborn	Klosterberg	Rosenberg
Birkenberg	Klostergarten	Rosenteich
Domberg	Königsgarten	Rothenberg
Drachenbrunnen	Königsschloß	Saukopf
Edelberg	Krone	Schloßberg
Felsenberg	Kronenfels	Sonnenberg
Felseneck	Lauerweg	Sonnenweg
Forst	Liebesbrunnen	Sonnenlauf
Frühlingsplätzchen	Löhrer Berg	St. Antoniusweg
Galgenberg	Lump	St. Martin
Graukat	Marienfporter	Steinchen
Herrenzehntel	Mönchberg	Steyerberg
Hinkelstein	Mühlberg	Straußberg
Hipperich	Narrenkappe	Teufelsküche
Hofgut	Nonnengarten	Tilgesbrunnen
Hölle	Osterhöll	Vogelsang
Höllenbrand	Otterberg	Wildgrafenberg
Höllenpfad	Palmengarten	

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippesheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenau	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhilbersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergenfeld	Planig	Winzenheim

## 1.2.6. R h e i n g a u

## (a) Bereich:

Bereich Johannisberg

## (b) Grosslagen:

Burgweg	Gottesthal	Mehrhölzchen
Daubhaus	Heiligenstock	Steil
Deutelsberg	Honigberg	Steinmacher
Erntebringer		

## (c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuschsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Assmannshausen	Johannisberg	Rauenthal
Aulhausen	Kiedrich	Reichartshausen
Böddiger	Lorch	Rüdesheim
Eltville	Lorchhausen	Steinberg
Erbach	Mainz-Kostheim	Vollrads
Flörsheim	Martinsthal	Wicker
Frankfurt	Massenheim	Wiesbaden
Geisenheim	Mittelheim	Wiesbaden-Dotzheim
Hallgarten	Niederwalluf	Wiesbaden-Frauenstein
Hattenheim	Oberwalluf	Wiesbaden-Schierstein
Hochheim	Oestrich	Winkel

## 1.2.7. Rhein Hessen

## (a) Bereiche:

Bereich Bingen  
 Bereich Nierstein  
 Bereich Wonnegau

## (b) Grosslagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

## (c) Einzellagen:

Adelpfad	Herrgottspfad	Michelsberg
Äffchen	Himmelsacker	Mönchbäumchen
Alte Römerstraße	Himmelthal	Mönchspfad
Altenberg	Hipping	Moosberg
Aulenberg	Hoch	Morstein
Aulerde	Hochberg	Nonnengarten
Bildstock	Hockenmühle	Nonnenwingert
Binger Berg	Hohberg	Ölberg
Blücherpfad	Hölle	Osterberg
Blume	Höllensbrand	Paterberg
Bockshaut	Homberg	Paterhof
Bockstein	Honigberg	Pfaffenberg
Bornpfad	Horn	Pfaffenhalde
Bubenstück	Hornberg	Pfaffenkappe
Bürgel	Hundskopf	Pilgerstein
Daubhaus	Johannisberg	Rheinberg
Doktor	Kachelberg	Rheingrafenberg
Ebersberg	Kaisergarten	Rheinhöhe
Edle Weingärten	Kallenberg	Ritterberg
Eiserne Hand	Kapellenberg	Römerberg
Engelsberg	Katzebuckel	Römersteg
Fels	Kehr	Rosenberg
Felsen	Kieselberg	Rosengarten
Feuerberg	Kirchberg	Rotenfels
Findling	Kirchenstück	Rotenpfad
Frauenberg	Kirchgärtchen	Rotenstein
Fraugarten	Kirchplatte	Rotes Kreuz
Frühmesse	Klausenberg	Rothenberg
Fuchsloch	Kloppenberg	Sand
Galgenberg	Klosterberg	Sankt Georgen
Geiersberg	Klosterbruder	Saukopf
Geisterberg	Klostergarten	Sauloch
Gewürzgärtchen	Klosterweg	Schelmen
Geyersberg	Knopf	Schildberg
Goldberg	Königsstuhl	Schloß
Goldenes Horn	Kranzberg	Schloßberg
Goldgrube	Kreuz	Schloßberg-Schwätzerchen
Goldpfad	Kreuzberg	Schloßhölle
Goldstückchen	Kreuzblick	Schneckenberg
Gottesgarten	Kreuzkapelle	Schönberg
Götzenborn	Kreuzweg	Schützenhütte
Hähnchen	Leckerberg	Schwarzenberg
Hasenbiß	Leidhecke	Schloß Hammerstein
Hasensprung	Lenchen	Seilgarten
Haubenberg	Liebenberg	Silberberg
Heil	Liebfrau	Siliusbrunnen
Heiligenhaus	Liebfrauenberg	Sioner Klosterberg
Heiligenpfad	Liebfrauenthal	Sommerwende
Heilighäuschen	Mandelbaum	Sonnenberg
Heiligkreuz	Mandelberg	Sonnenhang
Herrengarten	Mandelbrunnen	Sonnenweg



Sonnheil	Steig-Terrassen	Vogelsang
Spitzberg	Stein	Wartberg
St. Annaberg	Steinberg	Wingertstor
St. Julianenbrunnen	Steingrube	Wißberg
St. Georgenberg	Tafelstein	Zechberg
St. Jakobsberg	Teufelspfad	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Steig		

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Abenheim	Friesenheim	Nack
Albig	Fürfeld	Nackenheim
Alsheim	Gabsheim	Neu-Bamberg
Alzey	Gau-Algesheim	Nieder-Flörsheim
Appenheim	Gau-Bickelheim	Nieder-Hilbersheim
Armsheim	Gau-Bischofshei	Nieder-Olm
Aspishem	Gau-Heppenheim	Nieder-Saulheim
Badenheim	Gau-Köngernheim	Nieder-Wiesen
Bechenheim	Gau-Odernheim	Nierstein
Bechtheim	Gau-Weinheim	Ober-Flörsheim
Bechtolsheim	Gaulsheim	Ober-Hilbersheim
Bermersheim	Gensingen	Ober-Olm
Bermersheim vor der Höhe	Gimbsheim	Ockenheim
Biebelnheim	Grolsheim	Offenheim
Biebelsheim	Gross-Winternheim	Offstein
Bingen	Gumbsheim	Oppenheim
Bodenheim	Gundersheim	Osthofen
Bornheim	Gundheim	Partenheim
Bretzenheim	Guntersblum	Pfaffen-Schwabenheim
Bubenheim	Hackenheim	Spiesheim
Budenheim	Hahnheim	Sponsheim
Büdesheim	Hangen-Weisheim	Sprendlingen
Dalheim	Harxheim	Stadecken-Elsheim
Dalsheim	Hechtsheim	Stein-Bockenheim
Dautenheim	Heidesheim	Sulzheim
Dexheim	Heimersheim	Tiefenthal
Dienheim	Heppenheim	Udenheim
Dietersheim	Herrnsheim	Uelversheim
Dintesheim	Hessloch	Uffhofen
Dittelsheim-Hessloch	Hillesheim	Undenheim
Dolgesheim	Hohen-Sülzen	Vendersheim
Dorn-Dürkheim	Horchheim	Volxheim
Drais	Horrweiler	Wachenheim
Dromersheim	Ingelheim	Wackernheim
Ebersheim	Jugenheim	Wahlheim
Eckelsheim	Kempton	Wallertheim
Eich	Kettenheim	Weinheim
Eimsheim	Klein-Winterheim	Weinolsheim
Elsheim	Köngernheim	Weinsheim
Engelstadt	Kriegsheim	Weisenu
Ensheim	Laubenheim	Welgesheim
Eppelsheim	Leiselheim	Wendelsheim
Erbes-Büdesheim	Lonsheim	Westhofen
Esselborn	Lörzweiler	Wies-Oppenheim
Essenheim	Ludwigshöhe	Wintersheim
Finthen	Mainz	Wolfsheim
Flornborn	Mauchenheim	Wöllstein
Flonheim	Mettenheim	Wonsheim
Flörsheim-Dalsheim	Mölsheim	Worms
Framersheim	Mommenheim	Wörrstadt
Freilaubersheim	Monsheim	Zornheim
Freimersheim	Monzernheim	Zotzenheim
Frettenham	Mörstadt	

## 1.2.8. Pfalz

## (a) Bereiche:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse  
 Bereich südliche Weinstrasse

## (b) Grosslagen:

Bischofskreuz	Honigsäckel	Ordensgut
Feuerberg	Kloster	Pfaffengrund
Grafenstück	Liebfrauenberg	Rebstöckel
Guttenberg	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Herrlich	Königsgarten	Schnepfenflug vom Zellertal
Hochmess	Mandelhöhe	Schnepfenflug an der Weinstrasse
Hofstück	Mariengarten	Schwarzerde
Höllenspfad	Meerspinne	Trappenberg

## (c) Einzellagen:

Abtsberg	Hochbenn	Neuberg
Altenberg	Hochgericht	Nonnengarten
Altes Löhl	Höhe	Nonnenstück
Baron	Hohenrain	Nußbien
Benn	Hölle	Nußriegel
Berg	Honigsack	Oberschloß
Bergel	Im Sonnenschein	Ölgassel
Bettelhaus	Johanniskirchel	Oschelskopf
Biengarten	Kaiserberg	Osterberg
Bildberg	Kalkgrube	Paradies
Bischofsgarten	Kalkofen	Pfaffenberg
Bischofsweg	Kapelle	Reiterpfad
Bubeneck	Kapellenberg	Rittersberg
Burgweg	Kastanienbusch	Römerbrunnen
Doktor	Kastaniengarten	Römerstraße
Eselsbuckel	Kirchberg	Römerweg
Eselshaut	Kirchenstück	Roßberg
Forst	Kirchlöh	Rosenberg
Frauenländchen	Kirschgarten	Rosengarten
Frohnwingert	Klostergarten	Rosenkranz
Fronhof	Klosterpfad	Rosenkränzel
Frühmeß	Klosterstück	Roter Berg
Fuchsloch	Königswingert	Sauschwänzel
Gässel	Kreuz	Schäfergarten
Geißkopf	Kreuzberg	Schloßberg
Gerümpel	Heidegarten	Schloßgarten
Goldberg	Heilig Kreuz	Schwarzes Kreuz
Gottesacker	Heiligenberg	Seligmacher
Gräfenberg	Held	Silberberg
Hahnen	Herrenberg	Sonnenberg
Halde	Herrenmorgen	St. Stephan
Hasen	Herrenpfad	Steinacker
Hasenzeile	Herrgottsacker	Steingebiß
Heidegarten	Hochbenn	Steinkopf
Heilig Kreuz	Hochgericht	Stift
Heiligenberg	Martinshöhe	Venusbuckel
Held	Michelsberg	Vogelsang
Herrenberg	Münzberg	Vogelsprung
Herrenmorgen	Musikantenbuckel	Wolfsberg
Herrenpfad	Mütterle	Wonneberg
Herrgottsacker	Narrenberg	Zhpeter

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Albersweiler	Billigheim	Dammheim
Albisheim	Billigheim-Ingenheim	Deidesheim
Albshiem	Birkweiler	Diedesfeld
Alsterweiler	Bischheim	Dierbach
Altdorf	Bissersheim	Dirmstein
Appenhofen	Bobenheim am Berg	Dörrenbach
Asselheim	Böbingen	Drusweiler
Arzheim	Böchingen	Duttweiler
Bad Dürkheim	Bockenheim	Edenkoben
Bad Bergzabern	Bolanden	Edesheim
Barbelroth	Bornheim	Einselthum
Battenberg	Bubenheim	Ellerstadt
Bellheim	Burrweiler	Erpolzheim
Berghausen	Colgenstein-Heidesheim	Eschbach
Biedesheim	Dackenheim	Essingen

Flemlingen	Insheim	Oberhausen
Forst	Kallstadt	Oberhofen
Frankenthal	Kandel	Oberrotterbach
Frankweiler	Kapellen	Obersülzen
Freckenfeld	Kapellen-Drusweiler	Obrigheim
Freimersheim	Kapsweyer	Offenbach
Freinsheim	Kindenheim	Ottersheim/Zellerthal
Freisbach	Kirchheim an der Weinstrasse	Ottersheim
Friedelsheim	Kirchheimbolanden	Pleisweiler
Gauersheim	Kirrweiler	Pleisweiler-Oberhofen
Geinsheim	Kleinfischlingen	Queichheim
Gerolsheim	Kleinkarlbach	Ranschbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim	Rechtenbach
Gleisweiler	Klingen	Rhodt
Gleiszellen-Gleishorbach	Klingenmünster	Rittersheim
Göcklingen	Knittelsheim	Rödersheim-Gronau
Godramstein	Knöringen	Rohrbach
Gommersheim	Königsbach an der Weinstrasse	Römerberg
Gönnheim	Lachen/Speyerdorf	Roschbach
Gräfenhausen	Lachen	Ruppertsberg
Gronau	Landau in der Pfalz	Rüssingen
Grossfischlingen	Laumersheim	Sausenheim
Grosskarlbach	Lautersheim	Schwegenheim
Grossniedesheim	Leinsweiler	Schweigen
Grünstadt	Leistadt	Schweigen-Rechtenbach
Haardt	Lustadt	Schweighofen
Hainfeld	Maikammer	Sieboldingen
Hambach	Marnheim	Speyerdorf
Harxheim	Meckersheim	St. Johann
Hassloch	Meckenheim	St. Martin
Heidesheim	Mertesheim	Steinfeld
Heiligenstein	Minfeld	Steinweiler
Hergersweiler	Mörlheim	Stetten
Herxheim am Berg	Morschheim	Ungstein
Herxheim bei Landau	Mörzheim	Venningen
Herxheimweyher	Mühlheim	Vollmersweiler
Hessheim	Mühlhofen	Wachenheim
Heuchelheim	Mussbach an der Weinstrasse	Walsheim
Heuchelheim bei Frankental	Neuleiningen	Weingarten
Heuchelheim-Klingen	Neustadt an der Weinstrasse	Weisenheim am Berg
Hochdorf-Assenheim	Niederhorbach	Weyher in der Pfalz
Hochstadt	Niederkirchen	Winden
Illbesheim	Niederrotterbach	Zeiskam
Immesheim	Niefernheim	Zell
Impflingen	Nussdorf	Zellertal
Ingenheim		

## 1.2.9. Franken

## (a) Bereiche:

Bereich Bayerischer Bodensee  
 Bereich Maindreieck  
 Bereich Mainviereck  
 Bereich Steigerwald

## (b) Grosslagen:

Burgweg	Kapellenberg	Rosstal
Ewig Leben	Kirchberg	Schild
Heiligenthal	Markgraf Babenberg	Schlossberg
Herrenberg	Ölspiel	Schlosstück
Hofrat	Ravensburg	Teufelstor
Honigberg	Renschberg	

## (c) Einzellagen:

Abtsberg	Hohenbühl	Pfaffenberg
Abtsleite	Höll	Ratsherr
Altenberg	Homburg	Reifenstein
Benediktusberg	Johannisberg	Rosenberg
Berg	Julius-Echter-Berg	Scharlachberg
Berg-Rondell	Kaiser Karl	Schloßberg
Bischofsberg	Kalb	Schwanleite
Burg Hoheneck	Kalbenstein	Sommertal
Centgrafenberg	Kallmuth	Sonnenberg
Cyriakusberg	Kapellenberg	Sonnenleite
Dabug	Karthäuser	Sonnenschein
Dachs	Katzenkopf	Sonnenstuhl
Domherr	Kelter	St. Klausen
Eselsberg	Kiliansberg	Stein
Falkenberg	Kirchberg	Stein/Harfe
Feuerstein	Königin	Steinbach
First	Krähenschnabel	Stollberg
Fischer	Kreuzberg	Storchenbrünnle
Fürstenberg	Kronsberg	Tannenberg
Glatzen	Küchenmeister	Teufel
Harstell	Lämmerberg	Teufelskeller
Heiligenberg	Landsknecht	Trautlestal
Heroldsberg	Langenberg	Vögelein
Herrgottsweg	Lump	Vogelsang
Herrenberg	Mainleite	Wachhügel
Herrschaftsberg	Marsberg	Weinsteig
Himmelberg	Maustal	Wölflein
Hofstück	Paradies	Zehntgaf

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Abtswind	Eichenbühl	Güntersleben
Adelsberg	Eisenheim	Haidt
Adelshofen	Elfershausen	Hallburg
Albertheim	Elsenfeld	Hammelburg
Albertshofen	Eltmann	Handthal
Altmannsdorf	Engelsberg	Hassfurt
Alzenau	Engental	Hassloch
Arnstein	Ergersheim	Heidingsfeld
Aschaffenburg	Erlabrunn	Helmstadt
Aschfeld	Erlasee	Hergolshausen
Astheim	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Herlheim
Aub	Erlenbach am Main	Herrnsheim
Aura an der Saale	Eschau	Hessler
Bad Windsheim	Escherndorf	Himmelstadt
Bamberg	Euerdorf	Höchberg
Bergtheim	Eussenheim	Hoheim
Bergtheim	Fahr	Hohenfeld
Bibergau	Falkenstein	Höllrich
Bieberehren	Feuerthal	Holzkirchen
Bischwind	Frankenberg	Holz Kirchhausen
Böttigheim	Frankenwinheim	Homburg am Main
Breitbach	Frickenhausen	Hösbach
Brück	Fuchstadt	Humprechtsau
Buchbrunn	Gädheim	Hundelshausen
Bullenheim	Gaibach	Hüttenheim
Bürgstadt	Gambach	Ickelheim
Castell	Gerbrunn	Iffigheim
Dampfach	Germünden	Ingolstadt
Dettelbach	Gerolzhofen	Ipshofen
Dietersheim	Gnötzheim	Ippesheim
Dingolshausen	Gössenheim	Ipsheim
Donnersdorf	Grettstadt	Kammerforst
Dorfprozelten	Greussenheim	Karlburg
Dottenheim	Greuth	Karlstadt
Düttingsfeld	Grossheubach	Karsbach
Ebelsbach	Grosslangheim	Kaubenheim
Eherieder Mühle	Grossostheim	Kemmern
Eibelstadt	Grosswallstadt	Kirchsönbach

Kitzingen	Oberschwarzach	Tauberrettersheim
Kleinheubach	Obervolkach	Tauberzell
Kleinlangheim	Ochsenfurt	Theilheim
Kleinochsenfurt	Ottendorf	Thüngen
Klingenberg	Pflaumheim	Thüngersheim
Knetzgau	Possenheim	Tiefenstockheim
Köhler	Prappach	Tiefenthal
Kolitzheim	Prichsenstadt	Traustadt
Königsberg in Bayern	Prosselsheim	Triefenstein
Krassolzheim	Ramsthal	Trimberg
Krauthelm	Randersacker	Uettingen
Kreuzwertheim	Remlingen	Uffenheim
Krum	Repperndorf	Ullstadt
Külsheim	Retzbach	Unfinden
Laudenbach	Retzstadt	Unterdürrbach
Leinach	Reusch	Untereisenheim
Lengfeld	Riedenheim	Unterhaid
Lengfurt	Rimbach	Unterleinach
Lenkersheim	Rimpar	Veitshöchheim
Lindac	Rödelsee	Viereth
Lindelbach	Rossbrunn	Vogelsburg
Lülsfeld	Rothenburg ob der Tauber	Vögnitz
Machtilshausen	Rottenberg	Volkach
Mailheim	Rottendorf	Waigolshausen
Mainberg	Röttingen	Waigolsheim
Mainbernheim	Rück	Walddachsbach
Mainstockheim	Rüdenhausen	Wasserlos
Margetshöchheim	Rüdisbronn	Wäserndorf
Markt Nordheim	Rügshofen	Weigenheim
Markt Einersheim	Saaleck	Weiherr
Markt Erlbach	Sand am Main	Weilbach
Marktbreit	Schallfeld	Weimersheim
Marktheidenfeld	Scheinfeld	Wenigumstadt
Marktstef	Schmachtenberg	Werneck
Martinsheim	Schnepfenbach	Westheim
Michelau	Schonungen	Wiebelsberg
Michelbach	Schwanfeld	Wiesenbronn
Michelfeld	Schwarzach	Wiesenfeld
Miltenberg	Schwarzenau	Wiesentheid
Mönchstockheim	Schweinfurt	Willanzheim
Mühlbach	Segnitz	Winterhausen
Mutzenroth	Seinsheim	Wipfeld
Neubrunn	Sickershausen	Wirmsthal
Neundorf	Sommerach	Wonfurt
Neuses am Berg	Sommerau	Wörth am Main
Neusetz	Sommerhausen	Würzburg
Nordheim am Main	Staffelbach	Wüstenfelden
Obereisenheim	Stammheim	Wüstenzell
Oberhaid	Steigerwald	Zeil am Main
Oberleinach	Steinbach	Zeilitzheim
Obernau	Stetten	Zell am Ebersberg
Obernbreit	Sugenheim	Zell am Main
Oberntief	Sulzfeld	Zellingen
Oberschleichach	Sulzheim	Ziegelanger
Oberschwappach	Sulzthal	

## 1.2.10. Württemberg

## (a) Bereiche:

Bereich Württembergischer Bodensee  
 Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
 Bereich Oberer Neckar  
 Bereich Remstal-Stuttgart  
 Bereich Württembergisch Unterland

## (b) Grosslagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

## (c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmler	Schneckenhof
Flatterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhälde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Abstatt	Burgbronn	Freudenthal
Adolzfurt	Cleebronn	Frickenhausen
Affalterbach	Cleversulzbach	Gaisburg
Affaltrach	Creglingen	Geddelsbach
Aichelberg	Criesbach	Gellmersbach
Aichwald	Degerloch	Gemmrigheim
Allmersbach	Diefenbach	Geradstetten
Aspach	Dimbach	Gerlingen
Asperg	Dörzbach	Grantschen
Auenstein	Dürrenzimmern	Gronau
Baach	Duttenberg	Grossbottwar
Bad Mergentheim	Eberstadt	Grossgartach
Bad Friedrichshall	Eibensbach	Grossheppach
Bad Cannstatt	Eichelberg	Grossingersheim
Beihingen	Ellhofen	Grunbach
Beilstein	Elpersheim	Güglingen
Beinstein	Endersbach	Gündelbach
Belsenberg	Ensing	Gundelsheim
Bensingen	Enzweihingen	Haagen
Besigheim	Eppingen	Haberschlacht
Beuren	Erdmannhausen	Häfnerhaslach
Beutelsbach	Erlenbach	Hanweiler
Bieringen	Erligheim	Harsberg
Bietigheim	Ernsbach	Hausen an der Zaber
Bietigheim-Bissingen	Eschelbach	Hebsack
Bissingen	Eschenau	Hedelfingen
Bodolz	Esslingen	Heilbronn
Bönnigheim	Fellbach	Hertmannsweiler
Botenheim	Feuerbach	Hessigheim
Brackenheim	Flein	Heuholz
Brettach	Forchtenberg	Hirschau
Bretzfeld	Frauenzimmern	Hof und Lembach
Breuningsweiler	Freiberg am Neckar	Hofen
Bürg	Freudenstein	Hoheneck

Hohenhaslach	Münster	Schwabbach
Hohenstein	Murr	Schwaigern
Höpfigheim	Neckarsulm	Siebeneich
Horkheim	Neckarweihingen	Siglingen
Horrheim	Neckarwestheim	Spielberg
Hösslinsülz	Neipperg	Steinheim
Illingen	Neudenu	Sternenfels
Ilfeld	Neuenstadt am Kocher	Stetten im Remstal
Ingelfingen	Neuenstein	Stetten am Heuchelberg
Ingersheim	Neuffen	Stockheim
Kappishäusern	Neuhausen	Strümpfelbach
Kernen	Neustadt	Stuttgart
Kesselfeld	Niederhofen	Sülzbach
Kirchberg	Niedernhall	Taldorf
Kirchheim	Niederstetten	Talheim
Kleinaspach	Nonnenhorn	Tübingen
Kleinbottwar	Nordhausen	Uhlbach
Kleingartach	Nordheim	Untereisesheim
Kleinheppach	Oberderdingen	Untergruppenbach
Kleiningersheim	Oberrohrn	Unterheimbach
Kleinsachsenheim	Obersöllbach	Unterheinriet
Klingenberg	Oberstenfeld	Unterjesingen
Knittlingen	Oberstetten	Untersteinbach
Kohlberg	Obersulm	Untertürkheim
Korb	Obertürkheim	Vaihingen
Kressbronn/Bodensee	Ochsenbach	Verrenberg
Künzelsau	Ochsenburg	Vorbachzimmern
Langenbeutingen	Oedheim	Waiblingen
Laudenbach	Offenau	Waldbach
Lauffen	Öhringen	Walheim
Lehrensteinsfeld	Ötisheim	Wangen
Leingarten	Pfaffenhofen	Wasserburg
Leonbronn	Pfedelbach	Weikersheim
Lienzingen	Poppenweiler	Weiler bei Weinsberg
Lindau	Ravensburg	Weiler an der Zaber
Linsenhofen	Reinsbronn	Weilheim
Löchgau	Remshalden	Weinsberg
Löwenstein	Reutlingen	Weinstadt
Ludwigsburg	Rielingshausen	Weissbach
Maienfels	Riet	Wendelsheim
Marbach/Neckar	Rietenau	Wermutshausen
Markelsheim	Rohracker	Widdern
Markgröningen	Rommelshausen	Willsbach
Massenbachhausen	Rosswag	Wimmental
Maulbronn	Rotenberg	Windischenbach
Meimsheim	Rottenburg	Winnenden
Metzingen	Sachsenheim	Winterbach
Michelbach am Wald	Schluchtern	Winzerhausen
Möckmühl	Schnait	Wurmlingen
Mühlacker	Schöntal	Wüstenrot
Mühlhausen an der Enz	Schorndorf	Zaberfeld
Mülhausen	Schozach	Zuffenhausen
Mundelsheim	Schützlingen	

## 1.2.11. Baden

## (a) Bereiche:

Bereich Badische Bergstrasse	Bereich Bodensee	Bereich Tuniberg
Kraichgau	Bereich Breisgau	Bereich Markgräflerland
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Kaiserstuhl	Bereich Ortenau

## (b) Grosslagen:

Attilafelsen	Mannaberg	Tauberkinge
Burg Lichteneck	Rittersberg	Tauberkinge
Burg Neuenfels	Schloss Rodeck	Vogtei Rötteln
Burg Zähringen	Schutterlindenberg	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Hohenberg	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Lorettoberg		

## (c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käseberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plauelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

## (d) Gemeinden og dele heraf:

Achern	Bötzingen	Endingen
Achkarren	Breisach	Eppingen
Altdorf	Britzingen	Erlach
Altschweier	Broggingen	Ersingen
Amoltern	Bruchsal	Erzingen
Auggen	Buchholz	Eschbach
Bad Bellingen	Buggingen	Eschelbach
Bad Rappenau	Bühl	Ettenheim
Bad Krozingen	Bühlertal	Feldberg
Bad Mingolsheim	Burkheim	Fessenbach
Bad Mergentheim	Dainbach	Feuerbach
Baden-Baden	Dattingen	Fischingen
Badenweiler	Denzlingen	Flehingen
Bahlingen	Dertingen	Freiburg
Bahnbrücken	Diedesheim	Friesenheim
Ballrechten-Dottingen	Dielheim	Gailingen
Bamlach	Diersburg	Gemmingen
Bauerbach	Diestelhausen	Gengenbach
Beckstein	Dietlingen	Gerlachsheim
Berghaupten	Dittigheim	Gissigheim
Berghausen	Dossenheim	Glottertal
Bermatingen	Durbach	Gochsheim
Bermersbach	Dürren	Gottenheim
Berwangen	Eberbach	Grenzach
Bickensohl	Ebringen	Grossrinderfeld
Biengen	Efringen-Kirchen	Grossachsen
Bilfingen	Egringen	Grötzingen
Binau	Ehrenstetten	Grunern
Binzen	Eichelberg	Hagnau
Bischoffingen	Eichstetten	Haltingen
Blankenhornsberg	Eichtersheim	Haslach
Blansingen	Eimeldingen	Hassmersheim
Bleichheim	Eisental	Hecklingen
Bodmann	Eisingen	Heidelberg
Bollschweil	Ellmendingen	Heidelsheim
Bombach	Elsenz	Heiligenzell
Bottenau	Emmendingen	Heimbach



Heinsheim	Menzingen	Rohrbach am Gisshübel
Heitersheim	Merdingen	Rotenberg
Helmsheim	Merzhausen	Rümmingen
Hemsbach	Michelfeld	Sachsenflur
Herbolzheim	Mietersheim	Salem
Herten	Mösbach	Sasbach
Hertingen	Mühlbach	Sasbachwalden
Heuweiler	Mühlhausen	Schallbach
Hilsbach	Müllheim	Schallstadt
Hilzingen	Münchweier	Schelingen
Hochburg	Mundingen	Scherzingen
Hofweier	Münzesheim	Schlatt
Höhefeld	Munzingen	Schliengen
Hohensachsen	Nack	Schmieheim
Hohenwettersbach	Neckarmühlbach	Schriesheim
Holzen	Neckarzimmern	Seefelden
Horrenberg	Nesselried	Sexau
Hügelheim	Neudenu	Singen
Hugsweier	Neuenbürg	Sinsheim
Huttingen	Neuershausen	Sinzheim
Ihringen	Neusatz	Söllingen
Immenstaad	Neuweier	Stadelhofen
Impfingen	Niedereggene	Staufen
Istein	Niederrimsingen	Steinbach
Jechtingen	Niederschopfheim	Steinenstadt
Jöhlingen	Niederweiler	Steinsfurt
Kappelrodeck	Nimburg	Stetten
Karlsruhe-Durlach	Nordweil	Stettfeld
Kembach	Norsingen	Sulz
Kenzingen	Nussbach	Sulzbach
Kiechlinsbergen	Nussloch	Sulzburg
Kippenhausen	Oberachern	Sulzfeld
Kippenheim	Oberacker	Tairnbach
Kirchardt	Oberbergen	Tannenkirch
Kirchberg	Obereggene	Tauberbischofsheim
Kirchhofen	Obergrombach	Tiefenbach
Kleinkems	Oberkirch	Tiengen
Klepsau	Oberlauda	Tiergarten
Klettgau	Oberöwisheim	Tunsel
Köndringen	Oberrimsingen	Tutschfelden
Königheim	Oberröwil	Überlingen
Königschaffhausen	Obersasbach	Ubstadt
Königshofen	Oberschopfheim	Ubstadt-Weiler
Konstanz	Oberschüpf	Uissigheim
Kraichtal	Obertsrot	Ulm
Krautheim	Oberuhldingen	Untergrombach
Külsheim	Oberweier	Unteröwisheim
Kürnbach	Odenheim	Unterschüpf
Lahr	Ödsbach	Varnhalt
Landshausen	Offenburg	Wagenstadt
Langenbrücken	Ohlsbach	Waldangelloch
Lauda	Opfingen	Waldulm
Laudenbach	Ortenberg	Wallburg
Lauf	Östringen	Waltershofen
Laufen	Ötlingen	Walzbachtal
Lautenbach	Ottersweier	Wasenweiler
Lehen	Paffenweiler	Weiber
Leimen	Rammersweier	Weil
Leiselheim	Rauenberg	Weiler
Leutershausen	Rechberg	Weingarten
Liel	Rechberg	Weinheim
Lindelbach	Reichenau	Weisenbach
Lipburg	Reichenbach	Weisloch
Lörrach	Reichholzheim	Welmlingen
Lottstetten	Renchen	Werbach
Lützelsachsen	Rettigheim	Wertheim
Mahlberg	Rheinweiler	Wettelbrunn
Malsch	Riedlingen	Wildtal
Mauchen	Riegel	Wintersweiler
Meersburg	Ringelbach	Wittnau
Mengen	Ringsheim	Wolfenweiler

Wollbach Wöschbach Zaisenhausen	Zell-Weierbach Zeutern	Zungweier Zunzingen
---------------------------------------	---------------------------	------------------------

- (e) Andre:  
Affental/Affentaler  
Badisch Rotgold  
Ehrentrudis

#### 1.2.12. Saale-Unstrut

- (a) Bereiche:  
Bereich Schloß Neuenburg  
Bereich Thüringen

- (b) Grosslagen:  
Blütengrund  
Göttersitz  
Kelterberg  
Schweigenberg

- (c) Einzellagen  
Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

- (d) Gemeinden og dele heraf:

Bad Sulza	Kaatschen	Rollsdorf
Bad Kösen	Kalzendorf	Roßbach
Burgscheidungen	Karsdorf	Schleberoda
Domburg	Kirchscheidungen	Schulpforte
Dorndorf	Klosterhäseler	Seeburg
Eulau	Langenbogen	Spielberg
Freyburg	Laucha	Steigra
Gleina	Löbaschütz	Vitzenburg
Goseck	Müncheroda	Weischütz
Großheringen	Naumburg	Weißenfels
Großjena	Nebra	Werder/Havel
Gröst	Neugönna	Zeuchfeld
Höhnstedt	Reinsdorf	Zscheiplitz
Jena		

#### 1.2.13. Sachsen

- (a) Bereiche:  
Bereich Dresden  
Bereich Elstertal  
Bereich Meißen

- (b) Grosslagen:  
Elbhänge  
Lößnitz  
Schloßweinberg  
Spaargebirge

- (c) Einzellagen:  
Kapitelberg  
Heinrichsburg

- (d) Gemeinden og dele heraf:

Belgern	Ostritz	Radebeul
Jessen	Pesterwitz	Schlieben
Kleindröben	Pillnitz	Seußlitz
Meißen	Proschwitz	Weinböhla
Merbitz		

## 1.2.14. Andre betegnelser

Liebfraumilch

Liebfrauenmilch

2. **Bordvin med en geografisk betegnelse**

Ahrtaler Landwein  
Altrheingauer Landwein  
Bayerischer Bodensee-Landwein  
Fränkischer Landwein  
Landwein der Ruwer  
Landwein der Saar  
Landwein der Mosel  
Mitteldeutscher Landwein  
Nahegauer Landwein  
Pfälzer Landwein  
Regensburger Landwein  
Rheinburgen-Landwein  
Rheinischer Landwein  
Saarländischer Landwein der Mosel  
Sächsischer Landwein  
Schwäbischer Landwein  
Starkenburger Landwein  
Südbadischer Landwein  
Taubertäler Landwein  
Unterbadischer Landwein

**B. Traditionelle udtryk**

Auslese  
Beerenauslese  
Deutsches Weinsiegel  
Eiswein  
Hochgewächs  
Kabinett  
Landwein  
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.  
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.  
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein  
Schillerwein  
Spätlese  
Trockenbeerenauslese  
Weissherbst  
Winzersekt

## II. VIN MED OPRINDELSE I DEN FRANSKE REPUBLIK

**A. Geografiske betegnelser**1. **Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder**1.1. *Navne på bestemte dyrkningsområder*1.1.1. *Alsace og andre dyrkningsområder i Østfrankrig*1.1.1.1. *Kontrollerede oprindelsesbetegnelser*

Alsace

Alsace, efterfulgt af navnet på et vinbrug (»lieu-dit«):

— Altenberg de Bergbieten	— Moenchberg
— Altenberg de Bergheim	— Muenchberg
— Altenberg de Wolxheim	— Ollwiller
— Brand	— Osterberg
— Bruderalthal	— Pfersigberg
— Eichberg	— Pfingstberg
— Engelberg	— Praelatenberg
— Florimont	— Rangen
— Frankstein	— Rosacker
— Froehn	— Saering
— Furstentum	— Schlossberg
— Geisberg	— Schoenenbourg
— Gloeckelberg	— Sommerberg
— Goldert	— Sonnenglanz
— Hatschbourg	— Spiegel
— Hengst	— Sporen
— Kanzlerberg	— Steingrubler
— Kastelberg	— Steinert
— Kessler	— Steinklotz
— Kirchberg de Barr	— Vorbourg
— Kirchberg de Ribeauvillé	— Wiebelsberg
— Kitterlé	— Wineck-Schlossberg
— Mambourg	— Winzenberg
— Mandelberg	— Zinnkoepflé
— Marckrain	— Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Champagne

1.1.2.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Bourgogne

1.1.3.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Arbussonnas	— Marchampt
— Beaujeu	— Montmelas
— Blacé	— Odenas
— Cercié	— Pruzilly
— Chânes	— Quincié
— Charentay	— Regnié
— Chenas	— Rivolet
— Chiroubles	— Romanèche
— Denicé	— Saint-Amour-Bellevue
— Durette	— Saint-Etienne-des-Ouillères
— Emeringes	— Saint-Etienne-la-Varenne
— Fleurie	— Saint-Julien
— Juliénas	— Saint-Lager
— Jullié	— Saint-Symphorien-d'Ancelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Saint-Vérand
— Lancié	— Salles
— Lantignié	— Vaux
— Le Perréon	— Vauxrenard
— Les Ardillats	— Villié Morgon
— Leynes	

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, også efterfulgt af navnet på den pågældende »sous-region«:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| — Côte Chalonnaise       | — Hautes-Côtes de Nuits |
| — Côtes d'Auxerre        | — Vézélay               |
| — Hautes-Côtes de Beaune |                         |

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| — Chitry               | — Epineuil |
| — Coulanges-la-Vineuse | — Irancy   |

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, også efterfulgt af:

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| — Côte Saint-Jacques     | — Le Chapitre |
| — En Montre-Cul          | — Montrecul   |
| — La Chapelle Notre-Dame | — Montre-cul  |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, også efterfulgt af angivelsen »Climat d'origine«:

- |               |            |
|---------------|------------|
| — Blanchot    | — Preuses  |
| — Bougros     | — Valmur   |
| — Les Clos    | — Vaudésir |
| — Grenouilles |            |

Chablis, også efterfulgt af angivelsen »Climat d'origine« eller en af følgende betegnelser:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu     | — Côte de Léchet       |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy              |
| — Chapelot           | — Troesmes             |
| — Pied d'Aloup       | — Côte de Savant       |
| — Côte de Bréchain   | — Vau Ligneau          |
| — Fourchaume         | — Vau de Vey           |
| — Côte de Fontenay   | — Vaux Ragons          |
| — L'Homme mort       | — Vaucoupin            |
| — Vaurorent          | — Vosgros              |
| — Vaillons           | — Vaugiraut            |
| — Chatains           | — Les Fourneaux        |
| — Séchers            | — Morein               |
| — Beugnons           | — Côte des Près-Girots |
| — Les Lys            | — Côte de Vaubarousse  |
| — Mélinots           | — Berdiot              |
| — Roncières          | — Chaume de Talvat     |
| — Les Epinottes      | — Côte de Jouan        |
| — Montmains          | — Les Beauregards      |
| — Forêts             | — Côte de Cuissy       |
| — Butteaux           |                        |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet  
 Chiroubles  
 Chorey-lès-Beaune  
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune  
 Clos de la Roche  
 Clos des Lambrays  
 Clos de Tart  
 Clos de Vougeot  
 Clos Saint-Denis  
 Corton  
 Corton-Charlemagne  
 Côte de Beaune  
 Côte de Beaune-Villages  
 Côte de Brouilly  
 Côte de Nuits-Villages  
 Côte Roannaise  
 Criots Bâtard-Montrachet  
 Echezeaux  
 Fixin  
 Fleurie  
 Gevrey-Chambertin  
 Givry  
 Grands Echezeaux  
 Griotte-Chambertin  
 Juliéas  
 La Grande Rue  
 Ladoix  
 Ladoix Côte de Beaune  
 Latricières-Chambertin  
 Mâcon  
 Mâcon-Villages

Mâcon, efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Azé	— Leynes
— Berzé-la-Ville	— Loché
— Berzé-le-Chatel	— Lugny
— Bissy-la-Mâconnaise	— Milly-Lamartine
— Burgy	— Montbellet
— Bussièrès	— Peronne
— Chaintres	— Pierreclos
— Chânes	— Prissé
— Chardonnay	— Pruzilly
— Charnay-lès-Mâcon	— Romanèche-Thorins
— Chasselas	— Saint-Amour-Bellevue
— Chevagny-lès-Chevrières	— Saint-Gengoux-de-Scissé
— Clessé	— Saint-Symphorien-d'Annelles
— Crèches-sur-Saône	— Saint-Vérand
— Cruzilles	— Sologny
— Davayé	— Solutré-Pouilly
— Fuissé	— Uchizy
— Grévilley	— Vergisson
— Hurigny	— Verzé
— Igé	— Vinzelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Viré
— La Roche Vineuse	

Maranges, også efterfulgt af angivelsen »Climat d'origine« eller en af følgende betegnelser:

— Clos de la Boutière	— Le Clos des Loyères
— La Croix Moines	— Le Clos des Rois
— La Fussièrè	— Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune  
Marsannay  
Mazis-Chambertin  
Mazoyères-Chambertin  
Mercurey  
Meursault  
Meursault Côte de Beaune  
Montagny  
Monthélie  
Monthélie Côte de Beaune  
Montrachet  
Morey-Saint-Denis  
Morgon  
Moulin-à-Vent  
Musigny  
Nuits  
Nuits-Saint-Georges  
Pernand-Vergelesses  
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune  
Petit Chablis, også efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Beine	— Fontenay
— Béro	— Lignorelles
— Chablis	— Ligny-le-Châtel
— La Chapelle-Vaupelteigne	— Maligny
— Chemilly-sur-Serein	— Poilly-sur-Serein
— Chichée	— Préhy
— Collan	— Saint-Cyr-les-Colons
— Courgis	— Villy
— Fleys	— Viviers

Pommard  
Pouilly-Fuissé  
Pouilly-Loché  
Pouilly-Vinzelles  
Puligny-Montrachet  
Puligny-Montrachet Côte de Beaune  
Régnié  
Richebourg  
Romanée (La)  
Romanée Conti  
Romanée Saint-Vivant  
Ruchottes-Chambertin  
Rully  
Saint-Amour  
Saint-Aubin  
Saint-Aubin Côte de Beaune  
Saint-Romain  
Saint-Romain Côte de Beaune  
Saint-Véran  
Santenay  
Santenay Côte de Beaune  
Savigny  
Savigny Côte de Beaune  
Savigny-lès-Beaune  
Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune  
Tâche (La)

Vin Fin de la Côte de Nuits

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

1.1.3.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez

Saint Bris

1.1.4 Jura og Savoie

1.1.4.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Arbois

Arbois Pupillin

Château Châlon

Côtes du Jura

Coteaux du Lyonnais

Crépy

Jura

L'Etoile

Macvin du Jura

Savoie, efterfulgt af betegnelsen:

— Aymes

— Apremont

— Arbin

— Ayze

— Bergeron

— Chautagne

— Chignin

— Chignin Bergeron

— Cruet

— Frangy

Seyssel

— Jongieux

— Marignan

— Marestel

— Marin

— Monterminod

— Monthoux

— Montmélian

— Ripaille

— St-Jean de la Porte

— St-Jeoire Prieuré

1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, efterfulgt af et »cru«-navn:

— Anglefort

— Arbignieu

— Cerdon

— Chanay

— Lagnieu

— Machuraz

— Manicle

— Montagnieu

— Montagnieu

— Virieu-le-Grand

— Virieu-le-Grand

1.1.5. Côtes du Rhône

1.1.5.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die



Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Beaumes de Venise

— Cairanne

— Chusclan

— Laudun

— Rasteau

— Roaix

— Rochebude

— Rousset-les-Vignes

— Sablet

— Saint-Gervais

— Saint-Maurice sur Eygues

— Saint-Pantaléon-les-Vignes

— Séguret

— Valréas

— Vinsobres

— Visan

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

#### 1.1.5.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, efterfulgt af et »cru«-navn:

— Orgnac-l'Aven

— Saint-Montant

— Saint-Remèze

#### 1.1.6 Provence og Korsika

##### 1.1.6.1 Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, også efterfulgt af:

— Calvi

— Coteaux du Cap-Corse

— Figari

— Sartène

— Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

## 1.1.7. L a n g u e d o c - R o u s s i l l o n

## 1.1.7.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, også efterfulgt af en af følgende betegnelser:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vérargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— Pic-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vérargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, også efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

## 1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

## 1.1.8. S y d v e s t f r a n k r i n g

## 1.1.8.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac  
Buzet  
Cahors  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Duras  
Côtes du Frontonnais  
Côtes du Frontonnais Fronton  
Côtes du FrontonnaisVillaudric  
Côtes du Marmandais  
Côtes de Montravel  
Floc de Gascogne  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Haut-Montravel  
Irouléguy  
Jurançon  
Madiran  
Marcillac  
Monbazillac  
Montravel  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Pécharmant  
Rosette  
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois  
Côtes de Saint-Mont  
Tursan  
Entraygues  
Estaing  
Fel  
Lavilledieu

1.1.9. B o r d e a u x

1.1.9.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Barsac  
Blaye  
Bordeaux  
Bordeaux Clairet  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauges  
Bourg  
Bourgeois  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon

Entre-Deux-Mers  
Entre-Deux-Mers Haut-Benauges  
Fronsac  
Graves  
Graves de Vayres  
Haut-Médoc  
Lalande de Pomerol  
Listrac-Médoc  
Loupiac  
Lussac Saint-Emilion  
Margaux  
Médoc  
Montagne Saint-Emilion  
Moulis  
Moulis-en-Médoc  
Néac  
Pauillac  
Pessac-Léognan  
Pomerol  
Premières Côtes de Blaye  
Premières Côtes de Bordeaux  
Premières Côtes de Bordeaux, også efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourme
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Saint-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdélais
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puisseguin Saint-Emilion  
Sainte-Croix-du-Mont  
Saint-Emilion  
Saint-Estèphe  
Sainte-Foy Bordeaux  
Saint-Georges Saint-Emilion  
Saint-Julien  
Sauternes

#### 1.1.10. Val de Loire

##### 1.1.10.1. Kontrollerede oprindelsesbetegnelser

Anjou  
Anjou Coteaux de la Loire  
Anjou-Villages  
Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly

Bourgueil

Bonnezeaux

Cheverny

Chinon,

Coteaux de l'Aubance

Coteaux du Giennois

Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Beaulieu-sur Layon

— Faye-d'Anjou

— Rablay-sur-Layon

— Rochefort-sur-Loire

— Saint-Aubin-de-Luigné

— Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Loir

Coteaux de Saumur

Cour-Cheverny

Jasnières

Loire

Menetou Salon, også efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Aubinges

— Menetou-Salon

— Morogues

— Parassy

— Pigny

— Quantilly

— Saint-Céols

— Soulangis

— Vignoux-sous-les-Aix

— Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

#### 1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, også efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Boudes

— Chanturgue

— Châteaugay

— Corent

— Madargues

Fiefs-Vendéens, med tvungen angivelse af et af følgende navne:

- Brem
- Mareuil
- Pissotte
- Vix

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Cognac

1.1.11.1. Kontrolleret oprindelsesbetegnelse

Charentes

2. **»Vins de pays« med angivelse af navnet på et geografisk område**

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardeilhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes »Mont Bouquet«

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais »Ile de Ré«

Vin de pays Charentais »Saint-Sornin«

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

Vin de pays des comtés rhodaniens  
Vin de pays de Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux de Foncaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Quercy  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays du Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche Comté  
Vin de pays de Franche Comté »Coteaux de Champlitte«  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers

Vin de pays des gorges de l'Hérault  
Vin de pays des Hautes-Alpes  
Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d'Hauterive  
Vin de pays d'Hauterive »Val d'Orbieu«  
Vin de pays d'Hauterive »Coteaux du Termenès«  
Vin de pays d'Hauterive »Côtes de Lézignan«  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude  
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb  
Vin de pays des hauts de Badens  
Vin de pays de l'Hérault  
Vin de pays de l'île de Beauté  
Vin de pays de l'Indre et Loire  
Vin de pays de l'Indre  
Vin de pays de l'Isère  
Vin de pays du jardin de la France  
Vin de pays du jardin de la France »Marches de Bretagne«  
Vin de pays du jardin de la France »Pays de Retz«  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caumes  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays de Pézenas  
Vin de pays de la principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du golfe du Lion  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais  
Vin de pays des Terroirs landais »Coteaux de Chalosse«



Vin de pays des Terroirs landais »Côtes de l'Adour«  
Vin de pays des Terroirs landais »sables fauves«  
Vin de pays des Terroirs landais »sables de l'océan«  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la vallée du Paradis  
Vin de pays des vals d'Agly  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vaunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
Vin de pays de la Vienne  
Vin de pays de la Vistrenque  
Vin de pays de l'Yonne

#### B. Traditionelle udtryk

1er cru  
Premier cru  
1er cru classé  
Premier cru classé  
1er grand cru classé  
Premier grand cru classé  
2è cru classé  
Deuxième cru classé  
Appellation contrôlée/AC  
Appellation d'origine/AO  
Appellation d'origine contrôlée/AOC  
Clos  
Cru  
Cru artisan  
Cru bourgeois  
Cru classé  
Edelzwicker  
Grand cru  
Grand cru classé  
Schillerwein  
Sélection de grains nobles  
Vendange tardive  
Vin de paille  
Vin de pays  
Vin délimité de qualité supérieure/VDQS

## III. VIN MED OPRINDELSE I KONGERIGET SPANIEN

## A. Geografiske betegnelser

## 1. Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder ('Vino de calidad producido en region determinada')

## 1.1. Navne på bestemte dyrkningsområder

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Priorato
Binissalem-Mallorca	Rias Baixas
Bullas	Ribeiro
Calatayud	Ribera del Duero
Campo de Borja	Rioja (DO Ca)
Cariñena	Rueda
Cava	Somontano
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina	Tacoronte-Acentejo
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	Tarragona
Cigales	Terra Alta
Conca de Barbera	Toro
Condado de Huelva	Utiel-Requena
Costers del Segre	Valdeorras
Hierro	Valdepeñas
Jerez / Xérès / Sherry	Valencia
Jumilla	Valle de Güímar
Lanzarote	Valle de la Orotava
Madrid	Ycoden-Daute-Isora
Malaga	Yecla
Mancha	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	

## 1.2. Underområder og kommuner

## 1.2.1. A b o n a

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

## 1.2.2. A l e l l a

Alella	Premià de Mar
Argentona	Roca del vallès
Cabrils	San Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa Maria de Martorelles
Masnou	Teia
Mongat	Tiana
Montornés del Vallès	Vallromanes
Orrius	Vilassar de Dalt
Premià de Dalt	Villanova del Vallès

## 1.2.3. Alicante

## (a) Alicante

Algueña  
Alicante  
Bañeres  
Benejama  
Biar  
Campo de Mirra  
Cañada  
Castalla  
Elda  
Hondón de los Frailes  
Hondón de las Nieves

Ibi  
Mañán  
Monovar  
Onil  
Petrer  
Pinoso  
Romana  
Salinas  
Sax  
Tibi  
Villena

## (b) La Marina

Alcalali  
Beniarbeig  
Benichembla  
Benidoleig  
Benimeli  
Benissa  
Benitachell  
Calpe  
Castell de Castells  
Denia  
Gata de Gorgos  
Jalón  
Lliber  
Miraflor

Murla  
Ondara  
Orba  
Parcent  
Pedreguer  
Sagra  
Sanet y Negrals  
Senija  
Setla y Mirarroza  
Teulada  
Tormos  
Vall de Laguart  
Vergel  
Xabia

## 1.2.4. Almansa

Alpera  
Almansa  
Bonete  
Chinchilla de Monte-Aragón  
Corral-Rubio

Higueruela  
Hoya Gonzalo  
Pétrola  
Villar de Chinchilla

## 1.2.5. Ampurdán-Costa Brava

Agullana  
Aviñonet de Puigventós  
Boadella  
Cabanes  
Cadaqués  
Cantallops  
Capmany  
Colera  
Darnius  
Espolla  
Figueres  
Garriguella  
Jonquera  
Llançà  
Llers  
Masarach  
Mollet de Perelada  
Palau-Sabardera

Pau  
Pedret i Marsà  
Perelada  
Pont de Molins  
Port-Bou  
Port de la Selva  
Rabós  
Roses  
Riumors  
Sant Climent de Sescebes  
Selva de Mar  
Terrades  
Vilafant  
Vilajuïga  
Vilamaniscle  
Vilanant  
Viure

## 1.2.6 Bierzo

Arganza  
Bembibre  
Borrenes  
Cabañas Raras  
Cacabelos  
Camponaraya  
Carracedelo  
Carucedo  
Castropodame  
Congosto  
Corullón  
Cubillos del Sil

Fresnedo  
Molinaseca  
Noceda  
Ponferrada  
Priaranza  
Puente de Domingo Flórez  
Sancedo  
Torral de los Vados  
Vega de Espinareda  
Villadecanes  
Villafranca del Bierzo

## 1.2.7. Binissalem-Mallorca

Binissalem  
Consell  
Santa María del Camí  
Sancellas  
Santa Eugenia

## 1.2.8. Bullas

Bullas  
Cehegín  
Mula  
Ricote  
Calasparra  
Caravaca  
Moratalla  
Lorca

## 1.2.9. Calatayud

Abanto  
Acered  
Alarba  
Alhama de Aragón  
Aniñón  
Ateca  
Belmonte de Gracián  
Bubierca  
Calatayud  
Cárenas  
Castejón de Alarba  
Castejón de las Armas  
Cervera de la Cañada  
Clarés de Ribota  
Codos  
Fuentes de Jiloca  
Godojos  
Ibdes  
Maluenda  
Mara

Miedes  
Monterde  
Montón  
Morata de Jiloca  
Moros  
Munébrega  
Nuévalos  
Olvés  
Orera  
Paracuellos de Jiloca  
Ruesca  
Sediles  
Terrer  
Torralba de Ribota  
Torrijo de la Cañada  
Valtorres  
Villalba del Perejil  
Villalengua  
Villaroya de la Sierra  
Viñuela

## 1.2.10. Campo de Borja

Agón  
Ainzón  
Alberite de San Juan  
Albeta  
Ambel  
Bisimbre  
Borja  
Bulbunte

Bureta  
Buste  
Fuendejalón  
Magallón  
Maleján  
Pozuelo de Aragón  
Tabuenca  
Vera de Moncayo

- 1.2.11. Cariñena
- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Aguarón                | Encinacorba          |
| Aladrén                | Longares             |
| Alfamén                | Muel                 |
| Almonacid de la Sierra | Mezalocha            |
| Alpartir               | Paniza               |
| Cariñena               | Tosos                |
| Cosuenda               | Villanueva de Huerva |
- 1.2.12. Cigales
- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Cabezón de Pisuerga     | Mucientes                |
| Cigales                 | Quintanilla de Trigueros |
| Corcos del Valle        | San Martín de Valveni    |
| Cubillas de Santa Marta | Santovenia de Pisuerga   |
| Dueñas                  | Trigueros del Valle      |
| Fuensaldaña             | Valoria la Buena         |
- 1.2.13. Conca de Barbera
- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Barberà de la Conca | Rocafort de Queralt |
| Blancafort          | Sarral              |
| Conesa              | Senan               |
| Forés               | Solivella           |
| Espluga de Francolí | Vallclara           |
| Montblanc           | Vilaverd            |
| Pira                | Vimbodí             |
- 1.2.14. Condado de Huelva
- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Almonte               | Niebla               |
| Beas                  | Palma del Condado    |
| Bollullos del Condado | Palos de la Frontera |
| Bonares               | Rociana del Condado  |
| Chucena               | San Juan del Puerto  |
| Hinojos               | Trigueros            |
| Lucena del Puerto     | Villalba del Alcor   |
| Manzanilla            | Villarrasa           |
| Moguer                |                      |
- 1.2.15. Costers del Segre
- (a) Underområde Raimat
- Lleida
- (b) Underområde Artesa
- Alòs de Balaguer  
Artesa de Segre  
Foradada  
Penelles  
Preixens
- (c) Underområde Valle del Rio Corb
- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Belianes              | Montornés de Segarra   |
| Ciudadilla            | Nalec                  |
| Els Omells de na Gaia | Preixana               |
| Granyanella           | San Marti de Riucorb   |
| Granyena de Segarra   | Tarrega                |
| Guimerá               | Vallbona de les Monges |
| Maldá                 | Vallfogona de Riucorb  |
| Montoliu de Segarra   | Verdú                  |

## (d) Underområde Les Garrigues

Arbeca	Albi
Bellaguarda	Espluga Calba
Cerviá de les Garrigues	La Floresta
El Vilosell	La Pobla de Cérvoles
Els Omellons	Tarrés
Fulleda	Vinaixa

## 1.2.16. Chacolí de Bizkaia / Bizkaiko Txakolina

Bakio	Lekeitio
Balmaseda	Markina
Barakaldo	Mendata
Derio	Mendexa
Durango	Morga
Elorrio	Mungia
Erandio	Muskiz
Forua	Muxika
Galdames	Orduña
Gamiz-Fika	Sestao
Gatika	Sopelana
Gernika	Sopuerta
Gordexola	Zalla
Gueñes	Zamudio
Larrabetzu	Zaratamo
Lezama	

## 1.2.17. Chacolí De Getaria / Getariako Txakolina

Aia  
Getaria  
Zarautz

## 1.2.18. El Hierro

Frontera  
Valverde

## 1.2.19. Jerez-Xeres-Sherry y Manzanilla-Sancular de Barrameda

Chiclana de la Frontera  
Chipiona  
Jerez de la Frontera  
Lebrija  
Puerto de Santa Maria  
Puerto Real  
Rota  
Sanlucar de Barrameda  
Trebujena

## 1.2.20. Jumilla

Albatana  
Fuente-Alamo  
Hellin  
Jumilla  
Montealegre del Castillo  
Ontur  
Tobarra

## 1.2.21. Lanzarote

Arrecife  
Hariá  
San Bartolomé  
Teguise  
Tías  
Tinajo  
Yaiza

## 1.2.22. M á l a g a

Alameda	Estepona
Alcaucin	Frigiliana
Alfarnate	Fuente Piedra
Alfarnatejo	Humilladero
Algarrobo	Iznate
Alhaurín de la Torre	Macharaviaya
Almachar	Manilva
Almogía	Moclinejo
Antequera	Mollina
Archez	Nerja
Archidona	Periana
Arenas	Rincón de la Victoria
Benamargosa	Riogordo
Benamocarra	Salares
Borge,	Sayalonga
Campillos	Sedella
Canillas de Albaida	Sierra de Yeguas
Canillas del Aceituno	Torrox
Casabermeja	Totalán
Casares	Velez-Málaga
Colmenar	Villanueva del Trabuco
Cómares	Villanueva de Tapia
Competa	Villanueva del Rosario
Cuevas de San Marcos	Villanueva de Algaidas
Cuevas Bajas	Viñuela
Cutar	

## 1.2.23. L a M a n c h a

Acabron	Casas de Haro
Ajofrin	Casas de los Pinos
Albaladejo	Casas de Benitez
Alberca de Zancara	Casas de Guijarro
Alcázar de San Juan	Castellar de Santiago
Alcolea de Calatrava	Castillo de Garcimuñoz
Alconchel de la Estrella	Cervera del Llano
Aldea del Rey	Chueca
Alhambra	Ciruelos
Almagro	Ciudad Real
Almarcha	Consuegra
Almedina	Corral de Almaguer
Almendros	Cortijos
Almodovar del Campo	Cózar
Almonacid del Marquesado	Daimiel
Almonacid de Toledo	Dosbarrios
Arenas de San Juan	Fernancaballero
Argamasilla de Alba	Fuencilla
Argamasilla de Calatrava	Fuensanta
Atalaya del Cañavate	Fuente el Fresno
Ballesteros de Calatrava	Fuente de Pedro Naharro
Barajas de Melo	Fuentelespino de Haro
Belinchón	Granátula de Calatrava
Belmonte	Guardia
Bolaños de Calatrava	Herencia
Cabanas de Yepes	Hinojosa
Cabezamesada	Hinojosos
Calzada de Calatrava	Honrubia
Campo de Criptana	Hontanaya
Camuñas	Horcajo de Santiago
Cañada de Calatrava	Huelves
Cañadajuncosa	Huerta de Valdecarábanos
Cañavate	Labores
Carrasposa de Haro	Leganiel
Carrion de Calatrava	Lezuza
Carrizosa	Lillo
Casas de Fernando Alonso	Madridejos

Malagon	Socuéllamos
Manzanares	Solana
Manzanaque	Sonseca con Casalgordo
Marjaliza	Tarancón
Mascaraque	Tarazona de la Mancha
Membrilla	Tembleque
Mesas	Terrinches
Miguel Esteban	Toboso
Miguelturra	Tomelloso
Minaya	Torralba de Calatrava
Monreal del Llano	Torre de Juan Abad
Montalbanejo	Torrubia del Campo
Montalvos	Torrubia del Castillo
Montiel	Tresjuncos
Mora	Tribaldos
Mota del Cuervo	Turleque
Munera	Uclés
Nambroca	Urda
Noblejas	Valenzuela de Calatrava
Ocaña	Valverde de Jucar
Olivares de Júcar	Vara de Rey
Ontigola con Oreja	Villa de Don Fadrique
Orgaz con Arisgotas	Villacañas
Osa de la Vega	Villaescusa de Haro
Ossa de Montiel	Villafranca de los Caballeros
Pedernoso	Villahermosa
Pedro Muñoz	Villamanrique
Pedroñeras	Villamayor de Calatrava
Picón	Villamayor de Santiago
Piedrabuena	Villaminaya
Pinarejo	Villamuelas
Poblete	Villanueva de Alcardete
Porzuna	Villanueva de Bogas
Pozoamargo	Villanueva de los Infantes
Pozorrubio	Villanueva de la Fuente
Pozuelo de Calatrava	Villar del Pozo
Pozoamargo	Villar de la Encina
Provencio	Villanueva de los Infantes
Puebla de Almoradiel	Villar del Pozo
Puebla del Principe	Villar de la Encina
Puebla de Almenara	Villar de Cañas
Puerto Lápice	Villarejo de Fuentes
Quero	Villares del Saz
Quintanar de la Orden	Villarrobledo
Rada de Haro	Villarrubia de Santiago
Roda	Villarrubia de los Ojos
Romeral	Villarrubio
Rozalén del Monte	Villarta de San Juan
Saelices	Villasequilla de Yepes
San Clemente	Villatobas
Santa Cruz de la Zarza	Villaverde y Pasaconsol
Santa Maria de los Llanos	Yebénes
Santa Cruz de los Cañamos	Yepes
Santa Maria del Campo	Zarza del Tajo
Sisante	

## 1.2.24. Mentrida

Albarreal de Tajo	Casarrubios del Monte
Alcabón	Castillo de Bayuela
Aldea en Cabo	Cebolla
Almorox	Cedillo del Condado
Arcicóllar	Cerralbos
Barcience	Chozas de Canales
Burujón	Domingo Pérez
Camarena	Escalona
Camarenilla	Escalonilla
Carmena	Fuensalida
Carranque	Gerindote



Hinojosa de San Vicente  
 Hormigos  
 Huecas  
 Lominchar  
 Lucillos  
 Maqueda  
 Mentrída- Montearagón  
 Nombela  
 Novés  
 Otero  
 Palomeque  
 Paredes  
 Paredas de Escalona  
 Pelahustán

Portillo  
 Real de San Vicente  
 Recas  
 Rielves  
 Santa Olalla  
 Santa Cruz del Retamar  
 Torre de Esteban Hambrán  
 Torrijos  
 Val de Santo Domingo  
 Valmojado  
 Ventas de Retamosa  
 Villamiel  
 Viso  
 Yunclillos

## 1.2.25. Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera  
 Baena  
 Cabra  
 Castro del Río  
 Doña Mencía  
 Espejo  
 Fernán-Nuñez  
 Lucena  
 Montalbán

Montemayor  
 Montilla  
 Monturque  
 Moriles  
 Nueva Carteya  
 Puente Genil  
 Rambla  
 Santaella

## 1.2.26. Navarra

## (a) Underområde Ribera Baja

Ablitas  
 Arguedas  
 Barillas  
 Cascante  
 Castejón  
 Cintruénigo  
 Corella

Fitero  
 Monteagudo  
 Murchante  
 Tudela  
 Tulebras  
 Valtierra

## (b) Underområde Ribera Alta

Artajona  
 Beire  
 Berbinzana  
 Cadreita  
 Caparroso  
 Cárcar  
 Carcastillo  
 Falces  
 Funes  
 Larraga  
 Lerin  
 Lodoso  
 Marcilla

Mérida  
 Milagro  
 Miranda de Arga  
 Murillo el Fruto  
 Murillo el Cuende  
 Olite  
 Peralta  
 Pitillas  
 Sansoain  
 Santacara  
 Sesma  
 Tafalla  
 Villafranca

## (c) Underområde Tierra Estella

Aberin  
 Allo  
 Arcos  
 Arellano  
 Arróniz  
 Ayeguí  
 Barbarín  
 Busto  
 Desojo  
 Discastillo  
 Espronceda  
 Estella

Igúzquiza  
 Lazagurria  
 Luquin  
 Mendaza  
 Morentin  
 Oteiza de la Solana  
 Sansol  
 Torralba del Río  
 Torres del Río  
 Valle de Yerri  
 Villatuerta  
 Villa mayor de Monjardín

## (d) Underområde Valdizarbe

Adios  
 Añorbe  
 Artazu  
 Barásoain  
 Biurrun  
 Cirauqui  
 Etxauri  
 Enériz  
 Garinoain  
 Guirguillano  
 Legarda  
 Leoz  
 Mañeru

Mendigorría  
 Muruzábal  
 Obanos  
 Orisoain  
 Oloriz  
 Puente la Reina  
 Pueyo  
 Tiebas-Muruarte de Reta  
 Tirapu  
 Ucar  
 Unzué  
 Uterga

## (e) Underområde Baja Montaña

Aibar  
 Aoiz  
 Cáseda  
 Eslava  
 Ezprogui  
 Gallipienzo  
 Javier  
 Leache

Lerga  
 Llédena  
 Lumbier  
 Sada  
 San Martin de Unx  
 Sanguesa  
 Ujué

## 1.2.27. Penedès

Abrera  
 Aiguamúrcia  
 Albinyana  
 Avinyonet  
 Banyeres  
 Begues  
 Bellvei  
 Bisbal del Penedès, La  
 Bonastre  
 Cabanyas  
 Cabrera d'Igualada  
 Calafell  
 Canyelles  
 Castellet i Gornal  
 Castellví Rosanes  
 Castellví de la Marca  
 Cervelló  
 Corbera de Llobregat  
 Creixell  
 Cubelles  
 Cunit  
 Font-rubí  
 Gelida  
 Granada  
 Hostalets de Pierola  
 Llacuna  
 Llorenç del Penedès  
 Martorell  
 Mascefa  
 Mediona  
 Montmell  
 Olèrdola

Olesa de Bonesvalls  
 Olivella  
 Pacs del Penedès  
 Piera  
 Pla del Penedès  
 Pontons  
 Puigdàlber  
 Roda de Barà  
 Sant Llorenç d'Hortons  
 Sant Quintí de Mediona  
 Sant Sadurn d'Anoia  
 Sant Cugat Sesgarrigues  
 Sant Esteve Sesrovires  
 Sant Jaume dels Domenys  
 Santa Margarida i els Monjos  
 Santa Fe del Penedès  
 Santa Maria de Miralles  
 Santa Oliva  
 Sant Jaume dels Domenys  
 Sant Martí de Sarroca  
 Sant Pere de Ribes  
 Sant Pere de Rindebittles  
 Sitges  
 Subirats  
 Torrelaví  
 Torrelles de Foix  
 Vallirana  
 Vendrell, El  
 Vilafranca del Penedès  
 Vilanova i la Geltrú  
 Viloví

## 1.2.28. Priorato

Bellmunt del Priorat  
 Gratallops  
 Lloà  
 Morera de Montsant  
 Poboleda

Porrerá  
Torroja del Priorat  
Vilella Alta  
Vilella Baixa

## 1.2.29. R i a s B a i x a s

## (a) Underområde Val do Salnés

Caldas de Reis  
Cambados  
Meaño  
Meis  
Portas

Ribadumia  
Sanxenxo  
Vilanova de Arousa  
Vilagracia de Arousa

## (b) Underområde Condado do Tea

A Cañiza  
Arbo  
As Neves

Crecente  
Salvaterra de Miño

## (c) Underområde O Rosal

O Rosal  
Tomiño  
Tui

## 1.2.30. R i b e i r o

Arnoia  
Beade  
Carral de Avia  
Castro de Miño  
Cenlle

Cortegada  
Leiro  
Punxín  
Ribadavia

## 1.2.31. R i b e i r a d e l D u e r o

Adrada de Haza  
Aguilera  
Alcubilla de Avellaneda  
Aldehorno  
Anguix  
Aranda de Duero  
Baños de Valdearados  
Berlangas de Roa  
Boada de Roa  
Bocos de Duero  
Burgo de Osma  
Caleruega  
Campillo de Aranda  
Canalejas de Peñafiel  
Castillejo de Robledo  
Castrillo de la Vega  
Castrillo de Duero  
Cueva de Roa  
Curiel de Duero  
Fompedraza  
Fresnilla de las Dueñas  
Fuentecén  
Fuentelcásped  
Fuentelisendo  
Fuentemolinos  
Fuentenebro  
Fuentespina  
Gumiel del Mercado  
Gumiel de Hizán  
Guzmán  
Haza  
Honrubia de la Cuesta  
Hontangas  
Hontoria de Valdearados

Horra  
Hoyales de Roa  
Langa de Duero  
Mambrilla de Castrejón  
Manzanillo  
Milagros  
Miño de san Esteban  
Montejo de la Vega de la Zerezuela  
Moradillo de Roa  
Nava de Roa  
Olivares de Duero  
Olmedillo de Roa  
Olmos de Peñafiel  
Pardilla  
Pedrosa de Duero  
Peñafiel  
Peñaranda de Duero  
Pesquera de Duero  
Piñel de Abajo  
Piñel de Arriba  
Quemada  
Quintana del Pidio  
Quintanamanvirgo  
Quintanilla de Onésimo  
Quintanilla de Arriba  
Rábano  
Roa de Duero  
Roturas  
San Esteban de Gormaz  
San Juan del Monte  
San Martín de Rubiales  
Santa Cruz de la Salceda  
Sequera de Haza  
Sotillo de la Ribera

Terradillos de Esgueva  
Torre de Peñafiel  
Torregalindo  
Tórtoles de Esgueva  
Tubilla del Lago  
Vadocondes  
Valbuena de Duero  
Valcabado de Roa  
Valdeande  
Valdearcos de la Vega

Valdezate  
Vid  
Villaescusa de Roa  
Villalba de Duero  
Villalbilla de Gumiel  
Villatuelda  
Villaverde de Montejo  
Villovela de Esgueva  
Zazuar

## 1.2.32. Rioja

## (a) Underområde Rioja Alavena:

Baños de Ebro  
Barriobusto  
Cripán  
Elciego  
Elvillar de Alava  
Labastida  
Labraza  
Laguardia  
Lanciego

Lapuebla de Labarca  
Leza  
Moreda de Alava  
Navaridas  
Oyón  
Salinillas de Buradon  
Samaniego  
Villanueva de Alava  
Yécora

## (b) Underområde Rioja Alta

Abalos  
Alesón  
Alesanco  
Anguciana  
Arenzana de Arriba  
Arenzana de Abajo  
Azofra  
Badarán  
Bañares  
Baños de Rio Tobía  
Baños de Rioja  
Berceo  
Bezares  
Bobadilla  
Briñas  
Briones  
Camprovín  
Canillas  
Cañas  
Cárdenas  
Casalarreina  
Castañares de Rioja  
Cellorigo  
Cenicero  
Cidamón  
Cihuri  
Cirueña  
Cordovín  
Cuzcurrita de Rio Tirón  
Daroca de Rioja  
Entrena  
Estollo  
Fonseca  
Fonzaleche  
Fuenmayor  
Galbárruli  
Gimileo  
Haro

Herramélluri  
Hervias  
Hormilleja  
Hormilla  
Hornos de Moncalvillo  
Huércanos  
Lardero  
Leiva  
Logroño  
Manjarrés  
Matute  
Medrano  
Nájera  
Navarrete  
Ochándurí  
Ollaurí  
Rodezno  
Sajazarra  
San Millán de Yécora  
San Torcuato  
San Vicente de la Sonsierra  
San Asensio  
Santa Coloma  
Sojuela  
Sorzano  
Sotés  
Tirgo  
Tormantos  
Torrecilla Sobre Alesanco  
Torremontalbo  
Treviana  
Tricio  
Uruñuela  
Ventosa  
Villajero  
Villalba de Rioja  
Villar de Torre  
Zarratón

## (c) Underområde Rioja Baja

Agoncillo  
Aguilar del río Alhama  
Albelda de Iregua  
Alberite

Alcanadre  
Aldeanueva de Ebro  
Alfaro  
Andosilla

Aras	Leza del Río Leza
Arnedo	Mendavia
Arrúbal	Molinos de Ocón
Ausejo	Murillo del Río Leza
Autol	Nalda
Azagra	Ocón
Bargota	Pradejón
Bergasa	Quel
Bergasilla	Redal
Calahorra	Ribafrecha
Cervera del rio alhama	Rincón de Soto
Clavijo	San Adrián
Corera	Santa Engracia de Jubera
Cornago	Sartaguda
Galilea	Tudelilla
Grávalos	Viana
Herce	Villa de Ocón
Igea	Villamediana de Iregua
Lagunilla del Jubera	Villar de Arnedo

## 1.2.33. R u e d a

Aguasal	Nava del Rey
Alaejos	Nava de La Asunción
Alcazarén	Nieva
Aldehuela del Codonal	Nueva Villa de las Torres
Almenara de Adaja	Olmedo
Ataquines	Pollos
Bernuy de Coca	Pozal de Gallinas
Blasconuño de Matababras	Pozáldez
Bobadilla del Campo	Puras
Bócgas	Ramiro
Brahojos de Medina	Rapariegos
Campillo	Rodilana
Carpio del Campo	Rubi de bracamonte
Castrejón	Rueda
Castronuño	San Cristobal de la Vega
Cervillego de la Cruz	Santuiste de San Juan Bautista
Codorniz	Salvador de Zapardiel
Donhierro	San Pablo de la Moraleja
Fresno el Viejo	Seca
Fuente Olmedo	Serrada
Fuente de Santa Cruz	Siete Iglesias de Travancos
Fuente el sol	Tordesillas
Gomeznarro	San Vicente del Palacio
Hornillos	Torrecilla de la Orden
Juarros de Voltoya	Torrecilla de la Abadesa
Llano de Olmedo	Torecilla del Valle
Llomoviejo	Tolocirio
Madrigal de las Altas Torres	Valdestillas
Matapozuelos	Velascalvaro
Medina del Campo	Ventosa de la Cuesta
Mojados	Villafranca de Duero
Montejo de Arévalo	Villagonzalo de Coca
Montuenga	Villanueva de Duero
Moraleja de Coca	Villaverde de Medina
Moraleja de las Panaderas	Zarza
Muriel	

## 1.2.34. S o m o n t a n o

Abiego	Barbastro
Adahuesca	Barbuñales
Angues	Berbegal
Alcalá del Obispo	Bierge
Alquézar	Blecua y Torres
Antillón	Capella
Argavieso	Casbas de Huesca
Azara	Castillazuelo
Azlor	Colungo

Estada	Peralta de Alcofea
Estadilla	Peraltilla
Fonz	Perarrúa
Grado	Pertusa
Graus	Pozán de Vero
Hoz y Costean	Puebla de Castro
Ibieca	Salas Altas
Ilche	Salas Bajas
Laluenga	Santa Maria Dulcis
Laperdiguera	Secastilla
Lascellas-Ponzano	Siétamo
Naval	Torres de Alcanadre
Olvena	

## 1.2.35. Tacoronte-Acentejo

El Sauzal	Santa Úrsula
Matanza de Acentejo	Tacoronte
Victoria de Acentejo	Tegueste
Laguna	

## 1.2.36. Tarragona

## (a) Underområde Campo de Tarragona

Alcover	Nou de Gaià
Aleixar	Nulles
Alforja	Pallaresos
Alió	Perafort
Almoster	Pla da Santa María
Altafulla	Pobla de Montornès
Argentera	Pobla de Mafumet
Ascó	Puigpelat
Benisanet	Renau
Borges del Camp	Reus
Botarell	Riera de Gaià
Bràfim	Riudecanyes
Cabra del Camp	Rodonyà
Cambrils	Rourell
Castellvell del Camp	Ruidecols
Catllar	Ruidoms
Colldejou	Salomó
Constantí	Secuita
Cornudella	Selva del Camp
Duesaigües	Tarragona
Figuerola del Camp	Tivissa
Garcia	Torre del Espanyol
Garidells	Torredembarra
Ginestar	Ulldemolins
Masó	Vallmoll
Masllorens	Valls
Maspujols	Vespella
Milà	Vila-rodona
Miraver	Vilabella
Montbrió del Camp	Vilallonga del Camp
Montferri	Vilanova d'Escornalbou
Mont-roig	Vilaseca i Salou
Mora d'Ebre	Vinebre
Mora la Nova	Vinyols i els Arcs
Morell	

## (b) Underområde Falset

Cabassers	Masroig
Capçanes	Pradell
Figuera	Torre de Fontaubella
Guiamets, Els, Marçà	

- 1.2.37. Terra Alta
- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Arnés                 | Fatarella, Gandesa  |
| Batea                 | Horta de Sant Joan  |
| Bot Pinell de Brai    | Pobla de Massalauca |
| Caseres               | Prat de Comte       |
| Corbera de Terra Alta | Vilalba dels Arcs   |
- 1.2.38. Toro
- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Argujillo            | San Miguel de la Ribera |
| Bóveda de Toro       | Sanzoles                |
| Morales de Toro      | Toro                    |
| Pego                 | Valdefinjas             |
| Peleagonzalo         | Venialbo                |
| Piñero               | Villabuena del Puente   |
| San Román de Hornija | Villafranca de Duero    |
- 1.2.39. Utiel-Requena
- |               |                |
|---------------|----------------|
| Camporrobles  | Sinarcas       |
| Caudete       | Utiel          |
| Fuenterrobles | Venta del Moro |
| Siete Aguas   | Villagordo     |
- 1.2.40. Valdeorras
- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Barco                    | Petín       |
| Bollo                    | Rúa         |
| Carballeda de Valdeorras | Rubiana     |
| Laroco                   | Villamartin |
- 1.2.41. Valdepeñas
- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Alcubillas           | Santa Cruz de Mudela |
| Moral de Calatrava   | Torrenueva           |
| San Carlos del Valle | Valdepeñas           |
- 1.2.42. Valencia
- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Camporrobles           | Sinarcas               |
| Caudete de las Fuentes | Utiel                  |
| Fuenterrobles          | Venta del Moro         |
| Requena                | Villagordo del Cabriel |
| Sieteaguas             |                        |
- (a) Underområde Alto Turia
- |                  |          |
|------------------|----------|
| Alpuente         | La Yesa  |
| Aras de Alpuente | Titaguas |
| Chelva           | Tuéjar   |
- (b) Underområde Valentino
- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| Alborache | Higuerauelas         |
| Alcublas  | Lliria               |
| Andilla   | Losa del Obispo      |
| Bugarra   | Macastre             |
| Buñol     | Montserrat           |
| Casinos   | Montroy              |
| Cheste    | Montserrat           |
| Chiva     | Pedralba             |
| Chulilla  | Real de Montroy      |
| Domeño    | Turís                |
| Estivella | Villamarxant         |
| Gestalgar | Villar del Arzobispo |
| Godolleta |                      |

## (c) Underområde Moscatel de Valencia

Catadau	Monserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Real de Montroy
Godelleta	Turis
Llombai	

## (d) Underområde Clariano

Adzaneta de Albaida	L'Olleria
Agullent	La Pobla del Duc
Albaida	Llutxent
Alfarrasí	Moixent
Ayelo de Malferit	Montaberner
Ayelo de Rugat	Montesa
Bèlgida	Montichelvo
Bellús	Ontinyent
Beniatjar	Otos
Benicolet	Palomar
Benigànim	Pinet
Bocairem	Quatretonda
Bufalí	Ràfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Font la Figuera	Terrateig
Fontanars dels Alforins	Vallada
Guadasequies	

## 1.2.43. Valle de Güimar

Arafo  
Candelaria  
Güimar

## 1.2.44. Valle de la Orotava

La Orotava  
Puerto de la Cruz  
Los Realejos

## 1.2.45. Vinos de Madrid

## (a) Underområde Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Chinchón	Valdaracete
Colmenar de Oreja	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

## (b) Underområde Navarcarnero

Álamo	Navarcarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	



## (c) Underområde San Martín del Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios  
Cenicientos  
Chapinería  
Colmenar de Arroyo  
Navas del Rey

Pelayos de la Presa  
Rozas de Puerto Real  
San Martín de Valdeiglesias  
Villa del Prado

## 1.2.46. Y c o d e n - D a u t e - I s o r a

San Juan de la Rambla  
La Guancha  
Icod de los vinos  
Garachico  
Los Silos

Buenavista del Norte  
El Tanque  
Santiago del Teide  
Guía de Isora

## 1.2.47. Y e c l a

Yecla

2. **Bordvin med en geografisk betegnelse:**

Abanilla  
Bages  
Bajo Aragón  
Cádiz  
Campo de Cartagena  
Cañamero  
Cebreros  
Contraviesa-Alpujarra  
Fermoselle-Arribes del Duero  
Gálvez  
La Gomera  
Gran Canaria-El Monte  
Manchuela  
Matanegra  
Medina del Campo

Montánchez  
Plà i Llevant de Mallorca  
Pozohondo  
Ribeira Sacra  
Ribera Alta del Guadiana  
Ribera Baja del Guadiana  
Sacedón-Mondéjar  
Sierra de Alcaraz  
Tierra de Barros  
Tierra del Vino de Zamora  
Tierra Baja de Aragón  
Valdejalón  
Valdevimbre-Los Oteros  
Valle del Cinca  
Valle del Miño-Ourense

**B Traditionelle udtryk**

Amontillado  
Chacoli-Txakolina  
Criadera  
Criaderas y Soleras  
Crianza  
Denominación de Origen / DO  
Denominación de Origen calificada / DOCa  
Fino  
Fondillón

Lagrima  
Oloroso  
Pajarete  
Palo cortado  
Raya  
Vendimia temprana  
Vendimia seleccionada  
Vino de la Tierra

## IV. VIN MED OPRINDELSE I DEN HELLENSKE REPUBLIK

**A Geografiske betegnelser**1. **Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder**1.1. *Navne på bestemte dyrkningsområder*

## 1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (kontrolleret oprindelsesbetegnelse)

Σάμος (Samos)  
Πατρών (Patras)  
Ρίου Πατρών (Patras)

Κεφαλληνίας (Kefallinia)

Ρόδου (Rhodos)

Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)

Νεμέα (Nemea)

Σαντορίνη (Santorini)

Δαφνές (Dafnes)

Ρόδος (Rhodos)

Νάουσα (Naussa)

Κεφαλληνίας (Kefallinia)

Ραψάνη (Rapsani)

Μαντινεία (Mantinia)

Πεζά (Peza)

Αρχάνες (Arkhanes)

Πάτρα (Patras)

Ζίτσα (Zitsa)

Αμύνταιον (Amintion)

Γουμένισσα (Gumenissa)

Πάρος (Paros)

Λήμνος (Lemnos)

Αγκιάλος (Ankhalos)

Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Melita)

Μεσενικόλα (Mesenikola)

2. **Bordvin**

2.1. Ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)

Αττικής (Attiki)

Βοιωτίας (Viotia)

Ευβοίας (Evnia)

Μεσογείων (Mesoji)

Κρωπίας (Kropia)

Κορωπίου (Koropi)

Μαρκοπούλου (Markopoulo)

Μεγάρων (Megara)

Παιανίας (Peania)

Λιοπεσίου (Liopesi)

Παλλήνης (Pallini)

Πικερμίου (Pikermi)

Σπάτων (Spata)

Θηβών (Thiva)

Γιάλτρων (Jialtra)

Καρύστου (Karistos)

Χαλκίδας (Khalkida)

Ζακύνθου (Zakinthos)

2.2. Τοπικός οίνος (vin local)

Τοπικός οίνος Τριφυλίας (vin de pays de Trifilia)

Μεσημβριώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Messimvria)

Επανωμίτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Epanomi)  
Τοπικός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (vin de pays de côtes montagneuses de Korinthia)  
Τοπικός οίνος Πυλίας (vin de pays de Pili)  
Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου (vin de pays de côtes de Vertiska)  
Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Iraklion)  
Λασιθιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Lasithion)  
Πελοποννησιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Peloponnisos)  
Μεσσηνιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Messina)  
Μακεδονικός τοπικός οίνος (vin de pays de Makedonia)  
Κρητικός τοπικός οίνος (vin de pays de Kriti)  
Θεσσαλικός τοπικός οίνος (vin de pays de Thessalia)  
Τοπικός οίνος Κισάμου (vin de pays de Kissamos)  
Τοπικός οίνος Τυρνάβου (vin de pays de Tirnavos)  
Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου (vin de pays de côtes de Ampelos)  
Τοπικός οίνος Βίλλιζας (vin de pays de Villiza)  
Τοπικός οίνος Γρεβενών (vin de pays de Grevena)  
Τοπικός οίνος Αττικής (vin de pays d'Attiki)  
Αγιορείτικος τοπικός οίνος (vin de pays Agioritikos)  
Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Dodekanisos)  
Αναβυσσιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays Anavisos)  
Παιανίτικος τοπικός οίνος (vin de pays Peania)  
Τοπικός οίνος Δράμας (vin de pays de Drama)  
Κρανιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Krania)  
Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας (vin de pays de côtes de Parnitha)  
Συριανός τοπικός οίνος (vin de pays de Siros)  
Θηβαϊκός τοπικός οίνος (vin de pays de Thiva)  
Τοπικός οίνος πλαγιών Κιθαιρώνα (vin de pays de côtes du Kitheron)  
Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού (vin de pays de côtes de Petroton)  
Τοπικός οίνος Γερανίων (vin de pays de Gerania)  
Παλληγιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Pallini)  
Αττικός τοπικός οίνος (vin de pays d'Attiki)  
Αγοριανός τοπικός οίνος (Vin de pays de Agoriano)  
Τοπικός οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης (Vin de pays de valley de Atalanti)  
Τοπικός οίνος Αρκαδίας (Vin de pays de Arkadia)  
Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Panjeoritiko)  
Τοπικός οίνος Μεταξάτων (Vin de pays de Metaxata)  
Τοπικός οίνος Κλημέντι (Vin de pays de Klimenti)  
Τοπικός οίνος Ημαθίας (Vin de pays de Hemathia)  
Τοπικός οίνος Κέρκυρας (Vin de pays de Kerkira (Korfu))  
Τοπικός οίνος Σιθωνίας (Vin de pays de Sithonia)  
Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων (Vin de pays de Mantzavinata)  
Ισμαρικός τοπικός οίνος (Vin de pays Ismariko)  
Τοπικός οίνος Αβδήρων (Vin de pays de Avdira)  
Τοπικός οίνος Ιωαννίνων (Vin de pays de Joannina)  
Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας (Vin de pays de côtes de Aijiali)  
Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου (Vin de pays de côtes du Ainos)  
Θρακικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Thraki)  
Τοπικός οίνος Ιλίου (Vin de pays de Ilia)  
Μετσοβίτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Metsovon)  
Κορωπίοτικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Koropion)  
Τοπικός οίνος Θαψάνων (Vin de pays de Thapsana)  
Σιατιστινός τοπικός οίνος (Vin de pays Siatista)  
Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος (Vin de pays de Ritsona Avlidos)

Τοπικός οίνος Λετρίνων (Vin de pays de Letrina)  
 Τοπικός οίνος Τεγέας (Vin de pays de Tejeas)  
 Αιγαιοπελαγίτικος τοπικός οίνος ή (Vin de pays de la Mer Egée) (Det Ægæiske Hav)  
 Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους (Vin de pays de Aigaion pelagos)  
 Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Vin de pays de de nord côtes de Penteli)  
 Σπατανέικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Spata)  
 Μαρκοπουλιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Markopulo)  
 Τοπικός οίνος Ληλαντίου Πεδίου (Vin de pays de Lilantio Pedion)  
 Τοπικός οίνος Χαλκιδικής (Vin de pays de Khalkidiki)  
 Καρυστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Karistos)  
 Τοπικός οίνος Χαλικούνας (Vin de pays de Khalikuna)  
 Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος (Vin vi de pays de Opuntia Lokrida)  
 Τοπικός οίνος Πέλλας (Vin de pays de Pella)  
 Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Andriani)  
 Τοπικός οίνος Σερρών (Vin de pays de Serres)  
 Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος (Vin de pays de Sterea Ellada)

## B Traditionnelle udtryk

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)  
 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)  
 Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα (appellation traditionnelle Retsina)  
 Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου (appellation traditionnelle Verdea de Zakynthos)  
 Τοπικός οίνος (vin local, vin de pays)  
 από διαλεκτούς αμπελώνες («grand cru»)  
 Κάβα (Cava)  
 Ρετσίνα (Retsina)  
 Κτήμα (Ktima)  
 Αρχοντικό (Archontiko)  
 Αμπελώνες (Ampelones)  
 Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)

## V. VIN MED OPRINDELSE I DEN ITALIENSKE REPUBLIK

### A Geografiske betegnelser

1. **Κvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder (»vino di qualità prodotto in una regione determinata«)**
- 1.1. *Kvbd med benævnelsen »Denominazione di origine controllata e garantita«*
  - Albana di Romagna
  - Asti
  - Barbaresco
  - Barolo
  - Brachetto d'Acqui
  - Brunello di Montalcino
  - Carmignano
  - Chianti/Chianti Classico, også efterfulgt af en af følgende geografiske betegnelser:
    - Montalbano
    - Rufina
    - Colli fiorentini

— Colli senesi  
 — Colli aretini  
 — Colline pisane  
 — Montespertoli  
 Cortese di Gavi  
 Franciacorta  
 Gattinara  
 Gavi  
 Ghemme  
 Montefalco Sagrantino  
 Montepulciano  
 Recioto di Soave  
 Taurasi  
 Torgiano  
 Valtellina  
 Valtellina Grumello  
 Valtellina Inferno  
 Valtellina Sassella  
 Valtellina Valgella  
 Vernaccia di San Gimignano  
 Vermentino di Gallura

1.2. *Kvbd med benævnelsen »Denominazione di origine controllata«*

1.2.1. Piemonte

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. Val d'Aosta

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. Lombardia

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

## 1.2.4. Trentino-Alto Adige

Alto Adige  
 Bozner Leiten  
 Bressanone  
 Brixner  
 Buggrafler  
 Burgraviato  
 Caldaro  
 Casteller  
 Colli di Bolzano  
 Eisacktaler  
 Etschtaler  
 Gries  
 Kalterer  
 Kalterersee  
 Lago di Caldaro  
 Meraner Hügel

Meranese di collina  
 Santa Maddalena  
 Sorni  
 St Magdalener  
 Südtirol  
 Südtiroler  
 Terlaner  
 Terlano  
 Teroldego Rotaliano  
 Trentino  
 Trento  
 Val Venosta  
 Valdadige  
 Valle Isarco  
 Vinschgau

## 1.2.5. Veneto

Bagnoli di Sopra  
 Bagnoli  
 Bardolino  
 Breganze  
 Breganze Torcolato  
 Colli Asolani  
 Colli Berici  
 Colli Berici Barbarano  
 Colli di Conegliano  
 Colli di Conegliano Fregona  
 Colli di Conegliano Refrontolo  
 Colli Euganei  
 Conegliano  
 Conegliano Valdobbiadene  
 Conegliano Valdobbiadene Cartizze

Custoza  
 Etschtaler  
 Gambellara  
 Garda  
 Lessini Durello  
 Lison Pramaggiore  
 Lugana  
 Montello  
 Piave  
 San Martino della Battaglia  
 Soave  
 Valdadige  
 Valdobbiadene  
 Valpantena  
 Valpolicella

## 1.2.6. Friuli-Venezia Giulia

Carso  
 Colli Orientali del Friuli  
 Colli Orientali del Friuli Cialla  
 Colli Orientali del Friuli Ramandolo  
 Colli Orientali del Friuli Rosazzo  
 Collio  
 Collio Goriziano

Friuli Annia  
 Friuli Aquileia  
 Friuli Grave  
 Friuli Isonzo  
 Friuli Latisana  
 Isonzo del Friuli  
 Lison Pramaggiore

## 1.2.7. Liguria

Albenga  
 Albenganese  
 Cinque Terre  
 Colli di Luni  
 Colline di Levante  
 Dolceacqua

Finale  
 Finalese  
 Golfo del Tigullio  
 Riviera Ligure di Ponente  
 Riviera dei fiori

## 1.2.8. Emilia-Romagna

Bosco Eliceo  
 Castelvetro  
 Colli Bolognesi  
 Colli Bolognesi Classico  
 Colli Bolognesi Colline di Riosto  
 Colli Bolognesi Colline Marconiane  
 Colli Bolognesi Colline Oliveto  
 Colli Bolognesi Monte San Pietro  
 Colli Bolognesi Serravalle  
 Colli Bolognesi Terre di Montebudello  
 Colli Bolognesi Zola Predosa  
 Colli d'Imola  
 Colli di Faenza

Colli di Parma  
 Colli di Rimini  
 Colli di Scandiano e Canossa  
 Colli Piacentini  
 Colli Piacentini Monterosso  
 Colli Piacentini Val d'Arda  
 Colli Piacentini Val Nure  
 Colli Piacentini Val Trebbia  
 Reggiano  
 Reno  
 Romagna  
 Santa Croce  
 Sorbara

## 1.2.9. Toscana

Barco Reale di Carmignano  
Bolgheri  
Bolgheri Sassicaia  
Candia dei Colli Apuani  
Carmignano  
Chianti  
Chianti classico  
Colli Apuani  
Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Luni  
Colline Lucchesi  
Costa dell'«Argentario»  
Elba  
Empolese  
Montalcino  
Montecarlo  
Montecucco  
Montepulciano

Montereggio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Parrina  
Pisano di San Torpè  
Pitigliano  
Pomino  
San Gimignano  
San Torpè  
Sant'Antimo  
Scansano  
Val d'Arbia  
Val di Cornia  
Val di Cornia Campiglia Marittima  
Val di Cornia Piombino  
Val di Cornia San Vincenzo  
Val di Cornia Suvereto  
Valdichiana  
Valdinievole

## 1.2.10. Umbria

Assisi  
Colli Martani  
Colli Perugini  
Colli Amerini  
Colli Altotiberini  
Colli del Trasimeno

Lago di Corbara  
Montefalco  
Orvieto  
Orvietano  
Todi  
Torgiano

## 1.2.11. Marche

Castelli di Jesi  
Colli pesaresi  
Colli Ascolani  
Colli maceratesi  
Conero  
Esino  
Focara

Matelica  
Metauro  
Morro d'Alba  
Piceno  
Roncaglia  
Serrapetrona

## 1.2.12. Lazio

Affile  
Aprilia  
Capena  
Castelli Romani  
Cerveteri  
Circeo  
Colli albani  
Colli della Sabina  
Colli lanuvini  
Colli etruschi viterbesi  
Cori  
Frascati

Genazzano  
Gradoli  
Marino  
Montecompatri Colonna  
Montefiascone  
Olevano romano  
Orvieto  
Piglio  
Tarquinia  
Velletri  
Vignanello  
Zagarolo

## 1.2.13. Abruzzi

Abruzzo  
Abruzzo Colline teramane

Controguerra  
Molise

## 1.2.14. Molise

Biferno  
Pentro d'Isernia

- 1.2.15. C a m p a n i a
- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Avellino                | Guardia Sanframondi          |
| Aversa                  | Ischia                       |
| Campi Flegrei           | Massico                      |
| Capri                   | Penisola Sorrentina          |
| Castel San Lorenzo      | Penisola Sorrentina-Gragnano |
| Cilento                 | Penisola Sorrentina-Lettere  |
| Costa d'Amalfi Furore   | Penisola Sorrentina-Sorrento |
| Costa d'Amalfi Ravello  | Sannio                       |
| Costa d'Amalfi Tramonti | Sant »Agata de« Goti         |
| Costa d'Amalfi          | Solopaca                     |
| Falerno del Massico     | Taburno                      |
| Galluccio               | Tufo                         |
| Guardiolo               | Vesuvio                      |
- 1.2.16. P u g l i a
- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| Alezio           | Lucera           |
| Barletta         | Manduria         |
| Brindisi         | Martinafranca    |
| Canosa           | Matino           |
| Castel del Monte | Nardò            |
| Cerignola        | Ortanova         |
| Copertino        | Ostuni           |
| Galatina         | Puglia           |
| Gioia del Colle  | Salice salentino |
| Gravina          | San Severo       |
| Leverano         | Squinzano        |
| Lizzano          | Trani            |
| Locorotondo      |                  |
- 1.2.17. B a s i l i c a t a
- Vulture
- 1.2.18. C a l a b r i a
- |         |                                 |
|---------|---------------------------------|
| Bianco  | Pollino                         |
| Bivongi | San Vito di Luzzi               |
| Cirò    | Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto |
| Donnici | Savuto                          |
| Lamezia | Scavigna                        |
| Melissa | Verbicaro                       |
- 1.2.19. S i c i l i a
- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Alcamo             | Menfi                      |
| Contea di Sclafani | Noto                       |
| Contessa Entellina | Pantelleria                |
| Delia Nivolalli    | Sambuca di Sicilia         |
| Eloro              | Santa Margherita di Belice |
| Etna               | Sciacca                    |
| Faro               | Siracusa                   |
| Lipari             | Vittoria                   |
| Marsala            |                            |
- 1.2.20. S a r d e g n a
- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Alghero               | Sardegna-Jerzu             |
| Arborea               | Sardegna-Mogoro            |
| Bosa                  | Sardegna-Nepente di Oliena |
| Cagliari              | Sardegna-Oliena            |
| Campidano di Terralba | Sardegna-Semidano          |
| Mandrolisai           | Sardegna-Tempio Pausania   |
| Oristano              | Sorso Sennori              |
| Sardegna              | Sulcis                     |
| Sardegna-Capo Ferrato | Terralba                   |



2. **Bordvin med en geografisk betegnelse**
- 2.1. *Abruzzi*
- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Alto tirino       | Colline Frentane |
| Colline Teatine   | Histonium        |
| Colli Aprutini    | Terre di Chieti  |
| Colli del sangro  | Valle Peligna    |
| Colline Pescaresi | Vastese          |
- 2.2. *Basilicata*
- Basilicata
- 2.3. *Den autonome provins Bolzano*
- |            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| Dolomiti   | Mitterberg tra Cauria e Tel         |
| Dolomiten  | Mitterberg zwischen Gfrill und Toll |
| Mitterberg |                                     |
- 2.4. *Calabria*
- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| Arghilla    | Palizzi         |
| Calabria    | Pellaro         |
| Condoleo    | Scilla          |
| Costa Viola | Val di Neto     |
| Esaro       | Valdamato       |
| Lipuda      | Valle dei Crati |
| Locride     |                 |
- 2.5. *Campania*
- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Colli di Salerno | Paestum            |
| Dugenta          | Pompeiano          |
| Epomeo           | Roccamonfina       |
| Irpinia          | Terre del Volturno |
- 2.6. *Emilia-Romagna*
- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Castelfranco Emilia | Ravenna          |
| Bianco dei Sillaro  | Rubicone         |
| Emilia              | Sillaro          |
| Fortana del Taro    | Terre die Veleja |
| Forli               | Val Tidone       |
| Modena              |                  |
- 2.7. *Friuli-Venezia Giulia*
- Alto Livenza  
Venezia Giulia  
Venezie
- 2.8. *Lazio*
- |                     |         |
|---------------------|---------|
| Civitella d'Agliano | Lazio   |
| Colli Cimini        | Nettuno |
| Frusinate           |         |
| Dei Frusinate       |         |
- 2.9. *Liguria*
- Colline Savonesi  
Val Polcevera

- 
- |       |   |   |
|-------|---|---|
| 2.10. | <i>Lombardia</i><br>Alto Mincio<br>Benaco bresciano<br>Bergamasca<br>Collina del Milanese<br>Montenetto di Brescia<br>Mantova | Pavia<br>Quistello<br>Ronchi di Brescia<br>Sabbioneta<br>Sebino<br>Terrazze Retiche di Sondrio    |
| 2.11. | <i>Marche</i><br>Marche   |   |
| 2.12. | <i>Molise</i><br>Osco<br>Rotae<br>Terre degli Osci  |   |
| 2.13. | <i>Puglia</i><br>Daunia<br>Murgia<br>Puglia   | Salento<br>Tarantino<br>Valle d'Itria   |
| 2.14. | <i>Sardegna</i><br>Barbagia<br>Colli del Limbara<br>Isola dei Nuraghi<br>Marmila<br>Nuoro<br>Nurra<br>Ogliastro<br>Parteolla  | Planargia<br>Romangia<br>Sibiola<br>Tharros<br>Trexenta<br>Valle dei Tirso<br>Valli di Porto Pino |
| 2.15. | <i>Sicilia</i><br>Camarro<br>Colli Ericini<br>Fontanarossa di Cerda<br>Salemi   | Salina<br>Sicilia<br>Valle Belice   |
| 2.16. | <i>Toscana</i><br>Alta Valle della Greve<br>Colli della Toscano centrale<br>Maremma toscana<br>Orcia                          | Toscana<br>Toscano<br>Val di Magra  |
| 2.17. | <i>Den autonome provins Trento</i><br>Dolomiten<br>Dolomiti<br>Atesino  | Venezie<br>Vallagarina  |
| 2.18. | <i>Umbria</i><br>Allerona<br>Bettona<br>Cannara   | Narni<br>Spello<br>Umbria   |
| 2.19. | <i>Veneto</i><br>Alto Livenza<br>Colli Trevigiani<br>Conselvano<br>Dolomiten<br>Dolomiti<br>Venezie                           | Marca Trevigiana<br>Vallagarina<br>Veneto<br>Veneto orientale<br>Verona<br>Veronese               |

**B Traditionelle udtryk**

Amarone  
Auslese  
Buttafuoco  
Cacc'e mmitte  
Cannellino  
Cerasuolo  
Denominazione di origine controllata/DOC/D.O.C  
Denominazione di origine controllata e garantita/DOCG/D.O.C.G.  
Est! Est!! Est!!!  
Fior d'arancio  
Governo all'uso Toscano  
Gutturnio  
Indicazione geografica tipica/IGT/I.G.T  
Lacrima  
Lacrima Christi  
Lambiccato  
Ramie  
Rebola  
Recioto  
Sangue di Guida  
Scelto  
Sciaccetrà  
Sforzato, Sfurzat  
Torcolato  
Vendemmia Tardiva  
Vin Santo Occhio di Pernice  
Vin Santo  
Vino nobile

**VI. VIN MED OPRINDELSE I STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG****A Geografiske betegnelser****1. Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder****1.1. Navne på bestemte dyrkningsområder**

Ahn  
Assel  
Bech-Kleinmacher  
Born  
Bous  
Burmerange  
Canach  
Ehnen  
Ellange  
Elvange  
Erpeldange  
Gostingen  
Greiveldange  
Grevenmacher

Lenningen  
 Machtum  
 Mertert  
 Moersdorf  
 Mondorf  
 Niederdonven  
 Oberdonven  
 Oberwormeldange  
 Remerschen  
 Remich  
 Rolling  
 Rosport  
 Schengen  
 Schwebsange  
 Stadtbredimus  
 Trintange  
 Wasserbillig  
 Wellenstein  
 Wintringen  
 Wormeldange

2. **Bordvin med en geografisk betegnelse**

...

**B Traditionelle udtryk**

Grand premier cru  
 Marque Nationale Appellation contrôlée/AC  
 Premier cru  
 Vin de pays

VII. VIN MED OPRINDELSE I DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

**A Geografiske betegnelser**

1. **Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder («vinho de qualidade produzido em região determinada»)**

1.1. *Navne på bestemte dyrkningsområder*

Alcobaça	Douro
Alenquer	Encostas da Nave
Almeirim	Encostas de Aire
Arruda	Evora
Bairrada	Graciosa
Biscoitos	Granja-Amareleja
Borba	Lafões
Bucelas	Lagoa
Carcavelos	Lagos
Cartaxo	Madeira/Madère/Madera
Castelo Rodrigo	Setúbal
Chamusca	Moura
Chaves	Óbidos
Colares	Palmela
Coruche	Pico
Cova da Beira	Pinhel
Dão	Planalto Mirandês

- |        |   |                    |
|--------|---|--------------------|
|        | Portalegre                                  | Tomar              |
|        | Portimão                                    | Torres Vedras      |
|        | Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn | Valpaços           |
|        | Redondo                                     | Varosa             |
|        | Reguengos                                   | Vidigueira         |
|        | Santarém                                    | Vinho Verde        |
|        | Tavira                                      | Vinhos Verdes      |
| 1.2.   | <i>Navne på underområder</i>                |                    |
| 1.2.1. | D ã o                                       |                    |
|        | Alva  | Silgueiros         |
|        | Besteiros                                   | Terras de Senhorim |
|        | Castendo                                    | Terras de Azurara  |
|        | Serra da Estrela                            |                    |
| 1.2.3. | D o u r o                                   |                    |
|        | Alijó                                       | Sabrosa            |
|        | Lamego                                      | Vila Real          |
|        | Meda  |                    |
| 1.2.4. | F a v a i o s                               |                    |
| 1.2.5. | V a r o s a                                 |                    |
|        | Tarouca                                     |                    |
| 1.2.6. | V i n h o s V e r d e s :                   |                    |
|        | Amarante                                    | Monção             |
|        | Basto                                       | Penafiel           |
|        | Braga                                       | Vinho Verde        |
|        | Lima  |                    |
| 1.2.7. | A n d r e                                   |                    |
|        | Dão Nobre                                   |                    |
|        | Setubal roxo                                |                    |
| 2.     | <b>Bordvin med en geografisk betegnelse</b> |                    |
|        | Alentejo                                    |                    |
|        | Algarve                                     |                    |
|        | Alta Estremadura                            |                    |
|        | Beira Litoral                               |                    |
|        | Beira Alta                                  |                    |
|        | Beiras                                      |                    |
|        | Estremadura                                 |                    |
|        | Ribatejo                                    |                    |
|        | Minho                                       |                    |
|        | Terras Durienses                            |                    |
|        | Terras de Sico                              |                    |
|        | Terras do Sado                              |                    |
|        | Trás-os-Montes                              |                    |

## B Traditionnelle udtryk

- Colheita Selecionada
- Denominação de Origem/DO
- Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira  
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR  
Região demarcada  
Roxo  
Vinho leve  
Vinho regional  
Region Madeira  
Frasqueira  
Region Porto  
Crusted/Crusting  
Lágrima  
Late Bottled Vintage/L.B.V  
Ruby  
Tawny  
Vintage

#### VIII. VIN MED OPRINDELSE I DET FORENEDE KONGERIGE

##### A. Geografiske betegnelser

###### 1. **Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder**

English Vineyards  
Welsh Vineyards

###### 2. **Bordvin med en geografisk betegnelse**

English Counties  
Welsh Counties

##### B. Traditionelle udtryk

Regional wine

#### IX. VIN MED OPRINDELSE I REPUBLIKKEN ØSTRIG

##### A. Geografiske betegnelser

###### 1. **Kvalitetsvin fra bestemte dyrkningsområder (»Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete«)**

###### 1.1. *Navne på dyrkningsområder*

Burgenland	Tirol
Niederösterreich	Vorarlberg
Steiermark	Wien

- 1.2. *Navne på bestemte dyrkningsområder*
- 1.2.1. *Burgenland*  
 Neusiedlersee  
 Neusiedlersee-Hügelland  
 Mittelburgenland  
 Südburgenland
- 1.2.2. *Niederösterreich*  
 Carnuntum  
 Donauland  
 Kamptal  
 Kremstal  
 Thermenregion  
 Traisental  
 Wachau  
 Weinviertel
- 1.2.3. *Steiermark*  
 Süd-Oststeiermark  
 Südsteiermark  
 Weststeiermark
- 1.2.4. *Wien*  
 Wien
- 1.3. *Kommuner eller dele heraf, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
- 1.3.1. *Neusiedlersee*
- (a) *Großlage:*  
 Kaisergarten
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*
- |                          |                |                     |
|--------------------------|----------------|---------------------|
| Altenberg                | Kellern        | Prädium             |
| Bauernaussatz            | Kirchacker     | Rappbühl-Weingärten |
| Bergäcker                | Kirchberg      | Römerstein          |
| Edelgründe               | Kleinackerl    | Rustenacker         |
| Gabarinza                | Königswiese    | Sandflur            |
| Goldberg                 | Kreuzjoch      | Sandriegel          |
| Hansagweg                | Kurzbürg       | Satz                |
| Heideboden               | Ladisberg      | Seeweingärten       |
| Henneberg                | Lange Salzberg | Ungerberg           |
| Herrnjoch                | Langer Acker   | Vierhölzer          |
| Herrnsee                 | Lehendorf      | Weidener Zeiselberg |
| Hintenaussere Weingärten | Neuberg        | Weidener Ungerberg  |
| Jungerberg               | Pohnpühl       | Weidener Rosenberg  |
| Kaiserberg               |                |                     |
- (c) *Kommuner eller dele heraf:*
- |                    |                      |                       |
|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Andau              | Halbturn             | Parndorf              |
| Apetlon            | Illmitz              | Podersdorf            |
| Bruckneudorf       | Jois                 | Potzneusiedl          |
| Deutsch Jahrndorf  | Kittsee              | St Andrä am Zicksee   |
| Edelstal           | Mönchhof             | Tadten                |
| Frauenkirchen      | Neudorf bei Parndorf | Wallern im Burgenland |
| Gattendorf         | Neusiedl am See      | Weiden am See         |
| Gattendorf-Neudorf | Nickelsdorf          | Winden am See         |
| Gols               | Pamhagen             | Zurndorf              |
- 1.3.2. *Neusiedlersee-Hügelland*
- (a) *Großlagen:*  
 Rosaliakapelle  
 Sonnenberg  
 Vogelsang

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler/Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hözlstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Antau	Loipersbach	St Margarethen
Baumgarten	Loretto	Schattendorf
Breitenbrunn	Marz	Schützensgebirge
Donnerskirchen	Mattersburg	Siegenderf
Draßburg	Mörbisch/See	Sigless
Draßburg-Baumgarten	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörfl	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenstein	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenau	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hirm-Antau	Pötttsching	Wiesen
Hornstein	Purbach/See	Wimpassing/Leitha
Kleinhöflein	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Klingenbach	Rust	Zagersdorf
Krensdorf	St Georgen	Zemendorf
Leithaprodersdorf		

## 1.3.3. Mittelburgenland

## (a) Großlage:

Goldbachtal

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hözl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Deutschkreutz	Klostermarienberg	Neckenmarkt
Frankenau	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau-Unterderpullendorf	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Raiding-Unterfrauenhaid
Großmutschen	Lackenbach	Ritzing
Großwarasdorf	Lackendorf	Stoob
Haschendorf	Lutzmannsburg	Strebersdorf
Horitschon	Mannersdorf	Unterfrauenheid
Kleinmutschen	Markt St Martin	Unterpetersdorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	Unterpullendorf

## 1.3.4. Südburgenland

## (a) Großlagen:

Pinkatal  
Rechnitzer Geschriebenstein



## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher  
Rosengarten  
Schiller  
Tiefer Weg  
Wohlauf

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Bonisdorf	Kalch	Punitz
Burg	Kirchfidisch	Rax
Burgauberg	Kleinmürbisch	Rechnitz
Burgauberg-Neudauberg	Kohfidisch	Rehgraben
Deutsch Tschantschendorf	Königsdorf	Reinersdorf
Deutschschtützen-Eisenberg	Kotezicken	Rohr
Deutsch Bieling	Kroatisch Tschantschendorf	Rohrbrunn
Deutsch Ehrendorf	Kroatisch Ehrendorf	Schallendorf
Deutsch Kaltenbrunn	Krobotek	St Michael
Deutsch-Schützen	Krottendorf bei Güssing	St Nikolaus
Eberau	Krottendorf bei Neuhaus am Klau-	St Kathrein
Edlitz	senbach	Stadtschlaining
Eisenberg an der Pinka	Kukmirn	Steinfurt
Eltendorf	Kulmhohe Gfang	Strem
Gaas	Limbach	Sulz
Gamischdorf	Luising	Sumetendorf
Gerersdorf-Sulz	Markt-Neuhodis	Tobau
Glasing	Minihof-Liebau	Tschanigraben
Großmürbisch	Mischendorf	Tudersdorf
Güssing	Moschendorf	Unterbildein
Güttenbach	Mühlgraben	Urbersdorf
Hackerberg	Neudauberg	Weichselbaum
Hagensdorf	Neumarkt im Tauchental	Weiden bei Rechnitz
Hannersdorf	Neusiedl	Welgersdorf
Harmisch	Neustift	Windisch Minihof
Hasendorf	Oberbildein	Winten
Heiligenbrunn	Ollersdorf	Woppendorf
Hoell	Poppendorf	Zuberbach
Inzenhof		

## 1.3.5. Thermenregion

## (a) Großlagen:

Badener Berg	Weißer Stein	Schatzberg
Vöslauer Hauerberg	Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)	Kappellenweg

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	In Brunnerberg	Oberkirchen
Badener Berg	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Brunner Berg	Kapellenweg	Prezessbühel
Dornfeld	Kirchenfeld	Rasslerin
Goldeck	Kramer	Römerberg
Gradenthal	Lange Bamhartstäler	Satzing
Großriede Les'hanl	Mandl-Höh	Steinfeld
Hochleiten	Mitterfeld	Weißer Stein
Holzspur		

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Bad Fischau-Brunn	Brunnenthal	Gamingerhof
Bad Vöslau	Deutsch-Brodersdorf	Gießhübl
Bad Fischau	Dornau	Großau
Baden	Dreitstetten	Gumpoldskirchen
Berndorf	Ebreichsdorf	Günselsdorf
Blumau	Eggendorf	Guntramsdorf
Blumau-Neurißhof	Einöde	Hirtenberg
Braiten	Enzesfeld	Josefsthal
Brunn am Gebirge	Frohsdorf	Katzelsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Gainfarn	Kottingbrunn

Landegg	Perchtoldsdorf	Traiskirchen
Lanzenkirchen	Pfaffstätten	Tribuswinkel
Leesodrf	Pottendorf	Trumau
Leobersdorf	Rauhenstein	Vösendorf
Lichtenwörth	Reisenberg	Wagram
Lindabrunn	Schönau/Triesting	Wampersdorf
Maria Enzersdorf	Seibersdorf	Weigelsdorf
Markt Piesting	Siebenhaus	Weikersdorf/Steinfeld
Matzendorf	Siegersdorf	Wiener Neustadt
Matzendorf-Hölles	Sollenau	Wiener Neudorf
Mitterberg	Sooß	Wienersdorf
Mödling	St Veit	Winzendorf
Möllersdorf	Steinbrückl	Winzendorf-Muthmannsdorf
Münchendorf	Steinfelden	Wöllersdorf
Obereggendorf	Tattendorf	Wöllersdorf-Steinbrückl
Oberwaltersdorf	Teesdorf	Zillingdorf
Oyenhausen	Theresienfeld	

## 1.3.6. Kremstal

## (a) Großlagen:

Göttweiger Berg  
Kaiser Stiege

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebling
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Stratzing-Droß
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Thallern
Göttweig	Palt	Tiefenfucha
Höbenbach	Paudorf	Unterrohrendorf
Hollenburg	Priel	Walkersdorf am Kamp
Hörfarth	Rehberg	Weinzierl bei Krems

## 1.3.7. Kamptal

## (a) Großlage:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Altenhof	Haindorf	Schiltern
Diendorf am Walde	Kammern am Kamp	Schönberg am Kamp
Diendorf/Kamp	Kamp	Schönbergneustift
Elsarn im Straßertale	Langenlois	Sittendorf
Engabrunn	Lengenfeld	Stiefern
Etsdorf am Kamp	Mittelberg	Straß im Straßertale
Etsdorf-Haitzendorf	Mollands	Thürneustift
Fernitz	Obernholz	Unterreith
Gobelsburg	Oberreith	Walkersdorf
Grunddorf	Plank/Kamp	Wiedendorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Zöbing
Hadersdorf-Kammern	Rothgraben	

## 1.3.8. Donauland

## (a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge  
Tulbinger Kogel  
Wagram-Donauland

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdpreß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießler	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Satzen	Wora

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Ahrenberg	Gugging	Plankenberg
Abstetten	Hasendorf	Pöding
Altenberg	Henzing	Reidling
Ameisthal	Hintersdorf	Röhrenbach
Anzenberg	Hippersdorf	Ruppersthal
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Saladorf
Atzenbrugg	Holzleiten	Sieghartskirchen
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Sitzenberg-Reidling
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	Spital
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	St Andrä-Wördern
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Staasdorf
Dietersdorf	Kierling	Stettenhof
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Tautendorf
Egelsee	Kleinwiesendorf	Thürnthal
Einsiedl	Klosterneuburg	Tiefenthal
Elsbach	Königsbrunn	Trasdorf
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulbing
Fels	Königstetten	Tulln
Fels/Wagram	Kritzendorf	Unterstockstall
Feuersbrunn	Landersdorf	Wagram am Wagram
Freundorf	Michelhausen	Waltendorf
Gerasdorf b.Wien	Michelndorf	Weinzierl bei Ollern
Gollarn	Mitterstockstall	Wipfing
Gösing	Mossbierbaum	Wolfpassing
Grafenwörth	Neudegg	Wördern
Groß-Rust	Oberstockstall	Würmla
Großriedenthal	Ottenthal	Zaußenberg
Großweikersdorf	Pixendorf	Zeißelmauer
Großwiesendorf		

## 1.3.9. Traisental

## (a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Hausberg	Sonnleiten
Antingen	In der Wiegn'n	Spiegelberg
Brunberg	In der Leithen	Tiegeln
Eichberg	Kellerberg	Valterl
Fuchsenrand	Kölbing	Weinberg
Gerichtsberg	Kreit	Wiegen
Grillenbühel	Kufferner Steinried	Zachling
Halterberg	Leithen	Zwirsch
Händlgraben	Schullerberg	

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Absdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Reichersdorf
Adletzberg	Inzersdorf-Geztersdorf	Ried
Ambach	Kappeln	Rottersdorf
Angern	Katzenberg	Schweinern
Diendorf	Killing	St Andrä/Traisen
Dörfl	Kleinrust	St Pölten
Edering	Kuffern	Statzendorf
Eggendorf	Langmannersdorf	Stollhofen
Einöd	Mitterndorf	Thallern
Etzersdorf	Neusiedl	Theyern
Franzhausen	Neustift	Traismauer
Frauentorf	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fugging	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Gemeinlebarn	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Geztersdorf	Oberwinden	Waldletztberg
Großrust	Oberwölbing	Walpersdorf
Grünz	Obritzberg-Rust	Weidling
Gutenbrunn	Ossarn	Weißenkriechen/Perschling
Haselbach	Pfaffing	Wetzmannsthal
Herzogenburg	Rassing	Wielandsthal
Hilpersdorf	Ratzersdorf	Wölbing

## 1.3.10. Carnuntum

## (a) Großlage:

Aubühel	Hausweingärten	Mühlweg
Braunsberg	Hexenberg	Rosenberg
Dorfbrunnenäcker	Kirchbergen	Spitzerberg
Füllenbeutel	Lange Letten	Steinriegl
Gabler	Lange Weingärten	Tilhofen
Golden	Mitterberg	Ungerberg
Haidäcker	Mühlbachacker	Unterschilling
Hausweinäcker		

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Arbesthal	Göttlesbrunn	Mannersdorf/Leithagebirge
Au am Leithagebirge	Göttlesbrunn-Arbesthal	Margarethen am Moos
Bad Deutsch-Altenburg	Gramatneusiedl	Maria Ellend
Berg	Hainburg/Donau	Moosbrunn
Bruck an der Leitha	Haslau/Donau	Pachfurth
Deutsch-Haslau	Haslau-Maria Ellend	Petronell
Ebergassing	Himberg	Petronell-Carnuntum
Enzersdorf/Fischa	Hof/Leithaberge	Prellenkirchen
Fischamend	Höflein	Regelsbrunn
Gallbrunn	Hollern	Rohrau
Gerhaus	Hundsheim	Sarasdorf

Scharndorf	Stixneusiedl	Wildungsmauer
Schloß Prugg	Trautmannsdorf/Leitha	Wilfleinsdorf
Schönabrunn	Velm	Wolfsthal-Berg
Schwadorf	Wienerherberg	Zwölfaxing
Sommerein		

## 1.3.11. Wachau

## (a) Großlage:

Frauenweingärten

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg	Kellerweingärten	Setzberg
Frauengrund	Kiernberg	Silberbühel
Goldbügeln	Klein Gebirg	Singerriedel
Gottschelle	Mitterweg	Spickenberg
Höhlgraben	Neubergen	Steiger
Im Weingebirge	Niederpoigen	Stellenleiten
Katzengraben	Schlucht	Tranthal

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Aggsbach	Krustetten	St Lorenz
Aggsbach-Markt	Loiben	St Johann
Baumgarten	Mautern	St Michael
Bergern/Dunkelsteinerwald	Mauternbach	Tiefenfucha
Dürnstein	Mitterarnsdorf	Unterbergern
Eggendorf	Mühldorf	Unterloiben
Elsarn am Jauerling	Oberarnsdorf	Vießling
Furth	Oberbergern	Weißkirchen/Wachau
Groisbach	Oberloiben	Weißkirchen
Gut am Steg	Rossatz-Rührsdorf	Willendorf
Höbenbach	Schwallenbach	Willendorf in der Wachau
Joching	Spitz	Wösendorf/Wachau
Köfering		

## 1.3.12. Weinviertel

## (a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein	Matzner Hügel	Wolkersdorfer Hochleithen
Falkensteiner Hügelland	Retzer Weinberge	

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen	Fochleiten	Hinter der Kirchen
Altenberg	Freiberg	Hirschberg
Altenbergen	Freybergen	Hochfeld
Alter Kirchenried	Fuchsenberg	Hochfeld
Altes Gebirge	Fürstenbergen	Hochstraß
Altes Weingebirge	Gaisberg	Holzpoint
Am Berghundsleithen	Galgenberg	Hundsbergen
Am Lehmim	Gerichtsberg	Im Inneren Rain
Am Wagram	Geringen	Im Potschallen
Antlasbergen	Goldberg	In Aichleiten
Antonibergen	Goldbergen	In den Hausweingärten
Aschinger	Gollitschen	In Hamert
Auberg	Großbergen	In Rothenpüllen
Auflangen	Grundern	In Sechsern
Bergen	Haad	In Trenken
Bergfeld	Haidberg	Johannesbergen
Birthaler	Haiden	Jungbirgen
Bogenrain	Haspelberg	Junge Frauenberge
Bruch	Hausberg	Jungherrn
Bürsting	Hauseingärten	Kalvarienberg
Detzenberg	Hausrucker	Kapellenfeld
Die alte Haider	Heiligengeister	Kirchbergen
Ekartsberg	Hermannschachern	Kirchenberg
Feigelbergen	Herrnberg	Kirchluß

Kirchweinbergen	Preussenberg	Sonnberg
Kogelberg	Purgstall	Sonnen
Köhlberg	Raschern	Sonnleiten
Königsbergen	Reinthal	Steinberg
Kreuten	Reishübel	Steinbergen
Lamstetten	Retzer Winberge	Steinhübel
Lange Ried	Rieden um den Heldenberg	Steinperz
Lange Vierteln	Rösel	Stöckeln
Lange Weingärten	Rosenberg	Stolleiten
Leben	Roseneck	Strassfeld
Lehmfeld	Saazen	Stuffeln
Leitenberge	Sandbergen	Tallusfeld
Leithen	Sandriegl	Veigelberg
Lichtenberg	Sätzen	Vogelsinger
Ließen	Sätzweingärten	Vordere Bergen
Lindau	Sauenberg	Warthberg
Lissen	Sauhaut	Weinried
Martal	Saurüßeln	Weintalried
Maxendorf	Schachern	Weisser Berg
Merkvierteln	Schanz	Zeiseln
Mitterberge	Schatz	Zuckermantln
Mühlweingärten	Schatzberg	Zuckermantel
Neubergergen	Schilling	Zuckerschleh
Neusätzen	Schmallissen	Züngel
Nußberg	Schmidatal	Zutrinken
Ölberg	Schwarzerder	Zwickeln
Ölbergen	Sechterbergen	Zwiebelhab
Platten	Silberberg	Zwiefänger
Pöllitzern	Sommerleiten	

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Alberndorf im Pulkautal	Dobermannsdorf	Gaisruck
Alt Höflein	Drasenhofen	Garmanns
Alt Ruppersdorf	Drösing	Gars am Kamp
Altenmarkt im Thale	Dürnkruz	Gartenbrunn
Altenmarkt	Dürnleis	Gaubitsch
Altlichtenwarth	Ebendorf	Gauderndorf
Altmanns	Ebenthal	Gaweinstal
Ameis	Ebersbrunn	Gebmanns
Amelsdorf	Ebersdorf an der Zaya	Geitzendorf
Angern an der March	Eggenburg	Gettsdorf
Aschendorf	Eggendorf am Walde	Ginzersdorf
Asparn an der Zaya	Eggendorf	Glaubendorf
Aspersdorf	Eibesbrunn	Gnadendorf
Atzelsdorf	Eibesthal	Goggendorf
Au	Eichenbrunn	Goldgeben
Auersthal	Eichhorn	Göllersdorf
Augenthal	Eitzersthal	Gösting
Bad Pirawarth	Engelhartstetten	Götzendorf
Baierdorf	Engelsdorf	Grabern
Bergau	Enzersdorf bei Staatz	Grafenberg
Bernhardsthal	Enzersdorf im Thale	Grafensulz
Bisamberg	Enzersfeld	Groißbrunn
Blumenthal	Erdberg	Groß Ebersdorf
Bockfließ	Erdpreß	Groß-Engersdorf
Bogenneusiedl	Ernstbrunn	Groß-Inzersdorf
Bösendürnbach	Etzmannsdorf	Groß-Schweinbarth
Braunsdorf	Fahndorf	Großharras
Breiteneich	Falkenstein	Großkadolz
Breitenwaida	Fallbach	Großkrut
Bruderndorf	Föllim	Großmeiseldorf
Bullendorf	Frättingsdorf	Großmugl
Burgschleinitz	Frauendorf/Schmida	Großnondorf
Burgschleinitz-Kühnring	Friebritz	Großreipersdorf
Deinzendorf	Füllersdorf	Großrußbach
Diepolz	Furth	Großstelzendorf
Dietersdorf	Gaindorf	Großwetzdorf
Dietmannsdorf	Gaisberg	Grub an der March
Dippersdorf	Gaiselberg	Grübern

Grund	Kleinstetteldorf	Obergrabern
Gumping	Kleinweikersdorf	Obergrub
Guntersdorf	Kleinwetzdorf	Oberhautzentl
Guttenbrunn	Kleinwilfersdorf	Oberkreuzstetten
Hadres	Klement	Obermallebarn
Hagenberg	Kollnbrunn	Obermarkersdorf
Hagenbrunn	Königsbrunn	Obernalb
Hagendorf	Kottingneusiedl	Oberolberndorf
Hanfthal	Kotzendorf	Oberparschenbrunn
Hardegg	Kreuttal	Oberravelsbach
Harmannsdorf	Kreuzstetten	Oberretzbach
Harrersdorf	Kronberg	Oberrohrbach
Hart	Kühnring	Oberrußbach
Haselbach	Laa an der Thaya	Oberschoderlee
Haslach	Ladendorf	Obersdorf
Haugsdorf	Langenzersdorf	Obersteinabrunn
Hausbrunn	Lanzendorf	Oberstinkenbrunn
Hauskirchen	Leitzersdorf	Obersulz
Hausleiten	Leobendorf	Oberthern
Hautzendorf	Leodagger	Oberzögersdorf
Heldenberg	Limberg	Obritz
Herrnbaumgarten	Loidesthal	Olbersdorf
Herrnleis	Loosdorf	Olgersdorf
Herzogbirbaum	Magersdorf	Ollersdorf
Hetzmannsdorf	Maigen	Ottendorf
Hipples	Mailberg	Ottenthal
Höbersbrunn	Maisbirbaum	Paasdorf
Hobersdorf	Maissau	Palterndorf
Höbertsgrub	Mallersbach	Palterndorf/Dobermannsdorf
Hochleithen	Manhartsbrunn	Paltersdorf
Hofern	Mannersdorf	Passauerhof
Hohenau an der March	Marchegg	Passendorf
Hohenruppersdorf	Maria Roggendorf	Patzenthal
Hohenwarth	Mariathal	Patzmannsdorf
Hohenwarth-Mühlbach	Martinsdorf	Peigarten
Hollabrunn	Matzelsdorf	Pellendorf
Hollenstein	Matzen	Pernersdorf
Hörersdorf	Matzen-Raggendorf	Pernhofen
Horn	Maustrenk	Pettendorf
Hornsburg	Meiseldorf	Pfaffendorf
Hüttendorf	Merkersdorf	Pfaffstetten
Immendorf	Michelstetten	Pfösing
Inkersdorf	Minichhofen	Pillersdorf
Jedenspeigen	Missingdorf	Pillichsdorf
Jetzelsdorf	Mistelbach	Pirawarth
Kalladorf	Mittergrabern	Platt
Kammersdorf	Mitterretzbach	Pleißling
Karnabrunn	Mödring	Porrau
Kattau	Mollmannsdorf	Pottenhofen
Katzelsdorf	Mörtersdorf	Poysbrunn
Kettlasbrunn	Mühlbach a. M.	Poysdorf
Ketzelsdorf	Münichsthal	Pranhartsberg
Kiblit	Naglern	Prinzendorf/Zaya
Kirchstetten	Nappersdorf-Kammersdorf	Prottes
Kleedorf	Neubau	Puch
Klein Hadersdorf	Neudorf bei Staatz	Pulkau
Klein Riedenthal	Neuruppersdorf	Pürstendorf
Klein Haugsdorf	Neusiedl/Zaya	Putzing
Klein-Harras	Nexingin	Pyhra
Klein-Meiseldorf	Niederabsdorf	Rabensburg
Klein-Reinprechtsdorf	Niederfellabrunn	Radlbrunn
Klein-Schweinbarth	Niederhollabrunn	Raffelhof
Kleinbaumgarten	Niederkreuzstetten	Rafing
Kleinebersdorf	Niederleis	Ragelsdorf
Kleinengersdorf	Niederrußbach	Raggendorf
Kleinhöflein	Niederschleinz	Rannersdorf
Kleinkadolz	Niedersulz	Raschala
Kleinkirchberg	Nursch	Ravelsbach
Kleinrötz	Oberdümbach	Reikersdorf
Kleinsierndorf	Oberfellabrunn	Reinthal
Kleinstelzendorf	Obergänserndorf	Retz

Retz-Altstadt	Spannberg	Velm
Retz-Stadt	St Bernhard-Frauenhofen	Velm-Götzendorf
Retzbach	St Ulrich	Viendorf
Reyersdorf	Staatz	Waidendorf
Riedenthal	Staatz-Kautzendorf	Waitzendorf
Ringelsdorf	Starnwörth	Waltersdorf
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Steinabrunn	Waltersdorf/March
Ringendorf	Steinbrunn	Walterskirchen
Rodingersdorf	Steinebrunn	Wartberg
Roggendorf	Stetteldorf/Wagram	Waschbach
Rohrbach	Stetten	Watzelsdorf
Rohrendorf/Pulkau	Stillfried	Weikendorf
Ronthal	Stockerau	Wetzelsdorf
Röschitz	Stockern	Wetzleinsdorf
Röschitzklein	Stoitzendorf	Weyerburg
Roseldorf	Straning	Wieselsfeld
Rückersdorf	Stranzendorf	Wiesern
Rußbach	Streifing	Wildendürnbach
Schalladorf	Streitdorf	Wilfersdorf
Schleinbach	Stronsdorf	Wilhelmsdorf
Schletz	Stützenhofen	Windisch-Baumgarten
Schönborn	Sulz im Weinviertel	Windpassing
Schöngrabern	Suttenbrunn	Wischathal
Schönkirchen	Tallesbrunn	Wolfpassing an der Hochleithen
Schönkirchen-Reyersdorf	Traunfeld	Wolfpassing
Schrattenberg	Tresdorf	Wolfsbrunn
Schrattenthal	Ulrichskirchen	Wolkersdorf/Weinviertel
Schrick	Ulrichskirchen-Schleinbach	Wollmannsberg
Seebarn	Ungerndorf	Wullersdorf
Seefeld	Unterdürnbach	Wultendorf
Seefeld-Kadolz	Untergrub	Wulzeshofen
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterhautzental	Würnitz
Senning	Untermallebarn	Zellerndorf
Siebenhirten	Untermarkersdorf	Zemling
Sierndorf	Unternalb	Ziersdorf
Sierndorf/March	Unterolberndorf	Zissersdorf
Sigmundsherberg	Untersparschenbrunn	Zistersdorf
Simonsfeld	Unterretzbach	Zlabern
Sitzendorf an der Schmida	Unterrohrbach	Zogelsdorf
Sitzenhart	Unterstinkenbrunn	Zwentendorf
Sonnberg	Unterthern	Zwingendorf
Sonndorf		

## 1.3.13. S ü d s t e i e r m a r k

## (a) Großlagen:

Sausal  
Südsteirisches Rebenland

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamilionberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gauitsch	Oegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzerberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Aflenz an der Sulm	Brudersegg	Eichberg-Trautenburg
Altenbach	Burgstall	Einöd
Altenberg	Eckberg	Empersdorf
Arnfels	Ehrenhausen	Ewitsch
Berghausen	Eichberg-Arnfels	Flamberg



Fötschach	Lieschen	Schönberg
Gamlitz	Maltschach	Schöneegg
Gautitsch	Mattelsberg	Seggauberg
Glanz	Mitteregg	Sernau
Gleinstätten	Muggenau	Spielfeld
Goldes	Nestelbach	St Andrä i.S.
Göttling	Nestelberg/Heimschuh	St Andrä-Höch
Graßnitzberg	Nestelberg/Großklein	St Johann im Saggautal
Greith	Neurath	St Nikolai im Sausal
Großklein	Obegg	St Nikolai/Draßling
Großwalz	Oberfahrenbach	St Ulrich/Waasen
Grottenhof	Obergreith	Steinbach
Grubtal	Oberhaag	Steingrub
Hainsdorf/Schwarzautal	Oberlupitscheni	Steinriegel
Hasendorf an der Mur	Obervogau	Sulz
Heimschuh	Ottenberg	Sulztal an der Weinstraße
Höch	Paratheregg	Tillmitsch
Kaindorf an der Sulm	Petzles	Unterfahrenbach
Kittenberg	Pistorf	Untergreith
Kitzeck im Sausal	Pößnitz	Unterhaus
Kogelberg	Prarath	Unterlupitscheni
Kranach	Ratsch an der Weinstraße	Vogau
Kranachberg	Remsnigg	Wagna
Labitschberg	Rettenbach	Waldschach
Lang	Rettenberg	Weitendorf
Langaberg	Retznei	Wielitsch
Langegg	Sausal	Wildon
Lebring — St Margarethen	Sausal-Kerschegg	Wolfsberg/Schw.
Leibnitz	Schirka	Zieregg
Leutschach	Schloßberg	

## 1.3.14. Weststeiermark

(a) Großlagen:

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg  
Dittenberg  
Guntschenberg  
Hochgrail  
St Ulrich i. Gr.

(c) Kommuner eller dele heraf:

Aibl	Lannach	St Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St Peter i.S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St Florian	Preding	Unterbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St Bartholomä	Wernersdorf
Holleneegg	St Martin i.S.	Wies
Krottendorf	St Stefan ob Stainz	

## 1.3.15. Südoststeiermark

(a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland  
Vulkanland

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Aigen	Gniebing	Klöchberg
Albersdorf-Prebuch	Goritz	Kohlgraben
Allerheiligen bei Wildon	Gosdorf	Kölddorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Gossendorf	Kornberg bei Riegersburg
Altenmarkt bei Riegersburg	Grabersdorf	Krennach
Aschau	Grasdorf	Krobathen
Aschbach bei Fürstenfeld	Greinbach	Kronnersdorf
Auersbach	Großhartmannsdorf	Krottendorf
Aug-Radisch	Grössing	Krusdorf
Axbach	Großsteinbach	Kulm bei Weiz
Bad Waltersdorf	Großwilfersdorf	Laasen
Bad Radkersburg	Grub	Labuch
Bad Gleichenberg	Gruisla	Landscha bei Weiz
Bairisch Kölldorf	Gschmaier	Laßnitzhöhe
Baumgarten bei Gnas	Gutenberg an der Raabklamm	Leitersdorf im Raabtal
Bierbaum am Auersbach	Gutendorf	Lembach bei Riegersburg
Bierbaum	Habegg	Lödersdorf
Breitenfeld/Rittschein	Hainersdorf	Löffelbach
Buch-Geiseldorf	Haket	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Burgfeld	Halbenrain	Lugitsch
Dambach	Hart bei Graz	Maggau
Deutsch Goritz	Hartberg	Magland
Deutsch Haseldorf	Hartberg-Umgebung	Mahrensdorf
Dienersdorf	Hartl	Maierdorf
Dietersdorf am Gnasbach	Hartmannsdorf	Maierhofen
Dietersdorf	Haselbach	Markt Hartmannsdorf
Dirnbach	Hatzendorf	Markt
Dörfel	Hernberg	Merkendorf
Ebersdorf	Hinteregg	Mettersdorf am Saßbach
Edelsbach bei Feldbach	Hirnsdorf	Mitterdorf an der Raab
Edla	Hochenegg	Mitterlabill
Eichberg bei Hartmannsdorf	Hochstraden	Mortantsch
Eichfeld	Hof bei Straden	Muggendorf
Entschendorf am Ottersbach	Hofkirchen bei Hardegg	Mühdorf bei Feldbach
Entschendorf	Höflach	Mureck
Etzersdorf-Rollsdorf	Hofstätten	Murfeld
Fehring	Hofstätten bei Deutsch	Nägelsdorf
Feldbach	Hohenbrugg	Nestelbach im Ilztal
Fischa	Hohenkogel	Neudau
Fladnitz im Raabtal	Hopfau	Neudorf
Flattendorf	Ilz	Neusetz
Floing	Ilztal	Neustift
Frannach	Jägerberg	Nitscha
Frösaugraben	Jahrbach	Oberdorf am Hohegg
Frössauberg	Jamm	Obergnas
Frutten	Johnsdorf-Brunn	Oberkarla
Frutten-Geißelsdorf	Jörgen	Oberklamm
Fünffing bei Gleisdorf	Kaag	Oberspitz
Fürstenfeld	Kaibing	Obertiefenbach
Gabersdorf	Kainbach	Öd
Gamling	Lalch	Ödgraben
Gersdorf an der Freistritz	Kapfenstein	Ödt
Gießelsdorf	Karbach	Ottendorf an der Rittschein
Gleichenberg-Dorf	Kirchberg an der Raab	Penzendorf
Gleisdorf	Klapping	Perbersdorf bei St Peter
Glojach	Kleegraben	Persdorf
Gnaning	Kleinschlag	Pertlstein
Gnas	Klöch	Petersdorf

Petzelsdorf	Schölbing	Tatzen
Pichla bei Radkersburg	Schönau	Tautendorf
Pichla	Schönegg bei Pöllau	Tiefenbach bei Kaindorf
Pirsching am Traubenberg	Schrötten bei Deutsch-Goritz	Tieschen
Pischelsdorf in der Steiermark	Schwabau	Trautmannsdorf/Oststeiermark
Plesch	Schwarzau im Schwarzaental	Trössing
Pöllau	Schweinz	Übersbach
Pöllauberg	Sebersdorf	Ungerdorf
Pölten	Siebing	Unterauersbach
Poppendorf	Siegersdorf bei Herberstein	Unterbuch
Prebensdorf	Sinabelkirchen	Unterfladnitz
Pressguts	Söchau	Unterkarla
Pridahof	Speltenbach	Unterlamm
Puch bei Weiz	St Peter am Ottersbach	Unterlaßnitz
Raabau	St Johann bei Herberstein	Unterzirknitz
Rabenwald	St Veit am Vogau	Vockenberg
Radersdorf	St Kind	Wagerberg
Radkersburg Umgebung	St Anna am Aigen	Waldsberg
Radochen	St Georgen an der Stiefing	Walkersdorf
Ragnitz	St Johann in der Haide	Waltersdorf in der Oststeiermark
Raning	St Margarethen an der Raab	Waltra
Ratschendorf	St Nikolai ob Draßling	Wassen am Berg
Reichendorf	St Marein bei Graz	Weinberg an der Raab
Reigersberg	St Magdalena am Lemberg	Weinberg
Reith bei Hartmannsdorf	St Stefan im Rosental	Weinburg am Sassbach
Rettenbach	St Lorenzen am Wechsel	Weißbach
Riegersburg	Stadtbergen	Weiz
Ring	Stainz bei Straden	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Risola	Stang bei Hatzenhof	Wieden
Rittschein	Staudach	Wiersdorf
Rohr an der Raab	Stein	Wilhelmsdorf
Rohr bei Hartberg	Stocking	Wittmannsdorf
Rohrbach am Rosenberg	Straden	Wolfgruben bei Gleisdorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Straß	Zehensdorf
Romatschachen	Stubenberg	Zelting
Ruppersdorf	Sulz bei Gleisdorf	Zerlach
Saaz	Sulzbach	Ziegenberg
Schachen am Römerbach	Takern	

## 1.3.16. Wien

## (a) Großlagen:

Bisamberg-Wien  
Georgenberg  
Kahlenberg  
Nußberg

## (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten	Gernen	Mitterberg
Auckenthal	Herrenholz	Oberlaa
Bellevue	Hochfeld	Preußen
Breiten	Jungenberg	Reisenberg
Burgstall	Jungherrn	Rosengartl
Falkenberg	Kuchelviertel	Schenkenberg
Gabrissen	Langteufel	Steinberg
Gallein	Magdalenenhof	Wiesthalen
Gebhardin	Mauer	

## (c) Kommuner eller dele heraf:

Dornbach	Kalksburg	Ottakring
Grinzing	Liesing	Pötzleinsdorf
Groß Jedlersdorf	Mauer	Rodaun
Heiligenstadt	Neustift	Stammersdorf
Innere Stadt	Nußdorf	Strebersdorf
Josefsdorf	Ober Sievering	Unter Sievering
Kahlenbergerdorf	Oberlaa-Stadt	

## 1.3.17. Vorarlberg

(a) Großlagen:

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

(c) Kommuner:

Bregenz

Röthis

## 1.3.18. Tirol

(a) Großlagen:

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

(c) Kommune:

Zirl

2. **Bordvin med en geografisk betegnelse**

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

**B. Traditionelle udtryk**

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

## B. Beskyttede betegnelser for vinprodukter med oprindelse i Schweiz

### I. Geografiske betegnelser

#### 1. **Kantoner**

Zürich	Appenzell Innerrhoden
Bern/Berne	Appenzell Ausserrhoden
Luzern	St Gallen
Uri	Graubünden
Schwyz	Aargau
Nidwalden	Thurgau
Glarus	Ticino
Fribourg/Freiburg	Vaud
Basel-Land	Valais/Wallis
Basel-Stadt	Neuchâtel
Solothurn	Genève
Schaffhausen	Jura

#### 1.1. *Zürich*

##### 1.1.1. *Zürichsee*

Erlenbach	Meilen
— Mariahalde	— Appenhalde
— Turmgut	— Chorherren
Herrliberg	Richterswil
— Schipfgut	Stäfa
Hombrechtikon	— Lattenberg
— Feldbach	— Sternenhalde
— Rosenberg	— Uerikon
— Trüllisberg	Thalwil
Küsnacht	Uetikon am See
Kilchberg	Wädenswil
Männedorf	Zollikon

##### 1.1.2. *Limmat*

Höngg  
Oberengstringen  
Oetwil an der Limmat  
Weiningen

##### 1.1.3. *Züricher Unterland*

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederweningen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
— Teufen	Regensdorf
— Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Wil
Kloten	Winkel
Lufingen	Weiach

## 1.1.4. Weinland

Adlikon  
 Andelfingen  
 — Heiligberg  
 Benken  
 Berg am Irchel  
 Buch am Irchel  
 Dachsen  
 Dättlikon  
 Dinhard  
 Dorf  
 — Goldenberg  
 — Schloss Goldenberg  
 — Schwerzenberg  
 Elgg  
 Ellikon  
 Elsau  
 Flaach  
 — Worrenberg  
 Flurlingen  
 Henggart  
 Hettlingen  
 Humlikon  
 — Klosterberg

Kleinandelfingen  
 — Schiterberg  
 Marthalen  
 Neftenbach  
 — Wartberg  
 Ossingen  
 Pfungen  
 Rheinau  
 Rickenbach  
 Seuzach  
 Stammheim  
 Trüllikon  
 — Rudolfinen  
 — Wildensbuch  
 Truttikon  
 Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)  
 Volken  
 Waltalingen  
 — Schloss Schwandegg  
 — Schloss Giersberg  
 Wiesendangen  
 Wildensbuch  
 Winterthur-Wülflingen

## 1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne  
 Erlach/Cerlier  
 Gampelen/Champion  
 Ins/Anet  
 Neuenstadt/La Neuveville  
 — Schafis/Chavannes  
 Ligerz/Gléresse  
 — Schernelz  
 Oberhofen

Sigriswil  
 Spiez  
 Tschugg  
 Tüscherz/Daucher  
 — Alfermée  
 Twann/Douane  
 — St Petersinsel/Ile St-Pierre  
 Vignelz/Vigneule

## 1.3. Luzern

Aesch  
 Altwis  
 Dagmersellen  
 Ermensee  
 Gelfingen  
 Heidegg

Hitzkirch  
 Hohenrain  
 Horw  
 Meggen  
 Weggis

## 1.4. Uri

Bürglen  
 Flüelen

## 1.5. Schwyz

Altendorf  
 Küssnacht am Rigi  
 Leutschen  
 Wangen  
 Wollerau

## 1.6. Nidwalden

Stans

- 1.7. *Glarus*  
Niederurnen  
Glarus
- 1.8. *Fribourg/Freiburg*  
Vully  
— Nant  
— Praz  
— Sugiez  
— Môtier  
— Mur  
Cheyres  
Font
- 1.9. *Basel-Land*  
Aesch  
— Tschäpperli  
Arisdorf  
Arlesheim  
Balstahl  
— Klus  
Biel-Benken  
Binningen  
Bottmingen  
Buus  
Ettingen  
Itingen  
Liestal  
Maisprach  
Muttenz  
Oberdorf  
Pfeffingen  
Pratteln  
Reinach  
Sissach  
Tenniken  
Therwil  
Wintersingen  
Ziefen  
Zwingen
- 1.10. *Basel-Stadt*  
Riehen
- 1.11. *Solothurn*  
Buehegg  
Dornach  
Erlinsbach  
Flüh  
Hofstetten  
Rodersdorf  
Witterswil
- 1.12. *Schaffhausen*  
Altdorf  
Beringen  
Buchberg  
Buehegg  
Dörflingen  
— Heerenberg  
Gächlingen  
Hallau  
Löhningen  
Oberhallau  
Osterfingen  
Rüdlingen  
Schaffhausen  
— Heerenberg  
— Munot  
— Rheinhalde  
Schleitheim  
Siblingen  
— Eisenhalde  
Stein am Rhein  
— Blaurock  
— Chäferstei  
Thayngen  
Trasadingen  
Wilchingen

- 1.13. *Appenzell Innerrhoden*  
Oberegg
- 1.14. *Appenzell Ausserrhoden*  
Lutzenberg
- 1.15. *St Gallen*  
Altstätten  
— Forst  
Amden  
Au  
— Monstein  
Ragaz  
— Freudenberg  
Balgach  
Berneck  
— Pfauenhalde  
— Rosenberg  
Bronchhofen  
Eichberg  
Flums  
Frümsen  
Grabs  
— Werdenberg  
Heerbrugg  
Jona  
Marbach  
Mels  
Oberriet  
Pfäfers  
Quinten  
Rapperswil  
Rebstein  
Rheineck  
Rorschacherberg  
Sargans  
Sax  
Sevelen  
St Margrethen  
Thal  
— Buchberg  
Tschlerlach  
Walenstadt  
Wartau  
Weesen  
Werdenberg  
Wil
- 1.16. *Graubünden*  
Bonaduz  
Cama  
Chur  
Domat/Ems  
Felsberg  
Fläsch  
Grono  
Igdis  
Jenins  
Leggia  
Maienfeld  
— St Luzisteig  
Malans  
Mesolcina  
Monticello  
Roveredo  
San Vittore  
Verdabbio  
Zizers
- 1.17. *Aargau*  
Auenstein  
Baden  
Bergdietikon  
— Herrenberg  
Biberstein  
Birmenstorf  
Böttstein  
Bözen  
Bremgarten  
— Stadtreben  
Döttingen  
Effingen  
Egliswil  
Elfingen  
Endingen  
Ennetbaden  
— Goldwand  
Erlinsbach  
Frick  
Gansingen  
Gebensdorf  
Gipf-Oberfrick  
Habsburg  
Herznach  
Hornussen  
— Stiftshalde  
Hottwil  
Kaisten  
Kirchdorf  
Klingnau  
Küttigen  
Lengnau  
Lenzburg  
— Goffersberg  
— Burghalden  
Magden



Manndach	Steinbruck
Meisterschwanden	Spreitenbach
Mettau	Sulz
Möriken	Tegerfelden
Muri	Thalheim
Niederrohrdorf	Ueken
Oberflachs	Unterlunkhofen
Oberhof	Untersiggenthal
Oberhofen	Villigen
Obermumpf	— Schlossberg
Oberrohrdorf	— Steinbrüchler
Oeschgen	Villnachern
Remigen	Wallenbach
Rüfnach	Wettingen
— Bödeler	Wil
— Rütiberg	Wildeggen
Schaffisheim	Wittnau
Schinznach	Würenlingen
Schneisingen	Würenlos
Seengen	Zeiningen
— Berstenberg	Zufikon
— Wessenberg	

1.18. *Thurgau*

## 1.18.1. Produktionszone I

Diessenhofen	Nussbaumen
— St Katharinental	— St Anna-Oelenberg
Frauenfeld	— Chindsruet-Chardüsler
— Guggenhürli	Oberneuenforn
— Holderberg	— Farhof
Herdern	— Burghof
— Kalchrain	Schlattingen
— Schloss Herdern	— Herrenberg
Hüttwilen	Stettfurt
— Guggenhüsli	— Schloss Sonnenberg
— Stadtschryber	— Sonnenberg
Niederneuenforn	Uesslingen
— Trottenhalde	— Steigässli
— Landvogt	Warth
— Chrachenfels	— Karthause Ittingen

## 1.18.2. Produktionszone II

Amlikon	Sulgen
Amriswil	— Schützenhalde
Buchackern	Weinfeldern
Götighofen	— Bachtobel
— Buchenhalde	— Scherbengut
— Hohenfels	— Schloss Bachtobel
Griesenberg	Schmälzler
Hessenreuti	Straussberg
Märstetten	Sunnehalde
— Ottenberg	Thurgut

## 1.18.3. Produktionszone III

Berlingen	Mammern
Ermatingen	Mannenbach
Eschenz	Salenstein
— Freudenfels	— Arenenberg
Fruthwilen	Steckborn

- 
- 1.19. Ticino
- 1.19.1. Bellinzona
- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| Arbedo-Castione | Medeglia      |
| Bellinzona      | Moleno        |
| Cadenazzo       | Monte Carasso |
| Camorino        | Pianezzo      |
| Giubiasco       | Preonzo       |
| Gnosca          | Robasacco     |
| Gorduno         | Sanantonino   |
| Gudo            | Sementina     |
| Lumino          |               |
- 1.19.2. Blenio
- Corzoneso  
Dongio  
Malvaglia  
Ponte-Valentino  
Semione
- 1.19.3. Leventina
- Anzonico  
Bodio  
Giornico  
Personico  
Pollegio
- 1.19.4. Locarno
- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Ascona           | Loco            |
| Auessio          | Losone          |
| Berzona          | Magadino        |
| Borgnone         | Mergoscia       |
| Brione s/Minusio | Minusio         |
| Brissago         | Mosogno         |
| Caviano          | Muralto         |
| Cavigliano       | Orselina        |
| Contone          | Piazzogna       |
| Corippo          | Ronco s/Ascona  |
| Cugnasco         | San Nazzaro     |
| Gerra Gambarogno | S. Abbondio     |
| Gerra Verzasca   | Tegna           |
| Gordola          | Tenero-Contra   |
| Intragna         | Verscio         |
| Lavertezzo       | Vira Gambarogno |
| Locarno          | Vogorno         |
- 1.19.5. Lugano
- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| Agno           | Breganzona      |
| Agra           | Brusion Arsizio |
| Aranno         | Cademario       |
| Arogno         | Cadempino       |
| Astano         | Cadro           |
| Barbengo       | Cagiallo        |
| Bedano         | Camignolo       |
| Bedigliora     | Canobbio        |
| Bioggio        | Carabbia        |
| Bironico       | Carabietta      |
| Bissone        | Carona          |
| Busco Luganese | Caslano         |

Cimo	Neggio
Comano	Novaggio
Croglio	Origlio
Cureggia	Pambio-Noranco
Cureglia	Paradiso
Curio	Pazallo
Davesco Soragno	Ponte Capriasca
Gentilino	Porza
Grancia	Pregassona
Gravesano	Pura
Iseo	Rivera
Lamone	Roveredo
Lopagno	Rovio
Lugaggia	Sala Capriasca
Lugano	Savosa
Magliaso	Sessa
Manno	Sigirino
Maroggia	Sonvico
Massagno	Sorengo
Melano	Tesserete
Melide	Torricella-Taverne
Mezzovico-Vira	Vaglio
Migliaglia	Vernate
Montagnola	Vezia
Monteggio	Vico Morcote
Morcote	Viganello
Muzzano	Villa Luganese

## 1.19.6. Mendrisio

Arzo	Mendrisio
Balerna	Meride
Besazio	Monte
Bruzella	Morbio Inferiore
Caneggio	Morbio Superiore
Capolago	Novazzano
Casima	Rancate
Castel San Pietro	Riva San Vitale
Chiasso	Salorino
Chiasso-Pedrinata	Stabio
Coldrerio	Tremona
Genestrerio	Vacallo
Ligornetto	

## 1.19.7. Riviera

Biasca  
Claro  
Cresciano  
Iragna  
Lodrino  
Osogna

## 1.19.8. Valle Maggia

Aurigeno	Gordevio
Avegno	Lodano
Cavigno	Maggia
Cevio	Moghegno
Giumaglio	Someo

1.20. *Vaud*

## 1.20.1. Région est de Lausanne

Aigle	— Savuit
Belmont-sur-Lausanne	Montreux
Bex	Ollon
Blonay	Paudex
Calamin	Puidoux
Chardonne	Pully
— Cure d'Attalens	Riex
Chexbres	Rivaz
Corbeyrier	Roche
Corseaux	St-Légier-La Chiésaz
Corsier-sur-Vevey	St-Saphorin
Cully	— Burignion
Dezaley	— Faverges
Dezaley-Marsens	Treytorrens
Epesses	Vevey
Grandvaux	Veytaux
Jongny	Villeneuve
La Tour-de-Peilz	Villette
Lavey-Morcles	— Châtelard
Lutry	Yvorne

## 1.20.2. Région ouest de Lausanne

Aclens	Gilly
Allaman	Givrins
Arnex-sur-Nyon	Gollion
Arzier	Gland
Aubonne	Grens
Begnins	Lavigny
Bogis-Bossey	Lonay
Borex	Luins
Bougy-Villars	— Château de Luins
Bremblens	Lully
Buchillon	Lussy-sur-Morges
Bursinel	Mex
Bursins	Mies
Bussigny-près-Lausanne	Monnaz
Bussy-Chardonney	Mont-sur-Rolle
Chigny	Morges
Clarmont	Nyon
Coinsins	Perroy
Colombier	Prangins
Commugny	Préverenges
Coppet	Prilly
Crans-près-Céligny	Reverolle
Crassier	Rolle
Crissier	Romanel-sur-Morges
Denens	Saint-Livres
Denges	Saint-Prex
Duillier	Signy-Avenex
Dully	St-Saphorin-sur-Morges
Echandens	Tannay
Echichens	Tartegnin
Ecublens	Saint-Sulpice
Essertines-sur-Rolle	Tolochenaz
Etoy	Trélex
Eysins	Vaux-sur-Morges
Féchy	Vich
Founex	Villars-Sainte-Croix
Genolier	Villars-sous-Yens

	Vinzel	Vullierens
	Vufflens-la-Ville	Yens
	Vufflens-le-Château	
1.20.3.	C ô t e s - d e - l ' O r b e	
	Agiez	Method
	Arnex-sur-Orbe	Montcherand
	Baulmes	Orbe
	Bavois	Orny
	Belmont-sur-Yverdon	Pompaples
	Chamblon	Rances
	Champvent	Suscévaz
	Chavornay	Treycovagnes
	Corcelles-sur-Chavornay	Valeyres-sous-Rances
	Eclépens	Villars-sous-Champvent
	Essert-sous-Champvent	Yvonand
	La Sarraz	
1.20.4.	N o r d v a u d o i s	
	Bonvillars	
	Concise	
	Corcelles-près-Concise	
	Fiez	
	Fontaines-sur-Grandson	
	Grandson	
	Montagny-près-Yverdon	
	Novalles	
	Onnens	
	Valeyres-sous-Montagny	
1.20.5.	V u l l y	
	Bellerive	
	Chabrey	
	Champmartin	
	Constantine	
	Montmagny	
	Mur	
	Vallamand	
	Villars-le-Grand	
1.21.	V a l a i s / W a l l i s	
	Agarn	Collombey-Muraz
	Ardon	Collonges
	Ausserberg	Conthey
	Ayent	Dorénaz
	— Signèse	Eggerberg
	Baltschieder	Embd
	Bovernier	Ergisch
	Bratsch	Evionnaz
	Brig/Brigue	Fully
	Chablais	— Beudon
	Chalais	— Branson
	Chamoson	— Châtaignier
	— Ravanay	Gampel
	— Saint Pierre-de-Clage	Grimisuat
	— Trémazières	— Champlan
	Charrat	— Mollignon
	Chermignon	— Le Mont
	— Ollon	— Saint Raphaël
	Chippis	Grône

Hohtenn	— La Millière
Lalden	— Muraz
Lens	— Noës
— Flanthey	Sion
— Saint-Clément	— Batassé
— Vaas	— Bramois
Leytron	— Châteauneuf
— Grand-Brûlé	— Châtroz
— Montagnon	— Clavoz
— Montibeux	— Corbassière
— Ravanay	— La Folie
Leuk/Loèche	— Lentine
— Lichten	— Maragnenaz
Martigny	— Molignon
— Coquempey	— Le Mont
Martigny-Combe	— Mont d'Or
— Plan Cerisier	— Montorge
Miège	— Pagane
Montana	— Uvrier
— Corin	Stalden
Monthey	Staldenried
Nax	Steg
Nendaz	Troistorrents
Niedergesteln	Turtmann/Tourtemagne
Port-Valais	Varen/Varone
— Les Evouettes	Venthône
Randogne	— Anchette
— Loc	— Darnonaz
Raron/Rarogne	Vernamiège
Riddes	Vétroz
Saillon	— Balavaud
Saint-Léonard	— Magnot
Saint-Maurice	Veyras
Salgesch/Salquenen	— Bernune
Salins	Muzot
Saxon	Ravyre
Savièse	Vernayaz
— Diolly	Vex
Sierre	Vionnaz
— Champsabé	Visp/Viège
— Crétaplan	Visperterminen
— Géronde	Vollèges
— Goubing	Vouvry
— Granges	Zeneggen

1.22. *Neuchâtel*

Auvernier	Gorgier
Bevaix	Hauterive
Bôle	Le Landeron
Boudry	Neuchâtel
Colombier	— Champréveyres
Corcelles	— La Coudre
Cormondrèche	Peseux
Cornaux	Saint-Aubin
Cortailod	Saint-Blaise
Cressier	Vaumarcus
Fresens	

1.23. *Genève*

Aire-la-Ville	Avusy
Anières	Bardonnex
Avully	— Charrot

— Landecy	Laconnex
Bellevue	Meinier
Bernex	— Le Carre
— Lully	Meyrin
Cartigny	Perly-Certoux
Céligny ou Côte Céligny	Plans-les-Ouates
Chancy	Presinge
Choulex	Puplinges
Collex-Bossy	Russin
Collonge-Bellerive	Satigny
Cologny	— Bourdigny
Confignon	— Chouilly
Corsier	— Peissy
Dardagny	Soral
— Essertines	Troinex
Genthod	Vandoeuvres
Gy	Vernier
Hermance	Veyrier
Jussy	

1.24. *Jura*  
Buix  
Soyhières

## II. **Traditionnelle schweiziske udtryk**

Appellation d'origine  
Appellation d'origine contrôlée  
Attestierter Winzerwy  
Bondola  
Clos  
Cru  
Denominazione di origine  
Denominazione di origine controllata  
Dôle  
Dorin  
Fendant  
Goron  
Grand Cru  
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung  
La Gerle  
Landwein  
Nostrano  
Perdrix Blanche  
Perlan  
Premier Cru  
Salvagnin  
Schiller  
Terravin  
Ursprungsbezeichnung  
Vin de pays  
Vinatura  
VITI  
Winzerwy

## Appendiks 3

**vedrørende artikel 6 og 25**

I. Beskyttelsen af de betegnelser, der er nævnt i bilagets artikel 6, er ikke til hinder for, at navnene på følgende vinstoksorter anvendes for vin med oprindelse i Schweiz, når blot de anvendes i overensstemmelse med schweizisk lovgivning og sammen med en geografiske betegnelse, som tydeligt angiver vinens oprindelse:

- Ermitage/Hermitage
- Johannisberg

II. Uden at artikel 6 i bilaget om beskyttelse af traditionelle udtryk tilsidesættes, og indtil Schweiz senest tre år fra bilagets ikrafttrædelse har vedtaget de retsfor skrifter, der er nødvendige for at definere nedenstående udtryk, for at de kan blive beskyttet som traditionelle udtryk efter afsnit II i bilaget, kan disse udtryk anvendes til betegnelse og præsentation af vin med oprindelse i Schweiz, hvis vinen afsættes uden for EF's område:

- Auslese
- Beerenauslese
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Gletscherwein
- Ciel de Perdrix
- Sélection de grain noble
- Spätlese
- Strohw Wein
- Süsdruck
- Trockenbeerenauslese
- Vendange tardive
- Vendemmia tardiva
- Vin de gelée
- Vin des Glaciers
- Vin de paille
- Vin doux naturel
- Weissherbst

I henhold til bilag I til forordning (EØF) nr. 3201/90 kan udtrykkene »Auslese«, »Beerliwein« og »Spätlese« dog anvendes ved afsætning i EF.

III. I henhold til artikel 25, litra b), og med forbehold af særlige bestemmelser for transportdokumentordningen gælder bilaget ikke for vinprodukter, der:

- a) er indeholdt i rejsendes personlige bagage til privat forbrug
- b) forsendes mellem privatpersoner til privat forbrug



- c) indgår i privatpersoners personlige ejendele ved flytning eller arv
  - d) indføres til videnskabelige forsøg eller tekniske formål i mængder på højst 1 hl
  - e) er bestemt til diplomatiske repræsentationer, konsulater og lignende organer, og indføres med den told- og afgiftsfritagelse, der er indrømmet sådanne organer
  - f) indgår i internationale transportmidlers proviantering.
-

## BILAG 8

**OM GENSIDIG ANERKENDELSE OG BESKYTTELSE AF BETEGNELSER FOR SPIRITUS OG AROMATISEREDE VINBASEREDE DRIKKEVARER**

## Artikel 1

Parterne er enige om på grundlag af principperne om ligebehandling og gensidighed at lette og fremme den indbyrdes handel med spiritus og aromatiserede vinbaserede drikkevarer.

## Artikel 2

Dette bilag gælder for følgende produkter:

## a) spiritus som defineret:

- for EF's vedkommende i forordning (EØF) nr. 1576/89, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse
- for Schweiz' vedkommende i kapitel 39 i Ordonnance om levnedsmidler, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 303)

og henhørende under position 2208 i den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklaturssystem

## b) aromatiseret vin, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter, i det følgende benævnt »aromatiserede drikkevarer«, som defineret

- for EF's vedkommende i forordning (EØF) nr. 1601/91, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2061/96
- for Schweiz' vedkommende i kapitel 36 i Ordonnance om levnedsmidler, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 303)

og henhørende under position 2205 og ex 2206 i den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem.

## Artikel 3

I dette bilag forstås ved:

- a) »spiritus med oprindelse i« efterfulgt af navnet på en af parterne: en spiritus, der er anført i appendiks 1 eller 2, og som er fremstillet på den pågældende parts område
- b) »aromatiserede drikkevarer med oprindelse i« efterfulgt af navnet på en af parterne: en aromatiseret drikkevare, der er anført i appendiks 3 eller 4, og som er fremstillet på den pågældende parts område
- c) »betegnelse«: et navn, der anvendes ved mærkning, på dokumenter, der ledsager spiritussen eller den aromatiserede drikkevare under transport, på handelsdokumenter, navnlig fakturaer og følgesedler, og i reklamer
- d) »mærkning«: alle betegnelser og andre angivelser, symboler, motiver eller varemærker, der kendetegner spiritussen eller den aromatiserede drikkevare, og som optræder på samme beholder, herunder dens lukkeanordning, etiketten på beholderen og flaskehalsens beklædning
- e) »præsentation«: de betegnelser, der anvendes på beholdere, herunder lukkeanordninger, etiketter og emballage
- f) »emballage«: den beskyttende indpakning, såsom papir, halmmåtter af enhver slags, kartoner og kasser, der benyttes ved transport af en eller flere beholdere.

#### Artikel 4

1. Følgende betegnelser er beskyttede:
  - a) for spiritus med oprindelse i EF: de betegnelser, der er anført i appendiks 1
  - b) for spiritus med oprindelse i Schweiz: de betegnelser, der er anført i appendiks 2
  - c) for aromatiserede drikkevarer med oprindelse i EF: de betegnelser, der er anført i appendiks 3
  - d) for aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Schweiz: de betegnelser, der er anført i appendiks 4.
2. Efter forordning (EØF) nr. 1576/89 og uanset artikel 1, stk. 4, litra f), andet afsnit, deri kan betegnelsen »marc« eller »brændevin af presserester af druer« erstattes af betegnelsen »Grappa« for spiritus, der er fremstillet i de italiensktalende områder af Schweiz af druer fra disse områder, og som er nævnt i appendiks 2.

#### Artikel 5

1. I Schweiz:
  - må beskyttede EF-betegnelser kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i fællesskabsretten
  - er beskyttede EF-betegnelser forbeholdt spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i EF.
2. I EF:
  - må beskyttede schweiziske betegnelser kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i schweizisk ret
  - er beskyttede schweiziske betegnelser forbeholdt spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Schweiz.
3. Parterne træffer i overensstemmelse med dette bilag alle nødvendige foranstaltninger med henblik på gensidig beskyttelse af de i artikel 4 omhandlede betegnelser, der anvendes til betegnelse og præsentation af spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i parternes område, jf. dog artikel 22 og 23 i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, der er anført i bilag 1 C til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt TRIPS-aftalen). Hver part sørger for retsmidler, ved hjælp af hvilke interesserede parter kan forhindre, at en betegnelse anvendes for spiritus eller aromatiserede drikkevarer, der ikke har oprindelse det sted, som fremgår af den pågældende betegnelse, eller det sted, hvor den pågældende betegnelse traditionelt anvendes.
4. Parterne giver afkald på at påberåbe sig bestemmelserne i artikel 24, stk. 4, 5, 6 og 7, i TRIPS-aftalen til at nægte at yde den i nærværende artikel omhandlede beskyttelse.

#### Artikel 6

Den i artikel 5 omhandlede beskyttelse gælder også i tilfælde, hvor spiritussens eller den aromatiserede drikkevarers virkelige oprindelse er angivet, samt i tilfælde, hvor betegnelsen anvendes i oversættelse eller i forbindelse med udtryk som »art«, »type«, »stil«, »måde«, »efterligning«, »metode« eller lignende udtryk, herunder grafiske symboler, der kan virke vildledende.

#### Artikel 7

I tilfælde af enslydende betegnelser for spiritus eller aromatiserede drikkevarer beskyttes alle betegnelser. Parterne fastsætter de praktiske regler for, hvordan sådanne enslydende betegnelser skelnes fra hinanden, idet der tages hensyn til behovet for at sikre, at de pågældende producenter får en rimelig behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.

*Artikel 8*

Bestemmelserne i dette bilag indskrænker på ingen måde personers ret til i forbindelse med handel at anvende deres eget eller deres forgængers navn, medmindre navnet anvendes på en måde, der kan vildlede offentligheden.

*Artikel 9*

Intet i dette bilag kan forpligte en part til at beskytte en af den anden parts betegnelser, hvis betegnelsen ikke er eller ophører med at være beskyttet i oprindelseslandet eller er gået af brug i dette land.

*Artikel 10*

Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at en parts beskyttede betegnelser, som er omfattet af dette bilag, ikke anvendes til at betegne og præsentere en spiritus eller en aromatiseret drikkevarer med oprindelse i den anden parts område, når spiritus eller aromatiserede drikkevarer med oprindelse i parternes områder udføres og markedsføres uden for deres områder.

*Artikel 11*

For så vidt parternes retsfor skrifter tillader det, gælder beskyttelsen i henhold til dette bilag også for fysiske og juridiske personer, foreninger, sammenslutninger og organisationer af producenter, handlende og forbrugere, der har hjemsted i den anden parts område.

*Artikel 12*

Hvis betegnelsen eller præsentationen af en spiritus eller en aromatiseret drikkevarer, navnlig på etiketten eller i officielle dokumenter eller handelsdokumenter eller i reklamer, er i strid med denne aftale, træffer parterne de administrative eller retlige foranstaltninger, der er nødvendige for at bekæmpe illoyal konkurrence eller for at forhindre andre former for misbrug af det beskyttede navn.

*Artikel 13*

Dette bilag gælder ikke for spiritus og aromatiserede drikkevarer:

- a) der er under forsendelse gennem en af parternes område, eller
- b) der har oprindelse i en af parternes område, og som forsendes mellem parterne i små mængder efter følgende regler:
  - aa) de er indeholdt i rejsendes personlige bagage til privat forbrug
  - bb) de forsendes mellem privatpersoner til privat forbrug
  - cc) de indgår i privatpersoners personlige ejendele ved flytning eller arv
  - dd) de indføres til forsøg eller tekniske formål i mængder på højst 1 hl
  - ee) de er bestemt til diplomatiske repræsentationer, konsulater og lignende organer, og indføres med den told- og afgiftsfritagelse, der er indrømmet sådanne organer
  - ff) de indgår i internationale transportmidlers proviantering.

*Artikel 14*

1. Hver af parterne udpeger de organer, som skal varetage kontrollen med overholdelsen af bilaget.
2. Parterne meddeler hinanden navn og adresse på disse organer senest to måneder efter bilagets ikrafttrædelse. Der etableres et direkte og nært samarbejde mellem organerne.

*Artikel 15*

1. Hvis et af de i artikel 14 omhandlede organer nærer begrundet mistanke om:
  - a) at en spiritus eller en aromatiseret drikkevare som defineret i artikel 2, der er eller har været genstand for samhandel mellem Schweiz og EF, ikke er i overensstemmelse med dette bilag eller med de i EF eller Schweiz gældende bestemmelser for spiritus og alkoholholdige drikkevarer, og
  - b) at denne manglende overensstemmelse er af særlig interesse for den anden part, og at den kan give anledning til administrative foranstaltninger eller retsforfølgning,

underretter det pågældende organ straks Kommissionen og den anden parts relevante organer herom.

2. De oplysninger, der fremsendes i henhold til stk. 1, vedføjes officielle dokumenter, handelsdokumenter og andre relevante bilag; endvidere skal det angives, hvilke administrative eller retlige foranstaltninger der i givet fald kan træffes; der skal navnlig gives følgende oplysninger om den pågældende spiritus eller aromatiserede drikkevare:

- a) producenten og den person, der har rådighed over spiritussen eller den aromatiserede drikkevare
- b) drikkevarens sammensætning
- c) betegnelse og præsentation
- d) arten af overtrædelsen af reglerne om produktion og markedsføring.

*Artikel 16*

1. Parterne indleder drøftelser, hvis en af dem finder, at den anden part har undladt at opfylde en forpligtelse i henhold til bilaget.

2. Den part, der anmoder om drøftelser, skal meddele den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.

3. Hvis en forsinkelse kan medføre fare for folkesundheden eller forringe effektiviteten af foranstaltninger til bekæmpelse af svig, kan der træffes midlertidige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående drøftelser, hvis disse indledes umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.

4. Hvis parterne efter drøftelser som omhandlet i stk. 1 ikke er nået til enighed, kan den part, der anmodede om drøftelserne, eller som traf de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på en korrekt anvendelse af dette bilag.

*Artikel 17*

1. Arbejdsgruppen for spiritus, i det følgende benævnt arbejdsgruppen, der blev nedsat i henhold til aftalens artikel 6, stk. 7, mødes skiftevis i EF og Schweiz efter anmodning fra en af parterne og afhængigt af de behov, der viser sig i forbindelse med aftalens gennemførelse.

2. Arbejdsgruppen behandler alle spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med bilagets gennemførelse. Specielt kan arbejdsgruppen fremsætte henstillinger til komitéen med henblik på at fremme virkeliggørelsen af bilagets mål.

*Artikel 18*

Såfremt en af parternes retsfor skrifter ændres for at beskytte andre betegnelser end dem, der er anført i appendikserne til dette bilag, optages disse betegnelser heri efter drøftelsernes afslutning og inden for en rimelig frist.

*Artikel 19*

1. Spiritus og aromatiserede drikkevarer, der på tidspunktet for bilagets ikrafttrædelse er blev produceret, betegnet og præsenteret lovligt, men på en måde, bilaget forbyder, kan sælges af grossister i en periode på et år fra aftalens ikrafttrædelse og af detailhandlere, indtil lagrene er opbrugt. De former for spiritus og aromatiserede drikkevarer, der er omfattet af dette bilag, må ikke længere produceres uden for deres oprindelsesområde, når bilaget er trådt i kraft.
  
  2. Medmindre komitéen vedtager andet, må spiritus og aromatiserede drikkevarer, der er produceret, betegnet og præsenteret i overensstemmelse med denne aftale, men hvis betegnelse eller præsentation ophører med at være i overensstemmelse med aftalen som følge af en ændring heraf, markedsføres, indtil lagrene er opbrugt.
-

## Appendiks 1

**Beskyttede betegnelser for spiritus med oprindelse i ef****1. Rom**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Disse betegnelser kan ledsages af angivelsen »traditionnel«)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

**2. a) Whisky**

Scotch whisky

Irish whisky

Whisky español

(Disse betegnelser kan ledsages af angivelsen »malt« eller »grain«)

**b) Whiskey**

Irish whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish whiskey

(Disse betegnelser kan ledsages af angivelsen »Pot Still«)

**3. Kornspiritus**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

**4. Vinbrændevin**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Denne betegnelse kan ledsages af en af følgende angivelser:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,

- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois.)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Faugères ou eau-de-vie de Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

## 5. Brandy

Brandy de Jerez

Brandy del Penedes

Brandy italiano

Brandy Αττικής/Brandy fra Attika

Brandy Πελοποννήσου/Brandy fra Peloponnes

Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy fra Midtgrækenland

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein



**6. Brændevin af presserester af druer**

Eau-de-vie de marc de Champagne eller marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese eller del Piemonte

Grappa lombarda eller di Lombardia

Grappa trentina eller del Trentino

Grappa friulana eller del Friuli

Grappa veneta eller del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia fra Kreta

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro fra Makedonien

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro fra Thessalien

Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro fra Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Frugtbrændevin**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Zwetschgenschwasser

Fränkisches Zwetschgenschwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot eller Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige eller Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Grappa friulana eller del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino eller del Trentino

Williams trentino eller del Trentino

Sliwovitz trentino eller del Trentino

Aprikot trentino eller del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch eller Kirschwasser Friulano  
Kirsch eller Kirschwasser Trentino  
Kirsch eller Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pèra da Lousa  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. **Brændevin af æble- eller pærecider**

Calvados du Pays d'Auge  
Calvados  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Ensianbrændevin**

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina eller del Trentino

10. **Frugtspiritus**

Pacharán  
Pacharán navarro

11. **Spiritus med enebærsmag**

Ostfriesischer Korngenever  
Genièvre Flandre Artois  
Hasseltse jenever  
Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Spiritus med kommensmag**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Spiritus med anissmag**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Oúço

14. **Likør**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikør

Bayerischer Kräuterlikør

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginünha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikør

Ettaler Klosterlikør

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikør

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenbrand

Jägertee, Jagertee, Jagatee

15. **Spiritus**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk punsch/Swedish punsch

16. **Vodka**

Svensk vodka/Swedish vodka

Suomalainen vodka/Finsk vodka/Vodka of Finland

---

*Appendiks 2***Beskyttede betegnelser for spiritus med oprindelse i Schweiz****Vinbrændevin**

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

**Brændevin af presserester af druer**

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

**Frugtbrændevin**

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais  
Gravenstein du Valais  
Kirsch d'Ajoie  
Kirsch de la Béroche  
Kirsch du Valais  
Kirsch suisse  
Luzerner Kirsch  
Luzerner Zwetschgenwasser  
Mirabelle d'Ajoie  
Mirabelle du Valais  
Poire d'Ajoie  
Poire d'Orange de la Baroche  
Pomme d'Ajoie  
Pomme du Valais  
Prune d'Ajoie  
Prune du Valais  
Prune impériale de la Baroche  
Pruneau du Valais  
Rigi Kirsch  
Seeländer Pflümliwasser  
Urschwyzerkirsch  
Williams du Valais  
Zuger Kirsch

**Brændevin af æble- eller pærecider**

Bernbieter Birnenbrand  
Freiämter Theilerbirnenbrand  
Luzerner Birnenträsch  
Luzerner Theilerbirnenbrand

**Ensiabrændevin**

Gentiane du Jura

**Spiritus med enebærsmag**

Genièvre du Jura

**Likør**

Bernbieter Cherry Brandy Liqueur

Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

**Urtebrændevin (spiritus)**

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

**Andre**

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

---



*Appendiks 3***Beskyttede betegnelser for aromatiserede drikkevarer med oprindelse i EF**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth de Torino

---

*Appendiks 4***Beskyttede betegnelser for aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Schweiz**

Ingen

---

## BILAG 9

**OG LEVNEDSMIDLER OM ØKOLOGISK PRODUCEREDE LANDBRUGSPRODUKTER**

## Artikel 1

**Formål**

Uden at det indskrænker parternes forpligtelser med hensyn til produkter, som ikke kommer fra deres eget område, og uden at det berører andre gældende retsfor skrifter, forpligter parterne sig til ud fra princippet om ikke-forskelsbehandling og gensidighed at fremme samhandelen med økologisk producerede landbrugsprodukter og levnedsmidler, der kommer fra EF og Schweiz, og som er i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der er anført i Appendiks 1.

## Artikel 2

**Anvendelsesområde**

1. Dette bilag anvendes for økologisk producerede vegetabiliske produkter og levnedsmidler, der er i overensstemmelse med de i Appendiks 1 anførte love og administrative bestemmelser.
2. Parterne forpligter sig til at udvide dette bilags anvendelsesområde til også at omfatte dyr, animalske produkter og levnedsmidler, som indeholder ingredienser af animalsk oprindelse, så snart de har vedtaget de relevante love og administrative bestemmelser. Komitéen kan træffe beslutning om en sådan udvidelse af bilaget, når der er fastslået ækvivalens i henhold til artikel 3, og udvidelsen kan ske ved en ændring af Appendiks 1 efter proceduren i artikel 8.

## Artikel 3

**Princippet om ækvivalens**

1. Parterne anerkender, at de love og administrative bestemmelser, der er anført i Appendiks 1 til dette bilag, er ækvivalente. Parterne kan aftale at udelukke visse aspekter eller produkter fra ækvivalensordningen. Dette præciseres i Appendiks 1.
2. Parterne sørger for, at de love og administrative bestemmelser, der specielt vedrører de i artikel 2 omhandlede produkter, udvikler sig på samme måde.

## Artikel 4

**Fri omsætning af økologiske produkter**

Parterne træffer efter deres interne procedurer de nødvendige foranstaltninger til indførelse og markedsføring af de produkter, der omhandles i artikel 2, og som opfylder den anden parts love og administrative bestemmelser, som anført i Appendiks 1.

## Artikel 5

**Mærkning**

1. Med henblik på at indføre ordninger, der overflødiggør ommærkning af de i dette bilag omhandlede økologiske produkter, sørger parterne for, at deres love og administrative bestemmelser indebærer:
  - beskyttelse af de samme betegnelser for økologiske produkter på de forskellige officielle sprog
  - anvendelse af de samme obligatoriske betegnelser ved mærkning af produkter, der opfylder ækvivalente betingelser.
2. Parterne kan fastsætte, at produkter indført fra den anden parts område skal opfylde de mærkningskrav, der er fastsat i de i Appendiks 1 anførte love og administrative bestemmelser.

*Artikel 6***Tredjelande**

1. Parterne sørger for, at deres ordninger for indførsel af økologiske produkter fra tredjelande er ækvivalente.
2. For at sikre samme godkendelsespraksis over for tredjelande konsulterer parterne hinanden, inden de godkender et tredjeland og optager det på en liste, der til samme formål er fastlagt i deres love og administrative bestemmelser.

*Artikel 7***Udveksling af oplysninger**

I henhold til aftalens artikel 8 meddeler parterne og medlemsstaterne navnlig hinanden følgende oplysninger:

- listen over kompetente myndigheder, kontrolorganer og deres kodenumre samt de tilsynsrapporter, som udarbejdes af de tilsynsførende myndigheder
- listen over de administrative beslutninger, hvorved der er givet tilladelse til indførsel af økologiske produkter fra et tredjeland
- konstaterede uregelmæssigheder eller overtrædelser i forbindelse med de i Appendiks 1 anførte love og administrative bestemmelser, jf. proceduren i artikel 10a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2092/91.

*Artikel 8***Arbejdsgruppe for økologiske produkter**

1. Arbejdsgruppen for økologiske produkter, i det følgende benævnt arbejdsgruppen, der er nedsat i medfør af aftalens artikel 6, stk. 7, behandler alle spørgsmål vedrørende dette bilag og dets gennemførelse.
2. Arbejdsgruppen undersøger løbende udviklingen i parternes love og administrative bestemmelser på de områder, som dette bilag dækker. Den er navnlig ansvarlig for:
  - at undersøge, om parternes love og administrative bestemmelser er ækvivalente, med henblik på deres optagelse i Appendiks 1
  - om nødvendigt at anbefale komitéen, at der i Appendiks 2 til dette bilag indsættes de nødvendige gennemførelsesbestemmelser for at sikre, at de i dette bilag omhandlede love og administrative bestemmelser anvendes ensartet inden for parternes respektive områder
  - at anbefale komitéen, at dette bilags anvendelsesområde udvides til også at omfatte andre produkter end dem, der omhandles i artikel 2, stk. 1.

*Artikel 9***Beskyttelsesforanstaltninger**

1. Hvis en forsinkelse vil medføre en skade, som der vanskeligt kan rådes bod på, kan der træffes foreløbige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående konsultation, forudsat at der indledes konsultationer umiddelbart efter, at de nævnte foranstaltninger er truffet.
2. Hvis de i stk. 1 nævnte konsultationer ikke fører til enighed mellem parterne, kan den part, der har anmodet om konsultationer eller truffet de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger, træffe passende retsbevarende foranstaltninger, så at dette bilag kan anvendes.

*Appendiks 1*

## Gældende EF-bestemmelser

- Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1900/98 af 4. september 1998 (EFT L 247 af 5.9.1998, s. 6)
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 94/92 af 14. januar 1992 om nærmere regler for indførsel fra tredjelande som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 11 af 17.1.1992, s.14), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1367/98 (EFT L 185 af 30.6.1998, s. 11)
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3457/92 af 30. november 1992 om fastsættelse af detaljerede regler for den kontrolattest for indførsler fra tredjelande til Fællesskabet, der omhandles i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 350 af 1.12.1992, s. 56)
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 207/93 af 29. januar 1993 om fastlæggelse af indholdet af bilag VI til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler og om gennemførelsesbestemmelser til artikel 5, stk. 4, til nævnte forordning (EFT L 25 af 2.2.1993, s. 5), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 345/97 (EFT L 58 af 27.2.1997, s. 38)

## Gældende bestemmelser i Schweiz

- Ordonnance af 22. september 1997 om økologisk landbrug og betegnelser for økologiske vegetabiliske produkter og levnedsmidler (Ordonnance om økologisk landbrug, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 399))
- Ordonnance af 22. september 1997 udstedt af Département fédéral de l'économie om økologisk landbrug, senest ændret den 7. december 1998 (RO 1999 292).

## Udelukket fra ækvivalensordningen

Schweiziske produkter, hvis bestanddele er fremstillet i forbindelse med omlægning til økologisk landbrug.

---

*Appendiks 2*

Gennemførelsesbestemmelser

Ingen

---

## BILAG 10

**ÅNERKENDELSE AF KONTROL AF OVERENSSTEMMELSE MED HANDELSNORMERNE FOR FRISKE FRUGTER OG GRØNTSAGER***Artikel 1***Anvendelsesområde**

Dette bilag finder anvendelse på friske frugter og grøntsager, der er bestemt til forbrug i frisk tilstand, og for hvilke EF har fastsat handelsnormerne på grundlag af forordning (EF) nr. 2200/96, med undtagelse af citrusfrugter.

*Artikel 2***Formål**

1. Produkter, der er nævnt i artikel 1 og har oprindelse i Schweiz eller EF, underkastes, når de genudføres fra Schweiz til EF og ledsages af det kontrolcertifikat, som er omhandlet i artikel 3, ikke i EF en kontrol af overensstemmelsen med normerne, inden de indføres på EF's toldområde.
2. Office fédéral de l'agriculture er godkendt som den myndighed, der har ansvaret for kontrol af overensstemmelsen med EF-normerne eller tilsvarende normer for produkter med oprindelse i Schweiz eller EF, når disse genudføres fra Schweiz til EF. Office fédéral de l'agriculture kan i denne forbindelse give de kontrolorganer, der er anført i appendikset, mandat til at foretage overensstemmelseskontrollen på følgende betingelser:
  - Office fédéral de l'agriculture meddeler Europa-Kommissionen, hvilke organer der er beføjet.
  - Disse kontrolorganer udsteder det i artikel 3 nævnte certifikat.
  - De beføjede organer skal råde over inspektører, der har gennemgået en af Office fédéral de l'agriculture godkendt oplæring, samt over det nødvendige materiel og de nødvendige anlæg til at foretage de med kontrollen forbundne efterprøvnninger og analyser, og passende udstyr til datatransmission.
3. Hvis Schweiz for de produkter, der er nævnt i artikel 1, iværksætter en kontrol af overensstemmelsen med handelsnormerne inden indførsel på schweizisk toldområde, fastsættes der bestemmelser, som svarer til dem, der er fastsat i dette bilag, og som fritager produkter med oprindelse i EF for denne type kontrol.

*Artikel 3***Kontrolcertifikat**

1. I dette bilag forstås ved »kontrolcertifikat«:
  - formularen i bilag I til forordning (EF) nr. 2251/92 eller
  - CEC/UN-formularen, der er knyttet som bilag til Genève-protokollen om fastsættelse af normer for friske frugter og grøntsager og tørrede frugter, eller
  - OECD-formularen, der er knyttet som bilag til OECD-Rådets beslutning om OECD-ordningen for anvendelsen af internationale normer på frugt og grøntsager.
2. Kontrolcertifikatet skal ledsage partier af varer med oprindelse i Schweiz eller EF, når disse genudføres fra Schweiz til EF, indtil overgangen til fri omsætning på EF's område.
3. Kontrolcertifikatet skal være stemplet af et af de organer, der er anført i appendikset til dette bilag.

4. Når det i artikel 2, stk. 2, nævnte mandat trækkes tilbage, anerkendes de af det berørte kontrolorgan udstedte kontrolcertifikater ikke længere efter dette bilag.

#### Artikel 4

### Informationsudveksling

1. I medfør af aftalens artikel 8 meddeler parterne bl.a. hinanden listen over kompetente myndigheder og overensstemmelseskontrolorganer. Europa-Kommissionen giver Office fédéral de l'agriculture meddelelse om påviste uregelmæssigheder eller overtrædelser, hvad angår overensstemmelsen med de gældende normer for partier af frugter og grøntsager med oprindelse i Schweiz eller EF, når de genudføres fra Schweiz til EF med et kontrolcertifikat.

2. For at det kan vurderes, om betingelserne i artikel 2, stk. 2, tredje led, overholdes, accepterer Office fédéral de l'agriculture på anmodning af Europa-Kommissionen, at de beføjede organer på stedet foretager en fælles kontrol.

3. Den fælles kontrol foretages efter en fremgangsmåde, der foreslås af arbejdsgruppen »frugt og grøntsager«, og besluttes af komitéen.

#### Artikel 5

### Beskyttelsesklause

1. De kontraherende parter konsulterer hinanden, hvis en af dem skønner, at den anden har misligholdt en af sine forpligtelser i henhold til dette bilag.

2. Den kontraherende part, som anmoder om konsultationer, meddeler den anden part alle de nødvendige oplysninger til en grundig behandling af den pågældende sag.

3. Hvis det konstateres, at varepartier med oprindelse i Schweiz eller EF, der genudføres fra Schweiz til EF og ledsages af kontrolcertifikatet, ikke opfylder de gældende normer, og at forsinkelser af enhver art risikerer at gøre foranstaltninger til bekæmpelse af svig nytteløse eller skabe konkurrencefordrejninger, kan der uden forudgående konsultation træffes midlertidige beskyttelsesforanstaltninger, forudsat at der straks efter indførelsen af nævnte foranstaltninger indledes konsultationer.

4. Når de kontraherende parter efter de i stk. 1 eller 3 omhandlede konsultationer ikke til enighed inden for en frist på tre måneder, kan den part, der har anmodet om konsultationerne eller truffet de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende retsbevarende foranstaltninger, der også kan tage form af hel eller delvis suspension af bestemmelserne i dette bilag.

#### Artikel 6

### Arbejdsgruppen frugt og grøntsager

1. Arbejdsgruppen »frugt og grøntsager«, der er nedsat i artikel 6, stk. 7, i aftalen, behandler ethvert spørgsmål vedrørende dette bilag og dets anvendelse. Den undersøger med mellemrum udviklingen i parternes love og administrative bestemmelser på de af dette bilag omfattede områder.

2. Den udformer navnlig forslag, som den forelægger komitéen med henblik på tilpasning og ajourføring af appendikset til dette bilag.

*Appendiks til bilag 10***Schweiziske kontrolorganer, som er beføjet til at udstede det i artikel 3 i bilag 10 omhandlede kontrolcertifikat**

1. Fruit-Union Suisse  
Baarer Str. 88  
CH-6302 ZUG
  
  2. Union Suisse du Légume  
Bahnhofstraße 87  
CH-3232 INS
-



## BILAG 11

**OM SUNDHEDSMÆSSIGE OG ZOOTEKNISKE FORANSTALTNINGER FOR HANDELEN MED LEVENDE DYR OG ANIMALSKE PRODUKTER***Artikel 1*

1. Afsnit I i dette bilag vedrører:
  - foranstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme og anmeldelse af dem,
  - handel med og import fra tredjelande af levende dyr samt sæd, æg og embryoner herfra.
2. Afsnit II i dette bilag vedrører handel med animalske produkter.

## AFSNIT I

**HANDEL MED LEVENDE DYR SAMT SÆD, ÆG OG EMBRYONER HERFRA***Artikel 2*

1. Parterne fastslår, at deres retsfor skrifter svarer til hinanden og fører til identiske resultater for så vidt angår foranstaltninger til bekæmpelse af dyresygdomme og anmeldelse af dem.
2. De retsfor skrifter, der er nævnt i denne artikels stk. 1, står i Appendiks 1. Anvendelsen af disse retsfor skrifter er underkastet de særlige bestemmelser i samme appendiks.

*Artikel 3*

Parterne aftaler, at handelen med levende dyr samt sæd, æg og embryoner herfra skal foregå i henhold til de retsfor skrifter, der står i Appendiks 2. Anvendelsen af disse retsfor skrifter er underkastet de særlige bestemmelser i samme appendiks.

*Artikel 4*

1. Parterne fastslår, at deres retsfor skrifter svarer til hinanden og fører til identiske resultater med hensyn til import fra tredjelande af levende dyr samt sæd, æg og embryoner herfra.

2. De retsfor skrifter, der er nævnt i denne artikels stk. 1, står i Appendiks 3. Anvendelsen af disse retsfor skrifter er underkastet de særlige bestemmelser i samme appendiks.

*Artikel 5*

Parterne aftaler vedrørende zooteknik de retsfor skrifter, der står i Appendiks 4.

*Artikel 6*

Parterne aftaler, at kontrollen med handelen og importen fra tredjelande af levende dyr samt sæd, æg og embryoner herfra foregår i henhold til bestemmelserne i Appendiks 5.

## AFSNIT II

**HANDEL MED ANIMALSKE PRODUKTER***Artikel 7***Formål**

Formålet med dette afsnit er at lette samhandelen mellem parterne med animalske produkter ved at indføre en mekanisme til anerkendelse af ligestilling af parternes sundhedsforanstaltninger for disse produkter, som er forenelig med beskyttelsen af folke- og dyresundheden, og at forbedre kommunikationen og samarbejdet i forbindelse med sundhedsforanstaltningerne.

*Artikel 8***Multilaterale forpligtelser**

Der er intet i dette afsnit, der begrænser parternes rettigheder eller forpligtelser ifølge overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen og bilagene hertil, særlig aftalen om anvendelse af sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger (SPS).

*Artikel 9***Anvendelsesområde**

1. Dette afsnits anvendelsesområde begrænses i første omgang til de sundhedsforanstaltninger, som de to parter anvender for de animalske produkter, der er nævnt i Appendiks 6.

2. Medmindre andet er fastsat i appendikserne til dette afsnit, og uden at det i øvrigt berører artikel 20 i dette bilag, gælder dette afsnit ikke for sundhedsforanstaltninger vedrørende tilsætningsstoffer til levnedsmidler (alle tilsætningsstoffer og farvestoffer, hjælpestoffer og aromastoffer), bestråling, forurenende stoffer (fysiske urenheder og rester af veterinærlægemidler), kemiske produkter fra migration fra emballagematerialer, kemiske stoffer, som ikke er tilladt (levnedsmiddeltilsætningsstoffer, som ikke er tilladt, forbudte hjælpestoffer og veterinærlægemidler m.v.), mærkning af levnedsmidler, foderlægemidler og lægemiddelforblandinger.

#### Artikel 10

#### Definitioner

I dette afsnit forstås ved:

- a) animalske produkter: de animalske produkter, der er omfattet af bestemmelserne i Appendiks 6;
- b) sundhedsforanstaltninger: de sundhedsforanstaltninger, som er defineret i punkt 1 i bilag A til SPS-aftalen for animalske produkter;
- c) passende sundhedsbeskyttelsesniveau: det sundhedsbeskyttelsesniveau, som er defineret i punkt 5 i bilag A til SPS-aftalen for animalske produkter;
- d) ansvarlige myndigheder:
  - i) Schweiz — de myndigheder, der er nævnt i Appendiks 7, del A,
  - ii) Det Europæiske Fællesskab — de myndigheder, der er nævnt i Appendiks 7, del B.

#### Artikel 11

#### Tilpasning til regionale forhold

1. Ved samhandel mellem parterne gælder de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 2, jf. dog stk. 2 i nærværende artikel.

2. Hvis en af parterne mener at have en særlig status med hensyn til en specifik sygdom, kan den anmode om anerkendelse af denne status. Den pågældende part kan også kræve yderligere garantier i forbindelse med import af animalske produkter alt efter den aftalte status. Garantierne i forbindelse med specifikke sygdomme er nærmere angivet i Appendiks 8.

#### Artikel 12

#### Ligestilling

1. Anerkendelse af ligestilling kræver vurdering og godkendelse af følgende:

- retsfor skrifter, normer og procedurer samt de programmer, der er iværksat for at muliggøre kontrol og for at sikre, at afsendelseslandets og importlandets krav er opfyldt,
- de ansvarlige myndigheders dokumenterede struktur, beføjelser, hierarkiske system, virkemåde og disponible midler,
- de ansvarlige myndigheders effektivitet set i forhold til kontrolprogrammet og garantierne.

Parterne skal ved vurderingen tage hensyn til de indvundne erfaringer.

2. Ligestilling skal gælde for de sundhedsforanstaltninger, der gælder for sektorerne for animalske produkter eller delsektorer heraf, for retsfor skrifter, for inspektions- og kontrolsystemer og dele heraf og for specifikke retsfor skrifter og specifikke inspektions- og/eller hygiejnekrav.

#### Artikel 13

#### Konstatering af ligestilling

1. For at konstatere, om en eksporterende parts sundhedsforanstaltninger har et passende sundhedsbeskyttelsesniveau, følger parterne en procedure, der består af følgende trin:

- i) identifikation af den sundhedsforanstaltning, som der anmodes om ligestilling for,
- ii) den importerende parts redegørelse for, hvad formålet med sundhedsforanstaltningen er, herunder alt efter omstændighederne en vurdering af risikoen eller risiciene, som foranstaltningen skal yde beskyttelse imod, og den importerende parts fastsættelse af et passende beskyttelsesniveau,
- iii) den eksporterende parts påvisning af, at dens sundhedsforanstaltning har det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende,
- iv) den importerende parts konstatering af, om den eksporterende parts sundhedsforanstaltning har det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende,
- v) den importerende part anerkender den eksporterende parts sundhedsforanstaltning som ligestillet, hvis den eksporterende part objektivt godtgør, at dens foranstaltning har det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende.

2. Hvis der ikke er anerkendt ligestilling, kan samhandelen foregå på de vilkår, som den importerende part kræver opfyldt for at sikre, at det passende beskyttelsesniveau er nået, jf. Appendiks 6. Den eksporterende part kan beslutte at acceptere den importerende parts vilkår, uden at dette i øvrigt berører resultatet af proceduren i stk. 1.

#### Artikel 14

### Anerkendelse af sundhedsforanstaltninger

1. I Appendiks 6 opregnes de sektorer og delsektorer, for hvilke de respektive sundhedsforanstaltninger anerkendes som ligestillet i samhandelen på datoen for dette bilags ikrafttrædelse. For disse sektorer og delsektorer foregår samhandelen med animalske produkter i henhold til de retsforskrifter, som er anført i Appendiks 6. Anvendelsen af disse retsforskrifter er underkastet de særlige bestemmelser i nævnte appendiks.

2. I Appendiks 6 opregnes også de sektorer og delsektorer, for hvilke parterne anvender forskellige sundhedsforanstaltninger.

#### Artikel 15

### Grænsekontrol og gebyrer

Kontrollen af samhandelen mellem EF og Schweiz med animalske produkter foregår i henhold til bestemmelserne i:

- del A i Appendiks 10 med hensyn til foranstaltninger, der anerkendes som ligestillede,
- del B i Appendiks 10 med hensyn til foranstaltninger, der ikke anerkendes som ligestillede,
- del C i Appendiks 10 med hensyn til specifikke foranstaltninger,
- del D i Appendiks 10 med hensyn til gebyrer.

#### Artikel 16

### Kontrol

1. For at bevare tilliden til, at bestemmelserne i dette afsnit gennemføres effektivt, har hver part ret til hos den eksporterende part at iværksætte revisions- og kontrolprocedurer, der kan omfatte følgende:

- vurdering af hele eller en del af de ansvarlige myndigheders kontrolprogram, herunder eventuelt undersøgelse af inspektions- og revisionsprogrammer,
- kontrol på stedet.

Disse procedurer iværksættes i henhold til Appendiks 9.

2. For EF:

- iværksætter EF de revisions- og kontrolprocedurer, der er fastsat i stk. 1,
- foretager medlemsstaterne den grænsekontrol, der er fastsat i artikel 15.

3. For Schweiz iværksætter de schweiziske myndigheder de revisions- og kontrolprocedurer, der er fastsat i stk. 1, og den grænsekontrol, der er fastsat i artikel 15.

4. Hvis den anden part er indforstået med det, kan hver part:

- stille resultaterne og konklusionerne af revisions- og kontrolprocedurerne og grænsekontrollen til rådighed for lande, der ikke er parter i dette bilag,
- anvende de resultater og konklusioner af revisions- og kontrolprocedurer og grænsekontrol, som vedrører lande, der ikke er har undertegnet dette bilag.

#### Artikel 17

### Underretning

1. Denne artikels bestemmelser finder anvendelse, medmindre andet følger af artikel 2 og 20 i dette bilag.

2. Parterne underretter hinanden:

- inden 24 timer om væsentlige ændringer i sundhedsstatus,
- hurtigst muligt om konstateringer af epidemiologisk betydning i forbindelse med sygdomme, der ikke er omfattet af stk. 1, eller nye sygdomme,
- om eventuelle foranstaltninger — ud over basiskravene i deres respektive sundhedsforanstaltninger — de har truffet til bekæmpelse eller udryddelse af dyresygdomme eller til beskyttelse af folkesundheden, og om eventuelle ændringer i forebyggelsespolitikken, herunder vaccinationspolitikken.

3. De underretninger, der er nævnt i stk. 2, gives skriftligt til de kontaktorganer, der er anført i Appendiks 11.

4. I tilfælde af pludseligt opstået alvorlig risiko for folke/dyresundheden underrettes de kontaktorganer, der er fastsat i Appendiks 11, mundtligt herom, idet den mundtlige meddelelse dog skal bekræftes skriftligt inden 24 timer.

5. Hvis den ene af parterne skønner, at der er alvorlig risiko for dyre- eller folkesundheden, skal der på anmodning føres konsultationer herom hurtigst muligt og under alle omstændigheder inden 14 dage. Parterne bestræber sig i en sådan situation på at tilvejebringe de oplysninger, der er nødvendige for at undgå afbrydelse af samhandelen, og at finde en løsning, der kan accepteres af begge parter.

#### Artikel 18

### Udveksling af oplysninger og fremlæggelse af videnskabelige forskningsresultater og -data

1. Parterne udveksler information, der er relevant for gennemførelsen af dette afsnit, på en ensartet og systematisk måde for at skabe sikkerhed og gensidig tillid og for at dokumentere de kontrollerede programmers effektivitet. Disse bestræbelser kan eventuelt fremmes gennem udveksling af personale.

2. Udvekslingen af information om ændringer i parternes respektive sundhedsforanstaltninger skal omfatte:

- lejlighed til inden færdigbehandlingen at gennemgå forslag til ændringer af normer eller betingelser, der kan få indvirkning på dette afsnit. Efter anmodning fra en af parterne kan sådanne forslag eventuelt forelægges for Den Blandede Veterinærkomité,
- orientering om den seneste udvikling på felter, der påvirker samhandelen med animalske produkter,
- information om resultaterne af de kontrolprocedurer, der er fastsat i artikel 16.

3. Parterne skal fremlægge videnskabelige forskningsresultater og -data for de relevante videnskabelige fora til underbygning af deres synspunkter/krav. Disse vurderer materialet inden for en rimelig frist og forelægger resultaterne af denne gennemgang for begge parter.

4. Kontaktorganerne for udvekslingen af information er fastsat i Appendiks 11.

#### AFSNIT III

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 19

### Den Blandede Veterinærkomité

1. Der nedsættes en blandet komité for veterinærspørgsmål, som består af repræsentanter for parterne. Den behandler alle spørgsmål vedrørende dette bilag og dets gennemførelse. Den varetager desuden alle de opgaver, som er fastsat i dette bilag.

2. Den Blandede Veterinærkomité har beføjelse til at træffe beslutning i de tilfælde, der er fastsat i dette bilag. Den Blandede Veterinærkomité's beslutninger gennemføres af parterne efter deres egne regler.

3. Den Blandede Veterinærkomité ser med regelmæssige mellemrum på udviklingen i parternes interne love og administrative bestemmelser på de områder, som er omfattet af dette bilag. Den kan vedtage ændringer af appendikserne til dette bilag, blandt andet med henblik på en tilpasning eller ajourføring heraf.

4. Den Blandede Veterinærkomité udtaler sig efter fælles aftale.

5. Den Blandede Veterinærkomité fastlægger selv sin forretningsorden. Om nødvendigt kan Den Blandede Veterinærkomité indkaldes efter anmodning fra en af parterne.

6. Den Blandede Veterinærkomité kan nedsætte tekniske arbejdsgrupper, der består af repræsentanter for parterne, og som skal identificere og behandle tekniske og videnskabelige spørgsmål, som dette bilag giver anledning til. Hvis der er behov for en sagkyndig udtalelse, kan Den Blandede Veterinærkomité også nedsætte tekniske ad hoc-arbejdsgrupper, som ikke nødvendigvis udelukkende skal bestå af repræsentanter for parterne.

#### Artikel 20

### Beskyttelsesklausul

1. Hvis EF eller Schweiz har til hensigt at iværksætte beskyttelsesforanstaltninger over for den anden part, underretter de på forhånd den anden part herom. Uden at muligheden for straks at iværksætte de planlagte foranstaltninger tilsidesættes, føres der hurtigst muligt konsultationer mellem Kommissionens tjenestegrene og de schweiziske myndigheder for at finde frem til passende løsninger. Eventuelt kan sagen indbringes for Den Blandede Komité efter anmodning fra en af parterne.

2. Hvis en af EF's medlemsstater har til hensigt at iværksætte foreløbige beskyttelsesforanstaltninger over for Schweiz, underretter den på forhånd Schweiz herom.

3. Hvis EF træffer afgørelse om beskyttelsesforanstaltninger over for en del af EF's område eller et tredjeland, underretter den pågældende tjenestegren hurtigst muligt de schweiziske myndigheder herom. Efter at have undersøgt situationen træffer Schweiz de foranstaltninger, som følger af denne afgørelse, medmindre Schweiz finder, at sådanne foranstaltninger ikke er rimelige. I så fald finder stk. 1 anvendelse.

4. Hvis Schweiz træffer afgørelse om beskyttelsesforanstaltninger over for et tredjeland, underretter Schweiz hurtigst muligt Kommissionens tjenestegrene herom. Uden at Schweiz' mulighed for straks at iværksætte de planlagte foranstaltninger tilsidesættes, føres der hurtigst muligt konsultationer mellem

Kommissionens tjenestegrene og de schweiziske myndigheder for at finde frem til passende løsninger. Eventuelt kan sagen indbringes for Den Blandede Komité efter anmodning fra en af parterne.

---

## Appendiks 1

**Bekæmpelsesforanstaltninger/Anmeldelse af sygdomme****I. Mund- og klovesyge****A. RETSFORSKRIFTER**

## Det Europæiske Fællesskab

## Schweiz

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rådets direktiv 85/511/EØF af 18. november 1985 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge (EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse</li> <li>2. Rådets direktiv 90/423/EØF af 26. juni 1990 om ændring af direktiv 85/511/EØF om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge, direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin og direktiv 72/462/EØF om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 13)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 9a (foranstaltning mod meget smitsomme epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)</li> <li>2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2 (meget smitsomme epizootier), 49 (behandling af mikroorganismer, der er patogene for dyr), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 77-98 (fælles bestemmelser om meget smitsomme epizootier), 99-103 (særlige foranstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge)</li> <li>3. Bekendtgørelse om instituttet for virologi og immunoprophylakse af 1. juli 1992 (RS 172.216.35), særlig artikel 2 (referencelaboratorium, registrering, kontrol og udlevering af mund- og klovesygevaccine)</li> </ol> |
|--|---|

**B. SÆRLIGE BESTEMMELSER**

1. Principielt meddeler Kommissionen og Office vétérinaire fédéral hinanden, hvis de har til hensigt at iværksætte nødvaccination. I yderste nødsfald meddeles det, hvilken afgørelse der er truffet, og hvilke regler der gælder for iværksættelsen af den. Under alle omstændigheder føres der hurtigst muligt konsultationer i Den Blandede Veterinærkomité.
2. I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.
3. Det fælles referencelaboratorium til identifikation af mund- og klovesygevirus er: The Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, England. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i beslutning 89/531/EØF (EFT L 279 af 28.9.1989, s. 32).

**II. Klassisk svinepest****A. RETSFORSKRIFTER**

## Det Europæiske Fællesskab

## Schweiz

- |   |   |
|---|---|
| <p>Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest (EFT L 47 af 21.2.1980, s. 11), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 9a (foranstaltning mod meget smitsomme epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)</li> </ol> |
|---|---|

2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2 (meget smitsomme epizootier), 40-47 (bortskaffelse og udnyttelse af affald), 49 (behandling af mikro-organismer, der er patogener for dyr), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 77-98 (fælles bestemmelser om meget smitsomme epizootier), 116-121 (konstatering af svinepest ved slagtning, særlige foranstaltninger til bekæmpelse af svinepest)
3. Bekendtgørelse om instituttet for virologi og immunopfyklakse af 1. juli 1992 (RS 172.216.35), særlig artikel 2 (referencelaboratorium)
4. Bekendtgørelse af 3. februar 1993 om bortskaffelse af animalsk affald (OELDA), senest ændret den 17. april 1996 (RS 916.401)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Kommissionen og Office vétérinaire fédéral meddeler hinanden, hvis de har til hensigt at iværksætte nødvaccination. Der føres hurtigst muligt konsultationer i Den Blandede Veterinærkomité.
2. I henhold til artikel 117, stk. 5, i bekendtgørelse om epizootier udsteder Office vétérinaire fédéral om nødvendigt gennemførelsesbestemmelser for mærkning og behandling af kød fra iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder.
3. I henhold til artikel 121 i bekendtgørelse om epizootier forpligter Schweiz sig til at iværksætte en plan for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i overensstemmelse med artikel 6a i direktiv 80/217/EØF. Der føres hurtigst muligt konsultationer i Den Blandede Veterinærkomité.
4. I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.
5. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 14a i direktiv 80/217/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
6. I henhold til artikel 89, stk. 2, i bekendtgørelse om epizootier udsteder Office vétérinaire fédéral om nødvendigt gennemførelsesbestemmelser for serologisk kontrol af svin i iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder i overensstemmelse med bilag IV til direktiv 80/217/EØF.
7. Det fælles referencelaboratorium for klassisk svinepest er: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i bilag VI til direktiv 80/217/EØF.

### III. Hestepest

#### A. RETSFORSKRIFTER

##### Det Europæiske Fællesskab

##### Schweiz

Rådets direktiv 92/35/EØF af 29. april 1992 om fastsættelse af regler for kontrol med og foranstaltninger til bekæmpelse af hestepest (EFT L 157 af 10.6.1992, s. 19), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 9a (foranstaltning mod meget smitsomme epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)

2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2 (meget smitsomme epizootier), 49 (behandling af mikroorganismer, der er patogene for dyr), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 77-98 (fælles bestemmelser om meget smitsomme epizootier), 112-115 (særlige foranstaltninger til bekæmpelse af hestepest)
3. Bekendtgørelse om instituttet for virologi og immunoprophylakse af 1. juli 1992 (RS 172.216.35), særlig artikel 2 (referencelaboratorium)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Hvis der i Schweiz udvikler sig en epizooti, som er af særlig alvorlig karakter, mødes Den Blandede Veterinærkomité for at undersøge situationen. De schweiziske myndigheder forpligter sig til at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige på baggrund af resultaterne af undersøgelsen.
2. Det fælles referencelaboratorium for hestepest er: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28119 Algete, Madrid, Spanien. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i bilag III til direktiv 92/35/EØF.
3. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 16 i direktiv 92/35/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
4. I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.

#### IV. Fjerkræinfluenza

##### A. RETSFORSKRIFTER

###### Det Europæiske Fællesskab

Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza (EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

###### Schweiz

1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 9a (foranstaltning mod meget smitsomme epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)
2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2 (meget smitsomme epizootier), 49 (behandling af mikroorganismer, der er patogene for dyr), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 77-98 (fælles bestemmelser om meget smitsomme epizootier), 122-125 (særlige foranstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza)
3. Bekendtgørelse om instituttet for virologi og immunoprophylakse af 1. juli 1992 (RS 172.216.35), særlig artikel 2 (referencelaboratorium)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Det fælles referencelaboratorium for aviær influenza er: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Det Forenede Kongerige. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i bilag V til direktiv 92/40/EØF.



- I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.
- Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 18 i direktiv 92/40/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.

## V. Newcastle disease

### A. RETSFORSKRIFTER

#### Det Europæiske Fællesskab

Rådets direktiv 92/66/EØF af 14. juli 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af Newcastle disease (EFT L 260 af 5.9.1992, s. 1), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

#### Schweiz

- Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 9a (foranstaltning mod meget smitsomme epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)
- Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2 (meget smitsomme epizootier), 40-47 (bortskaffelse og genbrug af affald), 49 (behandling af mikroorganismer, der er patogener for dyr), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 77-98 (fælles bestemmelser om meget smitsomme epizootier), 122-125 (særlige foranstaltninger mod Newcastle disease)
- Bekendtgørelse om instituttet for virologi og immunoprofylakse af 1. juli 1992 (RS 172.216.35), særlig artikel 2 (referencelaboratorium)
- Instruks (teknisk direktiv) fra Office vétérinaire fédéral af 20. juni 1989 om bekæmpelse af paramyxovirose hos duer (Bull. Off. vét. féd 90 (13) s. 113 (vaccination m.v.))
- Bekendtgørelse af 3. februar 1993 om bortskaffelse af animalsk affald (OELDA), senest ændret den 17. april 1996 (RS 916.441.22)

### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

- Det fælles referencelaboratorium for Newcastle disease er: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Det Forenede Kongerige. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i bilag V til direktiv 92/66/EØF.
- I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.
- De oplysninger, der omhandles i artikel 17 og 19 i direktiv 92/66/EØF, sorterer under Den Blandede Veterinærkomité.
- Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 22 i direktiv 92/66/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.

## VI. Fiskesygdomme

### A. RETSFORSKRIFTER

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 93/53/EØF af 24. juni 1993 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse fiskesygdomme (EFT L 175 af 19.7.1993, s. 23), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 10 (foranstaltning mod epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)
2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 3 og 4 (relevante epizootier), 61 (forpligtelser for forpagtere af en fiskerettighed og for organer, der overvåger fiskeri), 62-76 (generelle bekæmpelsesforanstaltninger), 275-290 (særlige foranstaltninger vedrørende fiskesygdomme, diagnoselaboratorium)

### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. For øjeblikket er lakseopdræt ikke tilladt og arten findes ikke i Schweiz. Derfor betragtes infektiøs lakseanæmi ifølge de schweiziske retsfor skrifter blot som en sygdom, der skal holdes øje med. I forbindelse med dette bilag forpligter de schweiziske myndigheder sig til at ændre deres lovgivning, så infektiøs lakseanæmi bliver betragtet som en sygdom, der skal bekæmpes. Situationen bliver taget op til fornyet behandling i Den Blandede Veterinærkomité et år efter dette bilags ikrafttrædelse.
2. For øjeblikket opdrættes der ikke flade østers i Schweiz. Hvis der udbryder bonamiose eller marteilose, forpligter Office vétérinaire fédéral sig til at træffe de nødvendige nødforanstaltninger i overensstemmelse med EF-reglerne på grundlag af artikel 57 i lov om epizootier.
3. I de tilfælde, der er nævnt i artikel 7 i direktiv 93/53/EØF, foregår underretningen i Den Blandede Veterinærkomité.
4. Det fælles referencelaboratorium for fiskesygdomme er: Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Hangøvej 2, 8200 Århus, Danmark. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i bilag C til direktiv 93/53/EØF.
5. I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.
6. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 16 i direktiv 93/53/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.

## VII. Andre sygdomme

### A. RETSFORSKRIFTER

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 69), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 1, 1a og 9a (foranstaltning mod meget smitsomme epizootier, mål for bekæmpelsen) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)

2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2 (meget smitsomme epizootier), 49 (behandling af mikroorganismer, der er patogene for dyr) 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 77-98 (fælles bestemmelser om meget smitsomme epizootier), 103-105 (særlige foranstaltninger til bekæmpelse af smitsom blæreudslæt hos svin)
3. Bekendtgørelse om instituttet for virologi og immunoprophylakse af 1. juli 1992 (RS 172.216.35), særlig artikel 2 (referencelaboratorium)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. I de tilfælde, der er nævnt i artikel 6, foregår underretningen i Den Blandede Veterinærkomité.
2. Det fælles referencelaboratorium for smitsom blæreudslæt hos svin er: AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking Surrey, GU240NF, Det Forenede Kongerige. Schweiz afholder de udgifter, som påhviler landet til de foranstaltninger, som følger af denne udpegning. Laboratoriets funktion og opgaver er beskrevet i bilag III til direktiv 92/119/EØF.
3. I henhold til artikel 97 i bekendtgørelse om epizootier har Schweiz en beredskabsplan. Denne plan er omfattet af gennemførelsesbestemmelse nr. 95/65 udstedt af Office vétérinaire fédéral.
4. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 22 i direktiv 92/119/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.

### VIII. Anmeldelse af sygdomme

#### A. RETSFORSKRIFTER

##### Det Europæiske Fællesskab

Rådets direktiv 82/894/EØF af 21. december 1982 om anmeldelse af dyresygdomme inden for Fællesskabet (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 58), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

##### Schweiz

1. Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 11 (anmeldelse af sygdomme) og 57 (tekniske gennemførelsesbestemmelser, internationalt samarbejde)
2. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 2-5 (relevante sygdomme), 59-65 og 291 (anmeldepligt), 292-299 (overvågning, gennemførelse, administrativ bistand)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

Kommissionen integrerer i samarbejde med Office vétérinaire fédéral Schweiz i systemet for anmeldelse af dyresygdomme som nævnt i direktiv 82/894/EØF.

## Appendiks 2

**Dyresundhed: handel og afsætning****I. Kvæg og svin****A. RETSFORSKRIFTER**

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT L 121 af 29.7.1964, s. 1977/64), senest ændret ved direktiv 95/25/EF (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 16)

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 27-31 (markeder, dyrskuer), 34-37 (handel), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 116-121 (afrikansk svinepest), 135-141 (Aujeszky's sygdom), 150-157 (kvægbrucellose), 166-169 (enzotisk kvægleukose), 170-174 (IBR/IPV), 175-195 (spongiform encephalopati), 186-189 (genitalinfektioner hos kvæg), 207-211 (brucellose hos svin), 297 (godkendelse af markeder, opsamlingssteder, desinfektionspladser)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11)

**B. SÆRLIGE BESTEMMELSER**

1. I henhold til artikel 297, stk. 1, i bekendtgørelse om epizootier godkender Office vétérinaire fédéral opsamlingssteder som defineret i artikel 2 i direktiv 64/432/EØF.
2. Den underretning, der er nævnt i artikel 3, stk. 8, i direktiv 64/432/EØF, finder sted i Den Blandede Veterinærkomité.
3. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes det, at Schweiz opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 13, i direktiv 64/432/EØF med hensyn til kvægbrucellose. For at bevare kvægbestandens status som officielt brucellosefri forpligter Schweiz sig til at opfylde følgende betingelser:
  - a) Ethvert kreatur, der mistænkes for at være smittet med brucellose, skal indberettes til myndighederne og underkastes officielle prøver for brucellose, herunder mindst to serologiske prøver med komplementbinding samt en mikrobiologisk undersøgelse af prøver udtaget ved kastning.
  - b) I den periode mistanken varer, dvs. indtil prøverne i litra a) giver negative resultater, suspenderes status som officielt brucellosefri for den besætning, hvori det/de mistænkte dyr befinder sig.

Der gives detaljerede oplysninger om de positive besætninger og en epidemiologisk rapport til Den Blandede Veterinærkomité. Hvis Schweiz ikke længere opfylder en af betingelserne i artikel 3, stk. 13, første afsnit, i direktiv 64/432/EØF, underretter Office vétérinaire fédéral straks Kommissionen herom. Situationen undersøges i Den Blandede Veterinærkomité med henblik på ændring af dette afsnits bestemmelser.

4. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes det, at Schweiz opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 14, i direktiv 64/432/EØF med hensyn til kvægtuberkulose. For at bevare kvægbestandens status som officielt tuberkulosefri forpligter Schweiz sig til at opfylde følgende betingelser:
  - a) Der indføres et identifikationssystem, så hvert enkelt kreatur kan spores tilbage til sin oprindelsesbesætning.
  - b) Alle slagtede dyr skal undersøges efter slagtingen af en embedsdyrlæge.

- c) Enhver mistanke om tuberkulose hos et levende, selvdødt eller slagtet dyr skal anmeldes til myndighederne.
- d) I hvert enkelt tilfælde iværksætter myndighederne de undersøgelser, der er nødvendige for at af- eller bekræfte mistanken, herunder undersøgelser af oprindelsesbesætninger og besætninger, som dyret har passeret. Konstateres der mistænkelige tuberkuloselesjoner ved obduktionen eller slagtingen, lader myndighederne disse læsioner undersøge på et laboratorium.
- e) Status som officielt tuberkulosefri suspenderes for de besætninger, som mistænkte kreaturers hidrører eller kommer fra, indtil det ved kliniske undersøgelser, laboratorieundersøgelser eller tuberkulinprøver fastslås, at der ikke forekommer kvægtuberkulose.
- f) Hvis mistanken om tuberkulose bekræftes ved tuberkulinprøver, kliniske undersøgelser eller laboratorieundersøgelser, ophæves status som officielt tuberkulosefri for de besætninger, som dyret hidrører eller kommer fra.
- g) Status som officielt tuberkulosefri genindføres ikke, så længe ikke alle de dyr, der anses for smittede, er blevet fjernet fra besætningen, stalde og inventar ikke er blevet desinficeret, alle tilbageværende dyr på over seks uger ikke har reageret negativt på mindst to officielle intradermale tuberkulinprøver i henhold til bilag B til direktiv 64/432/EØF, hvor den første foretages mindst seks måneder efter, at det smittede dyr er blevet fjernet fra besætningen, og den anden mindst seks måneder efter den første.

Der gives detaljerede oplysninger om smittede besætninger og en epidemiologisk rapport til Den Blandede Veterinærkomité. Hvis Schweiz ikke længere opfylder en af betingelserne i artikel 3, stk. 14, første afsnit, i direktiv 64/432/EØF, underretter Office vétérinaire fédéral straks Kommissionen herom. Situationen undersøges i Den Blandede Veterinærkomité med henblik på ændring af dette afsnits bestemmelser.

5. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes det, at Schweiz opfylder betingelserne i bilag B, kapitel I.B., i direktiv 64/432/EØF med hensyn til enzootisk kvægleukose. For at bevare kvægbestandens status som officielt fri for enzootisk kvægleukose forpligter Schweiz sig til at opfylde følgende betingelser:
- a) Den schweiziske bestand overvåges ved stikprøvekontrol. Stikprøvens størrelse bestemmes således, at det med 99 % sikkerhed kan bekræftes, at under 0,2 % af besætningerne er smittet med enzootisk kvægleukose.
  - b) Alle slagtede dyr skal undersøges efter slagtingen af en embedsdyrlæge.
  - c) Enhver mistanke i forbindelse med en klinisk undersøgelse, obduktion eller kødkontrol skal anmeldes til myndighederne.
  - d) Ved mistanke om eller konstatering af enzootisk kvægleukose suspenderes den pågældende besætnings status som officielt sygdomsfri, indtil de hermed forbundne restriktioner ophæves.
  - e) Restriktionerne ophæves, hvis to serologiske undersøgelser udført med mindst 90 dages mellemrum har givet et negativt resultat, efter at de smittede dyr og eventuelt også deres kalve er fjernet.

Hvis der er konstateret enzootisk kvægleukose i 0,2 % af besætningerne, underretter Office vétérinaire fédéral straks Kommissionen herom. Situationen undersøges i Den Blandede Veterinærkomité med henblik på ændring af dette afsnits bestemmelser.

6. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes Schweiz som officielt fri for infektion med bovin herpesvirus (IBR). For at bevare denne status forpligter Schweiz sig til at opfylde følgende betingelser:
- a) Den schweiziske bestand overvåges ved stikprøvekontrol. Stikprøvens størrelse bestemmes således, at det med 99 % sikkerhed kan bekræftes, at under 0,1 % af besætningerne er smittet med IBR.
  - b) Avlstyre på over 24 måneder skal underkastes en serologisk undersøgelse en gang om året.
  - c) Enhver mistanke skal anmeldes til myndighederne, og der skal foretages officielle undersøgelser for IBR, herunder virologiske og serologiske undersøgelser.

- d) Ved mistanke om eller konstatering af IBR suspenderes den pågældende besætnings status som officielt IBR-fri, indtil de hermed forbundne restriktioner ophæves.
- e) Restriktionerne ophæves, hvis en serologisk undersøgelse udført tidligst 30 dage efter, at de smittede dyr er fjernet, har givet et negativt resultat.

Som følge af anerkendelsen af Schweiz' status anvendes beslutning 93/42/EØF med de fornødne ændringer.

Office vétérinaire fédéral underretter straks Kommissionen om enhver ændring af de betingelser, som har dannet grundlag for anerkendelsen af denne status. Situationen undersøges i Den Blandede Veterinærkomité med henblik på ændring af dette afsnits bestemmelser.

- 7. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes Schweiz som officielt fri for infektion med Aujeszky's sygdom. For at bevare denne status forpligter Schweiz sig til at opfylde følgende betingelser:
  - a) Den schweiziske bestand overvåges ved stikprøvekontrol. Stikprøvens størrelse bestemmes således, at det med 99 % sikkerhed kan bekræftes, at under 0,1 % af besætningerne er smittet med Aujeszky's sygdom.
  - b) Enhver mistanke skal anmeldes til myndighederne, og der skal foretages officielle undersøgelser for Aujeszky's sygdom, herunder virologiske og serologiske undersøgelser.
  - c) Ved mistanke om eller konstatering af Aujeszky's sygdom suspenderes den pågældende besætnings status som officielt fri for Aujeszky's sygdom, indtil de hermed forbundne restriktioner ophæves.
  - d) Restriktionerne ophæves, hvis to serologiske undersøgelser af alle avlsdyr og et repræsentativt antal slagtedyr udført med mindst 21 dages mellemrum, efter at de smittede dyr er fjernet, har givet et negativt resultat.

Som følge af anerkendelsen af Schweiz' status finder beslutning 93/24/EØF tilsvarende anvendelse.

Office vétérinaire fédéral underretter straks Kommissionen om enhver ændring af de betingelser, som har dannet grundlag for anerkendelsen af denne status. Situationen undersøges i Den Blandede Veterinærkomité med henblik på ændring af dette afsnits bestemmelser.

- 8. Hvad angår overførbare gastroenteritis (TGE) og Porcin Reproduktions- og Respirationssygdom (PRRS) vil spørgsmålet om eventuelle supplerende garantier blive behandlet hurtigst muligt i Den Blandede Veterinærkomité. Kommissionen underretter Office vétérinaire fédéral om udviklingen.
- 9. I Schweiz varetager Institut de bactériologie vétérinaire ved Berns universitet den officielle kontrol af tuberkuliner, jf. punkt 12 i bilag B til direktiv 64/432/EØF.
- 10. I Schweiz varetager Institut de bactériologie vétérinaire ved Berns universitet den officielle kontrol af antigener (brucellose), jf. afsnit A, punkt 9, i Bilag C til direktiv 64/432/EØF.
- 11. Kvæg og svin, der handles mellem EF's medlemsstater og Schweiz, skal ledsages af sundhedscertifikater som vist i bilag F til direktiv 64/432/EØF. Der foretages følgende tilpasninger:
  - i titlen tilføjes »og Schweiz«,
  - i punkt 3 tilføjes »eller Schweiz«,
  - i fodnote 4 til certifikat I, fodnote 5 til certifikat II, fodnote 4 til certifikat III og fodnote 5 til certifikat IV tilføjes »i Schweiz: »vétérinaire de contrôle«.

## II. Får og geder

## A. RETSFORSKRIFTER

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet (EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 27-31 (markeder, dyrskuer), 34-37 (handel), 73 og 74 (rengøring og desinfektion), 142-149 (rabies), 158-165 (tuberkulose), 166-169 (scrapie), 190-195 (brucellose hos får og geder), 196-199 (infektøs agalakti), 200-203 (caprin arthritis/encephalitis), 233-235 (brucellose hos vædder), 297 (godkendelse af markeder, opsamlingssteder, desinfektionspladser)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11)

## B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Ved anvendelsen af artikel 3, stk. 2, andet afsnit, i direktiv 91/68/EØF foregår underretningen i Den Blandede Veterinærkomité.
2. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 11 i direktiv 91/68/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
3. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes Schweiz som officielt fri for infektion med brucellose hos får og geder. For at bevare denne status forpligter Schweiz sig til at iværksætte de foranstaltninger, der er fastsat i Kapitel I, punkt II.2. i bilag A.

Ved udbrud eller genopblussen af brucellose hos får og geder underretter Schweiz Den Blandede Veterinærkomité, for at der kan træffes de nødvendige foranstaltninger afhængig af udviklingen.

4. I en periode på et år fra datoen for ikrafttrædelsen af dette bilag skal følgende betingelser være opfyldt, når geder til opfedning og avl indføres til Schweiz:
  - De geder på oprindelsesbedriften, der er ældre end seks måneder, skal mindst tre gange i de seneste tre år med et interval på tolv måneder have gennemgået en serologisk undersøgelse for caprin viral arthritis/encephalitis med negativt resultat.
  - Gederne skal inden for de sidste tredive dage inden afsendelsen have gennemgået en serologisk undersøgelse for caprin viral arthritis/encephalitis med negativt resultat.

Bestemmelserne i dette stykke tages senest et år efter datoen for dette bilags ikrafttrædelse op til fornyet overvejelse i Den Blandede Veterinærkomité.

5. Får og geder, der handles mellem EF's medlemsstater og Schweiz, skal ledsages af sundhedscertifikater som vist i bilag E til direktiv 91/68/EØF. Der foretages følgende tilpasninger:
  - i titlen tilføjes »og Schweiz«,
  - i punkt III.a tilføjes »eller Schweiz«.

## III. Heste

## A. RETSFORSKRIFTER

## Det Europæiske Fællesskab

## Schweiz

Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 42), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 112-115 (hestepest), 204-206 (ondartet beskelesyge (dourine), encephalitis, infektiøs anæmi, snive), 240-244 (contagiøs equin metritis)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11)

## B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Ved anvendelsen af artikel 3 i direktiv 90/426/EØF foregår underretningen i Den Blandede Veterinærkomité.
2. Ved anvendelsen af artikel 6 i direktiv 90/426/EØF foregår underretningen i Den Blandede Veterinærkomité.
3. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 10 i direktiv 90/426/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
4. a) Bestemmelserne i bilag B til direktiv 90/426/EØF gælder med de fornødne ændringer for Schweiz.  
b) Bestemmelserne i bilag C til direktiv 90/426/EØF gælder med de fornødne ændringer for Schweiz. I titlen tilføjes »og Schweiz«. I fodnote c) drejer det sig for Schweiz' vedkommende om »vétérinaire de contrôle«.

## IV. Fjerkræ og rugeæg

## A. RETSFORSKRIFTER

## Det Europæiske Fællesskab

## Schweiz

Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (EFT L 303 af 31.10.1990, s. 6), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 25 (transport), 122-125 (fjerkræinfluenza, Newcastle disease), 255-261 (Salmonella enteritidis), 262-265 (infektiøs laryngotracheitis hos fjerkræ)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a (godkendelse af eksportvirksomheder)

## B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Ved anvendelsen af artikel 3 i direktiv 90/539/EØF forelægger Schweiz Den Blandede Veterinærkomité en plan over de foranstaltninger, som påtænkes iværksat med henblik på godkendelse af schweiziske virksomheder.
2. Det nationale referencelaboratorium for Schweiz er Institut de bactériologie vétérinaire ved Berns universitet, jf. artikel 4 i direktiv 90/539/EØF.
3. Opholdsbetingelsen i artikel 7, stk. 1, første led, i direktiv 90/539/EØF gælder med de fornødne ændringer for Schweiz.



4. Ved afsendelse af rugeæg til EF forpligter de schweiziske myndigheder sig til at overholde mærkningsreglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1868/77. Forkortelsen for Schweiz er »CH«.
5. Opholdsbetingelsen i artikel 9, litra a), i direktiv 90/539/EØF gælder med de fornødne ændringer for Schweiz.
6. Opholdsbetingelsen i artikel 10, litra a), i direktiv 90/539/EØF gælder med de fornødne ændringer for Schweiz.
7. Opholdsbetingelsen i artikel 11, stk. 2, første led, i direktiv 90/539/EØF gælder med de fornødne ændringer for Schweiz.
8. Ved anvendelsen af dette bilag anerkendes det, at Schweiz opfylder betingelserne i artikel 12, stk. 2, i direktiv 90/539/EØF med hensyn til Newcastle disease og derfor har status som »vaccinerer ikke mod Newcastle disease«. Office vétérinaire fédéral underretter straks Kommissionen om enhver ændring af de betingelser, som har dannet grundlag for anerkendelsen af denne status. Situationen undersøges i Den Blandede Veterinærkomité med henblik på ændring af dette afsnits bestemmelser.
9. I en periode på et år fra datoen for ikrafttrædelsen af dette bilag skal følgende betingelser være opfyldt, når avls- og brugsfjerkræ indføres til Schweiz:
  - Der må ikke i de sidste seks måneder inden afsendelsen være diagnosticeret noget tilfælde af infektiøs laryngotracheitis hos fjerkræ i oprindelsesbesætningen eller på rugeriet.
  - Avls- og brugsfjerkræet må ikke være vaccineret mod infektiøs laryngotracheitis hos fjerkræ.

Bestemmelserne i dette stykke tages senest et år efter datoen for dette bilags ikrafttrædelse op til fornyet overvejelse i Den Blandede Veterinærkomité.

10. Henvisningerne til medlemsstatens navn i artikel 15 gælder med de fornødne ændringer for Schweiz.
  11. a) Ved forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes der sundhedscertifikater som vist i bilag IV til direktiv 90/539/EØF. I rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat:« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
  - b) Ved forsendelser fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes der sundhedscertifikater som vist i bilag IV til direktiv 90/539/EØF tilpasset på følgende måde:
    - i hovedet ændres »Det Europæiske Fællesskab« til »Schweiz«,
    - i rubrik 2 ændres »Oprindelsesmedlemsstat« til »Oprindelsesstat: Schweiz«
    - i rubrik 14 affattes attestationen i de i litra a) nævnte certifikater således:

Formular 1: »de ovenfor beskrevne æg opfylder bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IV)«

Formular 2: »de ovenfor beskrevne daggamle kyllinger opfylder bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IV)«

Formular 3: »det ovenfor beskrevne fjerkræ opfylder bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IV)«

Formular 4: »det fjerkræ/de rugeæg, der beskrives ovenfor, opfylder bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IV)«

Formular 5: »det ovenfor beskrevne fjerkræ opfylder bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IV)«

Formular 6: »det ovenfor beskrevne fjerkræ opfylder bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IV)«
12. Ved forsendelser fra Schweiz til Finland eller Sverige forpligter de schweiziske myndigheder sig til at give de garantier med hensyn til salmonella, som er fastsat i EF-retsforordningerne.

## V. Akvakulturdyr og -produkter

### A. RETSFORSKRIFTER

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1), senest ændret ved Rådets direktiv 95/22/EF (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 1)

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 275-290 (fiske- og krebs sygdomme) og 297 (godkendelse af virksomheder, zoner og laboratorier)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a (godkendelse af eksportvirksomheder)

### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Den underretning, der er fastsat i artikel 4 i direktiv 91/67/EØF, foregår i Den Blandede Veterinærkomité.
2. Spørgsmålet om den eventuelle anvendelse af artikel 5, 6 og 10 i direktiv 91/67/EØF over for Schweiz sorterer under Den Blandede Veterinærkomité.
3. Spørgsmålet om den eventuelle anvendelse af artikel 12 og 13 i direktiv 91/67/EØF over for Schweiz sorterer under Den Blandede Veterinærkomité.
4. Ved anvendelsen af artikel 15 i direktiv 91/67/EØF forpligter de schweiziske myndigheder sig til at indføre prøveudtagningsplaner og diagnosticeringsmetoder, som er i overensstemmelse med EF-retsforskrifterne.
5. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 17 i direktiv 91/67/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
6.
  - a) Ved afsætning af levende fisk, æg og mælke fra en godkendt zone anvendes et transportdokument som vist i kapitel 1 i bilag E til direktiv 91/67/EØF.  
Hvis dette dokument udstedes af de schweiziske myndigheder, ændres »i direktiv 91/67/EØF« i punkt VI til »i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt V)«.
  - b) Ved afsætning af levende fisk, æg og mælke fra et godkendt akvakulturbrug anvendes et transportdokument som vist i kapitel 2 i bilag E til direktiv 91/67/EØF.  
Hvis dette dokument udstedes af de schweiziske myndigheder, ændres »i direktiv 91/67/EØF« i punkt VI til »i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt V)«.
  - c) Ved afsætning af bløddyr fra en godkendt kystzone anvendes et transportdokument som vist i kapitel 3 i bilag E til direktiv 91/67/EØF.
  - d) Ved afsætning af bløddyr fra et godkendt akvakulturbrug anvendes et transportdokument som vist i kapitel 4 i bilag E til direktiv 91/67/EØF.
  - e) Ved afsætning af opdrættede, levende fisk, bløddyr og krebsdyr samt æg og mælke heraf, som ikke tilhører arter, der er modtagelige over for det være sig IHN, VHS, bonamiose eller marteiliose, anvendes et transportdokument som vist i bilag I til Kommissionens beslutning 93/22/EØF.  
Hvis dette dokument udstedes af de schweiziske myndigheder, ændres »som tilhører de modtagelige arter, der omhandles i bilag A, anden kolonne, liste I og II, til direktiv 91/67/EØF« i punkt V, litra c), til »som tilhører de arter, der er modtagelige over for det være sig IHN, VHS, bonamiose eller marteiliose«.
  - f) Ved afsætning af vildtlevende, levende fisk, bløddyr og krebsdyr samt æg og mælke heraf anvendes et transportdokument som vist i bilag II til Kommissionens beslutning 93/22/EØF.

## VI. Kvægembryoner

### A. RETSFORSKRIFTER

#### Det Europæiske Fællesskab

Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande (EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1), senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/113/EF (EFT L 53 af 24.2.1994, s. 23)

#### Schweiz

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 56-58 (embryotransplantation)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a og 76 (godkendelse af eksportvirksomheder)

### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 15 i direktiv 89/556/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
2. a) Ved forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag C til direktiv 89/556/EØF. I rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat:« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
- b) Ved forsendelser fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag C til direktiv 89/556/EØF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 2 ændres »Indsamlingsmedlemsstat« til »opsamlingsstat: Schweiz«
  - i rubrik 13 a) og b) ændres »direktiv 89/556/EØF« til »aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt VI)«.

## VII. Tyresæd

### A. RETSFORSKRIFTER

#### Det Europæiske Fællesskab

Rådets direktiv 88/407/EØF af 14. juni 1988 om fastsættelse af de veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med frosset tyresæd og indførsel heraf (EFT L 194 af 22.7.1988, s. 10), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

#### Schweiz

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 51-55 (kunstig sædoverføring)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a og 76 (godkendelse af KS-stationer som eksportvirksomheder)

### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Ved anvendelsen af artikel 4, stk. 2, i direktiv 88/407/EØF bemærkes det, at alle tyrestationer i Schweiz kun omfatter dyr, der har reageret negativt på en serumneutralisationsprøve eller en ELISA.
2. Den underretning, der er nævnt i artikel 5, stk. 2, i direktiv 88/407/EØF, finder sted i Den Blandede Veterinærkomité.
3. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 16 i direktiv 88/407/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.

4. a) Ved forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag D til direktiv 88/407/EØF.
- b) Ved forsendelser fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag D til direktiv 88/407/EØF tilpasset på følgende måde:
- i rubrik IV ændres »direktiv 88/407/EØF« til »aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt VII)«.

### VIII. Ornesæd

#### A. RETSFORSKRIFTER

##### Det Europæiske Fællesskab

##### Schweiz

Rådets direktiv 90/429/EØF af 26. juni 1990 om fastsættelse af de dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for fællesskabet med ornesæd og indførsel heraf (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 62), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 51-55 (kunstig sædooverføring)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a og 76 (godkendelse af KS-stationer som eksportvirksomheder)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Den underretning, der er nævnt i artikel 5, stk. 2, i direktiv 90/429/EØF, finder sted i Den Blandede Veterinærkomité.
2. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 16 i direktiv 90/429/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.
3. a) Ved forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag D til direktiv 90/429/EØF tilpasset på følgende måde: i rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
- b) Ved forsendelser fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag D til direktiv 90/429/EØF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 2 ændres »Indsamlingsmedlemsstat« til »Opsamlingsstat: Schweiz«.
  - i rubrik 13 ændres »direktiv 90/429/EØF« til »aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt VIII)«.

### IX. Andre arter

#### A. RETSFORSKRIFTER

##### Det Europæiske Fællesskab

##### Schweiz

Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54), senest ændret ved Kommissionens beslutning 95/176/EF (EFT L 117 af 25.5.1995, s. 23)

1. Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 51-55 (kunstig sædooverføring) og 56-58 (embryotransplantation)
2. Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 25-30 (import af hunde og katte og andre dyr), 64 (eksportbetingelser) 64a og 76 (godkendelse af KS-stationer og opsamlingsstater som eksportvirksomheder)

## B. SÆRLIGE BESTEMMELSER

1. Ved anvendelsen af dette bilag omfatter dette punkt handel med levende dyr, der ikke falder ind under punkt I-V, og sæd, æg og embryoner, der ikke falder ind under punkt VI-VIII.
2. Det Europæiske Fællesskab og Schweiz forpligter sig til ikke at forbyde eller begrænse handelen med levende dyr, sæd, æg og embryoner som omhandlet i punkt 1 af dyresundhedsmæssige årsager bortset fra dem, der følger af anvendelsen af dette bilag, særlig de beskyttelsesforanstaltninger, der eventuelt træffes i henhold til artikel 20.
3.
  - a) Ved forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz af hovdyr af andre arter end dem, der er nævnt i punkt I, II og III, anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag E til direktiv 92/65/EØF med den attesting, der er fastsat i artikel 6, litra A, nr. 1, underlitra f), i direktiv 92/65/EØF.
  - b) Ved forsendelser fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag E til direktiv 92/65/EØF med den attesting, der er fastsat i artikel 6, litra A, nr. 1, underlitra f), i direktiv 92/65/EØF, tilpasset på følgende måde:
    - »direktiv 64/432/EØF« ændres til »aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz af ... (bilag 11, Appendiks 2, punkt IX)«.
4.
  - a) Ved forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz af harer anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag E til direktiv 92/65/EØF, eventuelt med den attesting, der er fastsat i artikel 9, stk. 2, andet afsnit, i direktiv 92/65/EØF.
  - b) Ved forsendelser fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab af harer anvendes et sundhedscertifikat som vist i bilag E til direktiv 92/65/EØF, eventuelt med den attesting, der er fastsat i artikel 9, stk. 2, andet afsnit, i direktiv 92/65/EØF. De schweiziske myndigheder kan tilpasse denne attesting for at anføre kravene i artikel 9 i direktiv 92/65/EØF i deres helhed.
5. Den underretning, der er nævnt i artikel 9, stk. 2, fjerde afsnit, i direktiv 92/65/EØF, foregår i Den Blandede Veterinærkomité.
6.
  - a) Forsendelser fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz af hunde og katte falder ind under artikel 10, stk. 2, i direktiv 92/65/EØF.
  - b) Forsendelser af hunde og katte fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater undtagen Det Forenede Kongerige, Irland og Sverige falder ind under artikel 10, stk. 2, i direktiv 92/65/EØF. De schweiziske myndigheder kan tilpasse den attesting, der er fastsat i artikel 10, stk. 2, litra a), femte led, for at anføre kravene i artikel 10, stk. 2, litra a) og b), og stk. 3, litra b), i direktiv 92/65/EØF i deres helhed.
  - c) Forsendelser af hunde og katte fra Schweiz til Det Forenede Kongerige, Irland og Sverige falder ind under artikel 10, stk. 3, i direktiv 92/65/EØF. Der anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 94/273/EF tilpasset på følgende måde: »Afsendelsesmedlemsstat« ændres til »Afsendelsesstat: Schweiz«. Der anvendes et identifikationssystem som nævnt i Kommissionens beslutning 94/274/EF.
7.
  - a) Ved forsendelser af sæd, æg og embryoner fra får og geder fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes der certifikater som vist i beslutning 95/388/EF tilpasset på følgende måde:
    - i titlen indsættes »eller med Schweiz« efter »inden for EF«
    - i rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
  - b) Ved forsendelser af sæd, æg og embryoner fra får og geder fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes der certifikater som vist i beslutning 95/388/EF tilpasset på følgende måde:
    - i rubrik 2 ændres »Opsamlingsmedlemsstat« til »Opsamlingsstat: Schweiz«
    - i rubrik 13 kan de schweiziske myndigheder anføre de krav, der er nævnt, i deres helhed.

8. a) Ved forsendelser af hingstesæd fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 95/307/EF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
- b) Ved forsendelser af hingstesæd fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 95/307/EF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 2 ændres »Opsamlingsmedlemsstat« til »Opsamlingsstat: Schweiz«.
9. a) Ved forsendelser af æg og embryoner fra heste fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 95/294/EF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
- b) Ved forsendelser af æg og embryoner fra heste fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 95/294/EF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 2 ændres »Opsamlingsmedlemsstat« til »Opsamlingsstat: Schweiz«.
10. a) Ved forsendelser af æg og embryoner fra svin fra Det Europæiske Fællesskab til Schweiz anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 95/483/EF tilpasset på følgende måde:
  - i titlen indsættes »eller med Schweiz« efter »inden for EF«
  - i rubrik 9 ændres »Bestemmelsesmedlemsstat« til »Bestemmelsesstat: Schweiz«.
- b) Ved forsendelser af æg og embryoner fra svin fra Schweiz til Det Europæiske Fællesskab anvendes et certifikat som vist i Kommissionens beslutning 95/483/EF tilpasset på følgende måde:
  - i rubrik 2 ændres »Opsamlingsmedlemsstat« til »Opsamlingsstat: Schweiz«.
11. Ved anvendelsen af artikel 24 i direktiv 92/65/EØF foregår den underretning, der er nævnt i artikel 2, i Den Blandede Veterinærkomité.
12. Ved handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz med levende dyr som nævnt i punkt 1 anvendes det certifikat, som er vist i bilag E til direktiv 92/65/EØF, med de nødvendige ændringer.

## Appendiks 3

**Import af levende dyr og visse animalske produkter fra tredjelande****I. Det Europæiske Fællesskab — Retsforskrifter****A. Kvæg, svin, får og geder**

Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande (EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**B. Heste**

Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 42), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**C. Fjerkræ og rugeæg**

Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (EFT L 303 af 31.10.1990, s. 6), senest ændret ved Rådets direktiv 95/22/EF (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 1)

**D. Akvakulturdyr**

Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1), senest ændret ved Rådets direktiv 95/22/EF (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 1)

**E. Bløddyr**

Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 1), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**F. Kvægembryoner**

Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande (EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1), senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/113/EF (EFT L 53 af 24.2.1994, s. 23)

**G. Tyresæd**

Rådets direktiv 88/407/EØF af 14. juni 1988 om fastsættelse af de veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med frosset tyresæd og indførsel heraf (EFT L 194 af 22.7.1988, s. 10), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**H. Ornesæd**

Rådets direktiv 90/429/EØF af 26. juni 1990 om fastsættelse af de dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for fællesskabet med ornesæd og indførsel heraf (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 62), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**I. Andre levende dyr (»opsamlingsdirektivet«)**

Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54), senest ændret ved Kommissionens beslutning 95/176/EF (EFT L 117 af 24.5.1995, s. 23)

**II. Schweiz — retsfor skrifter**

Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11)

**III. Gennemførelsesbestemmelser**

Generelt anvender Office vétérinaire fédéral de samme bestemmelser som dem, der falder ind under punkt I i dette appendiks. Office vétérinaire fédéral kan dog vedtage strengere foranstaltninger og kræve supplerende garantier. Uden at muligheden for, at disse foranstaltninger straks iværksættes, tilsidesættes, føres der i så fald konsultationer i Den Blandede Veterinærkomité, for at der kan findes passende løsninger. Hvis Office vétérinaire fédéral ønsker at iværksætte mindre restriktive foranstaltninger, underretter det i forvejen Kommissionens tjenestegrene herom. I så fald føres der konsultationer i Den Blandede Veterinærkomité, for at der kan findes passende løsninger. De schweiziske myndigheder iværksætter ikke de påtænkte foranstaltninger, inden der fundet sådanne løsninger.

---



## Appendiks 4

**Zooteknik, herunder import fra tredjelande****I. Det Europæiske Fællesskab — Retsforskrifter****A. Kvæg**

Rådets direktiv 77/504/EØF af 25. juli 1977 om racerent avlsvæg (EFT L 206 af 12.8.1977, s. 8), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**B. Svin**

Rådets direktiv 88/661/EØF af 19. december 1988 om zootekniske normer for avlssvin (EFT L 382 af 31.12.1988, s. 36), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**C. Får og geder**

Rådets direktiv 89/361/EØF af 30. maj 1989 om racerene avlsfår og -geder (EFT L 153 af 6.6.1989, s. 30)

**D. Heste**

- a) Rådets direktiv 90/427/EØF af 26. juni 1990 om zootekniske og genealogiske betingelser for samhandelen inden for fællesskabet med enhovede dyr (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 55)
- b) Rådets direktiv 90/428/EØF af 26. juni 1990 om samhandelen med enhovede dyr bestemt til konkurrencer og om fastsættelse af betingelserne for deltagelse i disse konkurrencer (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 60)

**E. Racerene dyr**

Rådets direktiv 91/174/EØF af 25. marts 1991 om de zootekniske og genealogiske betingelser for handel med racerene dyr og om ændring af direktiv 77/504/EØF og 90/425/EØF (EFT L 85 af 5.4.1991, s. 37)

**F. Import fra tredjelande**

Rådets direktiv 94/28/EF af 23. juni 1994 om principperne for de zootekniske og genealogiske betingelser for import af dyr og deres sæd, æg og embryoner fra tredjelande og om ændring af direktiv 77/504/EØF om racerent avlsvæg (EFT L 178 af 12.7.1994, s. 66)

**II. Schweiz — retsforskrifter**

De schweiziske myndigheder har udarbejdet og forelagt et lovforslag vedrørende landbruget til behandling. Ifølge forslaget bemyndiges Conseil Fédéral til at vedtage bekendtgørelser på det område, som falder ind under dette appendiks. Så snart dette bilag træder i kraft, forpligter de schweiziske myndigheder sig til at vedtage en tilsvarende lovgivning, der fører til de samme resultater som dem, der er anført i punkt I i dette appendiks. Dette Appendiks tages hurtigst muligt op til revision på baggrund af de nye bestemmelser, som vedtages af de schweiziske myndigheder.

### III. Overgangsbestemmelser

Uden at bestemmelserne om zooteknisk kontrol i Appendiks 5 og 6 i øvrigt tilsidesættes, forpligter de schweiziske myndigheder sig til at sørge for, at forsendelser af dyr, sæd, æg og embryoner foregår i overensstemmelse med Rådets direktiv 94/28/EF.

I tilfælde af handelsmæssige vanskeligheder, indbringes sagen for Den Blandede Veterinærkomité efter anmodning fra en af parterne.

---

## Appendiks 5

**Kontrol og gebyrer**

## KAPITEL 1

**Handelen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz****I. ANIMO-systemet**

Kommissionen integrerer i samarbejde med Office vétérinaire fédéral Schweiz i edb-systemet ANIMO. Hvis det er nødvendigt, fastsættes der overgangsforanstaltninger i Den Blandede Veterinærkomité.

**II. Bestemmelser for heste**

Kontrollen med handelen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz føres i henhold til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29), senest ændret ved Rådets direktiv 92/118/EØF (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49).

Gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 9 og 22 sorterer under Den Blandede Veterinærkomité.

**III. Bestemmelser for dyr, der sendes til græsning i grænseområder**

1. Embedsdyrlægen i afsendelseslandet:
  - underretter 48 timer inden afsendelsen af dyrene embedsdyrlægen i bestemmelseslandet herom
  - undersøger dyrene inden for de sidste 48 timer inden deres afsendelse til græsning; dyrene skal være behørigt identificerede
  - udsteder et certifikat efter en model, der udarbejdes af Den Blandede Veterinærkomité.
2. Embedsdyrlægen i bestemmelseslandet kontrollerer dyrene, når de indføres i bestemmelseslandet, for at konstatere, om de opfylder de i nærværende bilag fastsatte krav.
3. Dyrene skal i hele græsningsperioden forblive under toldkontrol.
4. Husdyrholderen skal afgive en skriftlig erklæring om, at vedkommende:
  - a) accepterer at rette sig efter alle foranstaltninger, der træffes i henhold til dette bilag, og at rette sig efter andre lokalt fastsatte foranstaltninger på samme måde som enhver husdyrholder med oprindelse i EF/Schweiz
  - b) vil betale de kontrolomkostninger, som anvendelsen af dette bilag giver anledning til
  - c) fuldt ud vil samarbejde ved gennemførelsen af told- og veterinærkontrol, der kræves af de officielle myndigheder i afsendelseslandet eller bestemmelseslandet.
5. Græsningen skal begrænses til et grænseområde, der, undtagen i behørigt begrundede særlige tilfælde, højst strækker sig 10 km på hver side af grænsen mellem Schweiz og EF.

6. I tilfælde af sygdomsudbrud træffes de relevante foranstaltninger efter aftale mellem de kompetente veterinærmyndigheder.

Disse myndigheder behandler spørgsmål vedrørende eventuelle omkostninger. Om nødvendigt høres Den Blandede Veterinærkomité.

#### IV. Særlige bestemmelser

- A. For slagtedyr, der skal til slagteriet i Basel, foretages der kun en dokumentkontrol ved et af indgangsstederne til det schweiziske område. Denne bestemmelse gælder udelukkende for dyr med oprindelse i departementet Haut-Rhin eller i Landkreis Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald eller Friburg i.B. Denne bestemmelse kan udvides til at omfatte andre slagterier beliggende langs grænsen mellem EF og Schweiz.
- B. For dyr, der skal til toldområdet Livigno, foretages der kun en dokumentkontrol ved Ponte Gallo. Denne bestemmelse gælder udelukkende for dyr med oprindelse i kantonen Grisons. Denne bestemmelse kan udvides til at omfatte andre områder under toldkontrol langs grænsen mellem EF og Schweiz.
- C. For dyr bestemt for kantonen Grisons foretages der kun en dokumentkontrol ved Drossa. Denne bestemmelse gælder udelukkende for dyr med oprindelse i toldområdet Livigno. Denne bestemmelse kan udvides til at omfatte andre områder langs grænsen mellem EF og Schweiz.
- D. For levende dyr, der direkte eller indirekte indlades på et tog et sted i EFs område med henblik på udladning et andet sted i EFs område efter transit gennem Schweiz' område skal der blot gives forudgående meddelelse herom til de schweiziske veterinærmyndigheder. Denne bestemmelse gælder udelukkende for tog, hvis sammensætning ikke ændres under transporten.

#### V. Bestemmelser for dyr, som skal passere Fællesskabets eller Schweiz' område

- A. For levende dyr med oprindelse i Fællesskabet, der skal passere det schweiziske område, foretager de schweiziske myndigheder udelukkende en dokumentkontrol. I tilfælde af mistanke kan de foretage enhver form for kontrol, der måtte være nødvendig.
- B. For levende dyr med oprindelse i Schweiz, der skal passere Fællesskabets område, foretager EF-myndighederne udelukkende en dokumentkontrol. I tilfælde af mistanke kan de foretage enhver form for kontrol, der måtte være nødvendig. De schweiziske myndigheder garanterer, at sådanne dyr ledsages af et certifikat om ikke-afvisning udstedt af myndighederne i det første tredjeland, dyrene skal til.

#### VI. Almindelige bestemmelser

Disse bestemmelser finder anvendelse i de tilfælde, der ikke er omfattet af punkt II-V.

- A. For levende dyr med oprindelse i Fællesskabet eller Schweiz, bestemt til import, foretages følgende kontrol:
- dokumentkontrol
  - identitetskontrol
- og i tilfælde af mistanke:
- fysisk kontrol.
- B. For levende dyr fra andre lande end de af dette bilag omfattede, som har undergået den kontrol, der er foreskrevet i direktiv 91/496/EØF, foretages følgende kontrol:
- dokumentkontrol
  - identitetskontrol
- og i tilfælde af mistanke:
- fysisk kontrol.

## VII. Grænsekontrolsteder — Handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz

### A. For Det Europæiske Fællesskab

for Tyskland følgende grænsekontrolsteder:

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| — Bietingen              | landevej           |
| — Konstanz               | landevej           |
| — Weil am Rhein/Mannheim | jernbane, landevej |

for Frankrig følgende grænsekontrolsteder:

- |                          |          |
|--------------------------|----------|
| — Divonne                | landevej |
| — Saint Julien/Bardonnex | landevej |
| — Ferney-Voltaire/Genève | lufthavn |
| — Saint-Louis/Basel      | lufthavn |

for Italien følgende grænsekontrolsteder:

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| — Campocologno               | jernbane           |
| — Chiasso                    | landevej, jernbane |
| — Grand San Bernardo-Pollein | landevej           |

for Østrig følgende overgangs- og kontrolsteder:

- |          |          |
|----------|----------|
| — Tisis  | landevej |
| — Höchst | landevej |
| — Buchs  | jernbane |

### B. For Schweiz:

- |                 |                                       |   |
|-----------------|---------------------------------------|---|
| — med Tyskland: | Thayngen<br>Kreuzlingen<br>Basel      | landevej<br>landevej<br>landevej/jernbane/<br>lufthavn          |
| — med Frankrig: | Bardonnex<br>Basel<br><br>Genève      | landevej<br>landevej/jernbane/<br>lufthavn<br>landevej/lufthavn |
| — med Italien:  | Campocologno<br>Chiasso<br>Martigny   | jernbane<br>landevej/jernbane<br>landevej                       |
| — med Østrig:   | Schaanwald<br>St. Margrethen<br>Buchs | landevej<br>landevej<br>jernbane                                |

## KAPITEL 2

**Import fra tredjelande****I. Lovgivning**

Kontrollen med importen fra tredjelande føres i henhold til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

**II. Gennemførelsesbestemmelser**

- A. Med henblik på anvendelsen af artikel 6 i direktiv 91/496/EØF benyttes følgende grænseovergangssteder: Basel-Mulhouse lufthavn, Genève lufthavn og Zürich lufthavn. Senere ændringer sorteres under Den Blandede Veterinærkomité.
- B. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorteres under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 19 i direktiv 91/496/EØF og artikel 57 i lov om epizootier.

## KAPITEL 3

**Særlige bestemmelser**

- For Frankrigs vedkommende vil Ferney-Voltaire/Genève lufthavn og St.Louis/Basel lufthavn blive drøftet i Den Blandede Veterinærkomité.
- For Schweiz' vedkommende vil Genève-Cointrin lufthavn og Basel-Mulhouse lufthavn blive drøftet i Den Blandede Veterinærkomité.

**I. Gensidig bistand****A. RETSFORSKRIFTER**

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 89/608/EØF af 21. november 1989 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af de veterinære og zootekniske bestemmelser (EFT L 351 af 2.12.1989, s. 34)

Lov om epizootier (LFE) af 1. juli 1966, senest ændret den 18. juni 1993 (RS 916.40), særlig artikel 57

**B. SÆRLIGE BESTEMMELSER**

Anvendelsen af artikel 10, 11 og 16 i direktiv 89/608/EØF sorteres under Den Blandede Veterinærkomité.

**II. Identifikation af dyr****A. RETSFORSKRIFTER**

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 92/102/EØF af 27. november 1992 om identifikation og registrering af dyr (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 32), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 7-22 (registrering og identifikation)

**B. SÆRLIGE BESTEMMELSER**

1. Anvendelsen af artikel 3, stk. 2, artikel 4, stk. 1, litra a), femte afsnit, og stk. 2, i direktiv 92/102/EØF sorterer under Den Blandede Veterinærkomité.
2. I forbindelse med flytning af svin, får og geder i Schweiz fastsættes 1. juli 1999 som skæringsdato, jf. artikel 5, stk. 3.
3. I forbindelse med artikel 10 i direktiv 92/102/EØF sorterer samordningen af den eventuelle gennemførelse af edb-baserede identifikationsmetoder under Den Blandede Veterinærkomité.

**III. SHIFT-systemet****A. RETSFORSKRIFTER**

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets beslutning 92/438/EØF af 13. juli 1992 om datamatisering af veterinærprocedurerne ved indførsel (SHIFT-projektet), om ændring af direktiv 90/675/EØF, 91/496/EØF og 91/628/EØF samt beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af beslutning 88/192/EØF (EFT L 243 af 25.8.1992, s. 27), senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401)

**B. SÆRLIGE BESTEMMELSER**

Kommissionen integrerer i samarbejde med Office vétérinaire fédéral Schweiz i SHIFT-systemet som omhandlet i Rådets beslutning 92/438/EØF.

**IV. Dyrebeskyttelse****A. RETSFORSKRIFTER**

Det Europæiske Fællesskab

Schweiz

Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport og om ændring af direktiv 90/425/EØF og 91/496/EØF (EFT L 340 af 11.12.1991 s. 17), senest ændret ved direktiv 95/29/EF (EFT L 148 af 30.6.1995, s. 52)

Bekendtgørelse af 27. maj 1981 om beskyttelse af dyr (RS 455.1)

Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11)

**B. SÆRLIGE BESTEMMELSER**

1. De schweiziske myndigheder forpligter sig til at overholde direktiv 91/628/EØF ved handel mellem Schweiz og Det Europæiske Fællesskab og import fra tredjelande.
2. Den underretning, der er nævnt i artikel 8, stk. 4, i direktiv 91/628/EØF, foregår i Den Blandede Veterinærkomité.
3. Gennemførelsen af kontrol på stedet sorterer under Den Blandede Veterinærkomité, jf. især artikel 10 i direktiv 91/628/EØF og artikel 65 i bekendtgørelse om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter af 20. april 1988, senest ændret den 27. juni 1995 (RS 916.443.11).
4. Den underretning, der er nævnt i artikel 18, stk. 3, andet afsnit, i direktiv 91/628/EØF, foregår i Den Blandede Veterinærkomité.

## V. Sæd, æg og embryoner

Kapitel 1, punkt VI, og kapitel 2 i dette Appendiks gælder med de fornødne ændringer.

### VI. Gebyrer

- A. For kontrol af levende dyr fra andre lande end de af bilaget omfattede forpligter d0e schweiziske myndigheder til at opkræve mindst de gebyrer, der er fastsat i bilag C, kapitel 2, i direktiv 96/43/EF.
- B. For levende dyr med oprindelse i Fællesskabet eller Schweiz, der skal indføres til Fællesskabet eller Schweiz, opkræves følgende gebyrer:
- 2,5 EUR/t, dog mindst 15 EUR og højst 175 EUR pr. parti.
- C. Der opkræves intet gebyr:
- for slagtedyr, der skal til Basel slagteri
  - for dyr, der skal til toldområdet Livigno
  - for dyr, der skal til kantonen Grisons
  - for levende dyr, der direkte eller indirekte inklades på et tog et sted i EF, og som skal udlades et andet sted i EF
  - for levende dyr med oprindelse i Fællesskabet, som passerer Schweiz' område
  - for levende dyr med oprindelse i Schweiz, som passerer Fællesskabets område
  - for heste.
- D. For dyr, der skal til græsning i grænseområder, opkræves følgende gebyrer:
- 1 EUR/dyr til afsendelseslandet og 1 EUR/dyr til bestemmelseslandet, dog mindst 10 EUR og højst 100 EUR pr. parti.
- E. I dette kapitel forstås ved »parti« en mængde dyr af samme art, som er omfattet af samme sundhedscertifikat eller -dokument, transporteres med samme transportmiddel og er afsendt af én og samme afsender, og som kommer fra samme eksportland eller samme del af det pågældende eksportland og har samme bestemmelsessted.
-



*Appendiks 6*

**Animalske produkter**

KAPITEL 1

**Sektorer med gensidig anerkendelse af ligestilling**

**Produkter: Mælk og mejeriprodukter af køer, bestemt til konsum****Mælk og mejeriprodukter af køer, ikke bestemt til konsum**

	EF's eksport til Schweiz			Schweiz' eksport til EF		
	Ligestilling		Samhandelsbetingelser	Ligestilling		Samhandelsbetingelser
	EF-normer	Schweiziske normer		Schweiziske normer	EF-normer	
Dyresundhed — Kvæg	64/432/CEE 92/46/CEE 92/118/CEE	Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 et 295.	ja	Bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 16. september 1996 (RS 916.401), særlig artikel 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 et 295.	64/432/CEE 92/46/CEE 92/118/CEE	ja
Folkesundhed	92/46/CEE 92/118/CEE	Bekendtgørelse af 18 oktober 1995 om kvalitetssikring i mælkesektoren (Or-AOL, RS 916.351.0)  Bestemmelser af 25. januar 1996 om kvalitetssikring i mælkeforarbejdnings-industrien, udstedt af centralforeningen af schweiziske mælkeproducenter (RS 916.351.04)  Bestemmelser af 16. januar 1996 om kvalitetssikring i mælkeproducerende bedrifter, udstedt af centralforeningen af schweiziske mælkeproducenter (RS 916.351.05)  USAL's bestemmelser af 24. januar 1996 om kvalitetssikring ved forarbejdning af mælk på bedriften (RS 916.351.06)  Bestemmelser af 30. januar 1996 om kvalitetssikring ved modning og pakning af ost, udstedt af den schweiziske forening af ostehandlere (RS 916.351.07)	ja	Bekendtgørelse af 18 oktober 1995 om kvalitetssikring i mælkesektoren (Or-AOL, RS 916.351.0)  Bestemmelser af 25. januar 1996 om kvalitetssikring i mælkeforarbejdnings-industrien, udstedt af centralforeningen af schweiziske mælkeproducenter (RS 916.351.04)  Bestemmelser af 16. januar 1996 om kvalitetssikring i mælkeproducerende bedrifter, udstedt af centralforeningen af schweiziske mælkeproducenter (RS 916.351.05)  USAL's bestemmelser af 24. januar 1996 om kvalitetssikring ved forarbejdning af mælk på bedriften (RS 916.351.06)  Bestemmelser af 30. januar 1996 om kvalitetssikring ved modning og pakning af ost, udstedt af den schweiziske forening af ostehandlere (RS 916.351.07)	92/46/CEE 92/118/CEE	ja

**Produkter      Animalsk affald**

EF's eksport til Schweiz				Schweiz' eksport til EF			
Ligestilling		Samhandels- betingelser	Særlige betingelser	Ligestilling		Samhandels- betingelser	Særlige betingelser
EF-normer	Schweiziske normer			Schweiziske normer	EF-normer		
90/667/CEE	<p>Bekendtgørelse af 3. februar 1993 om bortskaffelse af animalsk affald (OELDA), senest ændret den 17. april 1996 (RS 916.401)</p> <p>Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a, 76 og 77 (godkendelse af eksportvirksomheder, betingelser for eksport af animalsk affald)</p>	ja	<p>Samhandel med højriskostoffer er forbudt. Spørgsmålet vil blive taget op til fornyet overvejelse i Den Blandede Veterinærkomité.</p>	<p>Bekendtgørelse af 3. februar 1993 om bortskaffelse af animalsk affald (OELDA), senest ændret den 17. april 1996 (RS 916.401)</p> <p>Bekendtgørelse af 20. april 1988 om import, transit og eksport af dyr og animalske produkter (OITE), senest ændret den 14. maj 1997 (RS 916.443.11), særlig artikel 64a, 76 og 77 (godkendelse af eksportvirksomheder, betingelser for eksport af animalsk affald)</p>	90/667/CEE	ja	<p>Samhandel med højriskostoffer er forbudt. Spørgsmålet vil blive taget op til fornyet overvejelse i Den Blandede Veterinærkomité.</p>

## KAPITEL II

**Andre sektorer end dem, der er omfattet af kapitel I****I. EF's eksport til Schweiz**

Denne eksport foregår på de betingelser, der er fastsat for den interne samhandel i Fællesskabet. Myndighederne udsteder dog i hvert enkelt tilfælde et certifikat, der bekræfter overholdelsen af disse betingelser, og som skal ledsage partierne.

Certifikatformularerne drøftes om nødvendigt i Den Blandede Veterinærkomité.

**II. Schweiz' eksport til EF**

Denne eksport foregår på de betingelser herom, der er fastsat i EF-retsfor skrifterne. Certifikatformularerne drøftes i Den Blandede Veterinærkomité.

Indtil disse formularer er fastlagt, benyttes de formularer, der i øjeblikket anvendes.

## KAPITEL III

**Overførsel af en sektor fra kapitel II til kapitel I**

Så snart Schweiz har vedtaget en lovgivning, som landet anser for at kunne ligestilles med EF-lovgivningen, forelægges spørgsmålet for Den Blandede Veterinærkomité. Kapitel I i dette Appendiks kompletteres hurtigst muligt på baggrund af resultaterne af den foretagne undersøgelse.

---

*Appendiks 7***Ansvarlige myndigheder**

DEL A

**Schweiz**

Kontrollen på sundheds- og veterinærområdet varetages dels af økonomiministeriet dels af indenrigsministeriet. I den forbindelse gælder der følgende:

- Ved eksport til EF er økonomiministeriet ansvarligt for udstedelse af sundhedscertifikater, der bekræfter, at de aftalte veterinærnormer og -betingelser er opfyldt.
- Ved import af levnedsmidler af animalsk oprindelse er økonomiministeriet ansvarligt for de veterinære normer og betingelser, der gælder for kød (herunder fisk, skaldyr og bløddyr) og kødprodukter (herunder fisk, skaldyr og bløddyr), mens indenrigsministeriet er ansvarligt for dem, der gælder for mælk, mejeriprodukter, æg og ægprodukter.
- Ved import af andre animalske produkter er økonomiministeriet ansvarligt for veterinærnormer og -betingelser.

DEL B

**Det Europæiske Fællesskab**

EF-kontrollen varetages dels af de nationale tjenester i de enkelte medlemsstater dels af Europa-Kommissionen. I den forbindelse gælder der følgende:

- Ved eksport til Schweiz er medlemsstaterne ansvarlige for kontrol af produktionsforhold og -betingelser, herunder gennemførelse af den foreskrevne inspektion og udstedelse af sundhedscertifikater, der bekræfter, at de aftalte normer og betingelser er opfyldt.
- Europa-Kommissionen er ansvarlig for den overordnede samordning, inspektion/revision af kontrolordningerne og fastsættelse af de fornødne bestemmelser til at sikre ensartet anvendelse af normer og betingelser på det indre marked.

*Appendiks 8***Tilpasninger til regionale forhold**

## Appendiks 9

**Retningslinjer for revision**

I dette Appendiks forstås ved »revision« effektivitetsvurdering

**1. Generelle principper**

- 1.1. Den reviderende part (»revisor«) og den reviderede part (»den reviderede«) bør samarbejde om revisionen efter bestemmelserne i dette appendiks. Der kan i fornødent omfang foretages kontrol af virksomheder eller faciliteter.
- 1.2. Revisionen bør tilrettelægges med henblik på at undersøge kontrolmyndighedens effektivitet, og ikke med henblik på at afvise individuelle levnedsmiddelsendinger eller virksomheder. Hvis det ved en revision påvises, at der er alvorlig risiko for dyre- eller folkesundheden, skal den reviderede straks træffe de fornødne foranstaltninger til at bringe forholdene i orden. Revisionen kan omfatte undersøgelse af relevante retsfor skrifter, undersøgelse af gennemførelsesmetode, vurdering af slutresultat, undersøgelse af overensstemmelsesgrad og efterfølgende korrektion.
- 1.3. Revisionshyppigheden bør afhænge af effektiviteten. Hvis effektiviteten er ringe, bør der foretages hyppigere revision. Hvis effektiviteten er utilfredsstillende, skal den reviderede sørge for at bringe dette forhold i orden til revisors tilfredshed.
- 1.4. Revisionsprocedurerne, og de beslutninger, de giver anledning til, skal være gennemsigtige og sammenhængende.

**2. Principper gældende for revisor**

De for revisionen ansvarlige bør opstille en plan, der helst skal følge anerkendte internationale standarder, og som omfatter følgende:

- 2.1. revisionens emne, dybde og bredde
- 2.2. dato og sted for revision samt en tidsplan for perioden, indtil den endelige rapport er udarbejdet
- 2.3. det eller de sprog, som revisionen vil blive gennemført og rapporten skrevet på
- 2.4. revisorernes identitet og, hvis revisionen foretages af et revisionshold, den ledende revisors navn; det kan være nødvendigt med særlige faglige kvalifikationer for at kunne foretage revision af specialiserede systemer og programmer
- 2.5. en plan for møder med embedsmænd og for besøg med henblik på at besigtige virksomheder eller anlæg; det er ikke nødvendigt i forvejen at oplyse, hvilke virksomheder eller anlæg der skal besøges
- 2.6. revisors overholdelse af den erhvervsmæssige tavshedspligt, jf. bestemmelserne om informationsfrihed; interessekonflikter skal undgås
- 2.7. overholdelse af reglerne om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og den erhvervsdrivendes rettigheder.

Planen bør gennemgås i forvejen med repræsentanter for den reviderede.

**3. Principper gældende for den reviderede**

For de foranstaltninger, som den reviderede har truffet for at lette revisionen, gælder de nedenfor anførte principper.

- 3.1. Den reviderede skal samarbejde fuldt ud med revisor og udpege det i den forbindelse ansvarlige personale. Samarbejdet kan fx bestå i:
  - at give adgang til alle relevante retsfor skrifter og normer
  - at give adgang til programmer til konstatering af overensstemmelsesgraden og til relevante bøger og dokumenter

- at give adgang til revisions- og inspektionsrapporter
- at give adgang til materiale om korrektioner og sanktioner
- at gøre det lettere at få adgang til virksomheder

3.2. Den reviderede skal køre et dokumenteret program til påvisning over for tredjemand af, at normerne til stadighed opfyldes på en ensartet måde.

#### 4. **Procedurer**

##### 4.1. *Indledende møde*

Der bør holdes et indledende møde mellem repræsentanter for begge parter. På dette møde er revisor ansvarlig for, at revisionsplanen gennemgås, ligesom han skal bekræfte, at der står ressourcer, dokumentation og andre nødvendige faciliteter til rådighed i fornødent omfang til at foretage den pågældende revision.

##### 4.2. *Dokumentgennemgang*

Dokumentgennemgangen kan bestå i en gennemgang af dokumenter og bøger som omhandlet under punkt 3.1, den revideredes strukturer og beføjelser og enhver relevant ændring af ordningerne for inspektion og udstedelse af certifikater, der er foretaget siden dette bilags ikrafttræden eller siden sidste revision, med vægten lagt på gennemførelsen af de dele af ordningerne for inspektion af og udstedelse af certifikater for de relevante dyr eller produkter. Gennemgangen kan også omfatte undersøgelse af relevante bøger og dokumenter om inspektion og udstedelse af certifikater.

##### 4.3. *Kontrol på stedet*

4.3.1. En eventuel beslutning om at lade kontrol på stedet indgå i revisionen bør baseres på en risikovurdering, idet der skal tages hensyn til faktorer såsom hvilke produkter det drejer sig om, i hvor høj grad industrien eller eksportlandet hidtil har opfyldt de fastsatte betingelser, hvor stor en produktmængde der er blevet fremstillet og importeret eller eksporteret, hvilke infrastrukturændringer der måtte være blevet foretaget, samt hvilke nationale ordninger for inspektion og udstedelse af certifikater der anvendes.

4.3.2. Kontrol på stedet kan indebære besøg med henblik på at besøge produktions- og fremstillingsanlæg, håndterings- og oplagringsområder for levnedsmidler og kontrollaboratorier for at fastslå, om de faktiske forhold er i overensstemmelse med oplysningerne i det dokumentationsmateriale, der er omhandlet under punkt 4.2.

##### 4.4. *Opfølgingsrevision*

Ved opfølgingsrevision med henblik på at kontrollere, om eventuelle påpegede mangler er blevet afhjulpet, kan det være tilstrækkeligt kun at undersøge de punkter, hvor der var forhold der skulle bringes i orden.

#### 5. **Arbejdsdokumenter**

Formularerne til indberetning af konstateringer og konklusioner bør standardiseres mest muligt for at gøre revisionsproceduren mere ensartet, gennemsigtig og effektiv. Arbejdsdokumenterne kan omfatte enhver checkliste over elementer, der skal vurderes. Sådanne checklister kan omfatte:

- lovgivning
- inspektions- og certifikatudstedelsesmyndighedernes struktur og virkemåde
- nærmere oplysninger om virksomheder og deres arbejdsmetoder
- sundhedsstatistikker, prøveudtagningsplaner og resultater
- foranstaltninger og procedurer for afhjælpning af mangler
- indberetnings- og klageprocedurer
- uddannelsesprogrammer

#### 6. **Afsluttende møde**

Der skal afholdes et afsluttende møde mellem repræsentanter for begge parter og eventuelt med de embedsmænd, der er ansvarlige for de nationale programmer for inspektion og udstedelse af certifikater. På dette møde fremlægger revisor resultatet af revisionen. Informationen bør være klar og koncis, så konklusionerne af revisionen er let forståelige.

Den reviderede part skal opstille en handlingsplan for udbedring af eventuelle påpegede mangler, helst med angivelse af datoer for, hvornår udbedringerne forventes afsluttet.

#### 7. **Rapport**

Udkastet til revisionsrapport sendes til den reviderede så hurtigt som muligt. Den reviderede har en måned til at fremsætte sine bemærkninger til rapportudkastet; eventuelle bemærkninger fra den reviderede part skal medtages i den endelige rapport.

---



## Appendiks 10

**Grænsekontrol og gebyrer****A. Grænsekontrol for sektorer med gensidig anerkendelse af ligestilling**

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100 %
2. Fysisk kontrol.	
— mælk og mejeriprodukter	1 %
— animalsk affald	1 %

**B. Grænsekontrol for andre sektorer end de af punkt A omfattede**

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100 %
2. Fysisk kontrol.	max. 10 %

**C. Særlige foranstaltninger**

- Der tages hensyn til bilag 3 til den af den Blandede kommission EØF-SCHWEIZ fremsatte henstilling nr. 1/94 om lempelse af visse former for veterinærkontrol og -formaliteter for animalske produkter og levende dyr. Spørgsmålet vil snarest muligt blive taget op til fornyet overvejelse i Den Blandede Veterinærkomité.
- Spørgsmålet om den fransk/schweiziske samhandel med fiskerivarer fra Bodensøen og den tysk/schweiziske samhandel med fiskerivarer fra Bodensøen vil snarest muligt blive taget op til behandling i Den Blandede Veterinærkomité.

**D. Gebyrer**

- For sektorer med gensidig anerkendelse af ligestilling opkræves følgende gebyrer:  
1,5 EUR/t, dog mindst 30 EUR og højst 350 EUR pr. parti.
- For andre sektorer end de af punkt 1 omfattede opkræves følgende gebyrer:  
3,5 EUR/t, dog mindst 30 EUR og højst 350 EUR pr. parti.

De i dette punkt fastsatte bestemmelser tages op til fornyet overvejelse i Den Blandede Veterinærkomité et år efter dette bilags ikrafttrædelse.

*Appendiks 11***Kontaktorganer****For EF**

Direktøren  
GD VI/B/II »Folkesundhed, dyrs og planters sundhed«  
Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber  
B-1049 Bruxelles

Andre vigtige kontaktorganer:

Direktøren  
Veterinær- og Plantesundhedskontoret  
Dublin  
Irland

Kontorchefen  
GD VI/B/II/4 »Koordinering af generelle sundhedsanliggender«  
Europæiske Kommission  
B-1049 Bruxelles

**For Schweiz**

Office vétérinaire fédéral  
Case postale  
3003 Berne  
Schweiz  
Telefon: (41-31) 323 85 01/02  
Telefax: (41-31) 323 85 22

Andre vigtige kontaktorganer:

Office fédéral de la santé publique  
Case postale  
3003 Berne  
Telefon: (41-31) 323 21 11  
Telefax: (41-31) 322 95 07

Centrale du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière  
Schwarzenburgstraße 161  
3097 Liebefeld-Berne  
Telefon: (41-31) 323 81 03  
Telefax: (41-31) 323 82 27

---